

Art.Nr.
5911222903
AusgabeNr.
5911222851
Rev.Nr.
01/02/2019



schepach

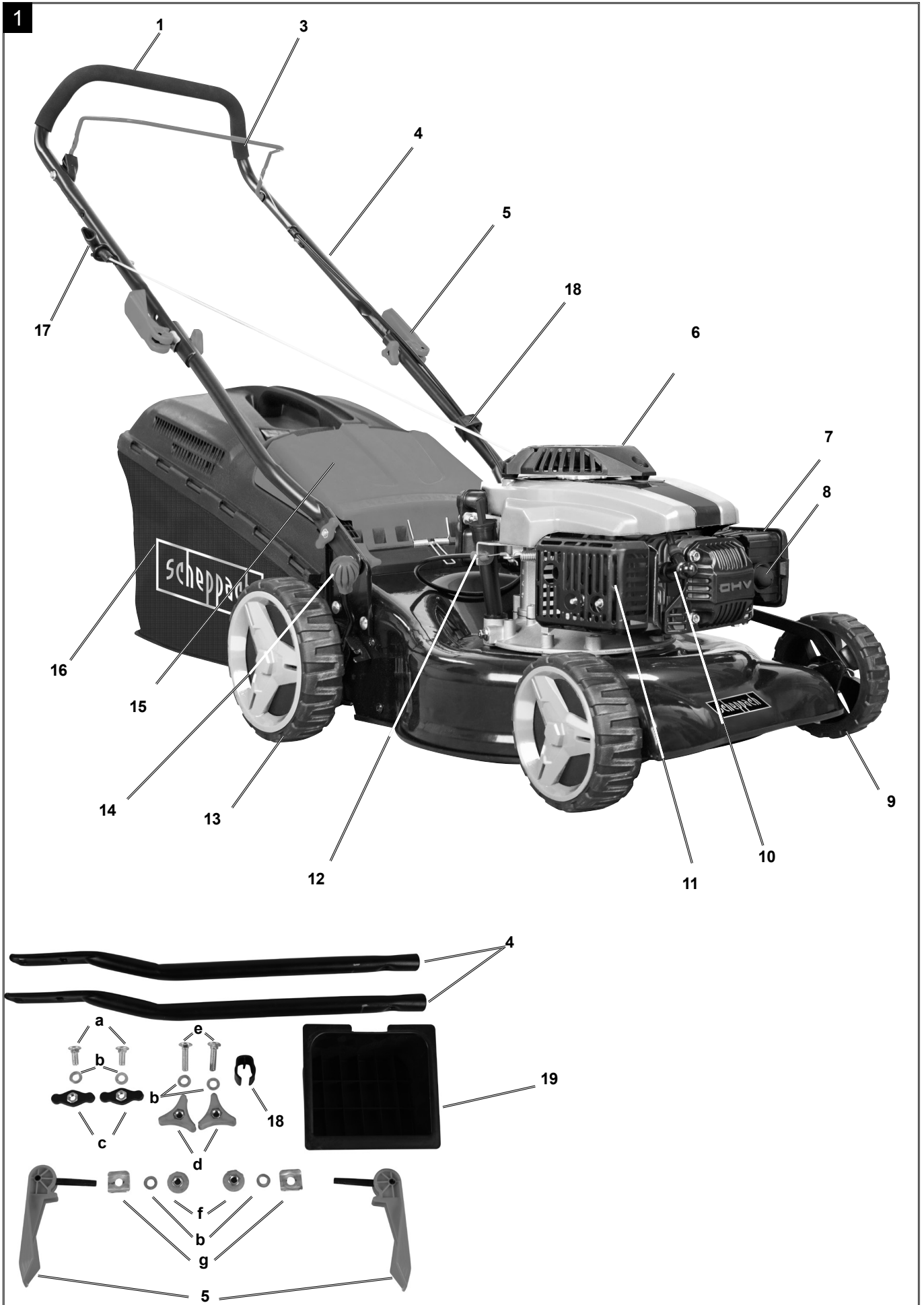


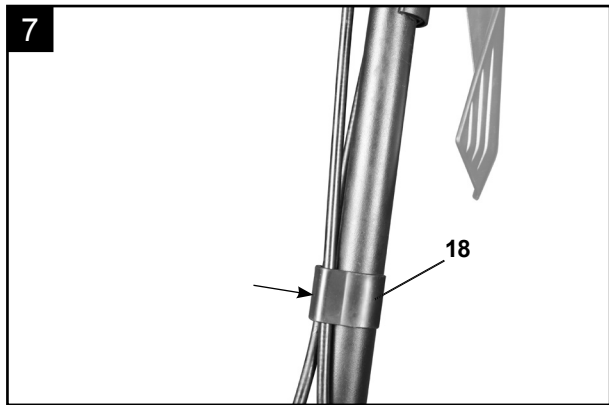
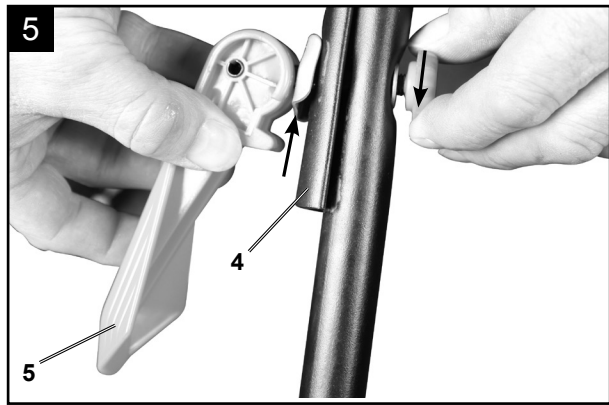
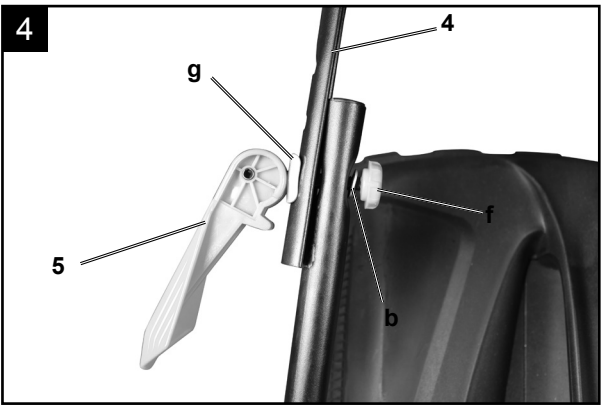
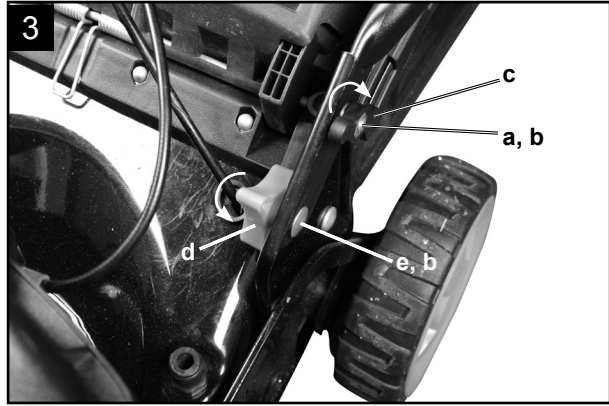
MP99-42

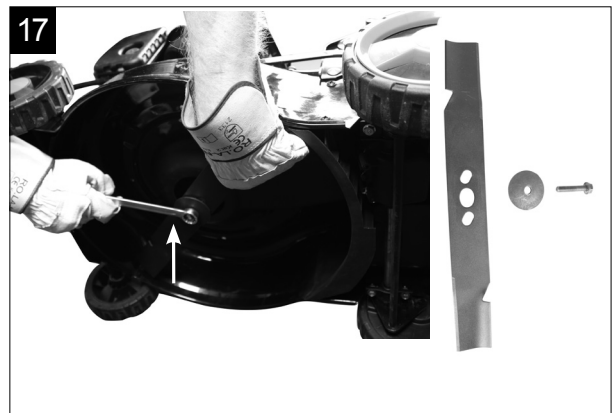
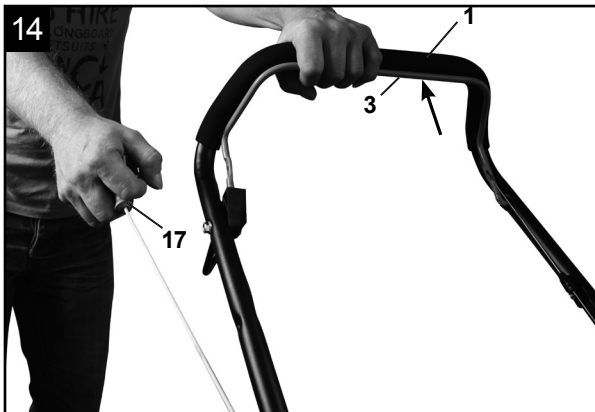
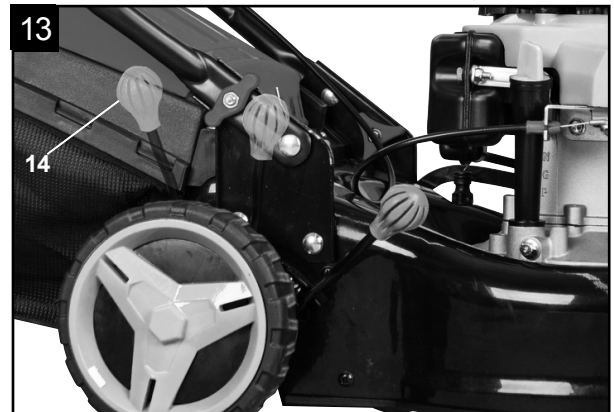
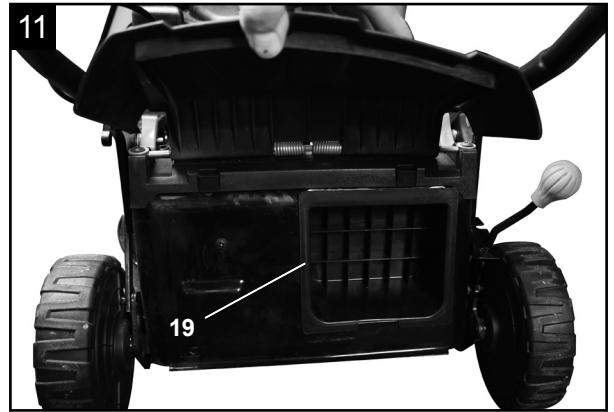
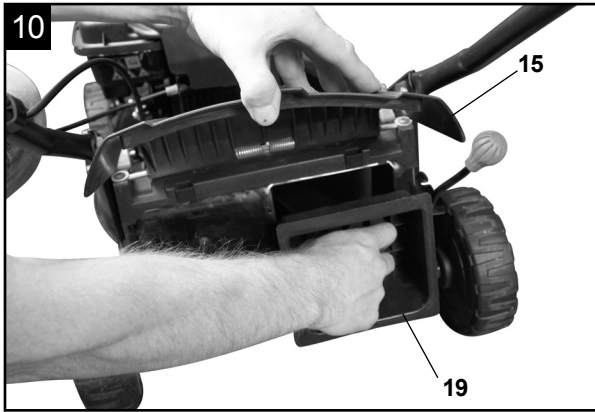
DE	Rasenmäher Originalbetriebsanleitung	6	SI	Kosilnica Prevod originalnih navodil za uporabo	69
GB	Petrol Lawn Mower Translation from the original instruction manual	19	ES	Cortacésped Traducción de las instrucciones originales de funcionamiento	81
FR	Tondeuse Thermique Traduction des instructions d'origine	31	TR	Çim biçme makinesi Orijinal kullanım kılavuzunun çevirisi	94
DK	Græsslåmaskine Oversættelse af original betjeningsvejledning	44	HR	Kosilica za travu Prijevod Original upute za uporabu	106
NL	Grasmaaier Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	56	HU	Fűnyíró Az eredeti használati útmutató fordítása	118

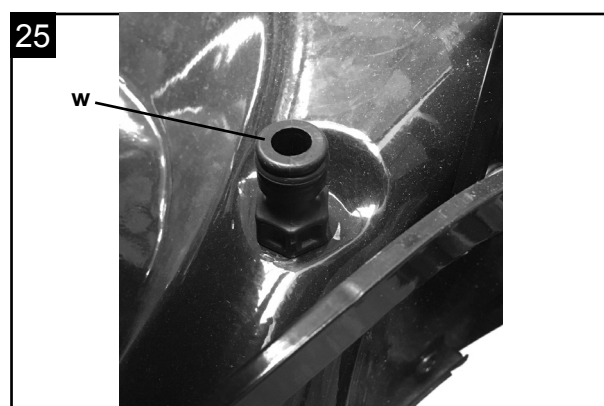
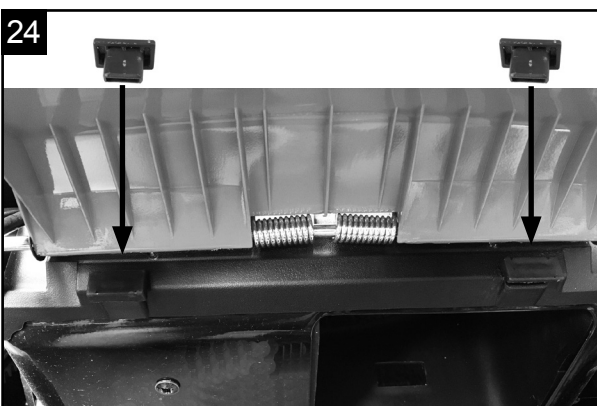
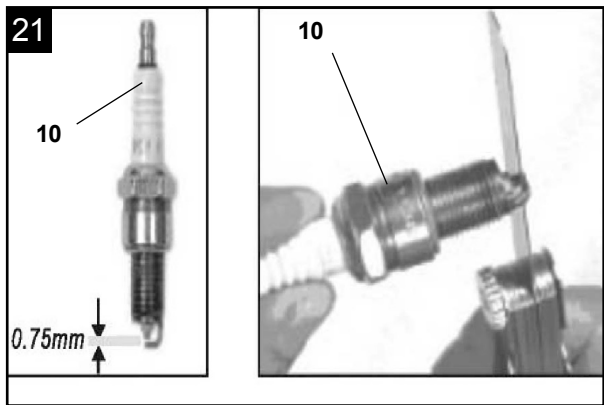
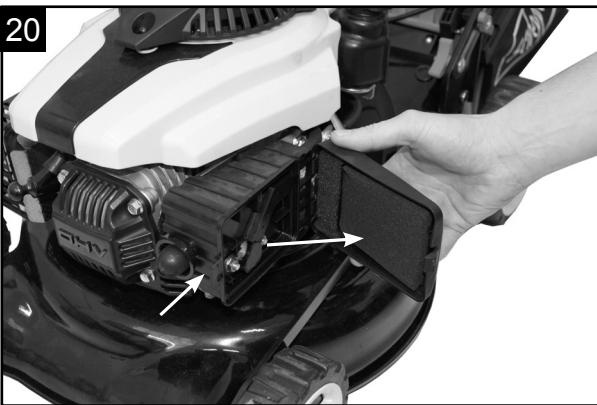
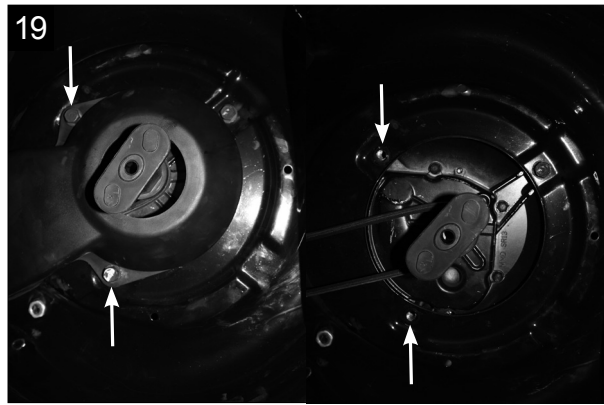
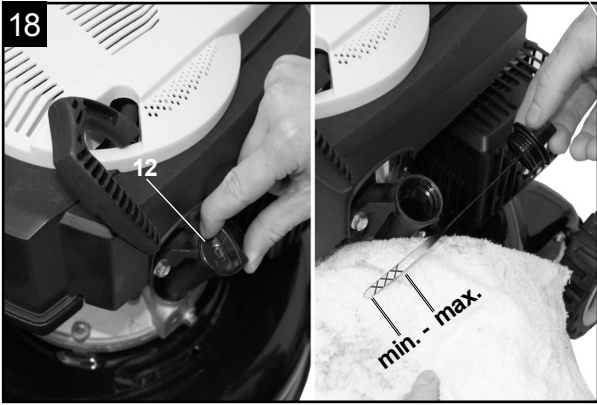


ACHTUNG! Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung genau durchlesen!
CAUTION! Read the manual carefully before operating this machine!
ATTENTION! Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!
PAS PÀ! Læs betjeningsvejledningen nøje igennem, før maskinen tages i brug!
LET OP! Voor ingebruikname de gebruikshandleiding zorgvuldig doorlezen!
POZOR! Pred začetkom uporabe natančno preberite navodila za uporabo!
¡ATENCIÓN! ¡Antes de la puesta en marcha, leer con atención el manual de instrucciones!
DIKKAT! İşletime almadan önce kullanım talimatını dikkatle okuyun!
POZOR! Prije stavljanja u pogon pažljivo pročitajte priručnik za uporabu!
FIGYELEM! Üzembe helyezés előtt alaposan olvassa át a kezelési útmutatót!









Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise
	Lesen und verstehen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung.
	Mähen Sie am Hang nicht auf oder abwärts.
	Entfernen Sie vor dem Betrieb des Rasenmähers herumliegende Kleinteile, die umhergeschleudert werden könnten.
	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern.
	Entfernen Sie den Zündkerzenstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
	Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Messern fern.
	Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Messern fern.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen
	Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr
	Gehör- und Augenschutz benutzen!
	ACHTUNG! Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv -Verbrennungsgefahr
	Tankinhalt
	Motoröl
	Länge Messer. Max. Schnittbreite
	Garantierter Schalleistungspegel
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	8
2. Gerätebeschreibung	8
3. Lieferumfang	8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	9
6. Technische Daten	11
7. Vor Inbetriebnahme	11
8. Bedienung	12
9. Wartung und Reinigung	15
10. Lagerung	17
11. Entsorgung und Wiederverwertung	17
12. Störungsabhilfe	18
13. Konformitätserklärung	133
14. Garantieurkunde	135

1. Einleitung

Hersteller:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

- 1 Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
- 2 Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
- 3 Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
- 4 Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
- 5 Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
- 6 Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

2. Gerätebeschreibung

1. Handgriff
2. -----
3. Motorbremshebel
4. Oberer Schubbügel
5. Schnellspannhebel
6. Benzintank
7. Luftfilter
8. Primer-Taster
9. Laufrad
10. Zündkerze
11. Auspuff
12. Ölmesstab
13. Antriebsrad
14. Radhöhenverstellung
15. Auswurfklappe
16. Fangkorb
17. Seilzugstarter
18. Kabelclips
19. Mulcheinsatz

a 2 x Rundkopfschraube M8

b 6 x Beilagscheibe

c 2 x Kunststoffmutter

d 2 x Kunststoffsternmutter

e 2 x Rundkopfschraube M8

f 2 x Kunststoffmutter

g 2 x Fixierungsscheiben

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!

⚠ GEFAHR

Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.

- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnische Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Das Gerät darf nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch eingesetzt werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.
- Der Benzin Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht zu folgenden Arbeiten eingesetzt werden: zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht als Motorhacke verwendet werden zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

- Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

⚠ WARNUNG

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort "**ACHTUNG!**" gekennzeichnet sind.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes oder anderen Sachwerten.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Wer das Gerät nicht benutzen darf:

- Kinder und anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen (Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen)
- Personen die unter Alkohol-, Drogen-, Medikamenteneinfluss stehen, müde oder krank sind

Sicherheitshinweise für handgeführte Rasenmäher**Hinweise**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals während andere Personen, insbesondere Kinder oder Tiere, in der Nähe sind. Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.
- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.

⚠ WARNUNG

Benzin ist hochgradig entflammbar:

- Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorganges
- Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Mäher darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.

- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Niemals Benzin in der Nähe einer Funkenquelle aufbewahren. Verwenden Sie immer einen geprüften Kanister. Halten Sie Benzin von Kindern fern.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie, dass durch das Drehen eines Messers andere Messer zu drehen beginnen können.

Handhabung

- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
- Der Gebrauch des Rasenmähers bei Gewitter ist verboten - Blitzschlaggefahr!
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo
- Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muß, bei einem Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Ändern Sie nicht die Regeleinstellungen des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Lösen Sie die Motorbremse, bevor Sie den Motor starten.
- Starten Sie den Motor mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidmesser.

- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muß bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
 - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten. Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab:
 - wenn Sie sich vom Rasenmäher entfernen
 - bevor Sie nachtanken.
- Ein Betreiben der Maschine mit übermäßiger Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.
- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegenden Schneidwerkzeug und starren Geräteteilen
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen auf nachgebenden Böden, an nahegelegenen Müllhaldden, Gräben und Deichen.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlicher Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

- Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.

⚠ **Restgefahr** - Kann nie ausgeschlossen werden.

Gefährdung durch Lärm

Gehörschädigungen

Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschädigungen führen.

- Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

6. Technische Daten

MP99-42	
Technische Daten	
Motortyp	4 Taktmotor/ luftgekühlt
Hubraum:	99 cm ³
Arbeitsdrehzahl	3000 U/min
Kraftstoff	Normalbenzin/Bleifrei max. 5% Bioethanol
Tankinhalt	600 cm ³
Motoröl	SAE 30/10W30
Tankinhalt/Öl	450 cm ³
Schnitthöhenverstellung	25 - 70 mm / 5-fach
Inhalt Auffangkorb	40 l
Schnittbreite	42 cm
Gewicht	22,4 kg
Leistung	1,5 kW

Technische Änderungen vorbehalten!

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruck $L_{pA} = 80$ dB(A)

Messunsicherheit $K_{pA} = 3$ dB(A)

Schallleistung $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Messunsicherheit $K_{pA} = 2$ dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Vibration A_{hv} (links/rechts) = 9,10 m/s²

Messunsicherheit $K_{pA} = 1,5$ m/s²

7. Vor Inbetriebnahme

Zusammenbau der Komponenten.

Bei der Lieferung sind einige Teile demontiert. Der Zusammenbau ist einfach, wenn die folgenden Hinweise beachtet werden.

Hinweis!

Beim Zusammenbau und für Wartungsarbeiten benötigen Sie folgendes zusätzliches Werkzeug, das nicht im Lieferumfang enthalten ist:

- eine Ölauffangwanne flach (für Ölwechsel)
- einen Messbecher 1 Liter (Öl / Benzinfest)
- einen Benzinkanister (5 Liter sind ausreichend für ca. 6 Betriebsstunden)
- einen Trichter (passend zum Benzineinfüllstutzen des Tanks)
- Haushaltswischtücher (zum Abwischen von Öl / Benzinresten; Entsorgung an der Tankstelle)

- eine Benzin Absaugpumpe (Plastikausführung, in Baumärkten erhältlich)
- eine Ölkanne mit Handpumpe (in Baumärkten erhältlich)
- Zündkerzenschlüssel
- 0,45 l Motoröl SAE 30/10W30

Montage

1. Rasenmäher und Anbauteile aus Verpackung nehmen und überprüfen ob alle Teile vorhanden sind.
2. Unteren Schubbügel mit je zwei Schrauben (a, e), 2 Beilagscheiben (b), 1 Kunststoffmutter (c) und 1 Kunststoffsternmutter (d) an beiden Seiten des Mähers festschrauben. Achten Sie dabei darauf, dass die Seilzüge, die später befestigt werden, nicht im Weg sind (Abb. 2-3).
3. Oberen Schubbügel am unteren Schubbügel mit je einem Schnellspannhebel (5), einer Fixierungsscheibe (g), einer Beilagscheibe (b) und einer Kunststoffmutter (f) an beiden Seiten festschrauben (Abb. 4-5). Beachten Sie die korrekte Ausrichtung der Fixierungsscheiben des Schnellspannhebels, damit die Schnellspannfunktion erhalten bleibt.
4. Den Griff des Startseilzuges (17) am dafür vorgesehenen Haken wie in Abb. 6 gezeigt einhängen.
5. Die Seilzüge mit den beiliegenden Kabelclips (18) (Abb. 7) am Schubbügel fixieren.
6. Grasfangkorb (16) - aufklappen und die Kunststoffclips am Rahmen einrasten. (Abb. 8)
7. Mähen mit Grasfangkorb:
Auswurfklappe (15) mit einer Hand anheben und den Grasfangkorb (16) wie in Abb. 9 gezeigt einhängen.
8. Mulchen:
Grasfangkorb (16), falls angebracht abnehmen und Mulcheinsatz (19) wie in Abb. 10-12 dargestellt einlegen.

Einstellen der Schnitthöhe

⚠ Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker vorgenommen werden.

- Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob die Schneidwerkzeuge nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind.
- Ersetzen Sie stumpfe und/oder beschädigte Schneidwerkzeuge gegebenenfalls im ganzen Satz, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt mit der Radhöhenverstellung (Abb. 13/ Pos. 14). Es können 5 verschiedene Schnitthöhen eingestellt werden.
- Ziehen Sie den Einstellhebel nach außen und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Der Hebel rastet in der gewünschten Position ein (Abb. 13).

8. Bedienung

⚠ Achtung!

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (SAE 30/10W30). Der Ölstand im Motor muss vor jedem Mähen überprüft werden.

Ebenfalls muss Benzin eingefüllt werden, da auch dieses nicht im Auslieferungszustand enthalten ist.

- Um ein ungewolltes Starten des Rasenmähers zu vermeiden, ist dieser mit einer Motorbremse ausgestattet (Abb. 1, Pos. 3), welche betätigt werden muss, bevor der Rasenmäher gestartet wird. Beim Loslassen des Motorbrennshebels muss dieser in die Ausgangsposition zurückkehren und der Motor wird automatisch abgestellt.
- Ziehen Sie den Motorbrennshebel (3) und ziehen Sie kräftig am Startseilzug (17). (Abb. 14)
ACHTUNG: Das Schneidmesser rotiert auch bei gelöstem Motorbrennshebel sobald man am Startseilzug zieht. Achten Sie darauf das sich keine Körper-/Fremdteile im Gefahrenbereich des Schneidmessers befinden.
- Bevor Sie mit dem Rasenmähen beginnen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male durchführen, um sicher zu gehen, dass alles korrekt funktioniert.

⚠ WARNUNG

Jedes mal wenn Sie irgendwelche Einstell- und/oder Reparaturarbeiten an Ihrem Rasenmäher vornehmen müssen, warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht.

Stellen Sie vor jeder Einstell-, Wartungs- und Reparaturarbeit den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Nutzung des Antriebs:

- Motorbremse (3): Verwenden Sie den Hebel, um den Motor abzustellen. Wenn Sie den Hebel loslassen, stoppen Motor und Schneidmesser automatisch.
- Vor dem eigentlichen Mähen, sollten Sie den Start-/Stopphebel mehrmals überprüfen. Vergewissern Sie sich, dass das Zugseil leichtgängig ist.

Warnhinweis: Das Schneidmesser rotiert, wenn der Motor gestartet wird.

Wichtig: Vor dem Starten des Motors bewegen Sie die Motorbremse mehrmals, um zu prüfen, ob das Stoppseil auch gut funktioniert.

Beachte: Der Motor ist auf die Schnittgeschwindigkeit für Gras, und Grasauswurf in den Fangkorb und für eine lange Motor-Lebenszeit ausgelegt

- Überprüfen Sie den Ölstand.

- Öffnen Sie den Tankdeckel und füllen den Benzin-tank (6) bis zum unterem Punkt des Tankeinfüllstutzen mit ca. 0,6 Liter Benzin. Verwenden Sie zum Befüllen einen Trichter und Maßbehälter. Überfüllen Sie den Tank nicht. Verwenden Sie frischen, sauberen unverbleiten Kraftstoff.

Mischen Sie keinesfalls Öl mit Benzin. Erwerben Sie Kraftstoff in Mengen, die innerhalb von 30 Tagen verbraucht werden können, um so die Frische des Kraftstoffs zu garantieren.

Beachte: Verwenden Sie bleifreies Normalbenzin mit max. 5% Bioethanolanteil.

⚠ **WARNUNG**

Verwenden Sie immer nur einen Sicherheitsbenzinkanister. Rauchen Sie nicht beim Einfüllen von Benzin. Entfernen Sie jegliche Öl- oder Benzinreste. Schalten Sie den Motor vor dem Einfüllen von Benzin ab und lassen Sie den Motor einige Minuten abkühlen.

Motor starten (Abb. 14)

- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze angeschlossen ist.
- Stehen Sie hinter dem Motormäher. Eine Hand drückt den Motorbremshebel (3) zum Handgriff, die andere Hand soll am Startseilzug sein.
- Den Motor mit dem Startseilzug (17) starten. Hierfür den Griff ca. 10-15 cm (bis ein Widerstand spürbar ist) herausziehen, dann kräftig mit einem Ruck anziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff anziehen.
- Aufgrund einer Schutzschicht auf dem Motor kann es zu einer leichten Rauchbildung kommen, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Dies ist ein normaler Vorgang.

Beachte: Leichter Start bei kälteren Temperaturen durch drücken des Primertasters (Abb. 15, 8). Nur bei kalter Maschine nutzen!

⚠ **Achtung!**

- Den Startseilzug nicht zurückschleudern lassen.
- Achtung: Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

Motor abschalten:

- Um den Motor abzustellen, den Motorbremshebel los (3) und warten Sie bis das Messer still steht.
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze (10) ab, um unbeabsichtigtes starten des Motors zu vermeiden.
- Überprüfen sie vor dem erneuten Anlassen den Seilzug der Motorbremse. Kontrollieren Sie, ob der Seilzug richtig montiert ist. Ein geknicktes oder beschädigtes Abstellseil muss ausgewechselt werden.

Vor dem Mähen

Wichtige Hinweise:

- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Turnschuhe.
- Überprüfen Sie das Schneidmesser. Ein Messer, das verbogen oder sonst wie beschädigt ist, muss gegen ein Originalmesser ausgetauscht werden.
- Füllen Sie den Benzintank im Freien auf. Benutzen sie einen Einfülltrichter und einen Meßbehälter. Wischen Sie übergelaufenes Benzin weg. **Schließen Sie den Tankdeckel nur Handfest (Abb. 23). Durch zu starkes zudrehen kann die Tankentlüftung unterbrochen werden.** Dadurch läuft der Rasenmäher nicht richtig rund oder geht nach ein paar Minuten aus.
- Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung und auch die Hinweise bezüglich des Motors und der Zusatzgeräte. Heben Sie die Anleitung auch für die anderen Benutzer des Gerätes zugänglich auf.
- Auspuffgase sind gefährlich. Lassen Sie den Motor nur im Freien an.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitseinrichtungen vorhanden sind und auch gut funktionieren.
- Das Gerät sollte nur von einer Person bedient werden, die auch dazu geeignet ist.
- Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie Gras möglichst trocken.
- Weisen Sie andere Personen oder Kinder an, sich vom Mäher entfernt aufzuhalten.
- Mähen Sie niemals bei schlechten Sichtverhältnissen.
- Heben Sie herumliegende, lose Gegenstände vor dem Mähen vom Boden auf.

Hinweise zum richtigen Mähen

⚠ Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Das umlaufende Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe und den Grasfangkorb immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten, griffigen Sohlen und lange Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden. Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

Mulchen

Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähergehäuse zerkleinert und auf dem Rasen wieder verteilt. Eine Grasaufnahme und Entsorgung entfällt.

⚠ **HINWEIS!** Mulchen ist nur bei relativ kurzem Rasen möglich.

Um die Mulchfunktion zu nutzen, hängen Sie den Fangkorb (16) aus und schieben Sie den Mulchadapter (Abb.10-12 / 19) in die Auswurföffnung und schließen Sie die Auswurfklappe (15).

Das Mähen

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers lässt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern. Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4 cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendeine Kontrolle des Messers durchgeführt wird, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiter dreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Schleifen oder ersetzen Sie es, falls dies nicht der Fall sein sollte. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls dieses beschädigt ist muss es ausgewechselt werden.

Hinweise zum Mähen:

- Achten Sie auf feste Gegenstände. Der Rasenmäher könnte beschädigt werden oder es könnten Verletzungen entstehen.
- Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen. Also nicht berühren.
- Bei Hängen oder steil abfallendem Gelände vorsichtig mähen.
- Mähen Sie nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen.

- Überprüfen Sie den Mäher, das Messer und die anderen Teile, wenn Sie in einen Fremdkörper gefahren sind oder wenn das Gerät stärker als normal vibriert.
- Machen Sie keine Einstellungsänderungen oder Reparaturen ohne den Motor vorher abzustellen. Ziehen Sie den Zündkabelstecker.
- Auf oder in der Nähe einer Straße achten Sie auf den Straßenverkehr. Halten Sie den Grasauswurf von der Straße fern.
- Vermeiden Sie Stellen, bei denen die Räder nicht mehr greifen oder das Mähen unsicher ist. Vor einer Rückwärtsbewegung vergewissern Sie sich, ob nicht kleine Kinder hinter Ihnen sind.
- In dichtem, hohen Gras stellen Sie die höchste Schnittstufe ein und mähen Sie langsamer. Vor dem Entfernen von Gras oder sonstigen Verstopfungen, stellen Sie den Motor ab und lösen Sie das Zündkabel.
- Entfernen Sie niemals Teile, die der Sicherheit dienen.
- Füllen Sie niemals Benzin ein, wenn der Motor noch heiß ist oder läuft

Entleeren des Grasfangkorbs

Der Fangkorb (16) verfügt über eine Füllstandsanzeige (Abb. 16). Diese wird durch den Luftstrom den der Mäher im Betrieb erzeugt geöffnet. Fällt die Klappe (Abb. 16) während des Mähens zu, ist der Fangkorb (16) voll und sollte geleert werden. Für eine einwandfreie Funktion der Füllstandsanzeige müssen die Löcher unter der Klappe immer sauber und durchlässig sein.

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben oder sich die Klappe nicht mehr öffnet muss der Fangkorb entleert werden.

⚠ **WARNUNG**

Vor dem Abnehmen des Fangkorbs den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangkorbs (16) mit einer Hand die Auswurfklappe (15) anheben, mit der anderen Hand den Fangkorb (16) am Tragegriff herausnehmen (Abb.16). Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe (15) beim Aushängen des Fangkorbs zu und verschließt die hintere Auswurföffnung.

Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen. Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammelns müssen der Fangkorb (16) und besonders das Luftgitter von innen nach der Benutzung gereinigt werden. Fangkorb (16) nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe (15) mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangkorb (16) am Handgriff halten und von oben einhängen. (Abb. 9)

Mähen ohne Fangkorb (Abb. 24):

Zum Mähen ohne Fangkorb können die beiden Kunststoffstopfen in die dafür vorgesehenen Aussparungen gesteckt werden.

Dadurch schließt die Auswurfklappe nicht ganz und das gemähte Gras wird nach unten abgeführt.

Nach dem Mähen

- Den Motor immer zuerst abkühlen lassen, bevor man den Rasenmäher in einem geschlossenen Raum abstellt. Entfernen Sie Gras, Laub, Schmiere und Öl vor dem Einlagern. Keine anderen Gegenstände auf dem Mäher ablagern.
- Kontrollieren Sie vor erneutem Gebrauch alle Schrauben und Muttern. Gelockerte Schrauben sind fest zu ziehen.
- Entleeren Sie den Grasfangkorb (16) vor dem erneuten Gebrauch.
- Lösen Sie den Zündkerzenstecker, um unerlaubten Gebrauch zu verhindern.
- Achten Sie darauf, dass der Mäher nicht neben einer Gefahrenquelle abgestellt wird. Das Austreten von Gas kann zu Explosionen führen.
- Es dürfen nur Originalteile oder solche vom Hersteller genehmigte Teile bei Reparaturen verwendet werden (siehe Adresse der Garantieurkunde).
- Bei längerem Nichtgebrauch des Mähers, den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe entleeren.
- Ölen und warten Sie das Gerät

9. Wartung und Reinigung

- Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um die Sicherheitsniveau und die Leistung des Gerätes unverändert zu garantieren.
- Sorgen Sie dafür dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit. Reinigen Sie den Grasfangkorb regelmäßig mit Wasser und lassen Sie ihn gut trocknen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Bei längerer Lagerung oder Wartung den Kraftstofftank entleeren. Dies sollte im Freien mit einer Benzin-Absaugpumpe (in Baumärkten erhältlich) erfolgen.

⚠ WARNUNG

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Teilen der Zündanlage oder berühren diese. Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab. Führen Sie niemals irgendwelche Arbeiten am laufenden Gerät durch.

Arbeiten die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, sollten nur bei einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Reinigung (Abb. 25)

Nach jedem Gebrauch sollte der Mäher gründlich gereinigt werden. Besonders die Unterseite und die Messeraufnahme. Dazu kippen Sie den Rasenmäher auf die linke Seite (gegenüber Öleinfüllstutzen) und entfernen die Grasreste oder reinigen das Gerät wie folgt mit Wasser.

- Mulcheinsatz entnehmen / Grasfangsack abnehmen.
- Schlauch-Anschluss-Stück auf den Mäher (w) aufsetzen und den Wasserhahn öffnen. (Fig. 25)
- Mäher starten und nach ca. 30 sec den Mäher ausschalten. Der rotierende Messerbalken schleudert das Wasser an die Unterseite des Mähers und reinigt somit diese.
- Wasserhahn schließen und Schlauch-Anschluss-Stück abziehen.
- Oberseite mit einem Lappen reinigen (keine scharfen Gegenstände verwenden).

Hinweis: Bevor Sie den Rasenmäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Benzinabsaugpumpe vollständig. Der Rasenmäher darf nicht über 90 Grad gekippt werden. Am leichtesten entfernen Sie Schmutz und Gras gleich nach dem Mähen. Angetrocknete Grasreste und Schmutz können zu einer Beeinträchtigung des Mähbetriebes führen. Kontrollieren Sie, ob der Grasauswurfkanal frei von Grasresten ist und entfernen diese bei Bedarf. Reinigen Sie den Mäher niemals mit einem Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger. Der Motor soll trocken bleiben.

Aggressive Reinigungsmittel wie Kaltreiniger oder Waschbenzin dürfen nicht verwendet werden.

Radachsen und Radnaben

- Sollten einmal pro Saison gereinigt und leicht eingefettet werden.

Messer

Lassen Sie ihr Messer aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt schärfen, auswuchten und montieren. Um ein optimales Arbeitsergebnis zu erzielen, wird empfohlen das Messer einmal im Jahr überprüfen zu lassen.

Wechseln des Messers (Abb. 17)

Beim Wechseln des Schneidwerkzeuges dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

Tragen Sie beim Messerwechsel Handschuhe um Schnittverletzungen zu vermeiden.

Niemals ein anderes Messer einbauen.

- Leeren Sie den Benzintank, bevor Sie die Klinge entfernen.
- Entfernen Sie die Schraube, um die Klinge zu ersetzen.

- Setzen Sie wieder alles so ein wie in Abb. 17. Befestigen Sie die Schraube ordnungsgemäß. Befestigungsdrehkraft beträgt 45Nm. Ersetzen Sie auch die Schraube der Klinge, wenn Sie die Klinge ersetzen.

Beschädigte Messer

Sollte das Messer trotz aller Vorsicht mit einem Hindernis in Berührung gekommen sein, sofort Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen.

Mäher seitlich kippen und Messer auf Beschädigung überprüfen. Beschädigte oder verbogene Messer müssen ausgewechselt werden. Niemals ein verbogenes Messer wieder geradebiegen. Niemals mit einem verbogenen oder stark abgenutzten Messer arbeiten, dies verursacht Vibrationen und kann weitere Beschädigungen am Mäher zur Folge haben.

⚠ **Achtung!** Beim Arbeiten mit einem beschädigten Messer besteht Verletzungsgefahr.

Messer nachschleifen

Die Messerschneiden können mit einer Metallfeile nachgeschärft werden. Um eine Unwucht zu vermeiden sollte das Schleifen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Ölstandskontrolle

⚠ **Achtung!** Motor niemals ohne oder mit zu wenig Öl betreiben. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen. Nur Motorenöl SAE 30/10W30 verwenden.

Kontrolle des Ölstandes (Abb. 18):

- Rasenmäher auf eine ebene, gerade Fläche stellen.
- Den Ölmesstab (12) durch Linksdrehung abschrauben und Messstab abwischen. Messstab wieder bis zum Anschlag in den Einfüllstutzen stecken, nicht zuschrauben.
- Messstab herausziehen und in waagrechter Stellung den Ölstand ablesen. Der Ölstand muss sich zwischen max und min des Ölmesstabes (12) befinden.

Ölwechsel

- Der Motorölwechsel sollte jährlich vor Saisonbeginn bei betriebswarmen und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.
- Nur Motoröl (SAE 30/10W30) verwenden.
- Leeren Sie den Benzintank (mit einer Benzinabsaugpumpe)
- Platzieren sie eine flache Ölauffangwanne (min. 1 Liter Volumen) vor dem Rasenmäher.
- Ölmesstab herausschrauben und den Mäher soweit kippen bis das gesamte Öl in die Auffangwanne abgelassen ist.
- Danach das frische Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmesstabes einfüllen (ca. 0,45), überfüllen Sie das Gerät nicht.

- Achtung! Ölmesstab zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.

Das Altöl muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden.

Reinigen der Riemen (Abb. 17, 19)

Nur bei angetriebenen Rasenmäher

- Entfernen Sie das Messer und das Getriebegehäuse indem Sie die Schrauben herauslösen.
- Reinigen Sie die Elemente des Getriebes und die Keilriemen ein- bis zweimal im Jahr mit einer Bürste oder Druckluft.
- Bringen Sie das Getriebegehäuse und das Messer wieder mit Schrauben an.

Pflege und Einstellung der Seilzüge

Die Seilzüge öfters einölen und auf Leichtgängigkeit überprüfen.

Wartung des Luftfilters (Abb. 20)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Der Luftfilter sollte alle 25 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab und entfernen Sie den Schwammfilter. Ersetzen Sie den Luftfilter um zu vermeiden, dass Gegenstände in den Luftinlass hineinfallen (Abb. 20).

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen. Luftfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen.

Wartung der Zündkerze (Abb. 21)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung ab. Entfernen Sie die Zündkerze (10) mit einem Zündkerzenschlüssel.

Stellen Sie unter Verwendung einer Fühlerlehre den Abstand auf 0,75 mm (0,030“) ein. Bringen Sie die Zündkerze (10) wieder an und achten Sie darauf, dass Sie diese nicht zu fest ziehen.

Reparatur

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Betriebszeiten

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen, zur Regelung der Betriebszeiten von Rasenmähern, welche örtlich unterschiedlich sein können.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Riemen, Filter, Messer

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

10. Lagerung

- Bewahren Sie den Rasenmäher niemals mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Rasenmäher in geschlossenen Räumen abstellen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).

Vorbereitung für das Einlagern des Rasenmähers

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist .
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze vom Zylinderkopf.
- Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
- Ziehen Sie den Startergriff langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
- Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.

- Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
- Reinigen Sie das ganze Gerät, um die Lackfarbe zu schützen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

Vorbereitung des Rasenmähers für den Transport (Abb. 22)

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
- Lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor.
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Reinigen Sie die Kühlrippen des Zylinders und das Gehäuse.
- Hängen Sie den Startseilzug (17) am Haken aus. Lösen Sie die Schnellspannhebel (5) und klappen den oberen Schubbügel nach unten. Beachten Sie dabei, dass beim Umklappen die Seilzüge nicht geknickt werden.
- Wickeln Sie einige Lagen Wellpappe zwischen oberen und unteren Schubbügel und Motor, um ein Scheuern zu vermeiden.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden.

Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

12. Störungsabhilfe

Fehlersuche

Die Tabelle zeigt mögliche Fehler, deren mögliche Ursache und Möglichkeiten zur Abhilfe. Sollten Sie das Problem trotzdem nicht beseitigen können, ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.

⚠ VORSICHT!

Zuerst den Motor abschalten und das Zündkabel ziehen, bevor Inspektionen oder Justierungen vorgenommen werden.

⚠ VORSICHT!

Wenn nach einer Justierung oder Reparatur der Motor einige Minuten gelaufen ist, denken Sie daran, dass der Auspuff und andere Teile heiß sind. Also nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und benzinfrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Unruhiger Lauf, starkes vibrieren des Gerätes	<ul style="list-style-type: none"> • Schrauben lose • Messerbefestigung lose • Messer unwuchtig 	<ul style="list-style-type: none"> • Schrauben prüfen • Messerbefestigung prüfen • Messer ersetzen
Motor läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Motorbremshebel nicht gedrückt • Gashebel falsche Stellung • Zündkerze defekt • Kraftstofftank leer • verschmutzter Kraftstoff • kalte Umgebung • Motor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Motorbremshebel drücken • Einstellung prüfen • Zündkerze erneuern • Kraftstoff einfüllen • Benzintank leeren und mit sauberem Kraftstoff befüllen • Primertaste drücken • Autorisierten Kundendienst aufsuchen
Motor läuft unruhig	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilter verschmutzt • Zündkerze verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilter reinigen • Zündkerze reinigen
Rasen wird gelb, Schnitt unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> • Messer ist unscharf • Schnitthöhe zu gering- 	<ul style="list-style-type: none"> • Messer schärfen • richtige Höhe einstellen
Grasauswurf ist unsauber	<ul style="list-style-type: none"> • Schnitthöhe zu niedrig • Messer abgenutzt • Fangkorb verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> • Höhe einstellen • Messer austauschen • Fangkorb ausleeren oder Verstopfung lösen

Explanation of the symbols on the equipment

	Observe all safety instructions before use
	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury!
	On a slope, do not mow uphill or downhill.
	Before operating the lawn mower, remove lawn debris which may be ejected by the blade.
	There is a risk of debris being ejected when the engine is running. Make sure you keep a safe distance. Caution thrown objects when operating
	Make sure other people also keep a safe distance. Keep bystanders away
	Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.
	Warning! Risk of injury! Do not let your hands or feet come in contact with the blades when the motor is running.
	Warning! Risk of injury! Do not let your hands or feet come in contact with the blades when the motor is running.
	Important. Exhaust gas is poisonous, do not operate in an unventilated area.
	Danger - Hot surface!
	Wear ear-muffs and safety goggles!
	Attention! Operating materials are flammable and explosive
	Fuel tank capacity
	Engine oil
	Length knives. Max. Cutting width
	Guaranteed sound power
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for this directives was done.

Table of contents:

Page:

1. Introduction	21
2. Layout	21
3. Scope of delivery	21
4. Proper use	22
5. Safety instructions	22
6. Technical data	24
7. Before first use	24
8. Operation	25
9. Maintenance and cleaning	27
10. Storage	29
11. Disposal and recycling	29
12. Troubleshooting	30
13. Declaration of conformity	133
14. Warranty certificate	135

1. Introduction

Manufacturer:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

- 1 Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.
- 2 The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations..
- 3 The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.
- 4 In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.
- 5 Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.
- 6 In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of identical constructed machines.

2. Layout

1. Handle
2. ----
3. Engine brake lever
4. Upper push bar
5. Quick-release lever
6. Petrol tank
7. Air filter
8. Primer button
9. Wheel
10. Spark plug
11. Exhaust
12. Dip stick
13. Drive wheel
14. Wheel height adjustment
15. Discharge flap
16. Grass box
17. Pull starter
18. cable clips
19. Mulch insert

- a 2 x round head screw M8
- b 6 x washer
- c 2 x plastic grip nut
- d 2 x plastic star grip nut
- e 2 x round head screw M8
- f 2 x plastic grip nut
- g 2 x fixation slices

3. Scope of delivery

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available)
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and its spare parts for possible damage caused by transportation. In the event of complaints, you must contact the distributor without delay. Claims at a later stage will not be accepted.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired
- Before handling the device, make yourself familiar with it by reading the operating instructions.
- For accessories, consumables and spare parts, only use original parts. Spare parts are available from your stockist.
- Include our item number, the device model and year of manufacture in your order.

⚠ Attention!

**The device and packaging materials are not toys!
Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts!**

⚠ Danger

There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Proper use

The machine meets the currently valid EU machine directive.

Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.

- The machine has been designed to be operated by one person.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- All safety and hazard notices on the machine must be observed.
- All safety and hazard notices on the machine must be kept in a completely legible condition.
- Use the machine in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- Disruptions which can affect safety in particular must be eliminated straight away!
- The manufacturer's safety, operation and maintenance instructions as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be adhered to.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with the machine and have been informed about the dangers. Unauthorized modifications of the machine exclude a liability of the manufacturer for damages resulting from the modifications.
- The machine is intended for use only with original spare parts and original tools from the producer.
- Any other use is considered to be not intended. The manufacturer excludes any liability for resulting damages, the risk is exclusively borne by the user.
- The device must not be used for commercial, technical or industrial applications.
- If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.
- The petrol lawn mower is intended for private use i.e. for use in home and gardening environments. Private use of the lawn mower refers an annual operating time generally not exceeding that of 50 hours, during which time the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, sporting halls, and agricultural/forestry applications are excluded.

Important! Due to the high risk of bodily injury to the user, the lawn mower may not be used to trim bushes, hedges or shrubs, to cut scaling vegetation, planted roofs, or balcony-grown grass, to clean (suck up) dirt and debris off walkways, or to chop up tree or hedge clippings. Moreover, the lawn mower may not be used as a power cultivator to level out high areas such as molehills.

- For safety reasons, the lawn mower may not be used as a drive unit for other work tools or toolkits of any kind.

⚠ WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the device on. If you give the device to third parties, always include these instructions.

5. Safety instructions

These operating instructions provide places concerning your safety which are marked with this indication:



Furthermore this manual contains other important sections which are marked with the word „**Attention!**“.

⚠ DANGER

Failure to follow these instructions may cause serious danger to life or death or fatal injuries.

⚠ WARNING

Failure to follow these instructions may cause danger to life or death or serious injuries.

⚠ CAUTION

Failure to follow these instructions may cause light to medium risk of injury.

⚠ NOTE

Failure to follow these instructions may cause danger of damage of the engine or other property values.

⚠ CAUTION

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

The following must not use the machine:

Children and other people who do not are not familiar with the operating manual (local stipulations may specify a minimum age for users).

People under the influence of alcohol, drugs and medication, as well as those who are tired or ill.

Safety instructions for handoperated lawn mowers

Note

- Read the directions with due care. Familiarize yourself with the settings and proper operation of the machine. Never allow children or other persons who are not familiar with the operating instructions to use the mower. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for operating the mower.
- Never mow in the direct vicinity of persons - especially children - or animals. Always keep in mind that the operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.
- If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.
- Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when mowing. Never mow barefoot or in sandals.
- Check the grounds on which the machine will be used and remove all objects that could be caught up and violently flung out of the chute.

⚠ WARNING

Petrol is highly flammable! Therefore:

- Only store petrol in containers designed to hold petroleum-based liquids.
- Only refuel out in the open and do not smoke during the refueling process.
- Always refuel the lawn mower before starting the engine. Always ensure that the fuel tank cap is closed when the engine is running and when the mower is hot; also do not refuel.
- If petrol has overflowed, do not under any circumstances attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the affected area. Avoid starting the engine until the petrol fumes have completely evaporated.
- For safety reasons, the petrol tank and other tank closures must be replaced if they are damaged.
- Replace defective mufflers.
- Before using the mower, visually inspect it to ensure that the blade, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable).
- Please note that where a mower has more than one blade, the rotation of one of the blades can cause the others to rotate as well.

Handling

- Do not let the combustion engine run in enclosed areas, as dangerous carbon monoxide gas can build up.
- Only mow in broad daylight or in well-lit conditions. Avoid using the machine on wet grass as far as possible.
- Do not use the lawn mower in a thunderstorm - risk of lightning strike!
- Always maintain good footing on inclines.

- Only operate the machine at a walking pace.
- For machines with wheels: Always mow across hills i.e. never straight up or straight down.
- Be particularly careful when you change direction on a slope.
- Do not mow on overly steep inclines.
- Always be extra careful when turning the mower around and when pulling it towards you.
- Switch off the lawn mower and ensure that the blade has stopped rotating whenever the mower has to be tilted for transporting over areas other than lawns and whenever it has to be moved from or to the area you want to mow.
- Never use the lawn mower if the blade or safety grilles are damaged, or without the attached guards, e.g. deflectors and/or grass catching devices.
- Do not adjust or overlock the engine speed settings.
- Release the engine brake before you start the engine.
- Start the engine with care, in accordance with the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the mower blade!
- Do not tilt the lawn mower when you start the engine unless the mower must be raised off of the ground a little in order to start it. In the latter case, tilt the mower as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
- Never start the engine while standing in front of the chute.
- Never move your hands or feet toward or under any rotating parts. Keep clear of the chute opening at all times.
- Never lift or carry a lawn mower with the engine running.
- Switch off the engine and pull the spark plug boot:
 - before you dislodge any blockages or clogs in the chute.
 - before carrying out any checks, cleaning, maintenance or other work on the lawn mower
 - if the lawn mower strikes a foreign body, examine it for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work with the mower. If the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, immediately switch it off and check it.
- Switch off the engine:
 - when you leave the lawn mower.
 - before you refuel.
- Operation of the machine at higher than normal speed can lead to an increased risk of accidents.
- Take care when carrying out installation work on the machine, and avoid trapping fingers between the moving cutting tool and the fixed parts of the machine.
- Please be particularly careful when mowing on ground that may subside, on nearby landfills, trenches and embankments.

Residual risks and accident prevention standards

Neglect of ergonomic principles

Negligent handling of personal protective equipment (PPE)

Negligent handling or omission of the personal protective equipment may cause serious injuries.

- Wear prescribed personal protection equipment.

Human behaviour, misbehaviour

- For any work be fully concentrated.

⚠ **Residual risks** - Cannot be entirely excluded.

Danger from noise

hearing damage

Prolonged unprotected work with the device may cause hearing damage.

- Always wear ear-muffs.

In case of emergency

In case of a possibly occurring accident take the necessary first aid steps as appropriate and obtain qualified medical aid as quickly as possible.

6. Technical data

MP99-42	
Technical data	
Type engine	four stroke engine/air cooled
Cubic capacity	99 cm ³
Rotation speed	3000 U/min
Fuel	Normalbenzin/Bleifrei max. 5% Bioethanol
Capacity tank	600 cm ³
Motor oil	SAE 30/10W30
Capacity tank/oil	450 cm ³
Cutting height adjustment	25 - 70 mm / 5-stages
Collection bag capacity	40 l
Cutting width	42 cm
Weight	22,4 kg
Power	1.5 kW

Subject to technical changes!

Information concerning noise emission measured according to relevant standards:

Sound pressure $L_{pA} = 80$ dB(A)

Uncertainty $K_{pA} = 3$ dB(A)

Sound power $L_{WA} = 93.6$ dB(A)

Uncertainty $K_{pA} = 2$ dB(A)

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Vibration A_{hv} (left/right) = 9.1 m/s²

Uncertainty $K_{pA} = 1.5$ m/s²

7. Before first use

Assembling the components

Some parts of the mower come disassembled. For quick and easy assembly, read and follow the instructions below.

Important!

You will need the following additional tools (not supplied) for assembly, and also for maintenance work:

- A 1 liter measuring jug (oil/petrol resistant)
- A petrol can (5 liters is sufficient for approx. 6 operating hours)
- A funnel (suitable for the tank's petrol filler neck)
- Household wipes (to wipe up oil/petrol residue; dispose of these at a filling station)
- A petrol suction pump (plastic, available from DIY stores)
- An oil can with hand pump (available from DIY stores)
- Spark plug wrench
- 0,45 liter of engine oil (SAE 30/ 10W30)

Assembly

1. Take the mower and attachment parts out of the packaging and check that all parts are present.
2. Attach the lower push bar to both sides of the mower with two screws (a, e), 2 washer (b), one plastic grip nut (c) and one star grip nut (d) each. Make sure that the cables, which will be attached later, are not in the way (Fig. 2-3).
3. Attach the upper push bar on the lower push bar with one quick-release lever (5), one fixation slice (g), one washer (b) and one plastic nut (f) each on both sides (Fig. 4-5). Note the correct alignment of the quick-release lever fixation slice ensuring the quick-release function remains intact.
4. Insert the pull start handle (17) in the designated hook as shown in Fig. 6.
5. Fix the cables to the push bar with the cable clips (18) provided (Fig. 7).
6. Grass box (16) - open it up and click the plastic clips into position on the frame (Fig. 8).
7. Mowing with grass box:
Lift the discharge flap (15) with one hand and hang the grass box (16) as shown in Fig. 9.
8. Mulching:
If the grass box (16) is attached, remove it and replace it with the mulch insert (19) as shown in Fig. 10-12.

Setting the cutting height

⚠ CAUTION!

Adjust the cutting height only when the engine is switched off and the plug boot has been pulled.

- Before you begin to mow, check to ensure that the blade is not blunt and that none of the fasteners are damaged.
- To prevent any imbalance, replace blunt and/or damaged blades as a set only (if applicable). To carry out this check, first switch off the engine and pull the spark plug boot.
- The cutting height is centrally adjusted with the cutting height adjuster lever (Fig. 13/ Item 14). 5 different cutting heights can be selected.
- Pull the adjuster lever out and select the desired cutting height. The lever snaps into the desired position. (Fig. 13)

8. Operation

⚠ CAUTION!

The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you add 0,45 liters of oil before starting it up. Use normal, multigrade oil (SAE30). The oil level in the engine must be checked each time before mowing.

You will also need to fill in petrol, as this is also not supplied upon delivery.

- In order to avoid any unintentional start-ups of the lawn mower, it comes equipped with an engine brake (Fig. 1/ Item 3) which must be pulled back before the engine can be started. When the engine control lever is released it must return to its initial position, at which point the engine automatically switches off.
- Press the engine brake lever (3) together and give the starter cord (17) a vigorous pull. (Fig. 14)
Attention: When you pull the starting rope the cutting blade rotates even when dissolved motor brake lever. Make sure that there are no body parts in danger zone of cutting blade.
- Before you start mowing, you should run through this operation several times in order to ensure that the machine is working properly.

⚠ WARNING

Whenever you need to perform any kind of adjustment and/or repair work on your lawn mower, wait until the blade has come to a complete stop. Always switch off the engine before carrying out any adjustments, maintenance or repairs.

⚠ Note!

Using the drive:

- Engine brake (3): Use the lever to stop the engine. When you release the lever the engine and the blade stop automatically.
- Before you start to mow, check the start/stop lever several times to be sure that it is working properly. Ensure that the tension cable can be smoothly operated (i.e. is not catching or kinking in any way).

Caution: The blade begins to rotate as soon as the engine is started.

Important: Before you start the engine, move the motor brake several times to be sure that the stop cable is properly working.

Note: The engine is factory set to a speed that is optimal for cutting and blowing grass into the basket and is designed to provide many years of use.

- Check the oil level.
- Open the fuel tank cap and fill the petrol tank (6) up to the lower point of the tank inlet with about 0.6 litres of petrol. Use a funnel and a measuring container for filling. Do not overfill the tank. Use fresh, clean unleaded fuel.
Never mix oil with petrol. Buy fuel in amounts which can be used within 30 days in order to guarantee its freshness.

Note: Use only unleaded gasoline.

⚠ WARNING

Only use a safety petrol can. Do not smoke when refueling. Remove any oil or petrol residues. Switch off the engine before refueling and allow the engine to cool down for a few minutes.

Start engine (Fig. 14)

- Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug.
- Stand behind the mower. One hand squeezes the engine brake lever (3) to the handle, the other pulls the pull start.
- Start the engine using the reversing starter (17). To do this pull the handle approx. 10 – 15 cm (until you feel a resistance) and then start the engine with a sharp pull. If the engine does not start, pull the handle again.
- Due to protective coating on the engine, a small amount of smoke may be present during the initial use of the product and should be considered normal.

Note: Easier starting in colder temperatures by pressing the primer (Fig. 15/ 8). Use only by a cold engine!

⚠ CAUTION!

- Never allow the starter cord to snap back.
- Note: In cold weather, it may be necessary to repeat the starting process several times.

Stop engine:

- To turn off the engine, then the engine brake lever (3) and wait for the blades to stop.
- Pull the spark plug boot from the spark plug (10) boot in order to prevent the engine from restarting.
- Before you start the engine again, check the cord for the engine brake. Check that the cord is correctly fitted. If the cord is kinked or damaged, it should be replaced.

Before mowing

Important information

- Make sure that you are properly dressed when mowing. Wear sturdy, non-slip footwear; do not wear sandals or tennis shoes.
- Inspect the blade. A blade that is bent or damaged in any other way must be immediately exchanged for a genuine replacement blade.
- Do not fill the fuel tank indoors, but rather out in the open. Use a filling funnel and a measuring jug. Wipe off any spilled petrol. **Close the tank cover until hand-tight only (Fig. 23). Screwing closed too tightly can interrupt the tank ventilation.** This will result in the lawnmower running out of balance or switching off after a few minutes.
- Read and follow in the instructions in the operating manual as well as the information regarding the engine and accessory equipment. Store the manual in a place where it can be readily accessed by other users of the machine.
- Exhaust gas is dangerous. Only start the engine out in the open.
- Make sure that all the guards are fitted and that they are in good working order.
- The machine should only be operated by persons who are well informed with the way it works, and who are in reasonably good physical condition.
- It can be dangerous to mow the grass when it is wet. Try to ensure that you only mow the grass when it is dry.
- Advise children and others to keep well away from the lawn mower.
- Never mow the grass in poor visibility.
- Remove all loose objects from the lawn before you start mowing the grass.

Tips for proper mowing

⚠ CAUTION! Never open the chute flap when the catch bag has been detached (to be emptied) and the engine is still running. The rotating blade can cause serious injuries!

Always carefully fasten the chute flap and grass basket. Switch off the engine before emptying the grass basket.

Always ensure that a safe distance (provided by the length of the long handles) is maintained between the user and the mower housing. Be especially careful when mowing and changing direction on slopes and inclines. Maintain a solid footing and wear sturdy, non-slip footwear and long trousers. Always mow along the incline (not up and down).

For safety reasons, the lawn mower may not be used to mow inclines whose gradient exceeds 15 degrees. Use special caution when backing up and pulling the lawn mower. Tripping hazard!

Mulching

In the mulching mode the cuttings are shredded in the enclosed mower housing and then spread back onto the lawn. It is not necessary to gather and dispose of the grass.

⚠ Note! Mulching is only possible if the lawn is relatively short.

To use the mulching function, disconnect the debris bag (16), slide the mulching adaptor (Fig. 10-12 / 19) into the ejector opening and close the ejector opening (15).

Mowing

Only use a sharp blade that is in good condition. This will prevent the grass blades from fraying and the lawn from turning yellow. Try to mow in straight lines for a nice, clean look. In so doing, the mowing swaths should always overlap each other by a few centimeters in order to avoid bare strips.

Keep the underside of the mower housing clean and remove grass build-up. Deposits not only make it more difficult to start the mower; they decrease the quality of the cut and make it harder for the machine to bag the grass. Always mow along inclines (not up and down). Slightly turning the front wheels up the hill while mowing will prevent the mower from sliding out of the straight line. Select the cutting height according to the length of the grass. If the lawn has grown quite a bit, mow over it several times so that no more than 4 cm of grass are cut at one time. Switch off the engine before doing any checks on the blade. Keep in mind that the blade continues to rotate for a few seconds after the engine has been switched off. Never attempt to manually stop the blade.

Regularly check to see if the blade is securely attached, is in good condition and is sharp. If the contrary is the case, sharpen the blade or replace it. In the event that the blade strikes an object, immediately switch off the lawn mower and wait for the blade to come to a complete stop. Then inspect the condition of the blade and the blade mount. Replace any parts that are damaged.

Tips for proper mowing:

- Pay attention to ensure that you do not run into or over anything that could damage the mower. The lawn mower could be damaged and/or the machine could inflict bodily injury.
- A hot engine, exhaust or drive unit can burn the skin if touched. Thus, do not touch these parts unless the mower has been switched off for a while and you know that they have cooled down!
- Use extra caution when mowing on inclines and steep grades.
- Insufficient daylight or even a sufficient level of artificial light is one reason not to mow.

- Check the mower, the blade and other parts if they have struck a foreign object or if the machine vibrates more than usual.
- Do not make any adjustments or repairs until the engine has been switched off. Pull the plug boot.
- Pay special attention if you are mowing directly next to a street or are close by one (traffic). Always keep the grass chute pointed away from the street.
- Avoid mowing in places where the wheels have trouble gripping or mowing is unsafe in any other way. Before you back up, ensure that nobody is standing behind you (especially little children, who are more difficult to see).
- When mowing over thick, high grass, select the highest cutting level and mow at a slower speed. Before you remove any grass or blockages of any kind, switch off the engine and pull the plug boot.
- Never remove any safety-related parts.
- Never fill the engine with petrol when it is hot or is running.

Emptying the grass basket

The debris bag (16) is equipped with a filling level indicator (Fig. 16). This will be opened by the air current produced by the mower. If the flap falls during mowing, the debris bag (16) is full and should be emptied. To ensure that the filling level indicator works properly, the holes under the flap must be kept clean and permeable.

As soon as grass clippings start to trail the lawn mower, it is time to empty the grass basket.

⚠ WARNING

Before taking off the grass basket, switch off the engine and wait until the blade has come to a stop.

To take off the grass basket (16), use one hand to lift up the chute flap (15) and the other to grab onto the basket handle (Fig. 16). Remove the basket. For safety reasons, the chute flap (15) automatically falls down after removing the grass basket and closes off the rear chute opening.

If any grass remains in the opening, it will be easier to restart the engine if you pull the mower back approx. 1 meter. Do not use your hands or feet to remove clippings in or on the mower housing, but instead use suitable tools such as a brush or a hand broom.

In order to ensure that the majority of grass clippings are picked up, the inside of both the grass basket (16) and especially the air grill must be cleaned after each use. Reattach the grass basket (16) only when the engine is switched off and the blade is stopped. Using one hand, lift up the chute flap (15), while grabbing onto the basket handle with the other. Hang in the basket from the top. Fig. 9

Mowing without the catch basket: (Fig. 24):

In order to mow without the catch basket, insert the two plastic stoppers in the recesses intended for this. This prevents the discharge flap from closing fully and the mown grass is channelled downwards.

After mowing

- Allow the engine to cool before you put the lawn mower in an enclosed area. Remove grass, foliage, grease and oil before storing the mower. Do not place any objects on top of the mower.
- Check all the screws and nuts once more before you start to use the lawn mower again. Tighten any loose screws.
- Also be sure to empty the grass basket (16).
- Pull the spark plug boot to prevent unauthorized use.
- Ensure that you do not park the mower next to any source of danger. Petrol fumes can lead to explosions.
- Only original parts or parts approved by the manufacturer may be used for repairs (see address on the warranty certificate).
- If the lawn mower is not going to be used for an extended period, empty the petrol tank using a petrol suction pump.
- Oil and maintain the machine.

9. Maintenance and cleaning

- Regular, careful maintenance is required to guarantee the safety level and performance of the machine.
- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the machine is in safe working condition.
- Routinely check the grass basket for signs of wear and impaired functionality. Regularly clean the grass box with water and let it dry thoroughly.
- For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
- If the fuel tank should require emptying this should only be done in the open air using a petrol suction pump (available from DIY shops).

⚠ WARNING

Never work on or touch conducting parts on the ignition unit with the engine running. Always pull the spark plug boot from the spark plug before starting any work of care or maintenance. Never perform any work on the machine while it is running. Any work not described in these Operating Instructions must be performed by an authorized service workshop only.

Cleaning (Fig.25)

The mower should be thoroughly cleaned after each use. In particular, the underside and the blade retainer.

To do so, tilt the lawnmower to the left side (the opposite side to the oil filling socket) and remove the grass remnants or clean the device with water as follows.

- Remove the mulch insert / take off the grass bag.
- Attach the hose-connection piece to the mower (w) and open the water tap. (Fig. 25)
- Start the mower and switch off after approx. 30 sec. The rotating blade bar dashes the water against the underside of the mower and in doing so cleans it.
- Close the water tap and disconnect the hose-connection piece.
- Clean the top side with a cloth (do not use sharp objects).

△ Note! Before you tip the lawn mower onto its side, completely empty the fuel tank using a petrol suction pump. The lawn mower must never be tilted by more than 90 degrees. Dirt and grass is easiest to remove immediately after you have finished mowing the grass. Dried on grass and dirt can result in poorer mowing performance. Check that the grass chute is free of any residual grass. Remove any such residue. Never clean the lawn mower with a water jet or high-pressure cleaner. The engine must remain dry. Do not use aggressive cleaning agents such as cold cleaner or petroleum ether.

Wheel axles and wheel hubs

- These should be lightly greased once a season.

Blade

For safety reasons you should only ever have your blade sharpened, balanced and mounted by an authorized service workshop. For optimum results it is recommended that the blade should be inspected once a year.

Changing the blade (Fig. 17)

Only ever use original spare parts when having the blade replaced.

Wear gloves when replacing the blade in order to prevent injury.

Never have any other blade fitted.

- Empty the fuel tank before removing the blade
- To replace the blade, undo the screw.
- Reinstall as illustrated in Fig. 17. Tighten the screw properly. Tightening torque 45 Nm. When replacing the blade, the blade screw should also be replaced.

Damaged blades

Should the blade, in spite of all precautions, come into contact with an obstruction, shut down the engine immediately and pull the spark plug boot. Tip the lawn mower onto its side and check the blade for damage. Damaged or bent blades must be replaced. Never attempt to bend a bent blade back to straight again. Never mow the lawn with a bent or heavily worn blade as this will cause vibrations and can lead to further damage to the lawn mower.

△ CAUTION! There is a risk of injury if you work with a damaged blade.

Resharpener the blade

The blades can be resharpener with a metal file. In order to avoid imbalance, the blade should be resharpener by an authorized service workshop

Checking the oil level

△ CAUTION! Never run the engine with no or too little oil. This could cause severe damage to the engine. Use only SAE30 engine oil.

Checking the oil level (Fig. 18):

- Stand the lawn mower on a flat level surface.
- Unscrew the oil dip stick (12) by turning anticlockwise, pull out and wipe. Insert the dip stick back in the filling mount as far as the stop, but do not screw back in.
- Pull out the dip stick (12) again and read off the oil level while holding horizontally. The oil level must be between the maximum and the minimum

Changing the oil

- Change the engine oil every year before the start of the season when the engine is warm.
- Use only engine oil (SAE30/ 10W30).
- Empty the fuel tank (with a petrol suction pump)
- Place a flat oil drip tray in front of the mower (min. volume 1 Liter).
- Remove the dipstick and tip over the mower until the whole oil is run out into the oil drip tray.
- Fill up with engine oil as far as the top mark on the dipstick (approx. 0.45 l).
- Important! Do not screw in the oil dipstick to check the oil level – only insert it as far as the thread.

Dispose of the used oil in accordance with applicable regulations.

Cleaning the belts (Fig. 17, 19)

Only for powered lawn mowers

- Remove the knife and the gear housing by loosening the screws out.
- Clean the elements of the transmission and the belt once or twice a year with brush or compressed air.
- Screw the transmission housing and the knife on again.

Care and adjustment of the cables

Oil the cables at regular intervals and check that they move easily.

Maintenance of the air filter (Fig. 20)

A soiled air filter will reduce the performance of the engine because it will prevent enough air getting to the carburetor. It is therefore imperative that regular checks are made. The air filter should be checked every 25 hours and cleaned if required.

If the air is very dusty the air filter should be checked more regularly.

Unclip the air filter cover and remove the sponge filter element. To avoid objects falling into the air intake, replace the air filter cover. (Fig. 20).

Important: Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents. Clean the air filter with compressed air or simply by knocking out any soiling.

Maintenance of the spark plug (Fig. 21)

Check the spark plug for dirt and grime after 10 hours of operation and if necessary clean it with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

Pull off the spark plug boot with a twist. Remove the spark plug (10) with a spark plug wrench.

Using a feeler gauge, set the gap to 0.75 mm (0.030"). Refit the spark plug taking care not to overtighten.

Repairs

After any repair or maintenance work, check that all safety-related parts are in place and in proper working order. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Important: In accordance with product liability legislation we are not liable for any damages caused by improper repairs or the use of spare parts that are not original spare parts or parts approved by us.

In addition, we are also not liable for any damages arising from improper repairs. Such work should be performed by a customer services workshop or authorized specialist. The same applies to accessory parts.

Times of use

Please comply with statutory regulations, which may vary from location to location.

Important hint in case of sending the equipment to a service station:

Due to security reasons please see to it that the equipment is sent back free of oil and gas!

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug, belt, filter, knife

* Not necessarily included in the scope of delivery!

10. Storage

- Never store the mower (with petrol in the tank) inside a building in which petrol fumes could come into contact with open flames or sparks.
- Allow the motor to cool before you put the lawn mower in an enclosed area.
- In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust and the area around the fuel tank free from grass, leaves and leaking grease (oil).

Preparing the mower for long-term storage

Caution: Do not empty the petrol tank in enclosed areas, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

- Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
- Start the engine and let it run until any remaining petrol has been used up.
- Change the oil at the end of every season. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
- Remove the spark plug from the cylinder head. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can. Slowly pull back the starter handle, which will bathe the cylinder wall with oil. Screw the spark plug back in.
- Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
- Be sure to clean the entire machine to protect the paint.
- Store the machine in a well-ventilated place.

Preparing the mower for transportation (Fig. 22)

- Empty the petrol tank.
- Always let the engine run until it has used up the remainder of petrol in the tank.
- Empty the engine oil from the warm engine.
- Remove the spark plug boot from the spark plug.
- Clean the cooling fins of the cylinder and the housing.
- Remove the start tension cable (17) from the hook. Loosen the quick-release lever (5) and fold the upper push bar down. Make sure the cables are not bent during this process.
- Wedge a few layers of corrugated cardboard between the upper and lower push bars and the engine in order to prevent any chafing.

11. Disposal and recycling

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. Risk of suffocation! Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

12. Troubleshooting

Troubleshooting

The table shows potential failures, their possible cause and removal options. However, if you are unable to remove the problem, contact a professional to assist you.

⚠ CAUTION!

Always switch off the engine and pull the ignition cable before starting any inspection or adjustment work.

⚠ CAUTION!

If, after making an adjustment or repair to the engine, you let it run for a few minutes, remember that the exhaust and other parts will get hot. Thus, do not touch parts that emanate heat, as these may burn you.

Important hint in case of sending the equipment to a service station:

Due to security reasons please see to it that the equipment is sent back free of oil and gas!

Fault	Possible cause	Remedy
Loud while running, machine vibrates heavily	<ul style="list-style-type: none"> • Screws are loose • Blade fasteners are loose • Blade is unbalanced 	<ul style="list-style-type: none"> • Check screws • Check blade fasteners • Replace blade
Engine does not start	<ul style="list-style-type: none"> • Brake lever not pressed • Speed lever in wrong position • Spark plug is defective • Fuel tank is empty • -Contaminated fuel • Cold environment • Engine faulty 	<ul style="list-style-type: none"> • Press brake lever • Check setting • Replace spark plug • Refill with fuel • Empty fuel tank and fill with clean fuel • Push the primer button • Contact authorised customer service
Engine runs unsteadily	<ul style="list-style-type: none"> • Air filter is soiled • Spark plug is soiled 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the air filter • Clean the spark plug
Uneven mowing results	<ul style="list-style-type: none"> • Blade is blunt • Cutting height is too low 	<ul style="list-style-type: none"> • Sharpen the blade • Set correct height
Unsatisfactory bagging of the grass	<ul style="list-style-type: none"> • Cutting height is too low • Blade is worn • Basket is clogged 	<ul style="list-style-type: none"> • Set correct height • Replace the blade • Empty the basket

Légende des symboles figurant sur l'appareil

	Avant l'utilisation tenez compte de tous les marquages de sécurité.
	AVERTISSEMENT - pour réduire le risque de blessure, lisez le mode d'emploi.
	Ne tondez pas en pente en montant ou en descendant.
	Éliminez les débris épars de la surface à tondre avant d'utiliser la tondeuse, ceux-ci pourraient être projetés.
	Attention! Risque de blessure par les éléments projetés Veillez à respecter une distance de sécurité.
	Veillez à ce que les personnes non concernées soient à bonne distance de la machine. Assurez-vous que les tiers se trouvent à une distance suffisante.
	Retirez le câble d'allumage avant les travaux de maintenance, et lisez les instructions d'utilisation
	Attention! Risque de blessure! Ne pas mettre les mains et les pieds au contact de la lame lorsque le moteur tourne.
	Attention! Risque de blessure! Ne pas mettre les mains et les pieds au contact de la lame lorsque le moteur tourne.
	Important. Le gaz d'échappement est toxique, ne pas faire fonctionner dans des zones non ventilées
	Important. Le gaz d'échappement est toxique, ne pas faire fonctionner dans des zones non ventilées
	Portez une protection de l'ouïe et des lunettes de protection. L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe!
	Les vapeurs d'essence peuvent littéralement exploser en s'enflammant.
	Capacité du réservoir d'essence
	L'huile moteur
	Longueur du couteau. Largeur de coupe max.
	Niveau de puissance acoustique garanti
	Ce produit est conforme aux directives européennes en vigueur.

Table des matières:**Page:**

1. Introduction	33
2. Description de l'appareil	33
3. Ensemble de livraison	33
4. Utilisation conforme	34
5. Notes importantes	34
6. Caractéristiques techniques	36
7. Avant la mise en service	36
8. Utilisation	37
9. Maintenance et nettoyage	40
10. Stockage	42
11. Mise au rebut et recyclage	42
12. Dépannage	43
13. Déclaration de conformité	133
14. Certificat de garantie	135

1. Introduction

Fabricant: scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:

Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants:

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,

Nous vous recommandons:

- 1 De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.
- 2 Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.
- 3 Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les périodes d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.
- 4 En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.
- 5 Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger des salissures et de l'humidité, auprès de la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement. Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.
- 6 En plus des indications d'utilisation contenues dans cette notice et des réglementations particulières de votre pays, il convient d'appliquer les règles techniques connues et reconnues s'appliquant en général.

2. Description de l'appareil

1. Poignée
2. ----
3. Levier d'arrêt moteur
4. Arceau supérieur
5. Levier de blocage rapide
6. Réservoir à carburant
7. Filtre à air
8. Poussoir du starter
9. Roue
10. Bougie
11. Pot d'échappement
12. Jauge d'huile
13. Roue d'entraînement
14. Réglage en hauteur des roues
15. Volet d'éjection
16. Bac récupérateur
17. Cordon du lanceur
18. Serre-câbles
19. Système de mulching

a 2 x Vis à tête bombée M8

b 6 x Rondelles

c 2 x Écrous en plastique

d 2 x Écrous moletés en plastique

e 2 x Vis à tête bombée M8

f 2 x Écrous en plastique

g 2 x Disques de fixation

3. Ensemble de livraison

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Après le déballage, vérifiez que toutes les pièces sont exemptes d'éventuels dommages liés au transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant le guide d'utilisation.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez nos numéros d'article ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ Attention!

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille!

⚠ Risque

Il y a un risque d'ingestion et d'asphyxie!

4. Utilisation conforme

La machine est conforme à la directive machines CE en vigueur.

Avant de commencer à utiliser la machine, toutes les protections et équipements de sécurité doivent être mis en place.

- Cette machine est conçue pour être utilisée par une seule personne.
- L'utilisateur est responsable de la sécurité des tiers dans la zone de travail.
- Tenez compte de tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine.
- Veillez à ce que tous les avertissements concernant les dangers et la sécurité apposés sur la machine restent tous lisibles.
- N'utilisez la machine que lorsqu'elle est en parfait état de fonctionnement, en respectant toutes les instructions d'utilisation, en tenant compte de tous les avertissements concernant la sécurité et en étant conscient des dangers!
- Veillez particulièrement à remédier ou à faire remédier immédiatement à tous les défauts mettant la sécurité en danger!
- Les consignes de sécurité, ainsi que les prescriptions pour le travail et la maintenance, fournies par le fabricant doivent être respectées au même titre que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les consignes de prévention des accidents et les autres réglementations généralement reconnues doivent être respectées.
- Seules les personnes compétentes ayant été initiées et informées sur les dangers possibles ont le droit d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Toute modification de la machine effectuée sans autorisation entraîne une exclusion de la responsabilité du fabricant pour tous dangers éventuels en résultant.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine.
- Toute utilisation autre que celle spécifiée est considérée comme non conforme. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages résultant d'une telle utilisation, seul l'utilisateur en est responsable.
- Cette machine ne doit pas être utilisée à titre professionnel ou industriel.
- Si vous n'êtes pas certain que toutes les conditions sont réunies pour travailler en toute sécurité, n'utilisez pas la machine.
- La tondeuse à gazon à essence convient à un emploi privé dans les jardins domestiques et d'agrément.

Une tondeuse est considérée comme tondeuse à gazon de loisir lorsqu'elle est utilisée pour l'entretien des surfaces plantées d'herbe ou de gazon des jardins domestiques et d'agrément et lorsque son utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures, à l'exclusion de l'entretien des lieux publics, des parcs, des terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Attention! En raison de l'exposition à des risques du corps de l'utilisateur, la tondeuse à gazon ne doit pas servir aux travaux suivants : débroussaillage de buissons, haies et arbustes, coupe et broyage de plantes grimpantes ou de gazons sur toits ou dans des bacs de balcons, nettoyage (aspiration) de sentiers ni comme broyeur pour concasser des branches d'arbres et de haies. De plus, la tondeuse à gazon ne doit pas être employée comme moto-bêche pour raser des irrégularités de terrain comme par ex. des taupinières.

- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon comme groupe d'entraînement pour d'autres outils et accessoires en tous genres

ATTENTION! Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les informations concernant la sécurité avant d'utiliser la machine.

Lorsque vous prêtez la machine, joignez toujours la notice à la machine.

5. Notes importantes

Dans cette notice, nous avons marqué les passages relatifs à la sécurité avec le symbole: ⚠

Cette notice comporte également d'autres informations importantes qui sont signalées par le mot: **Attention!**

⚠ DANGER

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de blessures mortelles

⚠ MISE EN GARDE

Le non-respect de cette consigne met votre vie en péril et peut être à l'origine de graves blessures.

⚠ ATTENTION

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine de blessures plus ou moins graves.

⚠ REMARQUE

Le non-respect de cette consigne peut être à l'origine d'une avarie du moteur et d'autres éléments.

⚠ ATTENTION!

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Qui n'a pas le droit d'utiliser la machine:

- Les enfants et les personnes qui n'ont pas lu la notice d'utilisation (des réglementations locales peuvent limiter l'âge minimum de l'utilisateur)
- Les personnes qui sont sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments, qui sont fatiguées ou malades.

Consignes de sécurité pour tondeuse à gazon guidée à la main.**Remarques**

- Lisez minutieusement ce mode d'emploi. Apprenez à vous servir correctement de la machine et à effectuer les réglages.
- Ne permettez jamais à des enfants ou autres personnes n'ayant pas connaissance du mode d'emploi de se servir de la tondeuse à gazon. Des réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum requis pour les utilisateurs.
- Ne tondez jamais le gazon alors que d'autres personnes, particulièrement des enfants ou encore des animaux, se trouvent à proximité. Pensez au fait que l'opérateur ou l'utilisateur de la machine sera tenu pour responsable de tout préjudice corporel ou matériel subi par des tiers.
- Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.
- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales légères.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous allez utiliser la machine et retirez tous les objets pouvant être happés et éjectés par la tondeuse.

⚠ ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable :

- Conservez l'essence uniquement dans des réservoirs prévus à cet effet
- Faites le plein uniquement à l'air libre et ne fumez pas pendant le remplissage
- Toujours faire l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur fonctionne ou si la tondeuse est chaude, il est interdit d'ouvrir le bouchon du réservoir et d'ajouter du carburant.
- Si de l'essence déborde, il ne faut surtout pas essayer de mettre le moteur en marche. Au lieu de cela, il faut éloigner la machine de l'endroit recouvert d'essence.

Tout essai de démarrage doit être évité jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient complètement évaporées

- Pour des raisons de sécurité, remplacez toujours le réservoir à essence et tout autre élément du système d'alimentation en essence dès qu'une avarie est détectée.
- Remplacez les silencieux d'échappement défectueux
- Avant l'utilisation, contrôlez toujours visuellement si l'outil de coupe, toute l'unité de coupe et les boulons de fixation ne sont pas usés ou endommagés. Pour éviter tout défaut d'équilibrage, les pièces endommagées ou usées et les boulons de fixation doivent être uniquement remplacés par jeux complets.
- Pour les appareils équipés de plusieurs lames, veillez au fait que lors de la mise en rotation d'une lame, les autres commencent également à tourner.

Manipulation

- Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, gaz dangereux, peut s'accumuler.
- Ne tondez qu'à la lumière du jour ou en présence d'un éclairage artificiel suffisant. Si possible, évitez de vous servir de l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- Veillez à toujours être dans une position stable lors du travail sur les pentes.
- Il est interdit d'utiliser la machine pendant un orage – risque d'être foudroyé !
- N'avancez en poussant la machine qu'à un rythme de marche normal.
- Avec les machines équipées de roues, tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en descendant ou en montant.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne tondez pas sur des pentes très raides
- Faites particulièrement attention lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse à gazon ou lorsque vous la tirez vers vous.
- Arrêtez la lame lorsque vous devez incliner la tondeuse à gazon pour passer sur des surfaces sans l'herbe et lorsque vous déplacez la tondeuse à gazon d'une surface à tondre à une autre.
- N'utilisez jamais la tondeuse à gazon lorsque la grille de protection ou les dispositifs de protection sont endommagés ou sans dispositif de protection mis en place, par exemple le capot protecteur et le bac de récupération.
- Ne modifiez jamais les réglages de base du moteur et ne le faites pas marcher en sur régime.
- Relâchez le frein moteur avant de lancer le moteur.
- Faites démarrer le moteur avec précaution, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir une distance suffisante entre vos pieds et la lame.

- N'inclinez pas la tondeuse à gazon pendant le démarrage du moteur ou si vous la laissez en marche à moins que vous deviez la soulever pendant la tonte. Dans ce cas, inclinez-la juste assez et ne soulevez que le côté faisant écran vers l'utilisateur.
- Ne faites jamais démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant la zone d'éjection de l'herbe.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'orifice d'éjection.
- Ne soulevez jamais ni ne portez jamais une tondeuse à gazon alors que le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et retirez la cosse de bougie :
 - avant de remédier à des blocages ou d'éliminer les bourrages du canal d'éjection
 - avant de contrôler la tondeuse à gazon, de la nettoyer ou d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation lorsqu'un corps étranger a été heurté.
 - Vérifiez si la tondeuse à gazon a été endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser. Si la tondeuse à gazon commence à vibrer fortement, un contrôle immédiat est indispensable.
- Arrêtez le moteur :
 - lorsque vous vous éloignez de la tondeuse à gazon
 - avant de faire l'appoint d'essence.
- L'utilisation la machine à une vitesse exagérée peut augmenter les risques d'accident.
- Soyez prudents pendant les travaux de réglage de la machine et évitez de vous pincer les doigts entre les éléments mobiles des outils de coupe et des pièces fixes de l'appareil.
- Soyez particulièrement attentif lorsque vous tondez sur un sol meuble, à proximité d'un amas de débris, près des fossés et des buttes.

Risques résiduels et mesures de protection

Non-respect des principes ergonomiques de base

Utilisation négligente de l'équipement de protection individuelle (EPI)

La mauvaise ou la non-utilisation d'équipement de protection individuelle peuvent être à l'origine de graves traumatismes.

- Portez les équipements de protection prescrits.

Comportement, mauvaise manipulation

- Soyez toujours concentré sur ce que vous faites.

⚠ **Les risques résiduels** - ne peuvent pas être tous prévenus.

Dangers liés au bruit

Lésions de l'audition

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en marche peut endommager l'audition

- Portez toujours une protection auditive.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

6. Caractéristiques techniques

MP99-42	
Caractéristiques techniques	
Type de moteur	moteur à quatre temps/ refroidi par air
Capacité cm ³	99 cm ³
Régime	3000 U/min
Carburant	Essence normale sans plomb contenant 5% de bioéthanol maxi
Capacité du réservoir	600 cm ³
Huile moteur	SAE 30/10W30
Capacité du réservoir d'huile	450 cm ³
réglage de la hauteur de coupe	25 - 70 mm / 5-étagé
Capacité du bac récepteur	40 l
Largeur de coupe	42 cm
Poids	22,4 kg
Puissance du moteur	1,5 kW

Sous réserve de modifications techniques!

Informations sur la bruyance mesurée selon les normes correspondantes:

Niveau de pression acoustique $L_{pA} = 80$ dB(A)

Imprécision de mesure $K_{pA} = 3$ dB(A)

Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Imprécision de mesure $K_{pA} = 2$ dB(A)

Portez une protection auditive.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.

Vibration A_{hv} (gauche / droite) = 9,1 m/s²

Imprécision de mesure $K_{pA} = 1,5$ m/s²

7. Avant la mise en service

Assemblage des composants.

Certaines pièces sont livrées non assemblées. L'assemblage est simple à condition de respecter les consignes suivantes

Attention !

Pour l'assemblage et pour les travaux de maintenance, vous aurez besoin de l'outillage suivant non compris dans la livraison :

- une cuve plate collectrice d'huile (pour la vidange d'huile)
- un récipient doseur d'un litre (résistant à l'huile / à l'essence)
- un jerrican d'essence (5 litres suffisent pour 6 heures de fonctionnement)

- un entonnoir (adapté au diamètre de l'orifice de remplissage d'essence du réservoir)
- des chiffons (pour essuyer les restes d'huile / d'essence, à éliminer dans une station service)
- une pompe d'aspiration de carburant en plastique (se trouve dans les grandes surfaces de bricolage)
- un bidon d'huile avec pompe à main (se trouve dans les grandes surfaces de bricolage)
- une clé à bougie
- 0,45 l d'huile moteur SAE 30/ 10W30

Montage

1. Retirez la tondeuse à gazon et les pièces à assembler de l'emballage, contrôlez si tous les éléments sont présents.
2. Assemblez l'arceau inférieur du guidon à l'aide de deux boulons (a,e), deux rondelles (b), un écrou en plastique (c) et une écrou moletés en plastique (d) de chaque côté de la tondeuse. Veillez, en effectuant ce montage, à ce que les câbles qui seront fixés ultérieurement soient correctement placés (Fig.2-3)
3. Fixez l'arceau supérieur du guidon à l'arceau inférieur à l'aide d'un levier de serrage rapide (5), une disques de fixation (g), une rondelle (b) et d'un écrou en plastique (f) de chaque côté (Fig.4-5) et serrez-le. Veillez à ce que disques de fixation fixés dans le bon sens par rapport aux leviers de serrage rapide afin que la fonction de serrage rapide soit bien assurée.
4. Accrochez la poignée du câble de lanceur (17) au crochet prévu à cet effet comme montré à la Fig.6.
5. Fixez les câbles à l'aide des clips (18) fournis au guidon (Fig.7).
6. Ouvrez le bac collecteur(16) et fixez les clips en plastique au cadre (Fig.8).
7. Pour tondre en utilisant le bac collecteur : Soulevez le capot d'éjection d'une main (15) et accrochez le bac collecteur (16) comme montré en Fig.9.
8. Mulching:
Retirez le bac collecteur (16) s'il est en place et positionnez le dispositif de mulching comme montré aux Fig.10-12.

Réglage de la hauteur de coupe

⚠ PRÉCAUTION! Le réglage de la hauteur de coupe doit être seulement entrepris lorsque le moteur est arrêté et la cosse de bougie d'allumage débranchée.

- Avant de commencer à tondre, vérifiez si les outils de coupe ne sont pas émoussés ni leurs fixations endommagées.
- Remplacez les outils de coupe émoussés et/ou endommagés, le cas échéant, en jeu complet, pour ne générer aucun balourd. Lors de ce contrôle, mettez le moteur hors circuit et retirez la cosse de bougie d'allumage.

- Le réglage de la hauteur de coupe se fait au moyen du levier de réglage de hauteur de coupe centralisé, cinq hauteurs de coupe différentes peuvent être choisies (fig.13/ Pos.14).
- Tirez le levier de réglage vers l'extérieur et réglez la coupe à la hauteur désirée. Le levier se bloque dans la position sélectionnée (fig.13).

8. Utilisation

⚠ ATTENTION!!

Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, faites impérativement le plein avec 0,6 l d'huile. Utilisez de l'huile multigrade normale (SAE30). Contrôlez le niveau d'huile moteur avant chaque tonte.

Il faut également remplir le réservoir d'essence, non fournie.

- Pour éviter que la tondeuse à gazon ne se mette en marche par mégarde, elle est dotée d'un levier d'arrêt moteur (fig.1/ pos. 3) qu'il faut actionner avant de faire démarrer la tondeuse à gazon. Lorsque l'on relâche le levier d'arrêt moteur, il doit retourner dans sa position initiale et le moteur doit s'arrêter automatiquement.
- Fermez le levier d'arrêt- moteur (3) et tirez vigoureusement le cordon du lanceur (17). (Fig. 14) ATTENTION : La lame tourne même lorsque le frein moteur est relâché dès que l'on tire sur le cordon du lanceur. Veillez à ce qu'aucun objet ou partie de votre corps ne se trouve dans la zone dangereuse de rotation de la lame.
- Avant de commencer à tondre le gazon, effectuez cette opération plusieurs fois pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

⚠ ATTENTION

A chaque fois que vous effectuez des travaux quelconques de réglage ou de réparation sur votre tondeuse à gazon, attendez que la lame ait cessé de tourner.

Arrêtez toujours le moteur avant chaque travail de réglage, de maintenance et de réparation et débranchez la cosse de la bougie.

Utilisation de tractée

- Frein moteur (3) : Utilisez le levier pour arrêter le moteur. Lorsque vous relâchez le levier, le moteur et les lames s'arrêtent automatiquement.
- Avant de commencer vraiment à tondre, contrôlez plusieurs fois le fonctionnement du levier marche/arrêt. Assurez-vous que le câble fonctionne correctement.

Avertissement : la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur démarre.

Important : Avant de lancer le moteur, actionnez plusieurs fois le frein moteur afin de vérifier si le câble d'arrêt fonctionne correctement.

Attention : le moteur est conçu pour une vitesse de coupe de l'herbe adaptée pour permettre l'expulsion de l'herbe coupée dans le bac collecteur et pour assurer une longue durée de vie du moteur.

- Contrôlez le niveau d'huile.
 - Ouvrez le bouchon du réservoir d'essence et remplissez le réservoir d'essence (6) jusqu'au bas du col du tuyau de remplissage avec environ 0,6 l d'essence. Utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Ne remplissez pas trop le réservoir d'essence. N'utilisez que du carburant récent, propre et sans plomb.
- Ne mélangez en aucun cas de l'huile à l'essence. Achetez la quantité de carburant qui sera utilisée en 30 jours, afin d'être sûr d'utiliser du carburant récent.

Attention : n'utilisez que de l'essence sans plomb, contenant au maximum 5% de bioéthanol

⚠ ATTENTION

Utilisez toujours exclusivement un jerrican d'essence de sécurité. Ne fumez jamais en versant le carburant. Éliminez toutes les traces d'huile et d'essence. Arrêtez le moteur avant de verser l'essence et laissez le moteur refroidir quelques minutes.

Démarrage du moteur (Fig. 14)

- Assurez-vous que le câble d'allumage est bien raccordé à la bougie d'allumage.
- Tenez-vous derrière la tondeuse. Maintenez le levier d'arrêt-moteur (3) contre la poignée et placez l'autre main sur la poignée du cordon du lanceur.
- Faites démarrer le moteur avec le lanceur (17). Pour ce faire, tirez la poignée d'environ 10 à 15 cm (jusqu'à sentir une résistance), ensuite actionnez-la d'un coup sec. Si le moteur n'a pas démarré, répétez l'opération.
- Si vous utilisez le moteur pour la première fois, une légère formation de fumée peut se produire, ceci est dû à l'élimination du produit de protection du moteur et ceci est normal.

Attention : Pour faciliter le démarrage à de basses températures, appuyez sur le starter (Fig.15 N°8). A n'utiliser que lorsque la température est basse !

⚠ REMARQUE!

- Ne laissez pas le cordon de lanceur revenir à toute vitesse.
- Attention : lorsqu'il fait froid, il peut être nécessaire de recommencer plusieurs fois le processus de démarrage.

Arrêt du moteur:

- Pour arrêter le moteur, l et ensuite le levier du frein-moteur (3), attendez que la lame se soit arrêtée.
- Retirez la cosse de la bougie d'allumage (10) afin d'éviter que le moteur ne démarre.

- Contrôlez le câble de transmission du frein moteur avant tout redémarrage. Contrôlez si le câble de transmission est bien monté. Remplacez systématiquement un câble plié ou endommagé.

Avant la tonte

Remarques importantes :

- Habillez-vous correctement. Portez de bonnes chaussures, pas de sandales ni de tennis.
- Contrôlez la lame de coupe. Il faut remplacer une lame déformée ou endommagée par une lame d'origine.
- Remplissez le réservoir à essence à l'air libre. Utilisez un entonnoir et un récipient gradué. Essuyez l'essence qui a débordé. **Ne refermez pas le bouchon du réservoir de carburant en le serrant trop fort (Fig. 23). Lorsqu'il est serré trop fortement la mise à l'air libre du réservoir peut être entravée.** Cela entraîne un fonctionnement irrégulier de la tondeuse ou la stoppe après quelques minutes.
- Lisez et respectez le mode d'emploi ainsi que toutes les remarques en rapport avec le moteur et les accessoires. Conservez le mode d'emploi dans un endroit accessible également pour d'autres utilisateurs de l'appareil.
- Les gaz d'échappement sont dangereux. Mettez le moteur en marche uniquement à l'air libre.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont bien présents et qu'ils fonctionnent correctement.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par une personne habilitée et capable d'effectuer ce travail.
- La tonte d'herbe mouillée peut être dangereuse. Tondez l'herbe de préférence lorsqu'elle est sèche.
- Indiquez aux autres personnes ou aux enfants qu'ils doivent s'éloigner de la tondeuse.
- Ne tondez jamais le gazon lorsque la vision est mauvaise.
- Retirez du sol tous les objets éparpillés sur le sol avant la tonte.

Consignes pour tondre le gazon correctement

⚠ **ATTENTION!** N'ouvrez jamais le capot de protection lorsque le bac collecteur va être vidé et que le moteur tourne. La lame en rotation peut occasionner des blessures.

Fixez toujours minutieusement le capot de protection et le bac collecteur d'herbe. Si vous vous éloignez, arrêtez le moteur.

La distance de sécurité correspondant à la longueur des tubes du guidon entre le carter de la lame et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en changeant de direction auprès des buissons et dans les pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à maintenir votre équilibre, portez des chaussures à semelles antidérapantes, équipées de crampons et des pantalons longs.

Tondez toujours transversalement par rapport à la pente.

Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Faites particulièrement attention lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon vers vous. Vous risquez de trébucher !

Mulching

Lors du mulching, l'herbe coupée est déchiquetée dans le carter fermé de la tondeuse et redistribuée sur le gazon. Le ramassage et l'élimination de l'herbe sont supprimés.

⚠ **REMARQUE!** Le mulching n'est possible que sur des gazons relativement courts.

Pour utiliser la fonction de mulching, décrochez le bac collecteur (16), positionnez l'adaptateur de mulching (fig. 10-12/N° 19) dans l'orifice d'éjection et fermez le clapet d'éjection (15).

La tonte

Tondez uniquement avec une lame affûtée, de façon à ce que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des bandes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces bandes doivent se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune zone ne reste sans avoir été tondue. La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être maintenue propre et les dépôts d'herbe doivent être absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et entravent l'éjection de l'herbe. Sur les pentes, il faut suivre une ligne de tonte transversale par rapport à la pente. Le glissement de la tondeuse à gazon est évité en obliquant vers le haut.

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Passez plusieurs fois au même endroit afin de ne devoir couper à chaque fois qu'au maximum 4 cm de gazon.

Avant tout contrôle de la lame, arrêtez le moteur et débranchez la cosse de la bougie. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur.

N'essayez jamais, d'arrêter la lame.

Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien affûtée. Si tel n'est pas le cas, affûtez-la ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. En cas d'endommagement, remplacez-les.

Remarques relatives à la tonte:

- Attention aux objets solides, la tondeuse à gazon peut être endommagée et vous pouvez vous blesser ou blesser d'autres personnes.
- Il est possible de se brûler au contact du moteur, de l'échappement ou des éléments d'entraînement de la lame lorsqu'ils sont chauds. Donc, ne les touchez pas.
- Tondez avec précaution sur les pentes ou terrains en pente.
- Arrêtez de tondre lorsqu'il fait trop sombre ou lorsque que l'éclairage artificiel est insuffisant.
- Contrôlez la tondeuse, la lame et les autres éléments lorsque vous êtes passé sur un corps étranger ou lorsque l'appareil vibre de façon anormale.
- Ne changez pas les réglages et n'effectuez aucune réparation sans avoir arrêté le moteur auparavant. Retirez le câble d'allumage.
- Sur une route ou à proximité d'une rue, faites attention à la circulation. Maintenez l'éjection de l'herbe éloignée de la rue.
- Évitez les endroits sur lesquels les roues patinent et où la tonte est incertaine. Avant de reculer, assurez-vous qu'il n'y a pas de petits enfants derrière vous.
- Dans l'herbe dense et haute, réglez le plus haut niveau de coupe et tondez plus lentement. Avant d'éliminer de l'herbe ou d'autres obturations, arrêtez le moteur et déconnectez le câble d'allumage.
- Ne retirez jamais de pièces servant à la sécurité.
- Ne remplissez jamais d'essence lorsque le moteur est encore chaud ou en fonctionnement.

Vidange du bac collecteur d'herbe

Le bac collecteur (16) dispose d'un indicateur de remplissage (fig. 16). Celui-ci est ouvert par le courant d'air généré par la tondeuse en fonctionnement. Si le clapet se referme pendant que vous tondez, c'est que le bac collecteur (16) est plein et qu'il doit être vidé. Pour que l'indicateur de niveau fonctionne correctement, les trous sous le clapet doivent toujours être maintenus propres et perméables.

Dès que de l'herbe reste au sol ou que le clapet ne s'ouvre plus, il est nécessaire de vider le bac collecteur.

⚠ ATTENTION

Avant de décrocher le bac collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de la lame de coupe.

Pour décrocher le bac collecteur (16), levez le capot (15) de protection d'une main, avec l'autre main, prenez le bac collecteur (16) par la poignée (Fig.16). Conformément aux prescriptions de sécurité, le capot de protection (15) se ferme lors du décrochage du bac collecteur et obture l'orifice d'éjection arrière. Si de l'herbe coupée reste dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lente et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.

Les restes de coupe situés dans le carter et sur la lame ne doivent pas à être enlevés avec la main ou le pied, mais avec les outils appropriés, par exemple une brosse ou une balayette.

Pour garantir un bon ramassage, l'intérieur du bac collecteur (16) et surtout la grille d'aération doivent être nettoyés après utilisation.

N'accrochez le bac collecteur (16) qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le capot de protection (15) d'une main, maintenez le bac collecteur (16) de l'autre main par la poignée et accrochez-le par le haut. (Fig. 9)

Tonte sans panier de ramassage: (Fig. 24):

Pour tondre sans panier de ramassage, vous pouvez insérer les deux taquets en plastique dans les orifices prévus à cet effet.

Ceci empêche le clapet d'éjection de se fermer complètement et permet de diriger l'herbe coupée vers le sol.

Après la tonte

- Laissez toujours refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse à gazon dans un endroit clos. Retirez l'herbe, les feuilles, la graisse et l'huile avant de la ranger. Ne posez aucun autre objet sur la tondeuse.
- Contrôlez toutes les vis et tous les écrous avant de la réutiliser. Revissez les vis desserrées.
- Videz le bac collecteur d'herbe (16) avant une nouvelle utilisation.
- Enlevez le connecteur de la cosse de bougie d'allumage pour éviter une utilisation non autorisée.
- Veillez à ce que la tondeuse ne soit pas rangée à proximité d'une zone à risque. Les émanations de gaz peuvent entraîner des explosions.
- Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces d'origine ou autorisées par le fabricant pour les réparations (voir adresse sur le certificat de garantie).
- Lorsque vous n'utilisez pas la tondeuse pendant une période prolongée, videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration conçue pour l'essence.
- Ordonnez aux enfants de ne pas utiliser la tondeuse. Ce n'est pas un jouet.
- Ne conservez jamais de carburant à proximité d'une source d'étincelles. Utilisez toujours un jerrican homologué. Conservez l'essence hors de portée des enfants.
- Effectuez l'entretien de la machine et huilez-la.

9. Maintenance et nettoyage

- Il est important d'effectuer une maintenance soignée afin de garantir le niveau de sécurité de la machine et de conserver ses capacités inchangées.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état de fonctionnement sûr.

- Vérifiez régulièrement si le dispositif de récupération de l'herbe n'est pas usé ou s'il n'a pas perdu son aptitude au fonctionnement. Nettoyez régulièrement le bac récupérateur avec de l'eau et faites-le sécher.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Si vous devez vidanger le réservoir à carburant, faites-le à l'air libre, en vous servant d'une pompe d'aspiration de carburant (à acheter dans les grandes surfaces de bricolage).

⚠ ATTENTION

N'effectuez jamais de travaux de maintenance des pièces conductrices de courant ou du système d'allumage lorsque le moteur est en marche. Ne les touchez pas non plus. Avant tous travaux de maintenance et d'entretien, retirez la cosse de bougie d'allumage. N'effectuez jamais aucun travail de réglage ou d'entretien sur un appareil en marche. Les travaux n'étant pas décrits dans ce mode d'emploi doivent uniquement être réalisés dans un atelier spécialisé dûment autorisé.

Nettoyer la tondeuse (Fig. 25)

Après chaque utilisation, il est nécessaire de nettoyer la tondeuse à fond. Il faut particulièrement nettoyer le dessous de la tondeuse et la fixation de la lame. Pour ce faire, inclinez la tondeuse du côté gauche (en face de la tubulure de remplissage d'huile) et enlevez les dépôts d'herbe ou nettoyez la machine avec de l'eau, en procédant comme suit :

- Enlevez le dispositif de mulching / Enlevez le panier de ramassage.
- Branchez le tuyau d'arrosage sur l'embout (w) de la tondeuse et ouvrez le robinet (Fig.25).
- Faites démarrer la tondeuse et arrêtez-la après environ 30 secondes. En tournant, la lame projette l'eau dans le carter de tonte et nettoie ses parois.
- Refermez le robinet et débranchez le tuyau d'arrosage de l'embout.
- Nettoyez le dessus du carter avec un chiffon (n'utilisez pas d'outils coupants).

Remarque : Avant d'incliner la tondeuse sur le côté, videz complètement le carburant contenu dans le réservoir avec une pompe à carburant. La tondeuse ne doit pas être inclinée à plus de 90°. Il est plus facile d'enlever les salissures et les résidus d'herbe immédiatement après la tonte. Les résidus d'herbe et les encrassements secs peuvent gêner le fonctionnement de la machine lors de la tonte. Vérifiez si le conduit d'éjection de l'herbe est bien libre de tout dépôt d'herbe et éliminez-les au besoin. Ne nettoyez jamais la tondeuse en utilisant un jet d'eau ou un nettoyeur à haute pression. Le moteur doit rester sec. Les produits de nettoyage agressifs tels que l'essence ou les solvants ne doivent pas être utilisés.

Essieux et moyeux de roue

- Il est nécessaire de les nettoyer une fois par saison et de les graisser légèrement.

Lame

Pour des raisons de sécurité, faites affûter, équilibrer et monter votre lame exclusivement dans un atelier spécialisé dûment autorisé. Pour obtenir un résultat optimal, il est conseillé de faire contrôler la lame une fois par an.

Remplacement de la lame (Fig. 17)

Lorsque vous remplacez l'outil de coupe, seules des pièces de rechange d'origine doivent être employées. Portez des gants de protection pour remplacer la lame afin d'éviter de vous couper.

Ne montez jamais d'autre lame.

- Videz le réservoir à essence avant de remplacer la lame.
- Enlevez la vis pour remplacer la lame.
- Remettez tout en place comme montré à la Fig.17. Serrez la vis correctement. La force de serrage doit être de 45Nm. Remplacez également la vis de fixation lorsque vous remplacez la lame.

Lames endommagées

Si, malgré toutes les précautions, la lame entre en contact avec un obstacle, arrêtez immédiatement le moteur et retirez la cosse de bougie d'allumage. Inclinez la tondeuse de côté et contrôlez si la lame n'est pas endommagée. Remplacez les lames déformées ou endommagées. Ne redressez jamais une lame déformée. Ne travaillez jamais avec une lame déformée ou très usée, cela génère des vibrations et peut entraîner d'autres avaries sur la tondeuse.

⚠ **ATTENTION!** Risque de blessure en cas de travail avec une lame endommagée.

Affûtage de la lame

On peut affûter les tranchants de la lame avec une lime à métal. Afin d'éviter un balourd, faites effectuer l'affûtage exclusivement par un atelier spécialisé dûment autorisé.

Contrôle du niveau d'huile

⚠ **ATTENTION!** ne faites jamais fonctionner le moteur sans ou avec trop peu d'huile. Cela peut causer de graves dommages au moteur. Utilisez uniquement de l'huile-moteur SAE30.

Contrôle du niveau d'huile (Fig. 18):

- Placez la tondeuse à gazon sur une surface plane et horizontale.
- Dévissez la jauge de niveau d'huile (12) en la tournant vers la gauche et essuyez la jauge. Remettez la jauge en place à fond dans la tubulure de remplissage sans la visser.
- Retirez la jauge et lisez le niveau d'huile à l'horizontale.

Le niveau d'huile doit se trouver entre min et max de la jauge de niveau d'huile (12).

Vidange d'huile

- Il faut réaliser la vidange d'huile une fois par an, avant le début de la saison moteur chaud.
- Utilisez exclusivement de l'huile-moteur (SAE30).
- Videz le réservoir à carburant (à l'aide d'une pompe à carburant)
- Placez un récipient plat pour recevoir l'huile usagée(ayant une capacité d'un litre au minimum) sous la tondeuse.
- Dévissez la jauge d'huile et basculez la tondeuse jusqu'à ce que toute l'huile se soit écoulée dans le récipient de réception.
- Remplissez d'huile moteur jusqu'au repère supérieur de la jauge de niveau d'huile (env. 0,47l).
- Attention ! Ne vissez pas la jauge de niveau d'huile pour contrôler le niveau d'huile, mais enfoncez-la uniquement jusqu'au filetage.

L'huile usagée doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur.

Nettoyage des courroies (Fig. 17, 19)

Seulement pour les tondeuses à gazon motorisées

- En dévissant les vis, enlevez la lame et le carter de transmission.
- Nettoyez les éléments de la transmission et les courroies une ou deux fois par an à l'aide d'une brosse ou au moyen d'air comprimé.
- Remettez le carter et la lame en place en revissant les vis.

Entretien et réglage des câbles de transmission

Huilez souvent les câbles de transmission et contrôlez leur souplesse.

Maintenance du filtre à air (Fig. 20)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance motrice en raison d'une admission d'air du carburateur trop réduite. Des contrôles réguliers sont par conséquent indispensables. Il faut contrôler le filtre à air toutes les 25 h. et le nettoyer en cas de besoin. Si l'air est très chargé en poussière, contrôlez plus souvent le filtre à air.

Enlevez le capot du filtre à air et extrayez le filtre en éponge. Obturez le logement afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans la tubulure d'admission d'air (Fig.20).

Attention : Ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou avec du détergent inflammable. Nettoyez le filtre à air uniquement à l'air comprimé ou en tapotant dessus.

Maintenance de la bougie d'allumage (Fig. 21)

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois au bout de 10 heures de fonctionnement. Retirez les dépôts éventuels à l'aide d'une brosse à fils de cuivre.

Effectuez ensuite une maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement. Retirez la cosse de la bougie d'allumage en effectuant un mouvement rotatif. Retirez la bougie d'allumage avec la clé à bougie. Réglez la distance entre les électrodes à l'aide d'un cale de mesure à 0,75 mm. Remettez la bougie en place et veillez à ne pas la serrer trop fortement.

Réparation

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : Conformément à la loi sur la responsabilité civile, nous ne répondons pas des dommages issus d'une réparation non conforme aux règles de l'art ou lorsque les pièces de rechange utilisées ne sont pas d'origine ou autorisées par le fabricant. Nous ne pouvons pas non plus être tenus pour responsables de dommages issus de réparations non conformes aux règles de l'art.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Heures d'utilisation

Veillez respecter les arrêtés locaux pouvant différer en fonction de la localité.

Remarque importante en cas de réparation:

Lors de l'envoi de la machine pour réparation, veuillez noter que celle-ci doit être envoyée exempte d'huile et d'essence pour des raisons de sécurité.

Commande de pièces de rechange

Il est nécessaire d'indiquer les informations suivantes:

- Type de machine
- Référence de la machine

Informations service après-vente

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: couteau, Bougie d'allumage, ceinture, filtre

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

10. Stockage

- N'entreposez jamais la tondeuse à gazon avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment, dans lequel probablement des vapeurs d'essence peuvent entrer en contact avec un feu ouvert ou des étincelles.

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker la tondeuse à gazon dans un endroit clos.
- Pour éviter tout risque d'incendie, retirez l'herbe, les feuilles et les coulures de graisse (huile) se trouvant sur le moteur, l'échappement et dans la zone proche du réservoir à carburant.

Préparatifs de stockage hivernal de la tondeuse à gazon

⚠ ATTENTION : Ne retirez pas l'essence dans un local clos, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

- Videz le réservoir à essence à l'aide d'une pompe d'aspiration d'essence.
- Lancez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Changez l'huile après chaque saison. Éliminez l'ancienne huile-moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile propre.
- Retirez la bougie d'allumage de la culasse. Versez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre. Tirez lentement la poignée de démarrage, pour que l'huile protège l'intérieur du cylindre. Vissez à nouveau la bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
- Nettoyez tout l'appareil pour protéger la peinture.
- Conservez l'appareil à un emplacement bien aéré.

Préparatifs de la tondeuse à gazon pour le transport (Fig. 22)

- Videz le réservoir à essence
- Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le reste d'essence soit consommé.
- Videz l'huile du moteur chaud.
- Retirez la cosse de bougie d'allumage.
- Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre et le carter.
- Retirez le cordon du lanceur (17) du crochet. Débloquez les leviers de serrage rapide (5) et repliez l'arceau supérieur du guidon vers le bas. Veillez à ne pas plier les câbles lors de cette opération.
- Enroulez quelques couches de carton ondulé entre le guidon supérieur, le guidon inférieur et le moteur, afin d'éviter les frottements

11. Mise au rebut et recyclage

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil contre les chocs lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et d'élimination des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit des matières premières permet de les économiser et de réduire les déchets. Des éléments de l'emballage (tels que les films, le polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement !

Placez les éléments de l'emballage hors de portée des enfants et éliminez-les le plus rapidement possible.

L'appareil et ses accessoires sont composés de matériaux divers, comme par exemple des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux en utilisant les filières d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous auprès d'un revendeur spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

12. Dépannage

Dépannage

Le tableau énumère les pannes possibles, leur cause probable et les possibilités de résolution. Si le problème persiste, faites appel à un spécialiste.

⚠ PRÉCAUTION!

Arrêtez tout d'abord le moteur et retirez le câble d'allumage avant toute inspection ou réglage.

⚠ PRÉCAUTION!

Si après un réglage ou une réparation, le moteur a tourné quelques minutes, pensez au fait que le pot d'échappement et d'autres pièces sont chaudes. Donc, ne les touchez pas afin d'éviter des brûlures.

Remarque importante en cas de réparation:

Lors de l'envoi de la machine pour réparation, veuillez noter que celle-ci doit être envoyée exempte d'huile et d'essence pour des raisons de sécurité.

Panne	Cause probable	Dépannage
Fonctionne avec des ratées, fortes vibrations de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> vis desserrées fixation de la lame desserrée lame non équilibrée 	<ul style="list-style-type: none"> contrôlez les vis contrôlez la fixation de la lame remplacez la lame
Moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> levier du frein-moteur non appuyé mauvaise position de l'accélérateur bougie d'allumage défectueuse réservoir à essence vide carburant impur température basse moteur défectueux 	<ul style="list-style-type: none"> appuyez sur le levier du frein contrôlez le paramétrage remplacez la bougie d'allumage remplissez de carburant videz le réservoir et remplissez-le d'essence propre appuyez sur le starter consultez un réparateur
Le moteur fonctionne avec des ratées	<ul style="list-style-type: none"> filtre à air encrassé bougie d'allumage encrassée 	<ul style="list-style-type: none"> nettoyez le filtre à air nettoyez la bougie d'allumage
Le gazon vire au jaune, coupe irrégulière	<ul style="list-style-type: none"> lame émoussée hauteur de coupe trop basse 	<ul style="list-style-type: none"> aiguissez la lame réglez à la hauteur correcte
L'éjection d'herbe n'est pas correcte	<ul style="list-style-type: none"> hauteur de coupe trop basse lame usée bac collecteur bouché 	<ul style="list-style-type: none"> réglez correctement remplacez la lame videz le bac collecteur

Forklaring af symbolerne på enheden

	Overhold alle sikkerhedsforskrifter, før maskinen tages i brug.
	Læs og forstå sikkerhedsinstruktionerne før driftstart!
	Slå aldrig opad eller nedad på en skråning.
	Fjern omkringliggende smådele, der kan slynges omkring, før græsslåmaskinen tages i brug.
	Fare som følge af vækslyngende dele, når motoren går. Overhold ubetinget sikkerhedsafstanden.
	Sikr, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Hold personer, der ikke har noget at gøre med græsslåningen, væk fra maskinen.
	Fjern tændrørshætten, før vedligeholdelsesarbejde gennemføres.
	Hold hænder og fødder væk fra roterende knive.
	Hold hænder og fødder væk fra roterende knive.
	Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.
	Pas på varm overflade - fare for forbrænding!
	Høreværn og beskyttelsesbriller!
	PAS PÅ! Brændstoffer er brand- og eksplosionsfarlige - fare for forbrænding!
	Tankindhold
	Motorolie
	Længde kniv. Maks. snitbredde
	Garanteret lydeffektniveau
	Produktet er i overensstemmelse med gældende, europæiske direktiver.

Indholdsfortegnelse:**Side:**

1. Indledning	46
2. Værktøjsbeskrivelse	46
3. Levering	46
4. Tilsigtet brug	47
5. Sikkerhedsinstruktioner	47
6. Specifikationer	49
7. Før idriftsættelse	49
8. Betjening	50
9. Vedligeholdelse og rengøring	52
10. Opbevaring	54
11. Bortskaffelse og genbrug	54
12. Fejlfinding	55
13. Overensstemmelseserklæring	133
14. Garanti	135

1. Indledning

PRODUCENT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen / Germany

KÆRE KUNDE,

Vi ønsker dig god fornøjelse og succes med at arbejde med dit nye værktøj.

BEMÆRK:

Producenten af dette udstyr er ikke ansvarlig i henhold til gældende lov om produktansvar for skader på denne enhed eller dette anlæg ved:

- Forkert håndtering,
- Undladelse af at følge brugsanvisningen,
- Reparationer udført af ikke-autoriseret tredjemand,
- Installation og udskiftning af ikke-originale reservedele,
- Forkert brug.

Bemærk:

1. Gennemlæs før installation og før ibrugtagning hele teksten i manualen.
2. Denne manual er skrevet for at hjælpe dig til at kende dit værktøj og bruge dets tilsigtede funktioner korrekt.
3. Manualen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man arbejder sikkert, professionelt og økonomisk med maskinen, og hvordan man undgår fare, sparer på udgifter til reparation, mindsker nedetid og øger driftssikkerhed og værktøjets levetid.
4. Udover sikkerhedskravene i denne manual skal du overholde de lokale regler for brug af værktøj.
5. Opbevar denne manual i en plasticpose beskyttet fra snavs og fugt i nærheden af værktøjet. Den skal læses omhyggeligt af enhver bruger, inden arbejdet påbegyndes. Kun personer, der er uddannet i brugen af værktøjet og er klar over de forbundne farer, må arbejde med det. Kravet til minimumsalder skal overholdes.
6. Udover sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner overholdes.

2. Værktøjsbeskrivelse

1. Håndtag
2. -----
3. Motorbremsearm
4. Øverste skubbebøjle
5. Spændearm
6. Benzintank
7. Luftfilter
8. Primer-knap
9. Løbehjul
10. Tændrør
11. Udstødning
12. Oliepind
13. Drivhjul
14. Hjulhøjdejustering
15. Udkastningsklap
16. Opfangningskurv
17. Startsnor
18. Kabelclips
19. Bioklip-indsats

a 2 x rundhovedskrue M8

b 6 x spændeskive

c 2 x kunststofmøtrik

d 2 x kunststofstjernemøtrik

e 2 x rundhovedskrue M8

f 2 x kunststofmøtrik

g 2 x fastgørelsesskiver

3. Levering

- Åbn pakken og tag enheden ud af emballagen.
- Fjern emballagen, emballage/transport og sikringer (hvis disse findes).
- Kontrollér, at leverancen er komplet.
- Kontrollér værktøjet og tilbehøret for transportskader. I tilfælde af reklamationer skal transportøren straks underrettes. I tilfælde af klager skal du straks kontakte distributøren. Senere reklamationer vil ikke blive accepteret.
- Opbevar hvis muligt indpakningen indtil udløb af garantiperioden.
- Gør dig bekendt før brug med brugsanvisningen, der følger med værktøjet.
- Brug kun originale dele som tilbehør, forbrugsstoffer og reservedele. Reservedele er tilgængelige hos forhandlerne.
- Angiv ved bestilling vores varenumre samt type og værktøjets produktionsår.

⚠ OBS!

Enhed og emballage er ikke legetøj! Børn bør ikke lege med plasticposer, film og små dele!

⚠ FARE

De kan sluges og medføre kvælning!

4. Tilsigtet brug

Maskinen lever op til bestemmelserne i det gældende EF-maskindirektiv.

Før arbejdet startes, skal alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger være monteret på maskinen.

- Den person, der betjener maskinen, bærer ansvaret over for tredjemand i arbejdsområdet.
- Maskinen er beregnet til at blive betjent af en person.
- Læs og overhold alle sikkerheds- og farehvisninger på maskinen.
- Sørg for, at alle sikkerheds- og farehvisninger på maskinen altid er i læselig stand.
- Brug kun maskinen, hvis den er i teknisk fejlfri stand, den skal bruges iht. det fastlagte formål samt sikkerheds- og farebevidst iht. betjeningsvejledningen!
- Især alle fejlfunktioner, der har indflydelse på sikkerheden, skal straks afhjælpes af dig selv (eller af tredjemand)!
- Producentens sikkerheds-, arbejds- og vedligeholdelsesforskrifter samt målene i de tekniske data skal overholdes.
- De pågældende uheldsforebyggende forskrifter og de øvrige, almindeligt anerkendte, sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af sagkyndige personer, der er fortrolige med dette arbejde og som er informeret om de farer, der kan opstå. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.
- Maskinen må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.
- Enhver anden anvendelse, som går ud over den beregnede anvendelse, er ikke bestemmelsesmæssig. For deraf resulterende skader eller kvæstelser hæfter brugeren/operatøren og ikke producenten.
- Maskinen må ikke anvendes til erhvervmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug.
- Arbejd ikke med maskinen, hvis du ikke er sikker på, om en arbejdsbetingelse er sikker eller usikker.
- Den benzindrevne græsslåmaskine er egnet til brug i almindelige private haver. Ved græsslåmaskiner til almindelige private haver forstås maskiner, der normalt ikke bruges mere end 50 timer om året, og der især bruges til at pleje græsarealer eller græsplæner, men ikke til offentlige anlæg, parker, sportanlæg samt landbrugs-/skovbrugsvirksomheder.

Pas på! Da græsslåmaskinen kan komme til at kvæste brugeren, må den ikke bruges til at trimme buske, hække og buskvækst, til at klippe og småhakke slyngplanter eller græs på tage eller i altankasser og til at rengøre (rensuge) gangstier og som pindebrændehugger til at småhakke afklippede træ- og hækrester. Desuden må græsslåmaskinen ikke bruges som motorhakke til at udjævne hævninger i jorden som f.eks. muldvarpeskud.

- Af sikkerhedsmæssige grunde må græsslåmaskinen ikke bruges som drivaggregat til andre arbejdsværktøjer og værktøjssæt af enhver art.

⚠ ADVARSEL

Læs for din egen sikkerheds skyld denne manual og de generelle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før maskinen tages i brug. Gives maskinen videre til tredjemand, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med.

5. Sikkerhedsinstruktioner

I denne betjeningsvejledning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol: ⚠

Desuden indeholder betjeningsvejledningen andre vigtige oplysninger, der er mærket med ordet "PAS PÅ!".

⚠ FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for livsfarlige kvæstelser.

⚠ ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for mindre til middelsvære kvæstelser.

⚠ BEMÆRK

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for beskadigelse af maskinen eller andre objekter.

⚠ Advarsel!

Ved anvendelse af enheder skal nogle sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forebygge kvæstelser og skader.

Læs derfor denne betjeningsvejledning / sikkerheds-sikkerhedsanvisning omhyggeligt igennem. Opbevar denne godt, så informationen er tilgængelig til hver en tid. Hvis enheden skulle blive videregivet til andre personer, videregiv venligst også denne betjeningsvejledning / sikkerheds-sikkerhedsanvisning. Vi påtager os intet ansvar for uheld eller skader, som opstår på grund af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsanvisning.

Følgende personer må ikke anvende enheden:

- Børn og andre personer, der ikke kender brugsanvisningen (Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens mindstealder).
- Personer, der er påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter, eller som er trætte eller syge.

Sikkerhedsforskrifter for håndførte græsslåmaskiner

Henvisninger

- Læs brugsanvisningen nøje. Sæt dig ind i, hvordan indstillingerne skal gennemføres, og hvordan maskinen anvendes korrekt.
- Tillad aldrig børn eller andre personer, der ikke kender brugsanvisningen, at bruge græsslåmaskinen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugers mindstealder.
- Slå aldrig græs, mens andre personer, især børn eller dyr, er i nærheden. Vær opmærksom på, at maskinoperatøren eller brugeren bærer ansvaret for uheld, der opstår i forbindelse med andre personer eller deres ejendom.
- Udleveres maskinen til andre personer, bedes denne betjeningsvejledning udleveres.
- Under græsslåningen skal der altid bruges fast fodtøj og lange bukser. Slå ikke græs, hvis du er barfodded eller har lette sandaler på.
- Kontrollér området eller terrænet, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, der kan blive opfanget og slynget væk.

⚠ ADVARSEL

Benzin er meget antændeligt:

- Opbevar kun benzin i særlige beholdere
- Fyld kun tanken udendørs og ryg ikke under påfyldningen
- Fyld benzin på, før motoren startes. Når motoren går, eller hvis maskinen er varm, må tanklåget ikke åbnes og benzin ikke fyldes på.
- Hvis benzin er løbet over, må man ikke forsøge at starte motoren. Fjern i stedet for maskinen fra den benzintilsmudsede flade. Undgå ethvert forsøg på at tænde, til benzindampene er fordampet.
- Af sikkerhedsmæssige grunde skal benzintank og andre tanklåg udskiftes, hvis de er beskadiget.
- Opbevar aldrig benzin i nærheden af en gnistkilde. Anvend altid en godkendt dunk. Hold benzin væk fra børn.
- Erstat defekte lyddæmpere
- Før brug skal der altid gennemføres en visuel kontrol for at finde ud af, om skæreværktøjerne, fastgørelsesboltene og hele skæreenheden er slidt eller beskadiget. For at undgå ubalance må slidte eller beskadigede skæreværktøjer og fastgørelsesbolte kun udskiftes sætvist.
- Er maskinen udstyret med flere knive, skal man være opmærksom på, at andre knive kan begynde at dreje, hvis man drejer en kniv.

Håndtering

- Lad ikke forbrændingsmotoren køre i lukkede rum, hvor der kan dannes farligt kulilte.
- Slå kun græs ved dagslys eller ved god kunstig belysning. Maskinen skal helst ikke bruges, hvis græsset er vådt.
- Det er forbudt at bruge græsslåmaskinen, når det er uvejr - fare for lynnedslag!

- Vær altid opmærksom på at stå sikkert og godt, hvis du slår græs på skrånninger.
- Før kun maskinen i skridttempo
- Ved maskiner på hjul gælder: Slå græs på tværs af en skrånning, aldrig opad eller nedad.
- Vær særlig forsigtig, hvis du ændrer køreretningen på en skrånning.
- Slå ikke græs på meget stejle skrånninger. Vær særlig forsigtig, hvis du drejer græsslåmaskinen om eller trækker den ind mod dig selv.
- Stop slåkniven, hvis græsslåmaskinen skal vippes, transporteres hen over andre overflader end græs, og græsslåmaskinen bevæges fra og til de græsplæner, der skal slås.
- Brug aldrig græsslåmaskinen, hvis beskyttelsesanordninger eller beskyttelsesgitre er beskadiget, eller hvis beskyttelsesanordninger som f.eks. preplader og/eller græsfang ikke er monterede.
- Ændre ikke motorens reguleringsindstillinger og overgas den ikke.
- Løsn motorbremsen, inden du starter motoren.
- Start motoren forsigtigt iht. producentens instruktioner. Sørg for, at der er nok afstand mellem fødderne og slåkniven.
- Når motoren startes eller igangsættes, må græsslåmaskinen ikke vippes, medmindre græsslåmaskinen skal løftes i denne forbindelse. I dette tilfælde må den kun vippes i det omfang, det er absolut nødvendigt, og kun løftes på den side, der vender bort fra brugeren.
- Start ikke motoren, hvis du står foran udkastningskanalen.
- Før aldrig hænder eller fødder hen mod eller ind under roterende dele. Hold dig altid på afstand af udkastningsåbningen.
- Løft eller bær aldrig en græsslåmaskine, mens motoren går.
- Sluk motoren og træk tændrørshætten af:
 - før blokeringer løsnes eller tilstopninger fjernes i udkastningskanalen.
 - før græsslåmaskinen kontrolleres, rengøres eller arbejde udføres på den.
 - hvis et fremmedlegeme rammes. Søg efter beskadigelser på græsslåmaskinen og gennemfør de nødvendige reparationer, før græsslåmaskinen startes igen for at arbejde med den. Hvis græsslåmaskinen går i gang med at vibrere usædvanligt kraftigt, skal dette kontrolleres med det samme.
- Sluk motoren:
 - hvis du fjerner dig fra græsslåmaskinen
 - før du begynder at overveje.
- Brug af maskinen med for stor hastighed kan øge faren for uheld.
- Vær forsigtig, når der udføres indstillingsarbejde på maskinen, og undgå at fingre kommer i klemme mellem det bevægende skæreværktøj og stive maskindele
- Vær særlig forsigtig, når der slås græs på eftergivende arealer, i nærheden af lossepladser, grave og diger.

Resterende risici og beskyttelsesforanstaltninger

Manglende overholdelse af ergonomiske principper Skødesløs brug af personlige værnemidler (PSA)

Skødesløs eller manglende brug af personlige værnemidler kan føre til alvorlige kvæstelser.

- Brug forskrevet beskyttelsesudstyr.

Menneskelig adfærd, forkert adfærd

- Vær altid meget koncentreret under arbejdet.

⚠ **Tilbageværende risiko** - Kan aldrig udelukkes.

Fare som følge af støj

Høreskader

Længere ubeskyttet arbejde med maskinen kan føre til høreskader.

- Brug principielt høreværn.

Adfærd i nødstilfælde

Skulle der evt. opstå et uheld, træf da de førstehjælpsforanstaltninger, der er nødvendige, og søg hurtigst muligt kvalificeret lægehjælp.

6. Specifikationer

MP99-42	
Specifikationer	
Motortype	4-takt-motor / luftkølet
Kapacitet:	99 cm ³
Omdrejningstal under arbejdet	3000 U/min
Brændstof	Almindelig blyfri benzin maks. 5% bioethanol
Tankindhold	600 cm ³
Motorolie	SAE 30/10W30
Tankindhold/olie	450 cm ³
Justering af slåhøjde	25 - 70 mm / 5 gange
Indhold opfangningskurv	40 l
Snitbredde	42 cm
Vægt	22,4 kg
Ydelse	1,5 kW

Med forbehold for tekniske ændringer!

Information vedrørende støj i overensstemmelse med relevante standarder er målt til:

Lydtryk $L_{pA} = 80$ dB(A)

Måleusikkerhed $K_{pA} = 3$ dB(A)

Lydeffekt $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Måleusikkerhed $K_{pA} = 2$ dB(A)

Brug høreværn.

Udsættelse for støj kan forårsage høreskader.

Vibration Ahv (venstre/højre) = 9,10 m/s²

Måleusikkerhed $K_{pA} = 1,5$ m/s²

7. Før idriftsættelse

Samling af komponenterne.

Ved leveringen er nogle dele afmonteret. Samlingen er nem, hvis de efterfølgende henvisninger overholdes.

Bemærk!

Til samlingen og vedligeholdelsesarbejdet har du brug for følgende ekstra værktøj, der ikke følger med leveringen:

- et olieopfangningskar fladt (til olieskift)
- et målebæger 1 liter (olie / benzinresistent)
- en benzindunk (5 liter er nok til ca. 6 arbejdstimer)
- en tragt (der passer til benzinpåfyldningsstudsens på tanken)
- husholdningsklude (til at tørre olie / benzinrester væk med; bortskaffes på tankstationen)
- en benzin-opsugningspumpe (plastikudførelse, fås i byggemarkeder)
- en oliekanne med håndpumpe (fås i byggemarkeder)
- tændrørsnøgle
- 0,45 l motorolie SAE 30/10W30

Montering

8. Tag græsslåmaskine og løse dele ud af emballagen og kontrollér, om alle dele er til stede.
9. Skru de nederste skubbebøjler fast på begge sider af maskinen med to skruer (a, e), 2 spændeskiver (b), 1 kunststofmøtrik (c) og 1 kunststofstjernemøtrik (d) hver. Kontrollér, at startsnorene, der fastgøres på et senere tidspunkt, ikke er i vejen (Fig. 2-3).
10. Skru den øverste skubbebøjle fast på de nederste skubbebøjler på hver side med en spændearm (5), en fastgørelsesskive (g), en spændeskive (b) og en kunststofmøtrik (f) (Fig. 4-5) hver. Kontrollér, at fastgørelsesskiverne til spændearmen er anbragt korrekt, så spændefunktionen bibeholdes.
11. Fastgør grebet til startkablet (17) i krogen, som vist i Fig. 6.
12. Fastgør startsnoren i skubbebøjlen med de vedlagte kabelclips (18)(Fig. 7).
13. Klap græsopfangningskurven (16) op og tryk kunststofclipsene fast på rammen. (Fig. 8)
14. Græsslåning med græsopfangningskurv: Løft udkastningsklappen (15) med en hånd og fastgør græsopfangningskurven (16), som vist i Fig. 9.
15. Bioklipning:
Tag græsopfangningskurven (16) af, hvis den skulle være anbragt, og læg bioklip-indsatsen (19) ind, som vist i Fig. 10-12.

Indstilling af slåhøjden

⚠ **Pas på! Slåhøjde må kun indstilles, når motoren er slukket, og tændrørshætten er fjernet.**

- Før du går i gang med at slå græs, skal det kontrolleres, at skæreværktøjerne ikke er uskarpe, og at fastgørelsesmidlerne ikke er beskadiget.
- Erstat uskarpe og/eller beskadigede skæreværktøjer evt. i hele sæt for at undgå ubalance. Sluk motoren og fjern tændrørshætten, før dette kontrolarbejde udføres.
- Slåhøjden indstilles med hjulhøjdejusteringen (Fig. 13/ pos. 14). Der kan indstilles 5 forskellige slåhøjder.
- Træk indstillingsarmen udad og indstil den ønskede slåhøjde. Armen falder på plads i den ønskede position (Fig. 13).

8. Betjening

⚠ Pas på!

Der er ingen olie på motoren ved levering. Påfyld derfor ubetinget olie, før maskinen tages i brug. Brug almindeligt multigrade-olie (SAE 30/10W30). Oliestanden i motoren skal kontrolleres hver gang, før arbejdet påbegyndes.

Der skal ligeledes fyldes benzin på, da maskinen leveres med tom tank.

- For at undgå en uønsket start af græsslåmaskinen er denne udstyret med en motorbremse (Fig. 1, pos. 3), der skal betjenes, før græsslåmaskinen startes. Når motorbremsearmen slippes, skal den vende tilbage til udgangspositionen, hvorefter motoren standser automatisk.
- Træk i motorbremsearmen (3) og træk kraftigt i startkablet (17). (Fig. 14)
PAS PÅ: Slåkniven roterer også, når motorbremsearmen er løsnet, så snart der trækkes i startkablet. Sørg for, at legemsdele/fremmede dele ikke befinder sig i slåknivens farlige område.
- Før du går i gang med at slå græs, bør denne proces gennemføres et par gange for at være sikker på, at alt fungerer, som det skal.

⚠ ADVARSEL

Hver gang der skal gennemføres en eller anden form for indstillings- og/eller reparationsarbejde på din græsslåmaskine, skal du vente, til kniven er holdt op med at rotere.

Sluk motoren og fjern tændrørshætten, før indstillings-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde gennemføres.

Brug af drevet:

- Motorbremse (3): Brug armen til at slukke for motoren. Når armen er sluppet, stopper motor og slåkniv automatisk.
- Før det egentlige slårarbejde startes, bør start-/stoparmen kontrolleres flere gange. Forvis dig om, at træksnoren går let.

Advarsel: Slåkniven roterer, når motoren startes.

Vigtigt: Før motoren startes, skal du bevæge motorbremsen flere gange for at finde ud af, om stopsnoren også fungerer rigtigt.

Bemærk: Motoren er konstrueret til slåhastigheden for græs og græsudkastning ind i opfangningskurven og en lang levetid for motoren

- Kontrollér oliestanden.

Åbn tankdækslet og fyld ca. 0,6 liter benzin i benzintanken (6) op til det nederste punkt i tankpåfyldningsstudsens. Brug en tragt og et målebæger til påfyldningen. Overfyld ikke tanken. Brug frisk, rent og blyfrit brændstof.

Bland under ingen omstændigheder olie med benzin. Køb kun så meget brændstof ad gangen, at det er brugt op i løbet af 30 dage, da det er med til at sikre, at brændstoffet er frisk.

Bemærk: Brug blyfrit, normalt benzin med maks. 5% bioethanol.

⚠ ADVARSEL

Brug altid kun en sikkerhedsbenzindunk. Ryg ikke, når der fyldes benzin på. Fjern enhver form for olie- eller benzinrester, sluk for motoren, før benzin fyldes på, og lad motoren afkøle i et par minutter.

Motor startes (Fig. 14)

- Forvis dig om, at tændkablet er forbundet med tændrøret.
- Stil dig bag ved den motordrevede græsslåmaskine. Den ene hånd trykker på motorbremsearmen (3) til håndgrebet, mens den anden hånd skal være på startkablet.
- Start motoren med startkablet (17). Træk grebet ca. 10-15 cm ud (til der mærkes en modstand), træk så kraftigt i det med et ryk. Skulle motoren ikke starte, trækker man i grebet endnu en gang.
- Beskyttelseslaget på motoren kan medføre, at der opstår en smule røg, når maskinen bruges første gang. Dette er en normal fremgangsmåde.

Bemærk: Lettere start ved koldere temperaturer kan gennemføres ved at trykke på primer-knappen (Fig. 15, 8). Må kun bruges, når maskinen er kold!

⚠ Pas på!

- Sørg for, at startkablet ikke slynges tilbage.
- Pas på: I koldt vejr kan det være nødvendigt at gentage startprocessen flere gange.

Motor slukkes:

- Motoren slukkes ved at løsne motorbremsearmen (3) og vente, til kniven står stille.
- Fjern tændrørshætten fra tændrøret (10) for at undgå en utilsigtet start af motoren.
- Kontrollér motorbremsens snor, før maskinen startes igen. Kontrollér, om snoren er monteret rigtigt. En knækket eller beskadiget slukkesnor skal skiftes.

Før græsslåningen

Vigtige anvisninger:

- Klæd dig rigtigt på. Brug fast fodtøj og hverken sandaler eller gymnastiksko.
- Kontrollér slåkniven. En kniv, der er bøjet eller beskadiget på anden måde, skal erstattes af en original kniv.
- Fyld benzintanken udendørs. Brug en påfyldningstragt og en målebeholder. Tør spildt benzin væk. **Luk kun tankdækslet med hånden (Fig. 23). For kraftig idrejning kan føre til afbrydelse af tankudluftningen.** Derved går græsslåmaskinen ikke rigtigt eller slukker efter et par minutter.
- Læs og overhold betjeningsvejledningen og også henvisningerne til motoren og ekstraudstyret. Opbevar vejledningen et tilgængeligt sted, så den også kan bruges af andre brugere.
- Udstødningsgasser er farlige. Tænd kun for motoren udendørs.
- Forvis dig om, at alle sikkerhedsanordningerne er til stede og fungerer, som de skal.
- Maskinen bør kun betjenes af en person, der også er egnet til at udføre dette arbejde.
- Det kan være farligt at slå vådt græs. Græs skal helst slås, når det er tørt.
- Bed andre personer eller børn om at holde sig på afstand under græsslåningen.
- Slå aldrig græs, når det er dårligt vejr.
- Fjern omkringliggende, løse genstande fra græsset, før græsset slås.

Anvisninger vedr. rigtig græsslåning

⚠ Pas på! Åbn aldrig udkastningsklappen, når fanget tømmes, og motoren kører. Den omløbende kniv kan føre til kvæstelser.

Fastgør altid udkastningsklappen og græsofangningskurven omhyggeligt. Sluk for motoren, før de fjernes.

Sikkerhedsafstanden mellem knivhus og bruger, der sikres af styreskafterne, skal altid overholdes. Græsslåning og ændring af kørselsretninger på skrænter og skråninger skal gennemføres med stor forsigtighed. Sørg for at stå sikkert, brug fodtøj med skridsikre, faste såler og lange bukser. Slå altid græs på tværs af en skråning.

Skråninger på over 15 grader må af sikkerhedsmæssige grunde ikke slås med græsslåmaskinen.

Vær særlig forsigtig, når du bevæger dig tilbage og trækker i græsslåmaskinen. Fare for at snuble!

Bioklipning

Under bioklipningen småhakkes det slåede græs i det lukkede maskinhus, hvorefter det fordeles på plænen igen. Græsset fjernes ikke fra plænen og bortskaffes ikke.

⚠ BEMÆRK! Bioklipning kan kun gennemføres, hvis græsset er relativt kort.

Bioklip-funktionen bruges ved at fjerne opfangningskurven (16) og skubbe bioklip-adapteren (Fig.10-12 / 19) ind i udkastningsåbningen og lukke udkastningsklappen (15).

Slåning

Slå kun med skarpe, fejlfrie knive, så græsstråene ikke frynser, og græsset ikke bliver gult.

Et rent slåbillede opnås bedst ved at føre græsslåmaskinen i lige baner. Disse baner skal helst overlape hinanden et par centimeter, så der ikke opstår striber.

Hold undersiden af maskinhuset rent og fjern ubetinget græsaflejringer. Aflejringer vanskeliggør starten, forringer slåkvaliteten og græsudkastningen. På skråninger placeres slåbanen på tværs af skråningen. En vækglidning af græsslåmaskinen forhindres ved at stille maskinen på skrå i opadgående retning. Vælg en slåhøjde, der passer til den faktiske græslængde. Gentag græsslåningen, så der maks. slås 4 cm græs på en gang.

Sluk for motoren, før der gennemføres en eller anden form for kontrol af kniven. Vær opmærksom på, at kniven fortsætter med at rotere et par sekunder, efter at motoren er blevet slukket. Forsøg aldrig at stoppe kniven.

Kontrollér med regelmæssige mellemrum, om kniven er fastgjort rigtigt, er i god stand og er slebet godt. Slib eller erstat den, hvis dette ikke er tilfældet. Rammer den bevægelige kniv en genstand, stop da græsslåmaskinen og vent, til kniven står helt stille. Kontrollér herefter knivens og knivholderens tilstand. Hvis den er beskadiget, skal den udskiftes.

Anvisninger vedr. græsslåning:

- Vær opmærksom på faste genstande. Græsslåmaskinen kunne blive beskadiget, eller der kunne opstå kvæstelser.
- En varm motor, udstødning eller drev kan føre til forbrændinger. Berør den altså ikke.
- Græs skal slås forsigtigt på skråninger eller stejlt terræn.
- Slå kun græs, hvis lysforholdene tillader dette.
- Kontrollér græsslåmaskinen, kniven og de andre dele, hvis du er kommet til at køre ind i en fremmed genstand, eller hvis maskinen vibrerer mere end normalt.
- Sluk altid for motoren, før der foretages indstillinger eller reparationer. Træk tændkabelstikket ud.
- Vær opmærksom på trafikken, hvis der slås græs på eller i nærheden af en gade eller vej. Hold græsudkastningen væk fra gaden eller vejen.
- Undgå steder, hvor hjulene ikke mere griber fat, eller hvor græsslåning er usikkert. Kontrollér, at der opholder sig små børn bag ved dig, før du går tilbage med maskinen.
- Indstil det højeste slåtrin og slå græsset langsomt i tæt, højt græs. Sluk for motoren og løs tændkablet, før græs eller andre tilstopninger fjernes.

- Fjern aldrig dele, der er del af maskinens sikkerhed.
- Fyld aldrig benzin på, når motoren er varm eller går.

Tømning af græsopfangningskurven

Opfangningskurven (16) er udstyret med en niveauindikator (Fig. 16). Denne åbnes af luftstrømmen, som maskinen producerer under slåningen. Falder klappen (Fig. 16) i under græsslåningen, er opfangningskurven (16) fuld og bør tømmes. For at sikre en korrekt funktion af niveauindikatoren skal hullerne under klappen altid være rene og åbne.

Så snart græsrester bliver liggende, eller klappen ikke mere åbner under græsslåningen, skal opfangningskurven tømmes.

⚠ ADVARSEL

Sluk for motoren og vent, til skæreværktøjet står helt stille, før opfangningskurven tages af.

Opfangningskurven (16) tages af ved at løfte udkastningsklappen (15) med den ene hånd og tage opfangningskurven (16) ud i bæregrebet med den anden hånd (Fig.16). Iht. sikkerhedsforskriften falder udkastningsklappen (15) i, når opfangningskurven løftes af, og lukker den bageste udkastningsåbning.

Bliver græsrester siddende i åbningen, trækkes græsslåmaskinen ca. 1 m tilbage, da det gør det nemmere at starte motoren. Græsrester i maskinhuset og på arbejdsværktøjet må hverken fjernes med hænderne eller fødderne, men kun med egnede hjælpemidler som f.eks. en børste eller en håndkost.

For at sikre en god opsamling skal opfangningskurven (16) og især luftgitteret rengøres indvendigt efter brug. Fastgør kun opfangningskurven (16), når motoren er slukket, og skæreværktøjet står helt stille.

Løft udkastningsklappen (15) med den ene hånd og hold opfangningskurven (16) i håndgrebet med den anden hånd, før den sættes i oppefra. (Fig. 9)

Græsslåning uden opfangningskurv (Fig. 24):

Til græsslåning uden opfangningskurv kan de to kunststofpropper sættes ind i de beregnede udspæringer.

Derved lukker udkastningsklappen ikke helt, og det slåede græs ledes bort nedad.

Efter græsslåningen

- Sørg for, at motoren er afkølet, før græsslåmaskinen stilles fra i et lukket rum. Fjern græs, løv, mudder og olie, før maskinen stilles fra. Anbring ikke andre genstande oven på maskinen.
- Kontrollér alle skruer og møtrikker, før maskinen tages i brug igen. Løsnede skruer spændes fast.
- Tøm græsopfangningskurven (16), før den tages i brug igen.
- Løsn tændrørshætten for at forhindre ikke-tilladt brug.
- Sørg for, at græsslåmaskinen ikke stilles ved siden af en farlig kilde. Udstømmende gas kan føre til eksplosioner.

- Til reparationer må der kun anvendes originale dele eller dele, der er godkendt af producenten (se adresse på garantibeviset).
- Har maskinen ikke været i brug i længere tid, tømmes benzintanken med en benzinopsugningspumpe.
- Vedligehold maskinen og smør den med olie.

9. Vedligeholdelse og rengøring

- Regelmæssig, omhyggelig pasning er nødvendig for at sikre, at sikkerhedsniveauet og maskinens ydelse forbliver uændret.
- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt godt til, så maskinen er i en sikker arbejdsstand.
- Kontrollér regelmæssigt græsfanget for slid eller tab af funktionsevne.
- Rengør regelmæssigt græsopfangningskurven med vand og lad den tørre godt.
- Erstat slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige grunde.
- Tøm brændstoftanken, før den opbevares i længere tid eller i forbindelse med vedligeholdelse. Dette bør gennemføres med en benzin-opsugningspumpe (fås i byggemarkeder) udendørs.

⚠ ADVARSEL

Berør eller arbejd aldrig på spændingsførende dele af tændingsanlægget, når motoren går. Fjern tændrørshætten fra tændrøret, før vedligeholdelses- og plejearbejde gennemføres. Gennemfør aldrig noget som helst arbejde på maskinen, når den er tændt. Arbejde, der ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, bør kun gennemføres på et autoriseret værksted.

Rengøring (Fig. 25)

Efter hver brug bør græsslåmaskinen rengøres grundigt. Især undersiden og knivholderen. Vip hertil græsslåmaskinen over på den venstre side (over for oliepåfyldningsstudsens) og fjern græsresterne eller rengør maskinen med vand på følgende måde.

- Fjern bioklip-indsatsen / tag græsposen af.
- Anbring slange-tilslutning-stykket på græsslåmaskinen (w) og åbn vandhanen. (Fig. 25)
- Start græsslåmaskinen og sluk den igen efter ca. 30 sek. Den roterende knivbjælke slynger vandet hen mod maskinens underside, hvorved den renses.
- Luk vandhanen og fjern slange-tilslutning-stykket.
- Rengør oversiden med en klud (brug ikke skarpe genstande).

Bemærk: Før græsslåmaskinen vippes om på siden, tømmes brændstoftanken helt med en benzinopsugningspumpe. Græsslåmaskinen må ikke vippes mere end 90 grader. Det nemmeste er at fjerne snavs og græs lige efter græsslåningen. Tørrede græsrester og snavs kan forringe slådriften.

Kontrollér, om græsudkastningskanalen er fri for græsrester og fjern dem efter behov. Rengør aldrig græsslåmaskinen med en vandstråle eller en højtryksrensere. Motoren skal forblive tør.

Skrappe rengøringsmidler som f.eks. koldrens/affedtningsmiddel eller rensebenzin må ikke anvendes.

Hjulaksler og hjulnave

- Bør rengøres og smøres ind med et tyndt lag fedt en gang i hver sæson.

Kniv

Sørg af sikkerhedsmæssige grunde for, at kniven kun slibes, afvejes og monteres på et autoriseret værksted. For at opnå et optimalt arbejdsresultat anbefales det at få kniven kontrolleret en gang om året.

Udskiftning af kniven (Fig. 17)

Når skæreværktøjet udskiftes, må der kun bruges originale reservedele.

Brug handsker under knivskiftet for at beskytte hænderne mod snitsår.

Indbyg aldrig en anden kniv.

- Tøm benzintanken, før klingens fjernes.
- Fjern skruen for at erstatte klingens.
- Sæt alle dele på plads igen, som vist i Fig. 17. Fastgør skruen korrekt. Fastgørelsesdrejekraften er 45 Nm. Erstat også skruen til klingens, når klingens skiftes.

Beskadigede knive

Skulle kniven være kommet i berøring med en forhindring, selv om man har arbejdet forsigtigt, standses motoren med det samme, og tændrørshætten fjernes.

Vip græsslåmaskinen om på siden og kontrollér kniven for beskadigelser. Beskadigede eller bøjedede knive skal udskiftes. Forsøg aldrig at bukke en bøjet kniv lige igen. Arbejd aldrig med en bøjet eller meget slidt kniv, dette fører til vibrationer og kan føre til beskadigelser på græsslåmaskinen.

⚠ Pas på! Arbejde med en beskadiget kniv er forbundet med fare for kvæstelser.

Knive efterslibes

Knivskærene kan efterslibes med en metalfil. For at undgå en ubalance bør slibningen kun gennemføres på et autoriseret værksted.

Kontrol af oliestand

⚠ Pas på! Motoren må aldrig mangle olie. Oliemangel vil kunne volde betydelig skade på motoren. Brug udelukkende motorolie SAE 30/10W30.

Kontrol af oliestanden (Fig. 18):

- Stil græsslåmaskinen på en jævn, lige undergrund.
- Skru oliepinde (12) af ved at dreje den til venstre og tør pinden af. Stik pinden helt ind i påfyldningsstudsens, skru den ikke i.

- Træk oliepinde ud, hold den vandret og aflæs oliestanden. Oliestanden skal være et sted mellem max og min på oliepinde (12).

Olieskift

- Motorolien skal skiftes hvert år før sæsonstart, her til skal motoren være driftsvarm og slukket.
- Brug kun motorolie (SAE 30/10W30).
- Tøm benzintanken (med en benzinopsugningspumpe)
- Placér et fladt olieopfangningskar (med en volumen på mindst 1 liter) foran græsslåmaskinen.
- Skru oliepinde ud og vip græsslåmaskinen, til al olien er løbet ned i opfangningskarret.
- Fyld herefter frisk motorolie på op til oliepinde øverste mærke (ca. 0,45 l), overfyld ikke maskinen.
- Pas på! Skru ikke oliepinde i til kontrol af oliestanden, men stik den kun ind indtil gevindet.

Den gamle olie skal bortskaffes ifølge gældende miljøforskrifter.

Rengøring af remmene (Fig. 17, 19)

Kun ved drevet græsslåmaskine

- Løsn skrue og fjern kniv og gearhuset.
- Rengør gearrets elementer og kileremmen med en børste eller trykluft en til to gange om året.
- Anbring gearhuset og kniv igen med skrue.

Pleje og indstilling af startsnorene

Smør startsnorene ofte med olie og kontrollér, at de går let.

Vedligeholdelse af luftfilteret (Fig. 20)

Snavsede luftfiltre forringer motorydelsen, fordi karburatoren forsynes med for lidt luft. Regelmæssig kontrol er derfor nødvendigt.

Luftfilteret bør kontrolleres hver 25. driftstime og rengøres efter behov. Er luften meget støvet, skal luftfilteret kontrolleres ofte.

Tag luftfilterafdækningen af og fjern svampfilteret. Erstat luftfilteret for at undgå, at genstande falder ned i luftåbningen (Fig. 20).

Pas på: Rengør aldrig luftfilteret med benzin eller brændbare opløsningsmidler. Rengør kun luftfilteret med trykluft eller ved at banke på det.

Vedligeholdelse af tændrøret (Fig. 21)

Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 10 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret hver 50. driftstime.

Fjern tændrørshætten med en roterende bevægelse. Fjern tændrøret (10) med en tændrørsgnagle. Indstil afstanden på 0,75 mm (0,030") vha. en bladsøger. Anbring tændrøret (10) igen og sørg for, at dette ikke spændes alt for meget.

Reparation

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

Pas på: Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkerte reparationer eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Brugstider

Overhold venligst lovbestemmelserne mht. regulering af brugstiderne for græsslåmaskiner, der kan variere afhængigt af brugsstedet.

Vigtige tips ved reparation:

Sørg for ved tilbagelevering af enheden til reparation, at enheden af sikkerhedsårsager er tømt for olie og benzin på tankstationen.

Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type
- Savens artikelnummer

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, rem, filter, kniv

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget

10. Opbevaring

- Opbevar aldrig græsslåmaskinen med benzin i tanken i en bygning, hvor benzindampe evt. kan komme i kontakt med åben ild eller gnister.
- Lad motoren afkøle, før græsslåmaskinen stilles fra i lukkede rum.
- For at undgå brandfare skal motor, udstødning og området omkring brændstoftanken holdes fri for græs, blade eller udtrængende fedt (olie).
-

Forberedelse til opbevaring af græsslåmaskinen

Advarsel: Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

- Tøm benzintanken med en benzinopsugningspumpe.
- Start motoren og lad motoren gå, til resten af benzin er brugt op.
- Foretag olieskift efter hver sæson. Fjern den gamle motorolie fra den varme motor og fyld ny olie på.
- Fjern tændrøret fra cylinderhovedet.

- Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekanne.
- Træk langsomt i startgrebet, så olien beskytter den indvendige side af cylinderen.
- Skru tændrøret i igen.
- Rengør cylinderens køleribber og huset.
- Rengør hele maskinen for beskytte lakfarven.
- Opbevar maskinen et godt ventileret sted.

Forberedelse af græsslåmaskinen til transporten (Fig. 22)

- Tøm benzintanken med en benzinopsugningspumpe.
- Lad motoren køre, til den sidste benzin er brugt op.
- Tøm den varme motor for motorolie.
- Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
- Rengør cylinderens køleribber og huset.
- Fjern startkablet (17) fra krogen. Løs spændearmene (5) og klap den øverste skubbebøjle nedad. Sørg for, at startsnorene ikke knækker under omklapningen.
- Vikl et par lag pap mellem øverste og nederste skubbebøjle og motor, så de ikke skurer imod.

11. Bortskaffelse og genbrug

Bortskaffelse af transportemballagen

Emballagen beskytter apparatet mod transportskader.

Emballagematerialerne er normalt udvalgt på basis af miljøvenlige og bortskaffelsestekniske synspunkter og af den grund genbrugelige. Tilbageføringen af emballagen i materialekredsløbet er med til at spare råstoffer og reducere mængden af affald.

Emballagedele (f.eks. folie, Styropor®) kan være farlige for børn. Fare for kvælning! Opbevar emballagedele uden for børns rækkevidde og bortskaf dem så hurtigt som muligt.

Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!

12. Fejlfinding

Fejlsøgning

Tabellen viser mulige fejl, mulige årsager og muligheder for at afhjælpe. Skulle problemet alligevel ikke blive afhjulpet, kontaktes en fagmand.

⚠ FORSIGTIG!

Sluk først motoren og træk tændkablet ud, før inspektioner eller justeringer foretages.

⚠ FORSIGTIG!

Når motoren har kørt et par minutter efter en justering eller en reparation, skal du være opmærksom på, at udstødningen og andre dele er varme. Undgå altså berøring for at undgå forbrændinger.

Vigtige tips ved reparation:

Sørg for ved tilbagelevering af enheden til reparation, at enheden af sikkerhedsårsager er tømt for olie og benzin på tankstationen.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Urolig kørsel, maskinen vibrerer meget	<ul style="list-style-type: none"> • Skruer løse • Knivfastgørelse løs • Kniv ude af balance 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér skruer • Kontrollér knivfastgørelse • Erstat kniv
Motor vil ikke starte	<ul style="list-style-type: none"> • Motorbremsearm ikke trykket ned • Gasarm forkert stilling • Tændrør defekt • Brændstoftank tom • Snavset brændstof • Kolde omgivelser • Motor defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Tryk på motorbremsearm • Kontrollér indstilling • Forny tændrør • Påfyld brændstof • Tøm benzintank og fyld rent brændstof på • Tryk på primer-knap • Kontakt autoriseret kundeservice
Motor går uroligt	<ul style="list-style-type: none"> • Luftfilter snavset • Tændrør snavset 	<ul style="list-style-type: none"> • Rengør luftfilter • Rengør tændrør
Græs bliver gult, snit uregelmæssigt	<ul style="list-style-type: none"> • Kniv er uskarp • Slåhøjde for lav 	<ul style="list-style-type: none"> • Slib kniv • Indstil rigtig højde
Græsudkastning er ikke korrekt	<ul style="list-style-type: none"> • Slåhøjde for lav • Kniv slidt • Opfangningskurv tilstoppet 	<ul style="list-style-type: none"> • Indstil højde • Skift kniv • Tøm opfangningskurv eller løsn tilstopning

Verklaring van de symbolen op het instrument

	Neem voor het gebruik alle veiligheidsvoorschriften in acht.
	Lees de gebruikshandleiding.
	Maai op hellingen nooit op- en neerwaarts.
	Verwijder voor het bedrijf van de grasmaaier de omliggende kleine onderdelen, die rondgeslingerd kunnen worden.
	Gevaar door wegslingerende onderdelen bij een draaiende motor. Neem absoluut de veiligheidsafstand in acht.
	Garandeer dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden. Houd onbevoegde personen uit de buurt van het apparaat.
	Haal altijd de voedingsstekker eruit, voordat u onderhoud gaat uitvoeren.
	Houd de handen en voeten uit de buurt van de roterende messen.
	Houd de handen en voeten uit de buurt van de roterende messen.
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Let op hete oppervlakken - gevaar op brandwonden!
	Draag een oor- en oogbescherming.
	LET OP! Bedrijfsstoffen zijn brandgevaarlijk en explosief - verbrandingsgevaar!
	Tankinhoud
	Motorolie
	Lange messen, max. snijbreedte
	Gegarandeerde geluidsvermogensniveau
	Het product voldoet aan de geldende Europese richtlijnen en een evaluatiemethode van conformiteit voor deze richtlijnen werd uitgevoerd.

Inhoudsopgave:**Pagina:**

1. Inleiding	58
2. Overzicht	58
3. Strecking van de levering	58
4. Voorzien gebruik	59
5. Veiligheidsinstructies	59
6. Technische gegevens	61
7. Alvorens het apparaat te starten	61
8. Werking	62
9. Onderhoud en reiniging	65
10. Opslag	67
11. Afvoer en recycling	67
12. Probleemoplossingen	68
13. Conformiteitsverklaring	133
14. Garantiecertificaat	135

1. Inleiding

FABRIKANT:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH

Günzburger Straße 69

89335 Ichenhausen / Germany

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij de werkzaamheden met uw nieuwe machine.

Let op:

De fabrikant van dit apparaat aanvaardt volgens de van toepassing zijnde productaansprakelijkheidwet geen aansprakelijkheid voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaat als gevolg van:

- onvakkundige bediening,
- het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing,
- reparaties uitgevoerd door derden die geen erkende vaklieden zijn,
- inbouwen of verwisselen van niet-originele reserveonderdelen,
- gebruik niet conform de voorschriften.

Wij raden u aan:

- 1 Lees voor de montage en voor de ingebruikneming de gehele tekst van de gebruiksaanwijzing door.
- 2 Deze gebruiksaanwijzing zou het u moeten vergemakkelijken om uw machine te leren kennen en de wijze van gebruik volgens de voorschriften aan te houden.
- 3 De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies over hoe u met de machine veilig, vakkundig en economisch kunt werken, en over hoe u gevaren voorkomt, reparatiekosten bespaart, uitvaltijden verkleint en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine vergroot.
- 4 In aanvulling op de veiligheidsbepalingen van deze gebruiksaanwijzing dient u beslist de voor het bedienen van de machine geldende voorschriften van uw land op te volgen.
- 5 Berg de gebruiksaanwijzing, in een plastic mapje tegen vuil en vochtigheid beschermd, bij de machine op. Deze dient door iedere gebruiker voor het begin van de werkzaamheden te worden gelezen en zorgvuldig te worden opgevolgd. Aan de machine mogen uitsluitend personen werken die in het gebruik van de machine zijn getraind, en tevens over de daarmee samenhangende gevaren zijn geïnformeerd. Houdt u aan de vereiste minimum leeftijd.
- 6 Naast de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen veiligheidsinstructies en de bijzondere voorschriften van uw land dienen de voor het gebruik van machines geldende algemeen erkende technische richtlijnen te worden nageleefd.

2. Overzicht

1. Handgreep
2. -----
3. Motorremhendel
4. Bovenste duwstang
5. Snelspanhendel
6. Benzinetank
7. Luchtfilter
8. Prime-knop
9. Loopwiel
10. Bougie
11. Uitlaat
12. Oliepeilstok
13. Aandrijfwiel
14. Wielhoogteverstelling
15. Uitwerpklep
16. Opvangzak
17. Startmotor met trekkabel
18. Kabelclips
19. Bedekkingsinzetstuk

a 2 x bolkopbout M8

b 6 x platte ring

c 2 x kunststof moer

d 2 x kunststof stermoer

e 2 x bolkopbout M8

f 2 x kunststof moer

g 2 x bevestigingsringen

3. Strecking van de levering

- Maak de verpakking open en haal de apparatuur er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en verpakkingen / of transportbanden (indien aanwezig).
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Inspecteer de apparatuur en accessoires op transportschade. In het geval van klachten dient de leverancier onmiddellijk op de hoogte gesteld te worden. Klachten die op een later tijdstip ontvangen worden, worden niet als zodanig erkend.
- Indien mogelijk dient de verpakking tot het einde van de garantieperiode bewaard te worden.
- Leest de gebruiksaanwijzing om u vertrouwd te maken met het apparaat voordat u deze in gebruik neemt.
- Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires, zowel betreffende aan slijtage onderhevige onderdelen als reserveonderdelen. Onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
- Specificeer de onderdeelnummers, evenals het type en bouwjaar van het apparaat in uw bestellingen.

⚠ Belangrijk!

Het apparaat en zijn verpakking zijn geen speelgoed. Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken, verpakkingsfolie en kleine onderdelen.

⚠ GEVAAR

Er bestaat een risico op doorslikken of verstikking!

4. Voorzien gebruik

De machine voldoet aan de geldende EG-machine-richtlijn.

Voor werkopname moeten alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen op de machine zijn gemonteerd.

- De bedieningspersoon is in hde werkomgeving verantwoordelijk voor derden.
- De machine is vervaardigd voor bediening door één persoon.
- Neem alle veiligheids- en gevareninstructies op de machine in acht.
- Alle veiligheids- en gevareninstructies op de machine moeten altijd volledig en in leesbare staat worden gehouden.
- Machine uitsluitend in technisch probleemloze toestand en voor het beoogd gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding gebruiken!
- In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De desbetreffende ongevallenpreventievorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische vorschriften moeten in acht worden genomen.
- De machine mag alleen door deskundige personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- De machine mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of letsel van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.
- Het apparaat is niet vervaardigd voor bedrijfsmatig, ambachtelijk of industrieel gebruik.
- Wanneer u er niet zeker van bent, of de werkomstandigheden veilig of onveilig zijn, dient u de machine niet te gebruiken.
- De benzine-grasmaaier is geschikt voor particulier gebruik in de tuin of hobbytuin. Grasmaaier voor de particuliere tuin of hobbytuin zijn machines waarvan het jaarlijks gebruik in principe niet meer is dan 50 uur en voornamelijk voor het onderhoud van gras- of gazonoppervlakken wordt gebruikt, echter niet in openbare installaties, parken, sportvelden, alsook in de land- en bosbouw.

Let op! Vanwege gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker, mag de grasmaaier niet voor de volgende werkzaamheden worden gebruikt, voor het knippen van bosjes, heggen en struiken, voor het snijden en verkleinen van klimplanten of gras op dakbeplantingen of in balkonbakken en voor het reinigen (afzuigen) van trottoirs en als hakselaar voor het verkleinen van stukken boom en heggen. Verder mag de grasmaaier niet als schoffelmachine worden gebruikt voor het effen maken van grondverhogingen, zoals bijv. molshopen.

- Om veiligheidsredenen mag de grasmaaier niet als aandrijfaggregaat voor andere gereedschapssets van welk type dan ook worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Lees voor de ingebruikname van het apparaat deze handleiding voor uw eigen veiligheid en de algemene veiligheidsvorschriften grondig door. Als u het apparaat aan derden geeft om te gebruiken, dient u deze gebruiksaanwijzing altijd mee te leveren.

5. Veiligheidsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien: ⚠

Bovendien bevat de gebruiksaanwijzing andere belangrijke tekstgedeeltes die voorzien zijn van het woord “**LET OP!**”.

⚠ GEVAAR

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op zeer ernstig of dodelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op ernstig of dodelijk letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor licht tot gemiddeld ernstig persoonlijk letsel.

⚠ AANWIJZING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op een beschadiging van het apparaat of van andere zaken of goederen.

⚠ Let op!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden.

Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Wie het apparaat niet mag gebruiken:

- Kinderen en andere personen, die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing (plaatselijke voorschriften kunnen de minimale leeftijd van de gebruiker vastleggen).
- Personen die onder invloed zijn van alcohol, drugs, medicijnen, moe of ziek zijn.

Veiligheidsvoorschriften voor handgevoerde grasmaaier

Instructies

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg ervoor dat u bekend bent met de instellingen en het correcte gebruik van de machine.
- Laat de grasmaaier niet gebruiken door kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.
- Maai nooit wanneer er personen, kinderen of dieren in de buurt zijn. Denk eraan dat de bestuurder of de gebruiker van de machine verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen.
- Indien u het apparaat aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruikshandleiding a.u.b.
- Draag altijd stevige schoenen en een lange broek tijdens het maaien. Maai nooit op blote voeten of in lichte sandalen.
- Controleer het terrein, waarop de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.

⚠ WAARSCHUWING

Benzine is zeer ontvlambaar:

- Bewaar benzine alleen in daarvoor bedoelde containers
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het vulproces
- Benzine moet voor het starten de motor worden bijgevuld. Terwijl de motor loopt of bij een hete maaiër mag het tankdeksel niet geopend worden of de benzine worden bijgevuld.
- Indien er benzine is overgelopen mag er in geen geval gepoogd worden om de motor te starten. In plaats daarvan moet de machine uit de buurt van de plaatsen worden gehaald waar de benzine heeft gemorst. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de benzinedampen zijn verdampt.
- Vanwege veiligheidsredenen moeten benzinetank en tankdeksel bij beschadiging worden vervangen.
- Benzine mag nooit in de buurt van ontstekingsbronnen worden bewaard. Gebruik altijd een gecontroleerde container.

Houd benzine uit de buurt van kinderen.

- Vervang defecte geluiddempers
- Voor gebruik moet door een visuele controle altijd worden gecontroleerd of het snijgereedschap, bevestigingsbouten en het gehele maaielement versleten of beschadigd zijn. Om eventueel onbalans te vermijden moeten versleten of beschadigde snijgereedschappen en bevestigingsbouten altijd per set worden vervangen.
- Bij apparaten met meerdere messen moet u erop letten dat door het draaien van een mes de andere messen kunnen beginnen te draaien.

Omgang

- Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimtes lopen, waarin zich gevaarlijke koolmonoxide kan vormen.
- Maai alleen bij daglicht of bij geschikt kunstlicht. Indien mogelijk moet het gebruik van het apparaat bij nat gras worden vermeden.
- Het gebruik van de grasmaaier bij onweer is verboden - gevaar op blikseminslag!
- Let altijd op een goede positie op hellingen.
- Geleid de machine alleen in looppas
- Bij machines op wielen geldt: Maai dwars op de helling, nooit op- en neerwaarts.
- Wees met name voorzichtig als u uw rijrichting op de helling verandert.
- Maai nooit op overmatig steile hellingen. Wees met name voorzichtig als de grasmaaier moet worden gekeerd of u deze naar u toe trekt.
- Stop de snijmessen indien de grasmaaier moet worden gekanteld, bij transport of op andere oppervlakken als gras en indien de grasmaaier voor en naar het te maaien oppervlak wordt bewogen.
- Gebruik de grasmaaier nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of veiligheidsroosters of zonder aangebouwde veiligheidsvoorzieningen bijv. stootplaat en/of inrichtingen om het gras op te vangen.
- Verander nooit de regelinstellingen van de motor en zorg ervoor dat deze niet te zwaar wordt belast.
- Activeer de motorrem voordat u de motor start.
- Start de motor voorzichtig, overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant. Let op voldoende afstand van de voeten tot de snijmessen.
- Bij het starten of stoppen van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld, alleen indien de grasmaaier bij het proces moet worden opgetild. In dit geval kantelt u de grasmaaier slechts zo ver, als absoluut noodzakelijk, en tilt u uitsluitend de zijde op die richting de bediener is gekeerd.
- Start de motor niet indien u voor het uitwerpkanaal staat.
- Breng handen of voeten nooit tegen of over de draaiende delen. Houd u altijd buiten het bereik van de uitwerpopening.
- Til of draag een grasmaaier nooit terwijl de motor loopt.

- Schakel de motor uit en trek de voedingsstekker eruit:
 - voordat u blokkades verwijdert of verstoppingen in het uitwerpkanaal oplost.
 - voordat u de grasmaaier controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert.
 - indien een vreemd voorwerp is geraakt. Controleer de grasmaaier op beschadigingen en voer de noodzakelijke reparaties uit voordat u de grasmaaier opnieuw start en ermee gaat werken. Indien de grasmaaier bij het starten ongewoon sterk trilt, moet deze direct worden onderzocht.
- Schakel de motor uit:
 - indien u zich van de grasmaaier verwijdert
 - voor het bijtanken.
- Het gebruik van de machine met overmatige snelheid kan het risico op ongevallen verhogen.
- Wees voorzichtig bij instelwerkzaamheden aan de machine en voorkom het inklemmen van vingers tussen de bewegende snijgereedschappen en stijve apparaatdelen
- Wees bijzonder voorzichtig bij het maaien op oneffen ondergrond, op aangrenzende stortplaatsen, groeven of dijken.

Restgevaaren en veiligheidsvoorschriften

Het niet naleven van de ergonomische basisprincipes

Het niet gebruiken van de persoonlijke beschermingsuitrusting (PSA)

Het incorrecte gebruik of niet gebruiken van de persoonlijke beschermingsuitrusting kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Voorgeschreven beschermende uitrusting dragen.

Menselijk gedrag, incorrect gedrag

- Wees tijdens alle werkzaamheden altijd volledig geconcentreerd.

⚠ **Restgevaar** - Kan niet worden uitgesloten.

Gevaar door lawaai

Gehoorschade

Langere werkzaamheden met het apparaat zonder gehoorbescherming kan leiden tot gehoorschade.

- Altijd gehoorbescherming dragen.

Gedrag bij noodgevallen

Bij een eventueel ongeval moet u direct de noodzakelijke EHBO-maatregelen nemen en zo snel mogelijk hulp vragen aan een gekwalificeerde arts.

6. Technische gegevens

MP99-42	
Technische gegevens	
Type motor	Viertaktmotor/ luchtgekoeld
Verplaatsing:	99 cm ³
Werktoerental	3000 U/min
Brandstof	Normale benzine/loodvrij max. 5% bio-ethanol
Tankinhoud	600 cm ³
Motorolie	SAE 30/10W30
Tankinhoud/Olie	450 cm ³
Snijhoogteverstelling	25 - 70 mm / 5-voudig
Inhoud opvangkorf	40 l
Snijbreedte	42 cm
Gewicht	22,4 kg
Vermogen	1,5 kW

Kunnen onderhevig zijn aan technische veranderingen!

Informatie over geluidsemisatie gemeten volgens relevante normen:

Geluidsdruk $L_{pA} = 80$ dB(A)

Marge $K_{pA} = 3$ dB(A)

Geluidsvermogen $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Marge $K_{pA} = 2$ dB(A)

Draag oordoppen.

De impact van geluid kan gehoorschade veroorzaken.

Trilling Ahv (links/rechts) = 9,10 m/s²

Marge $K_{pA} = 1,5$ m/s²

7. Alvorens het apparaat te starten

Samenstelling van de componenten.

Bij de levering zijn er enkele delen gedemonteerd. De samenstelling is eenvoudig, indien de volgende aanwijzingen in acht worden genomen.

Aanwijzing!

Bij de samenstelling en voor onderhoudswerkzaamheden heeft u het volgende extra gereedschap nodig, dat niet bij de levering is inbegrepen:

- een olieopvangcarter plat (voor olieverversing)
- een maatbeker 1 liter (olie-/benzinevast)
- een benzinecontainer (5 liter en voldoende voor ca. 6 bedrijfsuren)
- een trechter (geschikt voor de benzine-vulpijp van de tank)
- huishoudelijke doeken (voor het wegvegen van de olie-/benzineresten; verwijdering op de plaats van de tank)
- een benzine-afzuigpomp (plastic uitvoering, verkrijgbaar in bouwmarkten)
- een oliekan met handpomp (verkrijgbaar in bouwmarkten)
- bougiesleutel

- 0,45 l motorolie SAE 30/10W30

Montage

1. Grasmaaier en aanbouwdelen uit de verpakking halen en controleren of alle delen aanwezig zijn.
2. Onderste schuifbeugel met telkens twee schroeven (a, e), 2 platte ringen (b), 1 kunststof moer (c) en 1 kunststof moer (d) aan beide zijden van de grasmaaier vastschroeven. Let er daarbij op dat de trekkel, die later wordt bevestigd, niet in de weg zit (afb. 2-3).
3. Bovenste schuifbeugel aan onderste schuifbeugel met telkens een snelspanhendel (5), een bevestigingsring (g), een platte ring (b) en een kunststof moer (f) aan beide zijden vastschroeven (afb. 4-5). Let op de correcte uitlijning van de bevestigingsringen van de snelspanhendel, zodat de snelspanfunctie behouden blijft.
4. De greep van de starttrekkabel (17) op de daarvoor aanwezige haken inhangen, zoals in afb. 6 getoond.
5. De trekkel met de bijbehorende kabelclips (18) (afb. 7) op de schuifbeugel bevestigen.
6. Grasvangkorf (16) - openklappen en de kunststof clips op het frame vastklikken. (Afb. 8)
7. Maaïen met grasvangkorf:
Uitwerpklep (15) met één hand optillen en de grasvangkorf (16) zoals weergegeven in afb. 9 weergegeven, inhangen.
8. Bedekking:
Grasvangkorf (16), indien bevestigd afnemen en bedekkingsinzetstuk (19) zoals weergegeven in afb. 10-12 inleggen.

Instellen van de snijhoogte

⚠ Let op! Het verstellen van de snijhoogte mag alleen bij uitgeschakelde motor en verwijderde voedingsstekker worden uitgevoerd.

- Voordat u begint te maaïen, controleert u of het snijgereedschappen niet stomp zijn en de bevestigingsmiddelen niet beschadigd zijn.
- Vervang stompe en/of beschadigde snijgereedschappen eventueel in een gehele set om geen onbalans te veroorzaken. Bij deze controle de motor uitschakelen en de voedingsstekker verwijderen.
- De instelling van de snijhoogte gebeurt met de wielhoogteverstelling (afb. 13/pos. 14). Er kunnen 5 verschillende snijhoogten worden ingesteld.
- Trek de instelhendel naar buiten en stel gewenste snijhoogte in. De hendel klikt vast in de gewenste positie (afb. 13).

8. Werking

⚠ Let op!

De motor wordt zonder olie geleverd. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiertoe normale multifunctionele olie (SAE 30/10W30). De oliepeil in de motor moet voor elke keer maaïen worden gecontroleerd.

Eventueel moet er benzine worden bijgevoerd, omdat dit niet is meegeleverd.

- Om het ongewenst starten van de grasmaaier te vermijden, is deze uitgerust met een motorrem (afb. 1, pos. 3), die bediend moet worden voordat de grasmaaier wordt gestart. Bij het loslaten van de motorremhendel moet deze in de uitgangspositie terugkeren en de motor wordt automatisch uitgezet.
- Trek aan de motorremhendel (3) en trek stevig aan de starttrekkabel (17). (Afb. 14)
- LET OP: Het snijmes roteert ook bij geactiveerde motorremhendel zodra men aan de starttrekkabel trekt. Let erop dat er zich geen lichaamsdelen of vreemde voorwerpen in het gevarenbereik van de snijmessen bevinden.
- Voordat u met het maaïen van gras begint, moet u dit proces enkele malen herhalen om er zeker van te zijn dat alles correct functioneert.

⚠ WAARSCHUWING

Eik keer als u instel- en/of reparatiewerkzaamheden aan uw grasmaaier moet uitvoeren, moet u wachten totdat de messen niet meer draait.

Schakel voor alle instel-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de motor uit en trek aan de voedingsstekker.

Gebruik van de aandrijving:

- Motorrem (3): Gebruik de hendel; om de motor uit te zetten. Als u de hendel loslaat, stoppen de motor en snijmessen automatisch.
- Voor het werkelijke maaïen, moet u de start-/stophendel meerdere malen controleren. Controleer of de trekkel soepel loopt.

Waarschuwing: Het snijmes roteert als de motor wordt gestart.

Belangrijk: Voor het starten van de motor beweegt u meerdere malen de motorrem om te controleren of de stopkabel ook goed functioneert.

In acht nemen: De motor is ontworpen op de snijnelheid voor gras en het uitwerpen van gras in de vangkorf en voor een lange levensduur van de motor

- Controleer het oliepeil.
- Open de tankdeksel en vul de benzinetank (6) tot het onderste punt van de tank-vulpijp met ca. 0,6 liter benzine. Gebruik een trechter en maatcontainer voor het vullen. Vul de tank niet te vol. Gebruik verse, schone loodvrije brandstof.

Meng in geen geval olie met benzine. Meet de brandstof af in hoeveelheden die binnen 30 dagen gebruikt worden om zo de versheid van de brandstof te garanderen.

In acht nemen: Gebruik loodvrije normale benzine met max. 5% aandeel bio-ethanol.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik altijd een veiligheidscontainer voor benzine. Rook niet tijdens het bijvullen van de benzine. Verwijder alle olie- en benzineresten. Schakel de motor voor het bijvullen van de benzine uit en laat de motor enkele minuten afkoelen.

Motor starten (afb. 14)

- Controleer of de ontstekingskabel op de bougie is aangesloten.
- Ga achter de motormaaier staan. Druk met één hand de motorremhendel (3) naar de handgreep, de andere hand moet op de starttrekkabel liggen.
- De motor starten met de starttrekkabel (17). Hiervoor de greep ca. 10-15 cm (tot een weerstand voelbaar is) uittrekken, daarna stevig met een ruk aantrekken. Als de motor niet is gestart, nogmaals aan de greep trekken.
- Op basis van een beschermplaat op de motor kan er een lichte rookvorming ontstaan, indien u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Dit is een normaal proces.

In acht nemen: Lichte start bij koudere temperatuur door te drukken op de primer-knop (afb. 15, 8). Alleen bij een koude machine gebruiken!

⚠ Let op!

- De starttrekkabel niet laten terugslingeren.
- Let op: Bij koel weer kan het noodzakelijk zijn om het startproces meerdere te herhalen.

Motor uitschakelen:

- Om de motor uit te schakelen, de motorremhendel (3) loslaten en wachten totdat het mes stil staat.
- Verwijder de voedingsstekker uit de bougie (10) om ongewenst starten van de motor te voorkomen.
- Controleer voor het opnieuw starten de trekkabel van de motorrem. Controleer of de trekkabel correct is gemonteerd. Een geknikte of beschadigde afstelkabel moet worden vervangen.

Voor het maaien

Belangrijke aanwijzing:

- Trek deze correct aan. Draag stevig schoeisel en geen sandalen of sportschoenen.
- Controleer het snijmes. Een mes dat verbogen of beschadigd is, moet worden vervangen door een origineel mes.
- Vul de benzinetank in de open lucht bij. Gebruik een vultrechter en een meetcontainer. Veeg de overgelopen benzine weg. **Sluit het tankdeksel alleen handvast af (afb. 23).**

Door te sterk dichtdraaien kan de tankontluchting worden onderbroken. Daardoor loopt de grasmaaier niet correct rond of schakelt na enkele minuten uit.

- Lees de gebruikshandleiding en neem deze in acht en ook de aanwijzingen betreffende de motor en die van de extra apparatuur. Maak de handleiding ook toegankelijk voor andere gebruikers van het apparaat.
- Uitlaatgassen zijn gevaarlijk. Start de motor alleen in de open lucht.
- Controleer of de veiligheidsvoorzieningen aanwezig zijn en ook goed functioneren.
- Het apparaat mag alleen worden bediend door een persoon die daarvoor geschikt is.
- Het maaien van nat gras kan gevaarlijk zijn. Maai het gras indien mogelijk droog.
- Maak andere personen of kinderen duidelijk dat zij uit de buurt van de maaier dienen te blijven.
- Maai nooit bij slecht zicht.
- Verwijder omliggende, losse voorwerpen voor het maaien van de grond.

Aanwijzing voor correct maaien

⚠ Let op! Opende uitwerpklep nooit als de vanginrichting wordt geleegd en de motor nog loopt. Het draaiende mes kan tot verwondingen leiden.

Bevestig altijd zorgvuldig de uitwerpklep en de grasvangkorf. Bij het verwijderen eerst de motor uitschakelen.

De door het geleidingswiel aangegeven veiligheidsafstand tussen de mesbehuizing en de gebruiker moet altijd in acht worden genomen. Tijdens het maaien en veranderingen van de rijrichting bij struikgewassen en hellingen moet uiterst voorzichtig te werk worden gegaan. Zorg altijd voor een stabiele stand, draag schoenen met antislipbestendige zolen en een lange broek. Maai altijd dwars op een helling.

Hellingen van meer dan 15 graden mogen om willen van veiligheidsredenen niet gemaaid worden met de grasmaaier.

Wees met name voorzichtig bij het achterwaarts verplaatsen en bij het trekken van de grasmaaier. Gevaar op struikelen!

Bedekking

Bij het bedekken wordt het snijgoed in de gesloten maaierbehuizing verkleind en weer op het gras verdeeld. Het opnemen van gras en de verwijdering vervalt.

⚠ AANWIJZING! Bedekken is alleen mogelijk bij relatief kort gras.

Om de bedekkingsfunctie te gebruiken, hangt u de vangkorf (16) vast en schuift u de bedekkingsadapter (afb. 10-12 / 19) in de uitwerpopening en sluit u de uitwerpklep (15).

Het maaien

Alleen met scherpe, optimale messen maaien, zodat de grashalmen niet scheuren en het gras niet geel wordt.

Om een net snijbeeld te bereiken moet de grasmaaier in zo recht mogelijke banen worden geleid. Hierbij moeten deze banen altijd enkele centimeters overlappen zodat er geen stroken overblijven.

De onderzijde van de grasmaaier moet schoon worden gehouden en grasafzettingen moeten absoluut worden verwijderd. Afzettingen verzwaren het starten, beïnvloeden de snijkwaliteit en het uitwerpen van het gras. Op hellingen moet de snijbaan dwars op de helling worden gemaakt. Het wegglijden van de grasmaaier wordt door de schuine stand naar boven voorkomen. Selecteer de snijhoogte, afhankelijk van de werkelijk graslengte. Voer meerdere passages uit, zodat er maximaal 4 cm gras in één keer wordt afgehaald.

De motor uitschakelen voordat er controles van de messen worden uitgevoerd. Denk eraan dat het mes na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden doordraait. Probeer nooit om het mes te stoppen. Controleer regelmatig of het mes correct is bevestigd, in goede staat is en goed is geslepen. Slijp of vervang het mes als dit niet het geval is. Indien het bewegende mes op een voorwerp slaat, de grasmaaier stoppen en wachten totdat het mes volledig stil staat. Controleer vervolgens de toestand van het mes en de meshouder. Indien deze is beschadigd, moet deze worden vervangen.

Aanwijzing voor maaien:

- Let op vaste voorwerpen. De grasmaaier kan beschadigd raken of er kan letsel ontstaan.
- Een hete motor, uitlaat of aandrijving kan verbrandingen veroorzaken. Dus niet aanraken.
- Bij hellingen of steile terrein voorzichtig maaien.
- Maai alleen bij voldoende licht.
- Controleer de maaier, het mes en de andere delen, die tegen een vreemd voorwerp zijn gelopen of indien het apparaat sterker trilt dan normaal.
- Breng geen wijzigingen aan de instellingen aan en voer geen reparaties uit voordat de motor is uitgeschakeld. Verwijder de voedingsstekker.
- Let op het wegverkeer in de buurt van een weg of op de weg. Houd het uitgeworpen gras uit de buurt van de weg.
- Vermijd plaatsnemen waarbij de wielen niet meer grijpen of het maaien niet stabiel is. Controleer voor een achterwaartse beweging of er geen kleine kinderen achter u staan.
- In dicht, hoog gras moet u het hoogste snijniveau instellen en langzamer maaien. Voor het verwijderen van het gras of overige verstoppingen, moet u de motor uitschakelen en de voedingskabel verwijderen.
- Verwijder nooit delen die voor de veiligheid dienen.

- Vul nooit benzine bij als de motor nog heet is of loopt.

Leeg de grasvangkorf

De vangkorf (16) beschikt over een aanduiding voor het vulpeil (afb. 16). Deze wordt geopend door de luchtstroom die de maaier in bedrijf produceert. Als de klep (afb. 16) dichtvalt tijdens het maaien, is de vangkorf (16) vol en moet worden geleegd. Voor een optimale functie van de vulniveau-aanduiding moeten de gaten onder de kleppen altijd schoon en doorlatend zijn.

Zodra er tijdens het maaien grasresten blijven liggen of de klep niet meer opent, moet de vangkorf worden geleegd.

⚠ WAARSCHUWING

Voor het verwijderen van de vangkorf de motor uitschakelen en de stilstand van het snijgereedschap afwachten.

Voor het verwijderen van de vangkorf (16) met een hand de uitwerpklep (15) optillen, met de andere hand de vangkorf (16) er aan de handgreep uitnemen (afb. 16). Overeenkomstig het veiligheidsvoorschrift valt de uitwerpklep (15) bij het uithangen van de vangkorf dicht en sluit de achterste uitwerpopeningen af.

Als er daarbij grasresten in de opening blijven hangen, dan is het voor het makkelijker starten van de motor doelmatig om de grasmaaier ongeveer 1m terug te trekken. Resten snijgoed in de maaierbehuizing en op het werkgereedschap niet met de hand of met de voeten verwijderen, maar met geschikte hulpmiddelen, bijv. borstels of een veger.

Om een goede verzameling te garanderen, moeten de vangkorf (16) en in het specifiek de binnenkant van het luchtrooster na gebruik worden gereinigd.

Vangkorf (16) alleen bij een uitgeschakelde motor en stilstaand snijgereedschap inhangen.

Uitwerpklep (15) met één hand optillen en de met de andere hand de vangkorf (16) op de handgreep en van boven inhangen. (Afb. 9)

Maaien zonder vangkorf (afb. 24):

Voor het maaien zonder vangkorf kunnen de beide kunststof stoppen in de daarvoor aanwezige uitsparingen worden gestoken.

Daardoor sluit de uitwerpklep niet geheel en het gemaaid gras wordt naar onderen afgevoerd.

Na het maaien

- De motor altijd eerst laten afkoelen, voordat men de grasmaaier in een gesloten ruimte plaatst. Verwijder gras, gebladerte. Voor opslag smeren en oliën. Geen andere voorwerpen op de maaier bewaren.
- Controleer voor hernieuwd gebruik alle schroeven en moeren. Losgekomen schroeven moeten worden aangehaald.
- Leeg de grasvangkorf (16) voor het hernieuwde gebruik.

- Verwijder de voedingsstekker om ongewenst gebruik te voorkomen.
- Let erop dat de maaier niet naast een gevaarbron wordt geplaatst. Het uitreden van gas kan leiden tot explosies.
- Er mogen alleen originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen worden gebruikt bij reparaties (zie adres van de garantie-oorkonde).
- Bij het langdurige niet gebruik van de maaier, moet de benzinetank worden geleegd met een afzuigpomp voor benzine.
- Het apparaat oliën en onderhouden

9. Onderhoud en reiniging

- Regelmatige, zorgvuldige instandhouding is noodzakelijk om het veiligheidsniveau en het vermogen van het apparaat ongewijzigd te garanderen.
- Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven zijn vastgedraaid om er zeker van te zijn dat het apparaat zich in een veilige werktoestand bevindt.
- Controleer regelmatig de grasvanginrichting op slijtage of verlies van de functies.
- Reinig de grasvangkorf regelmatig met water en laat deze goed drogen.
- Vervang vanwege veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.
- Bij een langdurige opslag of onderhoud de brandstoftank legen. Dit moet in de open lucht gebeuren met een afzuigpomp voor benzine (verkrijgbaar in bouwmarkten).

⚠ WAARSCHUWING

Werk nooit bij een lopende motor aan stroomgeleidende delen van de ontstekingsinstallatie en raak deze delen niet aan. Trek voorafgaand aan alle onderhouds- of verzorgingswerkzaamheden de voedingsstekker uit de bougie. Voer nooit werkzaamheden uit aan een lopend apparaat.

Werkzaamheden die in deze gebruikshandleiding niet zijn beschreven, mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde werkplaats

Reiniging (afb. 25)

Na elk gebruik moet de maaier grondig worden gereinigd. Vooral de onderzijde en de mesopname. Daarvoor kantelt u de grasmaaier naar linkerzijde (tegenover de olie-vulpijp) en verwijdert u de grasresten en reinigt u het apparaat als volgt met water.

- Bedekkingsinzetstuk verwijderen / grasopvangzak verwijderen.
- Slangaansluitstuk op de maaier (w) plaatsen en de waterkraan openen. (afb. 25)
- Maaier starten en na ca. 30 sec de maaier uitschakelen. De roterende mesbalk slingert het water naar de onderzijde van de maaier en reinigt zo de onderzijde.
- Waterkraan sluiten en slang aansluitstuk verwijderen.
- Bovenzijde met een lap schoonmaken (geen scherpe voorwerpen gebruiken).

Aanwijzing: Voordat u de grasmaaier naar de zijde kantelt, leegt u de brandstoftank volledig met een afzuigpomp voor benzine. De grasmaaier mag niet meer dan 90 graden worden gekanteld. Het is het makkelijkst om vuil en gras direct na maaien te verwijderen. Gedroogde grasresten en vuil kunnen een negatief effect op hebben op het maaivermogen. Controleer of het grasuitwerpkanal vrij is van grasresten en verwijder deze indien nodig. Reinig de maaier nooit met een waterstraal of hogedrukreiniger. De motor moet droog blijven.

Agressieve reinigingsmiddelen zoals koudreiniger of wasbenzine mogen niet worden gebruikt.

Wielassen en wielnaven

- Dienen eenmaal per seizoen te worden gereinigd en licht te worden ingevet.

Messen

Laat de messen vanwege veiligheidsredenen alleen slijpen, ontbramen en monteren door een geautoriseerde werkplaats. Om een optimaal werkresultaat te bereiken, is het raadzaam om het mes eenmaal per jaar te laten controleren.

Vervangen van de messen (afb. 17)

Bij het vervangen van het snijgereedschap mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt. Draag bij het vervangen van de messen handschoenen om snijwonden te voorkomen.

Nooit andere messen monteren.

- Leeg de benzinetank voordat u het lemmet verwijderd.
- Verwijder de schroef om het lemmet te vervangen.
- Plaats alles weer net zoals in afb. 17. Bevestig de schroef op correct wijze. Bevestigingsdraaikracht bedraagt 45Nm. Verwijder ook de schroef van het lemmet als u het lemmet vervangt.

Beschadigde messen

Als het mes ondanks alle voorzichtigheid met een hindernis in aanraking komt, direct de motor uitschakelen en de voedingsstekker eruit trekken.

Maaier zijwaarts kantelen en mes op beschadiging controleren. Beschadigde of verbogen messen moeten worden vervangen. Een verbogen mes nooit rechtbuigen. Nooit met een verbogen of sterk versleten mes werken, want dit veroorzaakt trillingen en kan tot meer beschadigingen aan de maaier leiden.

⚠ **Let op!** Bij het werken met een beschadigd mes bestaat er gevaar voor persoonlijk letsel.

Messen naslijpen

De snijmessen kunnen met een metaalvlijl worden bijgeslepen. Om mogelijke onbalans te vermijden, moet het slijpen worden uitgevoerd door een geautoriseerde werkplaats.

Controle van het oliepeil

⚠ **Let op!** Motor nooit zonder of met te weinig olie gebruiken. Dit kan leiden tot ernstige schade aan de motor. Uitsluitend motorolie SAE 30/10W30 gebruiken.

Controle van het oliepeil (afb. 18):

- Grasmaaier op een effen, recht oppervlak zetten.
- De oliepeilstok (12) door naar links te draaien losschroeven en de peilstok afvegen. Peilstok weer tot de aanslag in de vulpijp steken en niet dichtschroeven.
- Peilstok eruit trekken en in horizontale positie het oliepeil aflezen. Het oliepeil moet zich tussen de max en min van de oliepeilstok (12) bevinden.

Olieverversing

- Het verversen van de motorolie moet jaarlijks voor het begin van het seizoen bij bedrijfswarme en uitgeschakelde motor worden uitgevoerd.
- Alleen motorolie (SAE 30/10W30) gebruiken.
- Leeg de benzinetank (met een afzuigpomp voor benzine)
- Plaats een platte olieopvangcarter (min. 1 liter volume) voor de grasmaaier.
- Oliepeilstok eruit schroeven en de maaier zover kantelen totdat alle olie in de opvangcarter is gelopen.
- Daarna de verse motorolie tot aan de bovenste markering van de oliepeilstok bijvullen (ca. 0,45), vul het apparaat niet te vol.
- Let op! Oliepeilstok voor controle van het oliepeil niet inschroeven, maar tot schroefdraad insteken.

Verbruikte olie moet conform de geldende voorschriften worden verwijderd.

Reinigen van de riemen (afb. 17, 19)

Alleen bij aangedreven grasmaaier

- Verwijder de messen en de aandrijfbehuizing door de schroeven los te draaien.
- Reinig de elementen van de aandrijving en de V-snaren een tot tweemaal per jaar met een borstel of perslucht.
- Breng de aandrijfbehuizing en de messen weer aan met schroeven.

Onderhoud en instelling van de trekkabel

De trekkabel regelmatig oliën en daarbij letten op soepel lopen.

Onderhoud van het luchtfilter (afb. 20)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk.

Het luchtfilter moet elke 25 bedrijfsuren worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd. Bij een zeer stoffige lucht moet het luchtfilter vaker worden gecontroleerd.

Verwijder de afdekking van het luchtfilter en verwijder het sponsfilter. Vervang het luchtfilter om te vermijden dat er voorwerpen in de luchtinlaat vallen (afb. 20).
Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen. Luchtfilter alleen met perslucht of door uitkloppen reinigen.

Onderhoud van de bougie (afb. 21)

Controleer de bougie voor het eerst na 10 bedrijfsuren op vervuiling en reinig deze eventueel met een koperdraad-borstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

Trek de voedingsstekker er met een draaiende beweging af. Verwijder de bougie (10) met een bougiesleutel.

Stel onder gebruik van een voelmaat de afstand in op 0,75 mm (0,030"). Breng de bougie (10) weer aan en let erop dat u deze niet te vast draait.

Reparatie

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Bedrijfstijden

Neem de wettelijke voorschriften voor de regeling van bedrijfstijden voor grasmaaiers in acht, die plaatselijk kunnen verschillen.

Belangrijke tip in geval van het verzenden van de apparatuur naar een servicebedrijf:

Om veiligheidsredenen dient u ervoor te zorgen dat de apparatuur zonder olie en benzine wordt verzonden!

Bestellen van vervangende onderdelen

Vermeldt de volgende gegevens wanneer u vervangingsonderdelen bestelt:

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

Service-informatie

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Slijtstukken*: Bougie, riemen, filter, mes

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

10. Opslag

- Sla de grasmaaier nooit met benzine in de tank binnenin een gebouw op, omdat mogelijke benzinedampen in aanraking kunnen komen met open vuur of vonken.
- De motor laten afkoelen, voordat u de grasmaaier in gesloten ruimtes plaatst.
- Om brandgevaar te vermijden, dient u de motor, uitlaat en het bereik rond de brandstoftank vrij het houden van gras, bladeren en uittredend vet (olie).

Vorbereitung voor het opslaan van de grasmaaier

Waarschuwing: Verwijder de benzine niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

- Leeg de benzinetank met een afzuigpomp voor benzine.
- Start de motor en laat de motor net zo lang lopen totdat de resterende benzine is verbruikt.
- Ververs de olie na elk seizoen. Verwijder daartoe de oude motorolie uit de warme motor en vul nieuwe olie bij.
- Verwijder de bougie van de cilinderkop.
- Vul met een oliekan ca. 20 ml olie in de cilinder.
- Trek langzaam aan de startgreep, zodat de olie de cilinder aan de binnenkant beschermt.
- Schroef de bougie weer in.
- Reinig de koelribben van de cilinder en de behuizing.
- Reinig het gehele apparaat om de lakverf te beschermen.
- Bewaar het apparaat op een goed geventileerde plaats.
-

Grasmaaier voorbereiden op transport (afb. 22)

- Leeg de benzinetank met een afzuigpomp voor benzine.
- Laat de motor net zo lang lopen totdat de resterende benzine is verbruikt.
- Leeg de motorolie uit de warme motor.
- Verwijder de voedingsstekker van de bougie.
- Reinig de koelribben van de cilinder en de behuizing.
- Hang de starttrekkabel (17) aan de haak. Maak de snelspanhendel (5) los en klap de bovenste schuifbeugel naar onderen. Let er bij het omklappen op dat de trekkabel niet wordt geknikt.
- Wikkel enkele lagen golfkarton tussen de bovenste en onderste schuifbeugel en de motor om schuren te voorkomen.

11. Afvoer en recycling

Afvoer van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade.

De verpakkingmaterialen worden in principe geselecteerd op basis van milieu- en afvoercriteria en zijn daarom recyclebaar. Het recyclen van de verpakking bespaart grondstoffen en vermindert de hoeveelheid afval.

Verpakkingsonderdelen (bijv. folie, Styropor®) kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen. Er bestaat gevaar op verstikking! Bewaar de verpakkingsonderdelen buiten het bereik van kinderen en voer ze zo snel mogelijk af.

Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!

12. Probleemoplossingen

Foutoplossing

De tabel toont mogelijke fouten, hun mogelijk oorzaak en mogelijke oplossing. Als het probleem echter niet kan worden opgelost, dient u een specialist te raadplegen.

⚠ VOORZICHTIG!

Eerst de motor uitschakelen en de voedingskabel verwijderen voordat er inspecties of afstellingen worden uitgevoerd.

⚠ VOORZICHTIG!




Als na een afstelling of reparatie de motor enige minuten heeft gelopen, moet u eraan denken dat de uitlaat en andere delen heet zijn. Niet aanraken om verbrandingen te vermijden.

Belangrijke tip in geval van het verzenden van de apparatuur naar een servicebedrijf:

Om veiligheidsredenen dient u ervoor te zorgen dat de apparatuur zonder olie en benzine wordt verzonden!

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Onrustige loop, sterk trillen van het apparaat	<ul style="list-style-type: none"> • Schroeven los • Mesbevestiging los • Messen niet in balans 	<ul style="list-style-type: none"> • Schroeven controleren • Mesbevestiging controleren • Messen vervangen
Motor loopt niet	<ul style="list-style-type: none"> • Motorremhendel niet ingedrukt • Gashendel in incorrecte positie • Bougie defect • Brandstoftank leeg • Vervuilde brandstof • Koude omgeving • Motor defect 	<ul style="list-style-type: none"> • Motorremhendel indrukken • Instelling controleren • Bougie vervangen • Brandstof bijvullen • Benzinetank legen en vullen met schone brandstof • Primer-knop indrukken • Erkende klantenservice raadplegen
Motor loopt onrustig	<ul style="list-style-type: none"> • LuchtfILTER vervuild • Bougie vervuild 	<ul style="list-style-type: none"> • LuchtfILTER reinigen • Bougie reinigen
Gras wordt geel, snede onregelmatig	<ul style="list-style-type: none"> • Mes is bot • Snijhoogte te laag 	<ul style="list-style-type: none"> • Messen slijpen • Juiste hoogte instellen
Uitwerping van het gras is rommelig	<ul style="list-style-type: none"> • Snijhoogte te laag • Messen versleten • Vangkorf verstopt 	<ul style="list-style-type: none"> • Hoogte instellen • Messen vervangen • Vangkorf legen of verstopping oplossen

Obrazložitev simbolov na napravi

	Pred uporabo upoštevajte vse varnostne napotke.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Na pobočju ne kosite navzgor ali navzdol.
	Pred uporabo kosilnice odstranite naokrog ležeče majhne dele, ki bi jih lahko vrglo po zraku.
	Nevarnost zaradi izvrženih delov pri delujočem motorju. Obvezno upoštevajte varnostno razdaljo.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji. Neudeleženi osebam ne dovolite v bližino naprave.
	Preden začnete izvajati vzdrževalna dela, odstranite vtič vžigalne svečke.
	Rok in nog ne približujte vrtečim se rezilom.
	Rok in nog ne približujte vrtečim se rezilom.
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenih območjih.
	Pozor, vroča površina – nevarnost opeklin!
	Nosite zaščito sluha! Nosite zaščitna očala!
	POZOR! Pogonska sredstva so vnetljiva in eksplozivna – nevarnost opeklin!
	Kapaciteta rezervoarja
	Motorno olje
	Dolžina rezila. Maks. širina reza
	Zagotovljen nivo zvočne moči
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Kazalo:**Stran:**

1. Uvod	71
2. Naprava Opis	71
3. Obseg dostave	71
4. Predpisana namenska uporaba	72
5. Varnostni napotki	72
6. Tehnični podatki	74
7. Pred prvim zagonom	74
8. Upravljanje	75
9. Vzdrževanje in čiščenje	77
10. Skladiščenje	79
11. Odstranjevanje in predelava	79
12. Odpravljanje motenj	79
13. Izjava o skladnosti	133
14. Garancijski list	135

1. Uvod

PROIZVAJALEC:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

SPOŠTOVANI KUPEC,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim strojem.

OB VESTILO :

V skladu z veljavnim zakonom o varnosti izdelkov proizvajalec te naprave ni odgovoren za poškodbe nastale na napravi ali z uporabo te naprave zaradi:

- neprimerne uporabe,
- neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila s strani nepooblaščenih neusposobljenih oseb,
- vgradnje in zamenjave neoriginalnih rezervnih delov,
- neprimerne uporabe.

Priporo čila:

- 1 Pred sestavo in uporabo stroja preberite celotna navodila za uporabo.
- 2 Navodila so namenjena vašemu lažjemu spoznavanju s strojem, njegovo pravilno rabo ter načini uporabe.
- 3 Priročnik za uporabo vsebuje pomembna navodila o tem kako varno, ustrezno in ekonomično delati z vašim strojem, kako se izogniti nevarnosti, prihraniti stroške in skrajšati čas popravila ter izboljšati zanesljivost in podaljšati življenjsko dobo vašega stroja.
- 4 Poleg navodil za varno delovanje naštetih v tem priročniku, morate vedno upoštevati vse predpise za varno delo, ki veljajo v vaših državi.
- 5 Navodila za uporabo hranite v bližini stroja. Hranite jih v prozorni plastični mapi in jih s tem zaščitite pred vlago in umazanijo. Z navodili mora biti seznanjen vsak posameznik pred pričetkom dela s strojem. Stroj lahko uporabljajo le osebe, ki so bile usposobljene za njegovo uporabo in so seznanjene z nevarnostmi povezanimi z uporabo stroja. Upoštevati je potrebno minimalno starostno mejo za delo s strojem.
- 6 Poleg tukaj navedenih varnostnih navodil in posebnih predpisov, ki veljajo v vaši državi, je potrebno pri delu s strojem upoštevati še splošno uveljavljena tehnična pravila za rokovanje z napravami za obdelovanje lesa.

2. Naprava Opis

1. Ročaj
2. -----
3. Vzvod motorne zavore
4. Zgornji ročaj za potiskanje
5. Ročica za hitro vpenjanje
6. Rezervoar za bencin
7. Zračni filter
8. Gumb za črpanje bencina
9. Kolo
10. Vžigalna svečka
11. Izpuh
12. Merilna palica za olje
13. Pogonsko kolo
14. Mehanizem za nastavitev višine kolesa
15. Izmetna loputa
16. Lovilni koš
17. Potezni zaganjalnik
18. Sponke za kabel
19. Vstavek za mulčenje

a 2 x vijak z okroglo glavo M8

b 6 x podložka

c 2 x plastična matica

d 2 x plastična zvezdasta matica

e 2 x vijak z okroglo glavo M8

f 2 x plastična matica

g 2 x podložke za fiksiranje

3. Obseg dostave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ Pozor!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme!

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

4. Predpisana namenska uporaba

Stroj ustreza veljavni direktivi ES o strojih.

Pred začetkom dela je treba namestiti vse zaščitne in varovalne priprave na stroju.

- Upravljaivec je v delovnem območju odgovoren za tretje osebe.
- Stroj je osnovan za upravljanje z eno osebo.
- Upoštevajte vse varnostne napotke in opozorila o nevarnostih na stroju.
- Vsi varnostni napotki in opozorila o nevarnostih na stroju morajo biti popolni in v čitljivem stanju.
- Stroj lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti!
- Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Upoštevati je treba proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter mere iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj smejo uporabljati, vzdrževati ali popravljati samo strokovne osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
- Stroj se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na gospodarskem, obrtnem ali industrijskem področju.
- Če niste prepričani, ali je delovni pogoji varen ali nevaren, ne delajte s strojem.
- Bencinska kosilnica je primerna samo za zasebno uporabo v gospodinjskih vrtovih in vrtičkih. Kot kosilnice za zasebne gospodinjske vrtove in vrtičke se smatrajo tiste, ki se letno praviloma ne uporabljajo več kot 50 ur in to pretežno za nego trave ali travnih površin, vendar ne na javnih območjih, parkih, športnih površinah ter ne v kmetijstvu in gozdarstvu.

Pozor! Zaradi telesne ogroženosti uporabnika kosilnice ni dovoljeno uporabljati v naslednje namene: za prirezovanje grmičevja, žive meje in grmov, za rezanje in sekljanje rastlin ali trave na strehah ali v balkonskih koritih in za čiščenje (odsosavanje) pešpoti in kot rezalnika za sekljanje odrezanih delov dreves in žive meje. Poleg tega kosilnice ni dovoljeno uporabljati kot motorni sekalnik za ravnanje neravnih tal, kot npr. krtin.

- Kosilnice iz varnostnih razlogov ni dovoljeno uporabljati kot pogonski agregat za druga delovna orodja in sklope orodij kakršnekoli vrste.

△ OPOZORILO

Pred zagonom naprave zaradi lastne varnosti temeljito preberite ta priročnik in splošne varnostne napotke. Če napravo prepustite tretjim osebam, vedno priložite ta navodila za uporabo.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom: △

Poleg tega so v navodilih tudi druga pomembna mesta v besedilu, ki so označena z besedo »**POZOR!**«.

△ NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

△ OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

△ PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodb.

△ NAPOTEK

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodbe naprave ali drugih vrednostnih predmetov.

△ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Kdo ne sme uporabljati naprave:

- Otroci in ostale osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo (lokalna določila lahko določajo minimalno starost uporabnika).
- Osebe, ki so pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali so utrujene ali bolne.

Varnostni napotki za ročno vodene kosilnice Napotki

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nastavitvami in pravilno uporabo stroja.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali drugim osebam, ki ne poznajo navodil za uporabo, da bi uporabljale kosilnico. Lokalna določila lahko določajo minimalno starost uporabnika.

- Nikoli ne kosite, medtem ko so v bližini druge osebe, zlasti otroci ali živali. Ne pozabite, da je za nesreče z drugimi osebami ali njihovim premoženjem odgovoren upravljevec stroja ali uporabnik.
- Če boste napravo predali drugim osebami, jim izročite tudi ta navodila za uporabo.
- Med košnjo vedno nosite trdna obuvala in dolge hlače. Ne kosite bos ali v lahkih sandalih.
- Preverite teren, na katerem boste uporabljali stroj, in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko zajel in izvrigel.

⚠ OPOZORILO

Bencin je zelo vnetljiv:

- Bencin hranite samo v predvidenih posodah.
- Gorivo točite samo na prostem in ne kadite med točenjem.
- Preden zaženete motor, natočite bencin. Ko motor deluje ali ko je kosilnica vroča, ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne točite bencina.
- Če se bencin prelije, ne poskušajte zaganjati motorja. Namesto tega odmaknite stroj od površine, po kateri se je razlil bencin. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler bencinski hlapi ne izhlapijo.
- Iz varnostnih razlogov je treba rezervoar za bencin in ostale pokrove rezervoarja zamenjati, če se poškodujejo.
- Bencina nikoli ne hranite v bližini virov iskanja. Vedno uporabite atestirano ročko. Otrokom ne pustite v bližino bencina.
- Zamenjajte okvarjene dušilnike zvoka.
- Pred uporabo vedno vizualno preverite, ali so rezalna orodja, pritrdilni sorniki in celotna rezalna enota obrabljeni ali poškodovani. Da ne pride do neuravnoteženosti, je obrabljena ali poškodovana rezalna orodja in pritrdilne sornike dovoljeno zamenjati samo v kompletu.
- Pri napravah z več rezili upoštevajte, da se lahko z vrtenjem enega rezila začnejo vrteti tudi ostala rezila.

Ravnanje

- Motor z notranjim zgorevanjem ne sme delovati v zaprtih prostorih, kjer se lahko nabira nevaren ogljikov monoksid.
- Kosite samo ob dnevni svetlobi ali dobri umetni svetlobi. Če je mogoče, naprave ne uporabljajte na mokri travi.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati med nevihto – nevarnost udara strele!
- Vedno bodite pozorni na dobro stabilnost na pobočjih.
- Stroj vodite samo v koračnem tempu.
- Pri strojih na kolesih velja: Kosite prečno na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol.
- Bodite posebej previdni, ko zamenjate smer premikanja na pobočju.
- Ne kosite na preveč strmih pobočjih. Bodite posebej previdni, ko obračate kosilnico ali jo potegnete k sebi.

- Ustavite rezilo, ko morate prevrniti kosilnico, pri prevažanju čez druge površine kot travo in ko kosilnico premikate iz ene površine za košnjo na drugo.
- Kosilnice nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi napravami ali zaščitnimi mrežami ali brez nameščenih zaščitnih naprav, npr. odbojnih pločevin in/ali priprav za zbiranje trave.
- Ne spreminjajte nastavitve za regulacijo motorja in ne preobremenjujte ga.
- Sprostite motorno zavoro, preden zaženete motor.
- Motor zaženite previdno in po proizvajalčevih navodilih. Pazite na zadostno razdaljo nog od rezil.
- Pri zaganjanju motorja ne smete prevračati kosilnice, razen če jo morate pri postopku dvigniti. V tem primeru jo prevrnite le toliko, kot je nujno potrebno, in dvignite stran, ki je obrnjena stran od uporabnika.
- Ne zaganjajte motorja, če stojite pred izmetnim kanalom.
- Nikoli ne potiskajte rok ali nog na vrteče se dele ali pod njih. Vedno bodite dovolj oddaljeni od izmetne odprtine.
- Nikoli ne dvigujte ali nosite kosilnice z delujočim motorjem.
- Ugasnite motor in snemite vtič vžigalne svečke:
 - preden boste sprostili blokade ali zamašitve v izmetnem kanalu;
 - preden boste preverjali in čistili kosilnico ali izvajali dela na njej;
 - če zadenete tujek. Poiščite poškodbe na kosilnici in izvedite potrebna popravila, preden jo boste ponovno zagnali in delali z njo. Če se začne kosilnica nenavadno močno tresti, jo je treba nemudoma pregledati.
- Izklopite motor:
 - ko se oddaljite od kosilnice;
 - preden dotočite gorivo.
- Če stroj uporabljate s prekomerno hitrostjo, se lahko nevarnost nesreče poveča.
- Bodite previdni pri nastavljanju stroja in pazite, da si ne ukleščite prstov med premikajoče se rezalna orodja in toge dele naprave.
- Bodite posebej previdni pri košnji na vdirajočih se tleh, na bližnjih deponijah smeti, grobovih in nasipih.

Preostale nevarnosti in zaščitni ukrepi

Zanemarjanje ergonomskih načel

Malomarna uporaba osebne zaščitne opreme

Malomarna uporaba ali neuporaba osebne zaščitne opreme lahko vodi do hudih poškodb.

- Nosite predpisano zaščitno opremo.

Človeško ravnanje, napačno ravnanje

- Pri vseh delih bodite popolnoma zbrani.

⚠ **Preostala nevarnost** - nikoli je ni mogoče popolnoma izključiti

Ogroženost zaradi hrupa

Poškodbe sluha

Daljša nezaščiteno delo z napravo lahko privede do poškodb sluha.

- Vedno uporabljajte zaščito sluha.

Ravnanje v sili

Če pride do nesreče, izvedite ustrezen postopek prve pomoči in čim prej pokličite usposobljeno zdravniško pomoč.

6. Tehnični podatki

MP99-42	
Tehnični podatki	
Tip motorja	4-taktni motor/zračno hlajen
Delovna prostornina:	99 cm ³
Delovno število vrtljajev	3000 vrt./min.
Gorivo	Normalni bencin/neosvinčen, maks. 5 % bioetanola
Kapaciteta rezervoarja	600 cm ³
Motorno olje	SAE 30/10W30
Kapaciteta rezervoarja/olje	450 cm ³
Nastavitev višine reza	25–70 mm/5-kratna
Vsebina lovilnega koša	40 l
Širina reza	42 cm
Teža	22,4 kg
Moč	1,5 kW

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Informacije o nastajanju hrupa, izmerjene v skladu z zadevnimi standardi:

Nivo zvočnega tlaka $L_{PA} = 80$ dB(A)

Negotovost $K_{PA} = 3$ dB(A)

Nivo zvočne moči $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Negotovost $K_{PA} = 2$ dB(A)

Nosite glušnike.

Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.

Tresljaji Ahv (levo/desno) = 9,10 m/s²

Negotovost meritev KPA = 1,5 m/s²

7. Pred prvim zagonom

Sestavljanje komponent

On dobavi so nekateri deli vnaprej sestavljeni. Sestavljanje je enostavno, če upoštevate naslednje napotke.

Napotek!

Pri sestavljanju in vzdrževalnih delih potrebujete naslednje dodatno orodje, ki ni priloženo:

- plitvo korito za prestrežanje olja (za menjavo olja)
- 1-litrski merilni kozarec (odporen proti olju/bencinu)
- kanister za bencin (5 litrov zadostuje za pribl. 6 delovnih ur)

- lijak (ki se prilega nastavku za nalivanje bencina na rezervoarju)
- gospodinjske krpe (za brisanje ostankov olja/bencina; zavržite na bencinskem servisu)
- črpalko za odsesavanje bencina (plastična izvedba, dobavljiva v gradbenih centrih)
- ročko za olje z ročno črpalko (na voljo v gradbenih centrih)
- ključ za vžigalne svečke
- 0,45 litra motornega olja SAE 30/10W30

Montaža

1. Vzemite kosilnico in njene dele iz embalaže ter preverite, če obstajajo vsi deli.
2. Spodnji ročaj za potiskanje s po dvema vijakoma (a, e), 2 podložkama (b), 1 plastično matico (c) in 1 plastično zvezdasto matico (d) privijte na obeh straneh kosilnice. Pazite, da vam potezalice, ki jih boste pozneje pritrdili, niso napoti (sl. 2–3).
3. Zgornji ročaj za potiskanje privijte z eno ročico za hitro vpenjanje (5), eno podložko za fiksiranje (g), eno podložko (b) in eno plastično matico (f) na obeh straneh spodnjega zaščitnega loka (sl. 4–5). Upoštevajte pravilno usmerjenost podložk za fiksiranje ročice za hitro vpenjanje, da ohranite funkcijo hitrega vpenjanja.
4. Ročaj poteznega zaganjalnika (17) pritrdite na predvidene kavlje, kot je prikazano na sl. 6.
5. Potezalice s priloženimi sponkami za kabel (18) (sl. 7) fiksirajte na ročaj za potiskanje.
6. Odprite lovilni koš za travo (16) in zatakните plastične sponke na okvirju. (sl. 8).
7. Košenje z lovilnim košem za travo: Z eno roko dvignite izmetno loputo (15) in pritrdite lovilni koš za travo (16), kot je prikazano na sl. 9.
8. Mulčenje: Snemite lovilni koš za travo (16), če je nameščen, in vstavite vstavek za mulčenje (19), kot je prikazano na sl. 10–12.

Nastavitev višine reza

⚠ Pozor! Višino reza nastavljajte samo, ko je motor ugasnjen in vtič vžigalne svečke snet.

- Preden začnete kositi, preverite, da rezalna orodja niso topa in njihovi pritrdilni elementi niso poškodovani.
- Topa in/ali poškodovana rezalna orodja po potrebi zamenjajte v kompletu, da ne pride do neuravnoteženosti. Pri tem pregledu ugasnite motor in snemite vtič vžigalne svečke.
- Višino reza nastavite z mehanizmom za nastavitev višine kolesa (sl. 13/pol. 14). Nastavite lahko 5 različnih višin reza.
- Povlecite vzvod za nastavljanje navzven in nastavite zeleno višino reza. Vzvod se zaskoči v zelenem položaju (sl. 13).

8. Upravljanje

⚠ Pozor!

Motor ob dobavi ni napolnjen z oljem. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite običajno večnamensko olje (SAE 30/10W30). Nivo olja v motorju preverite pred vsako košnjo.

Prav tako morate natočiti bencin, saj tudi ta ni priložen ob dobavi.

- Da se kosilnica ne more nehote zagnati, je opremljena z motorno zavoro (sl. 1, pol 3), katero morate sprostiti, preden zaženete kosilnico. Ko spustite vzvod motorne zavore, se ta mora vrniti v svoj izhodiščni položaj in motor se mora samodejno ugasniti.
- Potegnite vzvod motorne zavore (3) in močno povlecite za potezni zaganjalnik (17). (sl. 14).
POZOR: Rezilo se zavrti tudi pri sproščnem vzvodu motorne zavore, takoj ko povlečete za potezni zaganjalnik. Pazite, da v območje nevarnosti rezila ni nobenih delov telesa/tujkov.
- Preden začnete s košnjo, nekajkrat izvedite ta postopek, da se prepričate, da vse pravilno deluje.

⚠ OPOZORILO

Vsakič, ko na kosilnici izvajate kakršnakoli nastavitvena dela in/ali popravila, počakajte, da rezilo obmiruje.

Pred vsakršnim nastavitvenim ali vzdrževalnim delom ter popravi ugasnite motor in snemite vtič vžigalne svečke.

Uporaba pogona:

- Motorna zavora (3): Uporabite vzvod, da ugasnete motor. Ko spustite vzvod, se motor in rezilo samodejno ustavita.
- Pred košnjo večkrat preglejte vzvod za zagon/zaustavitev. Prepričajte se, da je potezalica lahko premična.

Opozorilni napotek: Rezilo se zavrti, ko zaženete motor.

Pomembno: Pred zagonom motorja večkrat premaknite motorno zavoro, da preverite, ali tudi žica za zaustavitev v redu deluje.

Upoštevajte: Motor je prilagojen hitrosti rezanja trave, izmetu trave v lovilni koš in za daljšo življenjsko dobo motorja.

- Preverite nivo olja.
Odprite pokrov rezervoarja in natočite pribl. 0,6 litra bencina v rezervoar za bencin (6) do spodnje točke nastavka za točenje bencina. Za točenje uporabite lijak in merilno posodo. Rezervoarja ne napolnite preveč. Uporabite svež, čist neosvinčen bencin. V nobenem primeru ne mešajte olja z bencinom. Gorivo nabavite v takšni količini, ki jo lahko porabite v 30 dneh, da ostane gorivo sveže.
Upoštevajte: Uporabljajte neosvinčen navadni bencin z največ 5 % deležem bioetanola.

⚠ OPOZORILO

Vedno uporabljajte samo varnostne ročke za bencin. Ne kadite, ko točite bencin. Odstranite vse ostanke olja ali bencina. Pred točenjem bencina ugasnite motor in počakajte nekaj minut, da se motor ohladi.

Zagon motorja (sl. 14)

- Prepričajte se, da je vžigalni kabel priključen na vžigalno svečko.
- Stopite za kosilnico. Z eno roko pritisnite vzvod motorne zavore (3) k ročaju, z drugo pa primite za potezni zaganjalnik.
- Zaženite motor s poteznim zaganjalnikom (17). Ročaj izvlecite za pribl. 10 do 15 cm (dokler ne začutite upora), nato pa sunkovito potegnite. Če se motor ne zažene, ponovno potegnite za ročaj.
- Zaradi zaščitne plasti na motorju lahko nastane nekaj dima, ko napravo prvič uporabljate. To je običajno.

Upoštevajte: Lažji zagon pri hladnejših temperaturah z uporabo tipke za črpanje bencina (sl. 15, 8). Uporabite le, ko je stroj hladen!

⚠ Pozor!

- Pazite, da potezni zaganjalnik ne skoči nazaj.
- Pozor: V hladnem vremenu boste morda morali večkrat ponoviti postopek zagona.

Izklop motorja:

- Da ugasnete motor, spustite vzvod motorne zavore (3) in počakajte, da se rezilo ustavi.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke (10), da preprečite nenameren zagon motorja.
- Pred ponovnim zagonom preverite potezalico motorne zavore. Preverite, če je potezalica pravilno nameščena. Prepognjeno ali poškodovano žico za zaustavitev je treba zamenjati.

Pred košnjo

Pomembni napotki:

- Ustrezno se oblecite. Nosite trdna obuvala, ne sandal ali športnih copat.
- Preverite rezilo. Rezilo, ki je krivo ali kako drugače poškodovano, je treba zamenjati z originalnim rezilom.
- Rezervoar za bencin napolnite na prostem. Uporabite lijak za nalivanje in merilni kozarec. Pobrišite polit bencin. **Z roko zaprite pokrov rezervoarja (sl. 23). Če ga preveč privijete, lahko prekinete odzračevanje rezervoarja.** Zaradi tega kosilnica ne bo mirno delovala ali se bo zaustavila po nekaj minutah.
- Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in tudi napotke glede motorja in dodatnih naprav. Navodila shranite tako, da bodo dostopna tudi ostalim uporabnikom naprave.
- Izpušni plini so nevarni. Motor zaganjajte le na prostem.

- Prepričajte se, da so vse varnostne naprave nameščene in da tudi ustrezno delujejo.
- Napravo naj upravlja samo ena oseba, ki je za to primerna.
- Košenje mokre trave je lahko nevarno. Po možnosti kosite suho travo.
- Drugim osebam ali otrokom ukažite, naj se oddaljijo od kosilnice.
- Nikoli ne kosite ob slavi vidljivosti.
- Pred košnjo poberite ležeče, razmetane predmete s tal.

Napotki za pravilno košnjo

⚠ Pozor! Nikoli ne odpirajte izmetne lopute, ko praznite lovilno pripravo in motor še deluje. Vrteče se rezilo lahko povzroči telesne poškodbe.

Izmetno loputo in lovilni koš za travo vedno skrbno pritrdite. Pred odstranjevanjem ugasnite motor. Vedno je treba upoštevati varnostno razdaljo med ohišjem rezila in uporabnikom, ki jo določajo vodilni prečniki. Pri košnji in spremembah smeri premikanja na brežinah in pobočjih je treba biti posebej previden. Pazite na stabilnost, nosite čevlje z neдрsečimi, oprijemalnimi podplati in dolge hlače. Vedno kosite prečno na pobočje.

Iz varnostnih razlogov s kosilnico ni dovoljeno kositi pobočij s 15-stopinjskim naklonom.

Bodite posebej previdni pri premikanju nazaj in pri vlečenju kosilnice. Nevarnost spotika!

Mulčenje

Pri mulčenju se material seklja v zaprtem ohišju kosilnice in porazdeli po trati. Trava se ne prestreza in odstranjuje.

⚠ NAPOTEK! Mulčiti je mogoče samo relativno kratko travo.

Če želite uporabiti funkcijo mulčenja, odprite lovilni koš (16) in potisnite prilagodilni element za mulčenje (sl. 10–12/19) v izmetno odprtino in zaprite izmetno loputo (15).

Košnja

Kosite samo z ostrim, brezhibnim rezilom, da se travne bilke ne razcefrajo in trava ne postane rumena.

Da bo rez čim bolj čist, kosilnico potiskajte v čim bolj ravnih linijah. Te linije se naj vedno prekrivajo za nekaj centimetrov, da ne ostanejo nepokošeni pasovi.

Spodnja stran ohišja kosilnice naj bo čista, travne obloge pa obvezno odstranjujte. Obloge otežujejo postopek zagona, negativno vplivajo na kakovost reza in izmet trave. Na pobočjih naj bo linija košnje vedno prečno na pobočje. Drsenje kosilnice lahko preprečite tako, da jo postavite poševno navzgor. Višino reza izberite glede na dejansko dolžino trave. Izvedite več prehodov, tako da naenkrat pokosite največ 4 cm trave.

Preden izvajate kakršnokoli kontrolo rezila, ugasnite motor. Ne pozabite, da se rezilo po izklopu motorja vrti še nekaj sekund. Nikoli ne poskušajte zaustaviti rezila.

Redno preverjajte, če je rezilo pravilno pritrjeno, ali je v dobrem stanju in dobro nabrušeno. Če ni, ga nabrusite ali zamenjajte. Če vrteče se rezilo zadane ob kak predmet, ustavite kosilnico in počakajte, da se rezilo povsem ustavi. Nato preverite stanje rezila in nosilca rezila. Če je rezilo poškodovano, ga je treba zamenjati.

Napotki za košnjo:

- Pazite na trde predmete. Kosilnica se lahko poškoduje ali pa lahko pride do telesnih poškodb.
- Vroč motor, izpuh ali pogon lahko povzročijo opekline. Ne dotikajte se jih.
- Na pobočjih ali strmo padajočem terenu kosite previdno.
- Kosite samo ob zadovoljivi vidljivosti.
- Preverite kosilnico, rezilo in ostale dele, če zadenete ob tujek ali če se naprava trese močneje kot običajno.
- Ne spreminjajte nastavitev in ne izvajajte popravil, ne da bi prej ugasnili motor. Snemite vtič vžigalnega kabla.
- Na cesti ali v bližini ceste pazite na cestni promet. Izmet trave naj bo obrnjen stran od ceste.
- Izogibajte se mestom, kjer kolesa nimajo oprijema ali košnja ni varna. Pred premikanjem nazaj se prepričajte, da za vami ni majhnih otrok.
- V gosti, visoki travi nastavite najvišjo stopnjo reza in kosite počasneje. Pred odstranjevanjem trave ali zamašitev ugasnite motor in snemite vžigalni kabel.
- Nikoli ne odstranite delov, ki služijo varnosti.
- Nikoli ne točite bencina, ko je motor še vroč ali deluje.

Praznjenje lovilnega koša za travo

Lovilni koš (16) ima indikator napolnjenosti (sl.16). Odpira se z zračnim tokom, ki ga ustvarja delujoča kosilnica. Če se loputa (sl. 16) med košnjo zapre, je lovilni koš (16) poln in morate ga izprazniti. Da indikator napolnjenosti brezhibno deluje, morajo luknje pod loputo zmeraj biti čiste in prepustne.

Ko se med košnjo oprimejo ostanke trave ali se loputa ne odpre več, morate izprazniti lovilni koš.

⚠ OPOZORILO

Preden snamete lovilni koš, ugasnite motor in počakajte, da se rezalno orodje ustavi.

Da boste lahko sneli lovilni koš (16), z eno roko dvignite izmetno loputo (15), z drugo pa za ročaj izvlecite lovilni koš (16) (sl. 16). V skladu z varnostnim predpisom se izmetna loputa (15) pri odstranitvi lovilnega koša zapre in zapre zadnjo izmetno odprtino.

Če v odprtini ostanejo ostanke trave, povlecite kosilnico pribl. 1 m nazaj, da boste lažje zagnali motor. Ostanke materiala v ohišju kosilnice in na delovnem orodju ne odstranjujte z roko ali nogami, temveč s primernimi pripomočki, npr. s ščetko ali ročno metlico.

Da zagotovite dobro zbiranje, morate lovilni koš (16) in predvsem zračno rešetko po uporabi od znotraj očistiti.

Lovilni koš (16) priprnite samo, ko je motor ugasnjen in rezalno orodje miruje.

Z eno roko dvignite izmetno loputo (15), z drugo pa primite za ročaj lovilnega koša (16) in ga pritrdite od zgoraj. (sl. 9).

Košnja brez lovilnega koša (sl. 24):

Pri košnji brez lovilnega koša lahko plastična čepka vstavite v predvideni odprtini.

Zaradi tega se izmetna loputa ne zapre povsem in pokošena trava se odvajava navzdol.

Po košnji

- Vedno najprej počakajte, da se motor ohladi, preden kosilnico odstavite v zaprtem prostoru. Preden kosilnico shranite, odstranite z nje travo, mazivo in olje. Ne odlagajte nobenih predmetov na kosilnico.
- Pred ponovno uporabo preverite vse vijake in matice. Zategnite zrahljane vijake.
- Pred ponovno uporabo izpraznite lovilni koš za travo (16).
- Snemite vtič vžigalne svečke, da preprečite nedovoljeno uporabo.
- Pazite, da kosilnice ne odstavite v bližini vira nevarnosti. Uhajanje plina lahko privede do eksplozije.
- Pri popravilih je dovoljeno uporabiti samo originalne dele ali takšne, ki jih je proizvajalec dovolil (glejte naslov na garancijskem listu).
- V primeru daljše neuporabe kosilnice izpraznite rezervoar za bencin s črpalko za črpanje bencina.
- Oljite in vzdržujte napravo.

9. Vzdrževanje in čiščenje

- Redno, skrbno vzdrževanje je potrebno, da se ohrani nespremenjen nivo varnosti in zmogljivost naprave.
- Skrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da je naprava v varnem delovnem stanju.
- Redno preverjajte lovilno pripravo za travo glede obrabljenosti ali izgube sposobnosti delovanja. Lovilni koš za travo redno čistite z vodo in pustite, da se dobro posuši.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- V primeru daljšega skladiščenja ali vzdrževanja izpraznite rezervoar za gorivo. To storite na prostem s črpalko za črpanje bencina (na voljo v gradbenih centrih).

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne delajte na delih vžigalne naprave, ki prevajajo tok, medtem ko motor deluje. Pred vsem vzdrževalnimi in negovalnimi deli snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke. Nikoli ne izvajajte nobenih del na delujoči napravi.

Dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, smejo izvajati samo pooblaščen specializirani servisi.

Čiščenje (sl. 25)

Po vsaki uporabi temeljito očistite kosilnico. Predvsem spodnjo stran in nosilec rezila. V ta namen preverite kosilnico na levo stran (nasproti nastavka za dolivanje olja) in odstranite ostanke trave ali očistite napravo, kot je opisano v nadaljevanju.

- Odstranite nastavek za mulčenje/snemite lovilni koš za travo.
- Priključni kos gibke cevi namestite na kosilnico (w) in odprite pipo za vodo. (sl. 25)
- Zaženite kosilnico in po pribl. 30 sekundah izklopite. Vrteče se rezilo centrifugira vodo na spodnjo stran kosilnice in jo tako čisti.
- Zaprite pipo za vodo in snemite priključni kos gibke cevi.
- Zgornjo stran očistite s krpo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Napotek: Preden prevrnete kosilnico na stran, v celoti izpraznite rezervoar za gorivo s črpalko za črpanje bencina. Kosilnice ni dovoljeno nagniti za več kot 90 stopinj. Umazanijo in travo najlažje odstranite takoj po košnji. Zasušeni ostanke trave in umazanija lahko negativno vplivajo na košnjo. Preverite, ali so v kanalu za izmet trave ostanke trave in jih po potrebi odstranite. Kosilnice nikoli ne čistite s curkom vode ali z visokotlačnim čistilnikom. Motor mora ostati suh. Agresivnih čistil, kot so sredstva za hladno čiščenje ali čistilni bencin, ni dovoljeno uporabljati.

Osi in pesta koles

- Očistite in rahlo namažite jih enkrat na sezono.

Rezilo

Iz varnostnih razlogov naj rezilo naostri, uravnoteži in namesti samo pooblaščen specializiran servis. Da bo rezultat dela optimalen, priporočamo, da se rezilo preveri enkrat letno.

Zamenjava rezila (sl. 17)

Pri zamenjavi rezalnega orodja je dovoljeno uporabiti samo originalne nadomestne dele.

Pri zamenjavi rezila uporabljajte rokavice, da se izognete urezninam.

Nikoli ne vgradite drugega rezila.

- Izpraznite rezervoar za bencin, preden boste zamenjali rezilo.
- Odvijte vijak, da boste lahko zamenjali rezilo.
- Ponovno vstavite vse dele, kot je prikazano na sl. 17. Vijak ustrezno privijte. Pritezni moment za pritrditev je 45 Nm. Zamenjajte tudi vijak rezila, ko zamenjate rezilo.

Poškodovana rezila

Če rezilo kljub previdnosti pride v stik z oviro, takoj ugasnite motor in snemite vtič vžigalne svečke. Kosilnico nagnite na stran in preverite, ali so prisotne poškodbe.

Poškodovana ali kriva rezila je treba zamenjati. Nikoli ne ravnajte krivega rezila. Nikoli ne delajte s krivim ali močno obrabljenim rezilom, saj to povzroča tresljaje in lahko povzroči še več poškodb na kosilnici.

⚠ **Pozor!** Pri delu s poškodovanim rezilom obstaja nevarnost telesnih poškodb.

Brušenje rezila

Rezila je mogoče nabrusiti s kovinskim pilom. Da ne pride do neuravnoteženosti, naj rezila brusi samo pooblaščen specializiran servis.

Kontrola nivoja olja

⚠ **Pozor!** Motor nikoli ne sme delovati brez ali s premalo olja. To lahko povzroči hude poškodbe na motorju. Uporabljajte samo motorno olje SAE 30/10W30.

Preverjanje nivoja olja (sl. 18):

- Postavite kosilnico na ravno površino.
- Odvijte merilno palico za olje (12) z vrtenjem v levo in jo obrišite. Merilno palico vstavite do omejevalnika v nastavek za nalivanje – ne privijajte je.
- Izvlecite merilno palico in v vodoravnem položaju odčitajte nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama za maksimum in minimum na merilni palici za olje (12).

Menjava olja

- Motorno olje menjajte enkrat na leto pred začetkom sezone, ko je motor ogret na delovno temperaturo in ugasnjen.
- Uporabljajte samo motorno olje (SAE 30/10W30).
- Izpraznite rezervoar za bencin (s črpalko za črpanje bencina).
- Postavite plitvo korito za prestrezanje olja pred kosilnico (min. 1 liter prostornine).
- Odvijte in odstranite merilno palico za olje in nagnite kosilnico do te mere, da vso olje odteče v korito za prestrezanje.
- Nato nalijte sveže motorno olje do zgornje oznake na merilni palici za olje (pribl. 0,45) – naprave ne napolnite preveč.
- Pozor! Da preverite nivo olja, merilne palice za olje ne privijajte, temveč jo samo vstavite do navoja.

Odpadno olje odstranite v skladu z veljavnimi določili.

Čiščenje jermenov (sl. 17, 19)

Samo pri gnani kosilnici

- Odstranite rezilo in ohišje gonila, tako da odvijete vijake.
- Elemente gonila in klinaste jermene enkrat do dvakrat letno očistite s krtačo ali stisnjenim zrakom.
- Ohišje gonila in rezilo ponovno namestite z vijaki.

Nega in nastavitev potezalic

Potezalice pogosteje oljite in preverjajte njihovo gibljivost.

Vzdrževanje zračnega filtra (sl. 20)

Umazani zračni filtri zmanjšajo moč motorja zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje.

Zračni filter preverite vsakih 25 delovnih ura in ga po potrebi očistite. Če je zrak zelo prašen, zračni filter preverjajte pogosteje.

Snemite pokrov zračnega filtra in odstranite gobasti filter. Zamenjajte zračni filter, da preprečite, da bi predmeti padli v odprtino za dovod zraka (sl. 20).

Pozor: Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili. Zračni filter očistite s stisnjenim zrakom ali iztepanjem.

Vzdrževanje vžigalne svečke (sl. 21)

Vžigalno svečko po 10 obratovalnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 delovnih ur.

Snemite vtič vžigalne svečke, tako da ga zavrtite. Vžigalno svečko (10) odvijte s ključem za vžigalno svečko.

S pomočjo tipalnega merila nastavite razmak na 0,75 mm (0,030«). Ponovno namestite vžigalno svečko (10) in pazite, da je ne zategnete preveč.

Popravilo

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov. Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Časi dela

Upoštevajte zakonska določila za regulacijo časov dela s kosilnicami, ki se lahko razlikujejo glede na lokacijo.

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko pripravljate napravo za popravilo, pazite, da jo iz varnostnih razlogov na servis pošljete brez olja in bencina.

Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka izdelka naprave

Servisne informacije

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Obrabni deli*: Vžigalna svečka, jermen, filter, rezilo

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

10. Skladiščenje

- Kosilnice nikoli ne skladiščite z bencinom v rezervoarju v stavbi, kjer bi bencinski hlapi lahko prišli v stik z odprtim ognjem ali iskrami.
- Počakajte, da se motor ohladi, preden kosilnico odstavite v zaprtih prostorih.
- Da preprečite nevarnost požara, na motorju, izpuhu in območju okoli rezervoarja za gorivo ne sme biti trave, listja ali iztekle masti (olja).

Priprave na skladiščenje kosilnice

Opozorilni napotek: Bencina ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozije ali požar.

- S črpalko za črpanje bencina izpraznite rezervoar za bencin.
- Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
- Pred vsako sezono zamenjajte olje. V ta namen izpusite staro motorno olje iz toplega motorja in nalijte novo.
- Odstranite vžigalno svečko iz glave motorja.
- Z oljnikom nalijte približno 20 ml olja v valj.
- Počasi vlecite za žicovod za zagon, da olje zaščiti notranjost valja.
- Ponovno privijte vžigalno svečko.
- Očistite hladilna rebra valja in ohišje.
- Očistite celotno napravo, da zaščitite lak.
- Napravo shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

Pripravljanje kosilnice na transport (sl. 22)

- S črpalko za črpanje bencina izpraznite rezervoar za bencin.
- Pustite motor teči tako dolgo, dokler ne porabi preostalega bencina.
- Odstranite motorno olje iz toplega motorja.
- Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
- Očistite hladilna rebra valja in ohišje.
- Odpnite potezni zaganjalnik (17) iz kaveljčka. Sprostite ročico za hitro vpenjanje (5) in sklopite zgornji ročaj za potiskanje navzdol. Pri tem pazite, da pri sklapljanju ne prepognete potezalnic.
- Ovijte nekoliko slojev valovite lepenke med zgornji in spodnji ročaj za potiskanje ter motor, da preprečite drgnjenje.

11. Odstranjevanje in predelava

Odlaganje prevozne embalaže med odpadke

Embalaža ščiti napravo pred poškodbami med prevozom.

Embalažni materiali so praviloma izbrani glede na okoljsko neoporečnost in tehnične vidike odstranjevanja odpadkov, zato jih je mogoče reciklirati. Z vračanjem embalaže v krogotok materialov prihranimo surovine in zmanjšamo nastajanje odpadkov.

Deli embalaže (npr. folije, Styropor®) so lahko za otroke nevarni. Obstaja nevarnost zadušitve! Dele embalaže hranite zunaj dosega otrok in jih čim prej odložite med odpadke.

Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavrzite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

12. Odpravljanje motenj

Iskanje napak

V tabeli so naštetе možne napake, njihov možen vzrok in možnosti ukrepanja. Če težave kljub temu ne morete odpraviti, se posvetujte s strokovnjakom.

⚠ PREVIDNO!

Najprej ugasnite motor in snemite vžigalni kabel, preden boste izvajali preglede ali nastavljanja.

⚠ PREVIDNO!

Če je motor po nastavljanju ali popravilu nekaj časa deloval, ne pozabite, da so izpuh in ostali deli vroči. Ne dotikajte se jih, da se ne opečete.

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko pripravljate napravo za popravilo, pazite, da jo iz varnostnih razlogov na servis pošljete brez olja in bencina.

Motnja	Možen vzrok	Ukrep
Nemiren tek, močno tresenje naprave	<ul style="list-style-type: none"> Vijaki so zrahljani Pritrditev rezila je zrahljana Rezilo ni uravnoteženo 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite vijake Preverite pritrditev noža Zamenjajte rezilo
Motor ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> Vzvod motorne zavore ni pritisnjen Vzvod za plin je v nepravilnem položaju Vžigalna svečka je okvarjena Rezervoar za gorivo je prazen Umazano gorivo Hladno okolje Motor je okvarjen 	<ul style="list-style-type: none"> Pritisnite vzvod motorne zavore Preverite nastavitev Zamenjajte vžigalno svečko Napolnite rezervoar za gorivo Izpraznite rezervoar za bencin in ga napolnite s čistim gorivom Pritisnite tipko za črpanje bencina Obrnite se na pooblaščno servisno službo
Motor teče nemirno	<ul style="list-style-type: none"> Zračni filter je umazan Vžigalna svečka je umazana 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite zračni filter Očistite vžigalno svečko
Trava je rumena, rez ni enakomeren	<ul style="list-style-type: none"> Rezilo ni ostro Višina reza je premajhna 	<ul style="list-style-type: none"> Nabrusite rezilo Nastavite pravilno višino
Izmet trave ni enakomeren	<ul style="list-style-type: none"> Višina reza je prenizka Obrabljeno rezilo Lovilni koš je zamašen 	<ul style="list-style-type: none"> Nastavite višino Zamenjajte rezilo Izpraznite lovilni koš ali odpravite zamašitev

Explicación de los símbolos que aparecen sobre el aparato

	Antes de iniciar el uso, preste atención a las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en servicio, leer y seguir las instrucciones de servicio y seguridad.
	No corte el césped en la pendiente nunca hacia arriba o abajo.
	Antes del funcionamiento del cortacésped, retire las piezas pequeñas adyacentes, que pudiesen proyectarse.
	Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha. Mantener a toda costa la distancia de seguridad.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria. Mantenga alejado del aparato a toda persona no pertinente.
	Retire el conector de bujía de encendido, antes de realizar los trabajos de mantenimiento.
	Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias.
	Mantenga alejados las manos y los pies de las cuchillas giratorias.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Atención: superficies calientes, peligro de quemadura!
	¡Usar un protección para oídos y gafas protectoras!
	¡ATENCIÓN! Los combustibles son inflamables y explosivos -Peligro de quemadura!
	Capacidad del depósito
	Aceite de motor
	Longitud de cuchilla. Máximo ancho de corte
	Nivel de potencia acústica garantizado
	El producto cumple con la normativa europea vigente.

Índice de contenidos:	Página:
1. Introducción	83
2. Descripción del aparato	83
3. Volumen de suministro	83
4. Uso previsto	84
5. Instrucciones de seguridad	84
6. Características técnicas	86
7. Antes de la puesta en marcha	86
8. Manejo	87
9. Mantenimiento y limpieza	90
10. Almacenamiento	92
11. Eliminación y reciclaje	92
12. Subsanación de averías	93
13. Declaración de conformidad	133
14. Certificado De Garantía	135

1. Introducción

FABRICANTE:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
 Günzburger Straße 69
 89335 Ichenhausen / Germany

ESTIMADO CLIENTE,

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

NOTA:

De acuerdo con la ley de responsabilidad del product aplicable, el fabricante de este dispositivo no es responsable de los daños que puedan surgir por o en relación con este dispositivo en caso de:

- Manejo inadecuado,
- Incumplimiento de las instrucciones de uso,
- Reparaciones por terceros, trabajadores no capacitados,
- Instalación y sustitución de piezas de repuesto que no sean originales,
- Uso indebido.

Recomendaciones:

- 1 Lea el texto completo del manual de instrucciones antes del montaje y puesta en funcionamiento del dispositivo.
- 2 Estas instrucciones de uso están pensadas para que le resulte más fácil familiarizarse con el dispositivo y utilizar sus posibilidades de uso.
- 3 Las instrucciones de uso contienen notas importantes sobre cómo trabajar de manera segura, adecuada y económica con su máquina y cómo evitar peligros, ahorrar en costes de reparaciones, reducir el tiempo de inactividad y aumentar la fiabilidad y vida útil de la máquina.
- 4 Además de las normas de seguridad contenidas en este escrito usted debe, en todo caso, cumplir con la normativa aplicable de su país con respecto al manejo de esta máquina.
- 5 Ponga las instrucciones de uso en una funda de plastic transparente para protegerlas de la suciedad y la humedad y guárdelas cerca de la máquina. Cada operario debe leer y observar las instrucciones antes de empezar el trabajo. Solo las personas que han recibido formación sobre el uso de la máquina y se les ha informado sobre los peligros y riesgos relacionados con ella pueden usarla. Debe cumplirse la edad mínima requerida.
- 6 Además de las normas de seguridad contenidas en el presente manual de instrucciones y las normativas especiales de su país, deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de trabajo con madera.

2. Descripción del aparato

1. Asidero
2. -----
3. Palanca de freno del motor
4. Estribo de empuje superior
5. Tensor rápido
6. Depósito de gasolina
7. Filtro de aire
8. Tecla de inyección
9. Rueda de rodadura
10. Bujía de encendido
11. Tubo de escape
12. Varilla del nivel de aceite
13. Rueda motriz
14. Acuse de la altura de la rueda
15. Tapa de salida
16. Cesto colector
17. Arrancador del cable de accionamiento
18. Clips para cables
19. Inserto de la cubierta del suelo

a 2 tornillos de cabeza redonda M8

b 6 arandelas

c 2 tuercas de plástico

d 2 tuercas de estrella de plástico

e 2 tornillos de cabeza redonda M8

f 2 tuercas de plástico

g 2 arandelas de fijación

3. Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamo, debe comunicarse con el distribuidor sin demora. Las reclamaciones en una etapa posterior no serán aceptadas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Lea las instrucciones de uso para familiarizarse con el dispositivo antes de comenzar a utilizarlo.
- Utilice únicamente piezas para los accesorios así como también para las piezas de desgaste y repuesto. Las piezas de repuesto se pueden adquirir mediante un distribuidor especializado.
- En sus órdenes, especifique los números de piezas establecidos además del tipo y año del dispositivo.

⚠ ¡Atención!

¡La máquina y el material de embalaje no es un juguete para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, envolturas o piezas pequeñas.

⚠ PELIGRO

¡Existe el riesgo de atragantamiento o asfixia!

4. Uso previsto

La máquina cumple la directiva CE de máquinas. Antes de proceder al trabajo deben estar montados en la máquina todos los dispositivos de protección y seguridad.

- El personal de servicio es responsable en la zona de trabajo frente a personas no autorizadas.
- La máquina se ha concebido para su manejo por una sola persona.
- Observar todas las indicaciones de seguridad y relativas a los peligros de la máquina.
- Todas las indicaciones de seguridad y peligro colocadas en la máquina se deben mantener íntegras y legibles.
- ¡La máquina solo se debe utilizar en perfecto estado técnico y para el uso previsto, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros existentes, y respetando las instrucciones de servicio!
- ¡Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato!
- Se deben observar las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.
- Se deben observar las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- La máquina únicamente debe ser utilizada, mantenida o reparada por personal familiarizado con ella e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. En caso de modificación arbitraria de la máquina quedará anulada la garantía del fabricante por los daños derivados.
- La máquina se debe usar únicamente con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.
- Este equipo no se debe utilizar para el uso comercial, artesanal o industrial.
- Si no está seguro de si una condición de trabajo es segura o no, no trabaje con la máquina.
- El cortacésped de gasolina es apropiado para el uso privado en jardines caseros y jardinería de pasatiempo. El cortacésped para jardines caseros y jardinería de pasatiempo son vistos como aquellos cuyo uso anual, por lo general, no supera las 50 horas y se utiliza principalmente para las superficies de césped y pradera; sin embargo, no se utilizan en instalaciones públicas, parques, deportivos ni en agricultura ni en silvicultura.

¡Atención! Para evitar un riesgo físico del usuario, se prohíbe el uso del cortacésped en los trabajos siguientes: podado de arbustos, setos y matas, para el corte y la trituración de crecimientos espigados o céspedes en plantaciones de tejado o cajones del balcón y para la limpieza (aspiración) de aceras y como picadora para la trituración de trozos de árboles y setos. Además, el cortacésped tampoco se debe utilizar como motocultor para el allanamiento de elevaciones en terrenos como, p. ej., toperas.

- Por motivos de seguridad, el cortacésped tampoco se debe utilizar como grupo de accionamiento de otras herramientas de trabajo o juegos de herramientas de cualquier tipo.

⚠ ADVERTENCIA

Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en funcionamiento del equipo. Si cede el equipo a un tercero, incluya siempre estas instrucciones de uso.

5. Instrucciones de seguridad

En este manual de instrucciones hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad: ⚠

Además, las instrucciones de servicio contienen otros puntos importantes de texto que están identificados por medio de la palabra “¡ATENCIÓN!”.

⚠ PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe el mayor peligro para la vida o peligro de lesiones mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro para la vida o peligro de lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

⚠ INDICACIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del equipo o de otros bienes materiales.

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Quién no está autorizado a usar el aparato:

- Niños y otras personas que no estén familiarizados con las instrucciones de servicio (las disposiciones locales pueden estipular la edad mínima del usuario).
- Personas que estén bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol, o que estén cansadas o enfermas.

Indicaciones de seguridad para cortacéspedes semiautomáticos**Notas**

- Lea las instrucciones de uso con atención. Familiarícese con los ajustes y el uso correcto de la máquina.
- No les permita nunca el uso del cortacésped a niños o a personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Las disposiciones locales pueden definir la edad mínima del usuario.
- No corte nunca el césped mientras esté cerca de personas, en especial, niños o animales. Piense que el operador de máquina o el usuario son responsables de accidentes en otras personas o sus bienes.
- En caso de que tenga previsto ceder el aparato a terceras personas, haga entrega asimismo de este manual de instrucciones.
- Se debe utilizar siempre calzado firme y pantalones largos durante el corte del césped. No corte el césped descalzo o con sandalias ligeras.
- Revise el terreno en el que utiliza la máquina y retire todos los objetos que puedan atraparse o proyectarse.

⚠ ADVERTENCIA

La gasolina es altamente inflamable:

- Conserve la gasolina solamente en un recipiente previsto para ello.
- No repose en espacios despejados ni fume durante el procedimiento de carga.
- La gasolina se debe repostar antes de arrancar el motor. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar gasolina mientras el motor esté en marcha o con el cortacésped caliente.
- En caso de que se derrame la gasolina, no debe realizarse ningún intento de encender el motor. En vez de ello, la máquina se debe retirar de la superficie contaminada de gasolina.

Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de gasolina se hayan evaporado.

- Por razones de seguridad, se deben cambiar el depósito de gasolina y otras tapas del tanque en caso de daño.
- Nunca conserve la gasolina cerca de una fuente de chispas. Utilice siempre un bidón certificado. Mantenga la gasolina fuera del alcance de los niños.
- Reemplace los silenciadores defectuosos.
- Antes del uso, se debe comprobar siempre por medio de una inspección visual si las herramientas de corte, los pernos de fijación y la unidad cortante integral están desgastados o dañados. Para evitar un descentrado, las herramientas de corte y los pernos de fijación desgastados o dañados se deben cambiar solo en juegos completos.
- En los equipos con varias cuchillas, preste atención a que mediante el giro de una cuchilla pueden comenzar a girar otras cuchillas.

Manipulación

- No permite el funcionamiento del motor de combustión en espacios cerrados, en los que se puede acumular monóxido de carbono nocivo.
- Corte el césped solo a la luz del día o con una buena iluminación artificial. En lo posible, se debe evitar el empleo del equipo en césped húmedo.
- Está prohibido el uso del cortacésped en tormenta, por peligro causado por rayos.
- Cerciórese siempre del buen estado en las pendientes.
- Maneje la máquina solo a un ritmo lento.
- En las máquinas sobre ruedas es válido lo siguiente: Corte el césped de forma transversal hacia la pendiente, nunca hacia arriba o abajo.
- Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente.
- No corte el césped en pendientes demasiado empinadas. Tenga especial cuidado cuando gire o atraiga hacia sí el cortacésped.
- Sostenga siempre la cuchilla de corte si el cortacésped se debe inclinar, durante un transporte a través de otras superficies distintas al césped y si el cortacésped se moviliza desde o hacia las superficies desbrozadas.
- Nunca utilice el cortacésped con dispositivos de protección dañados o en rejillas de protección, o sin dispositivos de protección adosados, p. ej., chapas deflectoras y/o mecanismos de recogida de césped.
- No modifique los ajustes de regulación del motor ni fuerce su giro.
- Afloje el freno del motor antes de arrancarlo.
- Arranque el motor con cuidado, de acuerdo a las instrucciones del fabricante. Preste atención a la distancia suficiente de la base con respecto a la cuchilla de corte.

- Durante el arranque o la puesta en marcha del motor, el cortacésped no se debe inclinar, a menos que se deba alzar durante el procedimiento. En este caso, inclínelo solamente lo necesario y levántelo desde lado opuesto al usuario.
- No arranque el motor si usted está parado frente al canal de salida.
- No introduzca las manos o los pies en las partes que giran. Manténgase siempre alejado del orificio de salida.
- No levante ni acarree nunca un cortacésped con el motor en marcha.
- Detenga el motor y retire el conector de bujía de encendido:
 - antes de aflojar los inmovilizadores o retire las obstrucciones en el canal de salida.
 - antes de comprobar, limpiar o realizar trabajos en el cortacésped.
 - si se ha encontrado un cuerpo extraño. Busque daños en el cortacésped y realice las reparaciones necesarias antes de arrancar de nuevo y de trabajar con el cortacésped. En caso de que el cortacésped comience a vibrar de forma marcadamente anormal, es necesaria una revisión inmediata.
- Detenga el motor:
 - cuando se aleje del cortacésped.
 - antes de repostar.
- Un manejo de la máquina con velocidad excesiva puede aumentar el peligro de accidentes.
- Sea cuidadoso con los trabajos de ajuste en la máquina y evite el atrapamiento de los dedos entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas del equipo.
- Tenga especial cuidado al cortar el césped sobre suelos con poca estabilidad, en caso de haber verederos cercanos, fosas o diques

Peligros residuales y medidas de protección

Descuido de los principios ergonómicos

Uso negligente del equipo de protección personal (EPP)

El uso negligente o la supresión del equipo de protección personal pueden ocasionar lesiones graves.

- Portar el equipo de protección prescrito.

Conducta personal y conducta indebida

- Estar siempre concentrado plenamente en todos los trabajos.

⚠ **Peligro residual** - nunca se puede excluir.

Amenaza por ruido

Lesiones auditivas

El trabajo con el equipo durante largos periodos de tiempo sin protección puede provocar lesiones auditivas.

- Llevar siempre protección auditiva.

Conducta en caso de emergencia

En caso de un posible accidente ocurrido, implemente las medidas necesarias de primeros auxilios y solicite ayuda médica cualificada lo más pronto posible.

6. Datos técnicos

MP99-42	
Datos técnicos	
Tipo de motor	Motor de 4 tiempos / refrigerado por aire
Cilindrada:	99 cm ³
Velocidad de giro de trabajo	3000 U/min
Combustible	Gasolina normal/sin plomo, máx. 5 % de bioetanol
Capacidad del depósito	600 cm ³
Aceite de motor	SAE 30/10W30
Capacidad de depósito/aceite	450 cm ³
Ajuste de la altura de corte	25 - 70 mm / 5 niveles
Capacidad del cesto colector	40 l
Anchura de corte	42 cm
Peso	22,4 kg
Potencia	1,5 kW

¡Se reserva el uso de cambios técnicos!

Información sobre ruidos, medidos según las normativas pertinentes:

Presión acústica $L_{pA} = 80$ dB(A)

Incertidumbre de medición $K_{pA} = 3$ dB(A)

Potencia acústica $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Incertidumbre de medición $K_{pA} = 2$ dB(A)

Lleve siempre protección auditiva.

La exposición a ruidos fuertes puede provocar la pérdida de oído.

Vibración Ahv (izquierda/derecha) = 9,10 m/s²

Incertidumbre de medición $K_{pA} = 1,5$ m/s²

7. Antes de la puesta en marcha

Ensamblaje de los componentes.

Algunas piezas están desmontadas durante la entrega. El ensamblaje simple si se siguen las siguientes indicaciones.

¡Indicación!

Durante el ensamblaje y para los trabajos de mantenimiento, necesita la siguiente herramienta adicional, que no se incluye en el volumen de suministro:

- una bandeja colectora de aceite plana (para cambios de aceite)
- un recipiente graduado de 1 litro (aceite/resistente a la gasolina)
- un bidón de gasolina (son suficientes 5 litros para aproximadamente 6 horas de servicio)

- un embudo (adecuado para la boquilla de llenado de gasolina del depósito)
- un paño casero de limpieza (para la limpieza del aceite/los restos de gasolina; se elimina en la gasolinera)
- una bomba de aspiración de gasolina (modelo de plástico, que se puede adquirir en los mercados de materiales de construcción)
- una aceitera con bomba de mano (que se puede adquirir en los mercados de materiales de construcción)
- llave de bujías de encendido
- 0,45 l de aceite de motor SAE 30/10W30

Montaje

1. Retirar el cortacésped y las piezas montables del embalaje y comprobar si todas las piezas están disponibles.
2. Atornillar el estribo de empuje inferior, con dos tornillos (a, e), 2 arandelas (b), 1 tuerca de plástico (c) y 1 tuerca de plástico (d) en ambos lados del cortacésped. Para ello, presta atención a que los cables de accionamiento, que se tensan posteriormente, no estén sobre el camino (fig. 2-3).
3. Atornillar el estribo de empuje superior en el estribo de empuje inferior con una palanca de sujeción rápida (5), una arandela de fijación (g), una arandela (b) y una tuerca de plástico (f) en ambos lados (fig. 4-5). Preste atención a la orientación correcta de la arandela de fijación de la palanca de sujeción rápida para que se mantenga la función de sujeción rápida.
4. Colgar el asa del cable de accionamiento (17) en el gancho previsto para ella, como se muestra en la fig. 6.
5. Fijar los cables de accionamiento con los clips para cable incluidos (18) (fig. 7) en el estribo de empuje.
6. Cesto colector de césped (16) - levantar y encajar los clips de plástico en el marco. (Fig. 8)
7. Cortar el césped con el cesto colector: Levantar la tapa de salida (15) con una mano y colgar el cesto colector de césped (16) como se muestra en la fig. 9.
8. Cubierta del suelo: Retirar el cesto colector de césped (16), en caso de que se haya colocado y colocar el inserto de la cubierta del suelo (19) como se muestra en las fig. 10-12.

Ajuste de la altura de corte

⚠ ¡Atención! El ajuste de la altura de corte solo se debe realizar con el motor apagado y el conector de bujía de encendido retirado.

- Antes de comenzar a cortar el césped, compruebe que las herramientas de corte no estén desafiladas y sus medios de sujeción no estén dañados.

- Reemplace las herramientas de corte desafiladas y/o dañadas, en caso necesario, en el juego completo para no ocasionar ningún descentrado. Apagar el motor durante esta comprobación y retirar el conector de bujía de encendido.
- El ajuste de la altura de corte se realiza con el desplazamiento de la altura de la rueda (fig. 13/pos. 14). Se pueden ajustar 5 distintas alturas de corte.
- Tire de la palanca de ajuste hacia fuera y ajuste la altura de corte deseada. La palanca encaja en la posición deseada (fig. 13).

8. Manejo

⚠ ¡Atención!

El motor se entrega sin aceite. Por lo tanto, llenar de aceite antes de la puesta en marcha. Para ello, utilice aceite multigrado normal (SAE 30/10W30). El nivel de aceite en el motor se debe comprobar antes de cada desbroce.

Del mismo modo, se debe cargar con gasolina, ya que esta tampoco está incluida en el estado de la entrega.

- Para evitar un arranque no deseado del cortacésped, este último está provisto de un freno del motor (fig. 1, pos. 3), que se debe accionar antes de arrancar el cortacésped. Al soltar la palanca de freno del motor, esta debe regresar a la posición inicial y el motor se apaga de forma automática.
- Tire de la palanca de freno del motor (3) y tire con fuerza el cable de accionamiento de arranque (17). (fig. 14)

ATENCIÓN: La cuchilla de corte también gira con la palanca de freno del motor suelta, tan pronto se tire del cable de accionamiento de arranque. Preste atención a que no se encuentre ninguna extremidad/ningún cuerpo extraño en la zona de peligro de la cuchilla de corte.

- Antes de comenzar con el corte del césped, debe realizar este paso algunas veces para estar seguro de que todo funcione correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Cada vez que deba realizar cualquier trabajo de ajuste y/o reparación en su cortacésped, espere a que la cuchilla ya no gire más.

Detenga el motor antes de cualquier trabajo de ajuste, mantenimiento y reparación y retire el conector de bujía de encendido.

Uso del engranaje:

- Freno del motor (3): Utilizar la palanca para apagar el motor. Si suelta la palanca, el motor y la cuchilla de corte se tienen de forma automática.
- Antes del verdadero corte de césped, debe comprobar la palanca de arranque/parada en varias ocasiones. Asegúrese de que el cable de accionamiento esté fácilmente accesible.

Nota de advertencia: La cuchilla de corte gira si se arranca el motor.

Importante: Antes del arranque del motor, mueva el freno de motor varias veces para comprobar si el cable de parada también funciona correctamente.

Tenga en cuenta: El motor está diseñado para la velocidad de corte de césped, para la salida de césped en el cesto colector y para un tiempo de vida prolongado del motor.

- Revise el nivel de aceite.
- Cierre la tapa del depósito y llene el depósito de gasolina (6) hasta el. Inferior de la boquilla de llenado del depósito, con aproximadamente 0,6 litro de gasolina. Para el llenado, utilice un embudo y un recipiente de medición. No llene en exceso el depósito. Utilice combustible fresco, limpio y sin plomo.

Por ningún motivo, mezcle aceite con gasolina. Adquiere combustible en cantidades que se pueden consumir dentro del plazo de 30 días para garantizar la frescura del combustible.

Tenga en cuenta: Utilice gasolina sin plomo normal con, como máximo, un 5 % de bioetanol.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice siempre un bidón de gasolina de seguridad. No fume durante la carga gasolina. Elimine cualquier resto de aceite o gasolina, apague el motor antes de cargar gasolina y deje que el motor se enfríe durante algunos minutos.

Arranque del motor (fig. 14)

- Asegúrese de que el cable de encendido esté conectado a la bujía de encendido.
- Colóquese detrás del cortacésped de motor. Una mano presiona la palanca de freno del motor (3) hacia el asidero, la otra mano debe estar en el cable de accionamiento de arranque.
- Arrancar el motor con el cable de accionamiento de arranque (17). Para ello, retire el asa aproximadamente 10 a 15 cm (hasta que perciba una resistencia), posteriormente, tire fuertemente. Si el motor no arranca, tire de nuevo en el asa.
- Debido a la cubierta de seguridad sobre el motor, se puede presentar una ligera formación de humo cuando el equipo se utiliza por primera vez. Esto es un procedimiento normal.

Tenga en cuenta: Arranque más fácil a temperaturas más frías mediante el accionamiento de la tecla de inyección (fig. 15, 8). ¡Emplear solo con la máquina fría!

⚠ ¡Atención!

- No dejar retornar nunca el cable de accionamiento rápidamente.
- Atención: En caso de clima frío, puede ser necesario repetir el procedimiento de arranque varias veces.

Apagado del motor:

- Para apagar el motor, suelte la palanca de freno del motor (3) y espere hasta que la cuchilla se detenga.
- Retire el conector de bujía de encendido de esta última (10) para evitar un arranque inadvertido del motor.
- Revise el cable de accionamiento del freno del motor antes de un nuevo arranque. Compruebe si el cable de accionamiento está montado correctamente. Se debe cambiar un cable de parada doblado dañado.

Antes del corte del césped

Indicaciones importantes:

- Vístase correctamente. Utilice calzado firme y no use sandalias o tenis.
- Revise la cuchilla de corte. Una cuchilla que está deformada o dañada de algún modo, se debe cambiar por una cuchilla original.
- Reposte el depósito de gasolina en espacios abiertos. Utilice un embudo de llenado y un recipiente de medición. Limpie la gasolina derramada. **Cierre la tapa del depósito apretando solo con la mano (fig. 23). Un giro de cierre con una fuerza excesiva podría impedir la purga de aire del depósito.** De este modo el cortacésped no rotaría correctamente o al cabo de un par de minutos se apagaría.
- Lea y preste atención a las instrucciones de servicio y a las indicaciones referentes al motor y a los equipos complementarios. Asimismo, tenga a la mano las instrucciones para otros usuarios del equipo.
- Los gases de escape son peligrosos. Arranque el motor solo en espacios abiertos.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén disponibles y que también funcionen correctamente.
- El equipo solo debe ser manejado por una persona que, a su vez, es apta para ello.
- El corte del césped húmedo puede ser peligroso. En lo posible corte el césped en seco.
- Indique a otras personas y a los niños que se mantengan alejados del cortacésped.
- Nunca corte el césped en condiciones de baja visibilidad.
- Levante los objetos sueltos en el entorno antes del corte del suelo.

Indicaciones para el corte correcto del césped

⚠ ¡Atención! Nunca abra la tapa de salida cuando se vacía el dispositivo de atrape y el motor aún está en marcha. La cuchilla circulante puede ocasionar lesiones.

Coloque la tapa de salida y el cesto colector de césped siempre de forma cuidadosa. Durante la retirada, desconecte previamente el motor.

Se debe mantener permanentemente la distancia de seguridad indicada por el larguero guía entre la carcasa de la cuchilla y el usuario. Se debe tener especial cuidado durante el corte del césped y las modificaciones en el sentido de marcha en declives y pendientes. Presta atención a un estado seguro, utilice calzado con suela rugosa y antideslizante, y porte pantalones largos. Corte el césped siempre de forma transversal hacia la pendiente.

Por razones de seguridad, las pendientes con inclinaciones por encima de 15 grados, no se deben desbrozar con el cortacésped.

Tenga especial precaución durante los movimientos de retorno y al tirar del cortacésped. ¡Peligro de tropiezo!

Cubierta del suelo

Con la cubierta del suelo, el material a cortar se fragmenta en la carcasa cerrada del cortacésped y se dispersa de nuevo sobre el césped. No es necesaria la recogida del césped ni la eliminación.

⚠ **¡INDICACIÓN!** La cubierta del suelo solo se permite en un césped relativamente corto.

Para utilizar la función de cubierta del suelo, cuele el cesto colector (16) y empuje el adaptador de la cubierta del suelo (fig.10-12 / 19) hacia el orificio de salida y cierre la tapa de salida (15).

Cortar el césped

Cortar solamente con una cuchilla afilada y en óptimas condiciones para que el tallo de césped no se desfleque y el césped no se vuelva amarillo.

Para lograr un aspecto de corte limpio, en lo posible, conduzca el cortacésped en trayectos rectos. Para ello, estos trayectos se deben sobreponer algunos centímetros de modo que no queden franjas.

Mantenga limpio el lado inferior de la carcasa del cortacésped y retire obligatoriamente los depósitos de césped. Los depósitos dificultan el procedimiento de arranque, afectan la calidad del corte y la salida del césped. En las pendientes, el trayecto de corte se debe colocar de forma transversal hacia la pendiente. Se puede evitar un deslizamiento del cortacésped mediante la inclinación. Seleccione la captura de corte, según la longitud real del césped. Realice varias pasadas, de modo quede una pasada se recorte un máximo de 4 cm de césped.

Apague el motor antes de que se realice cualquier control de la cuchilla. Considere que la cuchilla aún continúa girando unos segundos tras el apagado del motor. No intente detener la cuchilla.

Compruebe regularmente que la cuchilla esté correctamente asegurada, en buen estado y bien afilada. Afílela corre paralela si este no es el caso. En caso de que la cuchilla que se encuentre el movimiento golpee un objeto, detener el cortacésped y esperar hasta que la cuchilla se detenga por completo.

Posteriormente, revise el estado de la cuchilla y el de su soporte. La cuchilla se debe cambiar en caso de que esté dañada.

Indicaciones para cortar el césped:

- Preste atención a los objetos sólidos. El cortacésped se puede dañar o podrían ocurrir lesiones.
- Un motor, un tubo de escape o un accionamiento calientes pueden ocasionar quemaduras. Por lo tanto, no los toque.
- Proceda cuidadosamente las pendientes o en terrenos escarpados.
- Nunca corte el césped en condiciones insuficientes de visibilidad.
- Revise el cortacésped, la cuchilla y otras piezas, si los ha conducido hacia un cuerpo extraño o si el equipo vibra más de lo habitual.
- No realice modificaciones de ajuste o reparaciones sin apagar previamente el motor. Retire la clavija del cable de encendido.
- Sobre o en las proximidades de una calle, presta atención al tráfico ciudadano. Mantenga la salida del césped lejos de la calle.
- Evite los puntos en los que las ruedas no agarren o el corte del césped sea inseguro. Antes de realizar un movimiento de retorno, asegúrese de que no haya ningún niño pequeño detrás de usted.
- Si el césped está espeso y alto, ajuste el nivel de corte más alto y desbroce más lentamente. Antes de retirar el césped o cualquier otra obstrucción, apague el motor y suelte el cable de encendido.
- Nunca retire piezas que se utilicen para la seguridad.
- Nunca cargue gasolina si el motor está todavía caliente o en marcha.

Vaciado del cesto colector de césped

El cesto colector (16) dispone de un indicador del nivel de llenado (fig. 16). Este se abre mediante la corriente de aire que produce el cortacésped durante el funcionamiento. Si se cierra la tapa (fig. 16) durante el corte del césped, el cesto colector (16) está lleno y debe vaciarse. Para un funcionamiento impecable del indicador del nivel de llenado, los orificios debajo de la tapa deben estar siempre limpios y permeables. Tan pronto como queden restos de césped durante el corte o la tapa ya no se abre, el cesto colector se debe vaciar.

⚠ ADVERTENCIA

Antes del retiro del cesto colector, apagar el motor y esperar al estado de parada de la herramienta de corte.

Para el retiro del cesto colector (16) con una mano, levantar la tapa de salida (15), con la otra mano, quitar el cesto colector (16) en el asa de transporte (fig. 16). De acuerdo con el reglamento de seguridad, la tapa de salida (15) se cierra al suspender el cesto colector y tapa el orificio de salida trasero.

En caso de ahí queden suspendidos restos de césped, con el propósito de facilitar el arranque del motor, retirar el cortacésped aproximadamente 1 m. No quite manualmente ni con los pies los restos del material de corte en la carcasa del cortacésped, sino con los medios auxiliares apropiados, p. ej., cepillos o escobas de mano.

Para garantizar una recogida adecuada, el interior del cesto colector (16) y, en particular, de la rejilla de ventilación se debe limpiar después del uso.

Colgar el cesto colector (16) solamente con el motor desconectado y la herramienta de corte detenida.

Levantar la tapa de salida (15) con una mano y con la otra, sostener el cesto colector (16) en el asidero. (Fig. 9)

Cortar el césped sin cesto colector (fig. 24):

Para cortar el césped sin cesto colector, se pueden introducir los dos tapones de plástico en las entalladuras previstas.

Así, la tapa de salida no cierra por completo y el césped cortado se expulsa hacia abajo.

Tras el corte del césped

- Permitir siempre que el motor se enfríe primero, antes de almacenar el cortacésped en un cuarto cerrado. Retire el césped, las hojas, la suciedad del aceite antes del almacenamiento. No almacene ningún otro objeto sobre el cortacésped.
- Antes de un nuevo uso, revise todos los tornillos y las tuercas. Se deben apretar los tornillos sueltos.
- Vacíe el cesto colector de césped (16) antes de un nuevo uso.
- Afloje el conector de bujía de encendido para evitar un uso indebido.
- Preste atención para que el cortacésped no se almacene junto a una fuente de peligro. Escape de gas puede ocasionar explosiones.
- Solo se deben utilizar avisos originales o aquellas piezas autorizadas por el fabricante para las reparaciones (véase la dirección del certificado de garantía).
- En caso de no utilizar el cortacésped durante un tiempo prolongado, vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina.
- Aceite y realice el mantenimiento del equipo.

9. Mantenimiento y limpieza

- Inicial es necesaria la conservación regular y cuidadosa a fin de garantizar el nivel de seguridad y de no modificar el rendimiento del equipo.
- Cuide que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y que el aparato se encuentre en un estado seguro de trabajo.
- Revise regularmente el desgaste del dispositivo colector de césped y la pérdida de la funcionalidad.
- Limpie el colector de césped regularmente con agua y déjelo secar bien.
- Por razones de seguridad, reemplace las piezas desgastadas o dañadas.

- En caso de un almacenamiento o mantenimiento prolongado, vacíe el depósito de combustible. Esto se debe realizar en espacios abiertos con una bomba de aspiración de gasolina (que se puede adquirir en los mercados de materiales de construcción).

⚠ ADVERTENCIA

Nunca trabaje en las piezas conductoras de corriente de la unidad encendido con el motor en marcha ni las toque. Retire el conector de bujía de encendido de esta última, antes de todos los trabajos de mantenimiento y cuidado. No realice nunca ningún trabajo en el equipo en marcha.

Los trabajos que no se describen en estas instrucciones de servicio solo se deben realizar en un taller especializado autorizado.

Limpieza (fig. 25)

Después de cada uso, el cortacésped se debe limpiar a fondo. Particularmente, el lado inferior y el alojamiento de la cuchilla. Para ello, incline el cortacésped sobre el lado izquierdo (enfrente de la tubuladura de llenado de aceite) y retire los restos de césped hoy limpie el equipo con agua como se describe a continuación.

- Extraiga el inserto de la cubierta de suelo / retire el saco colector de césped.
- Coloque la pieza de conexión de la manguera sobre el cortacésped (w) y abra el grifo de agua. (Fig. 25)
- Arrancar el cortacésped y apagarlo aprox. después de 30 s. La barra portacuchilla rotatoria proyecta el agua en el lado inferior del cortacésped y, de este modo, la limpia.
- Cerrar el grifo de agua y retirar la pieza de conexión de la manguera.
- Limpiar el lado superior con un paño (no utilizar objetos afilados).

Indicación: Antes inclinar lateralmente el cortacésped, vacíe completamente el depósito de combustible con una bomba de aspiración de combustible. El cortacésped no se debe inclinar más de 90 grados. Lo más fácil es retirar la suciedad y el césped directamente después de desbrozar. Los restos de césped secos y la suciedad pueden ocasionar una alteración en el corte del césped. Revise si el canal de salida de césped está libre de restos de césped y, en caso necesario, retírelos. Nunca limpie el cortacésped con un chorro de agua o con un limpiador de alta presión. El motor debe permanecer seco.

Se prohíbe el uso de agentes limpiadores agresivos como limpiadores fríos o gasolina de lavado.

Ejes de ruedas y bujes

- Se deben limpiar una vez por estación y engrasarse ligeramente.

Cuchilla

Por razones de seguridad, sólo permita que un taller autorizado afile, equilibre y monte sus cuchillas. Para lograr un resultado del trabajo óptimo, se recomienda revisar la cuchilla una vez al año.

Cambio de la cuchilla (fig. 17)

Durante el cambio de la cuchilla de corte, solo se deben utilizar piezas de repuesto originales.

Utilice guantes durante el cambio de la cuchilla para evitar lesiones cortantes.

Nunca monte ninguna otra cuchilla.

- Vacíe el depósito de gasolina antes de retirar la hoja.
- Nunca retire el tornillo para reemplazar la hoja.
- Ajuste todo de nuevo como en la fig. 17. Apriete el tornillo de forma correcta. La fuerza de torsión del apriete es de 45 Nm. Reemplace también el tornillo de la hoja cuando reemplace esta última.

Cuchillas dañadas

Si pese a todos los cuidados, la cuchilla entra en contacto con un obstáculo, apague de inmediato el motor y retire el conector de bujía de encendido.

Inclinar el cortacésped lateralmente y revisar la cuchilla en busca de daños. Se debe cambiar la cuchilla dañada o deformada. Nunca enderece una cuchilla deformada. No trabajar nunca con una cuchilla deformada o muy desgastada, esto ocasiona vibraciones y puede traer como consecuencia otros daños en el cortacésped.

⚠ ¡Atención! Existe riesgo de lesión durante el trabajo con una cuchilla dañada.

Reafilado de la cuchilla

Las secciones de la cuchilla se pueden reafilar con una lima. Para evitar un descentrado, el afilado solo se debe realizar en un taller especializado autorizado.

Control del nivel de aceite

⚠ ¡Atención! No poner en marcha el motor sin o con muy poco aceite. Esto puede ocasionar graves daños al motor. Utilizar únicamente aceite de motor SAE 30/10W30.

Control del nivel de aceite (fig. 18):

- Colocar el cortacésped sobre una superficie nivelada y recta.
- Destornillar la varilla del nivel de aceite (12) girando a la izquierda y limpie la varilla de medición. Introducir de nuevo la varilla de medición hasta el tope en la boquilla de llenado, sin atornillar.
- Retirar la varilla de medición y leer el nivel de aceite en posición horizontal. El nivel de aceite se debe encontrar entre el máximo y el mínimo de la varilla de medición de aceite (12).

Cambio de aceite

- El cambio de aceite del motor deberá realizarse anualmente antes del comienzo de la estación con el motor a la temperatura de funcionamiento y con el motor desconectado.
- Utilizar únicamente aceite de motor (SAE 30/10W30).
- Vacíe el depósito de gasolina (con una bomba de aspiración de gasolina)
- Coloque una bandeja colectora de aceite plana (volumen mín. 1 litro) delante del cortacésped.
- Desatornille la varilla de nivel de aceite e incline cortacésped hasta que todo el aceite se haya drenado en la bandeja colectora.
- A continuación, llene el aceite de motor nuevo hasta la marca superior de la varilla de nivel de aceite (aprox. 0,45), no llene en exceso el dispositivo.
- ¡Atención! No enrosque la varilla de nivel de aceite para la comprobación del nivel de aceite, sino que la inserte solamente hasta la rosca.

El aceite usado debe eliminarse según las disposiciones vigentes.

Limpieza de la correa (fig. 17, 19)

Solo con el cortacésped accionado

- Retire la cuchilla y el cárter del engranaje al extraer los tornillos.
- Limpie los elementos del engranaje y las correas trapezoidales una o dos veces al año con una escobilla o aire comprimido.
- Coloque de nuevo con tornillos el cárter del engranaje y la cuchilla.

Cuidado y ajuste de los cables de accionamiento

Aceitar con frecuencia los cables de accionamiento y revisar su suavidad.

Mantenimiento del filtro de aire (fig. 20)

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

El filtro de aire se debe realizar cada 25 horas de servicio y, en caso necesario, se debe limpiar. En caso de aire con demasiado polvo, el filtro de aire se debe realizar más a menudo.

Retire tanto la cubierta del filtro de aire como el filtro de esponja. Reemplace el filtro de aire para evitar la caída de objetos en la entrada de aire (fig. 20).

Atención: Nunca limpie los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables. Nunca limpie los filtros de aire con aire comprimido o golpeándonos.

Mantenimiento de la bujía de encendido (fig. 21)

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

No retire el conector de bujía de encendido mediante un movimiento giratorio. Retire la bujía de encendido (10) con una llave para bujías encendido.

Ajuste la separación a 0,75 mm (0,030") mediante el uso de una galga de espesores. Coloque de nuevo la bujía de encendido (10) presta atención a no apretarla demasiado.

Reparación

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio a clientes o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Tiempos de funcionamiento

Preste atención a las disposiciones legales para la regulación de los tiempos de funcionamiento de los cortacéspedes, que pueden variar de manera local.

Indicación importante en caso de una reparación:

En caso de remitirse unidad para su reparación, tenga en cuenta que por razones de seguridad éstas deben enviarse al taller de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

Pedido de piezas de repuesto

Al pedir piezas de repuesto, la siguiente información debe ser proporcionada:

- Tipo de dispositivo
- El número de producto del dispositivo

Información de servicio

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, correa, filtro, cuchilla

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

10. Almacenamiento

- No conserve por ningún motivo el cortacésped con gasolina en el depósito dentro de un edificio, en el que posiblemente los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con llamas abiertas o chispas.
- Permita que el motor se enfríe antes de colocar el cortacésped en espacios cerrados.

- Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape y la zona del depósito de combustible libres de césped, hojas y de grasa derramada.

Preparación para el almacenamiento del cortacésped

Nota de advertencia: No retire la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o al fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

- Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina.
- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se consuma el resto de la gasolina.
- Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada. Para ello, retire el aceite usado del motor caliente y llénelo con aceite nuevo.
- Retire la bujía de encendido del cabezal de la culata.
- Llene con una aceitera el cilindro con aproximadamente 20 ml de aceite.
- Tire lentamente del asa del arrancador de modo que el aceite proteja el interior del cilindro.
- Atornillar de nuevo la bujía de encendido.
- Limpie las aletas del radiador del cilindro y la carcasa.
- Limpie el equipo completo para proteger la pintura.
- Mantenga el equipo en un espacio en un lugar con buena ventilación.

Preparación del cortacésped para el transporte (fig. 22)

- Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina.
- Deje el motor en marcha hasta que se consuma el resto de la gasolina.
- Vacíe el aceite del motor caliente.
- Retire el conector de bujía de encendido.
- Limpie las aletas del radiador del cilindro y la carcasa.
- Cuelgue el cable de alimentación de arranque (17) en el gancho. Afloje la palanca de sujeción rápida (5) y pliegue el estribo de empuje superior hacia abajo. Preste atención a que durante el pliegue no se doblen los cables de accionamiento.
- Con unas capas de cartón corrugado entre los estribos de empuje superior e inferior, y el motor a fin de evitar la fricción.

11. Eliminación y reciclaje

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje evita que el aparato sufra daños durante el transporte.

Por lo general, los materiales del embalaje se seleccionan según su sostenibilidad medioambiental y su proceso técnico de eliminación y, por lo tanto, son reciclables. La reincorporación del embalaje al ciclo de material ahorra materias primas y reduce los desechos.

Los componentes del embalaje (por ejemplo, láminas o Styropor®) pueden ser peligrosos para los niños. ¡Peligro de asfixia! Guarde los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos lo antes posible.

El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

12. Subsanación de averías

Localización de fallos

La tabla muestra los posibles fallos, su posible causa y las posibilidades de subsanación. Si pese a ello no puede eliminar el problema, consulte a un especialista.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Desconecte primero el motor y retire el cable de encendido antes de realizar inspecciones o ajustes.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Si tras un ajuste o reparación del motor han transcurrido algunos minutos, piense que el tubo de escape y otras piezas están calientes. Por lo tanto, no las toque para evitar quemaduras.

Indicación importante en caso de una reparación:

En caso de remitirse unidad para su reparación, tenga en cuenta que por razones de seguridad éstas deben enviarse al taller de servicio técnico sin aceite ni gasolina.

Problema	Causa probable	Ayuda
Marcha inestable, alta vibración del equipo	<ul style="list-style-type: none"> • Tornillos sueltos • Fijación de la cuchilla suelta • Cuchilla descentrada 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar los tornillos • Revisar la fijación de la cuchilla • Reemplazar la cuchilla
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> • La palanca de freno del motor no está presionada • Palanca de aceleración en posición incorrecta • La bujía de encendido está defectuosa • Depósito de combustible vacío • Combustible contaminado • En torno frío • Motor averiado 	<ul style="list-style-type: none"> • Presionar la palanca de freno del motor • Revisar el ajuste • Reemplazar la bujía de encendido • Llenar con combustible • Vaciar el depósito de gasolina y llenado con combustible limpio • Presionar la tecla de inyección • Contactar con un servicio de postventa autorizado
El motor marcha de forma inestable	<ul style="list-style-type: none"> • Filtro de aire contaminado • Bujía de encendido sucia 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar el filtro de aire • Limpiar la bujía de encendido
El césped se torna amarillo y el corte es irregular	<ul style="list-style-type: none"> • La cuchilla está desafilada • Altura de corte muy baja 	<ul style="list-style-type: none"> • Afilarse la cuchilla • Ajustar la altura correcta
La salida de césped no está limpia	<ul style="list-style-type: none"> • Altura de corte demasiado baja • Cuchilla desgastada • Cesto colector obstruido 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajustar la altura • Cambiar la cuchilla • Vaciar el cesto colector o destapar la obstrucción

Sembollerin açıklaması cihazda kullanılan

	Kullanmadan önce tüm güvenlik uyarılarını dikkate alın.
	Okuma ve gözlemlemek için manuel ve güvenlik talimatlarını çalıştırmadan önce!
	Yokuş yukarı veya aşağı çim biçmeyin.
	Çim biçme makinesini işleme almadan önce etrafa saçılacak küçük parçaları kaldırın.
	Motor çalışırken etrafa fırlatılan parçalar tehlike teşkil etmektedir. Mutlaka güvenlik mesafesine uyun.
	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uymasından emin olun. Makine ile çalışmayan kişileri uzak tutun.
	Cihazda bakım yapmadan önce buji konektörünü çekin.
	El ve ayaklarını dönen bıçaklardan uzak tutun.
	El ve ayaklarını dönen bıçaklardan uzak tutun.
	Önemli. Egzoz gazı zehirlidir ve bu nedenle motoru havalandırılmayan ortamda çalıştırmayın.
	Dikkat sıcak yüzey - yanma tehlikesi!
	Kulak koruyucusu kullanın! Koruyucu gözlükler takın!
	DİKKAT! İşletim maddeleri alev alabilir ve patlayabilir - yanma tehlikesi!
	Depo içeriği
	Motor yağı
	Bıçak uzunluğu. maks. kesim genişliği
	Garanti edilen ses güç seviyesi
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1. Başlatma	96
2. Cihaz açıklaması	96
3. Teslimat kapsamı	96
4. Uygun Kullanım	97
5. Güvenlik uyarıları	97
6. Teknik Bilgiler	99
7. Çalıştırmadan Önce	99
8. Çalıştırma	100
9. Bakım ve temizleme	102
10. Depolama	104
11. İmha ve yeniden değerlendirme	104
12. Sorun giderme	105
13. Uygunluk beyanı	133
14. Garanti belgesi	135

1. Başlatma

ÜRETİCİ:

**scheppach Fabrikation von
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH**
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ,

Biz size yeni cihaz ile çalışma çok sevinç ve başarılar diliyorum.

DEĞERLİ MÜŞTERİ,

Yürürlükte bulunan ürün sorumluluğu kanununa göre bu makinanın aşağıdaki kullanım durumlarından doğacak hasarlardan imalatçı sorumlu değildir:

- hatalı tutuş,
- kullanım talimatlarına uymama,
- yetkisiz kişilerce yapılan tamiratlar,
- orjinal olmayan yedek parçaların takılması ve kullanımı,
- uygun olmayan kullanım.

Tavsiyeler:

- 1 Makiyayı kurmadan ve kullanmaya başlamadan önce kullanım talimatlarını tümüyle okuyun.
- 2 Bu kullanım talimatlarının amacı makinanızı daha iyi tanımanıza ve onu amacına uygun şekilde kullanmanıza yardımcı olmaktır.
- 3 Kullanım talimatları makinanızı nasıl güvenli, uygun ve ekonomik bir şekilde kullanacağınıza dair önemli notlar içerirken aynı zamanda makinanızın dayanıklılığını ve dayanma ömrünü nasıl yükselteceğinize, hasarlardan nasıl kaçınacağınıza, tamir maliyetlerini nasıl düşüreceğinize ve arızalı süreyi nasıl kısaltacağınıza dair önemli notlar da içermektedir.
- 4 Güvenlik koşullarına ek olarak makina kullanımı ile ilgili ülkenizde yürürlükte olan kurallara da uymalısınız. Kullanım talimatlarını kir ve nemden korumak için şeffaf bir plastik dosyaya koyun ve bunları makinanın yanında bir yerde bulundurun. Talimatlar, çalışmaya başlanmadan önce her işçi tarafından okunmalı ve dikkatlice uygulanmalıdır. Sadece makinanın kullanımı konusunda eğitim almış ve söz konusu hasarlar ve riskler konusunda bilgilendirilmiş kişiler makina kullanabilirler. Aranan yaş sınırına uyulmalıdır.
- 5 Güncellenmiş kullanım talimatlarını ve ülkenizin özel düzenlemelerini içeren güvenlik ikazlarına ek olarak kereste üretim makinalarının kullanımına dair genel kabul görmüş teknik kurallara da uyulmalıdır.

2. Cihaz Açıklaması

1. Tutma yeri
2. -----
3. Motor fren kolu
4. Üst itme kolu
5. Hızlı germe kolu
6. Benzin deposu
7. Hava filtresi
8. Kolay çalıştırma tuşu
9. Dişli çarkı
10. Buji
11. Egzoz
12. Yağ ölçüm çubuğu
13. Tahrik çarkı
14. Çark yükseklik ayarı
15. Boşaltma klapesi
16. Toplama haznesi
17. Çekme ipli marş
18. Kablo klipsi
19. Malçlama eki

- a 2 x yuvarlak başlı civata M8
b 6 x pul
c 2 x plastik somun
d 2 x plastik yıldız somun
e 2 x yuvarlak başlı civata M8
f 2 x plastik somun
g 2 x sabitleme diski

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açınız ve cihazı dikkatle ambalajdan çıkarınız.
- Ambalaj malzemesi ile ambalaj ve taşıma kilitlerini (varsa) çıkarınız.
- Teslim edilen malzemelerin tam olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazda ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan reklamasyonlar kabul edilmemektedir.
- Ambalajı mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayınız.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ Dikkat!

Cihaz ve ambalaj malzemeleri çocuk oyuncakı değildir! Çocuklar plastik torbalarla, folyolarla ve küçük parçalarla oynamamalıdır!

⚠ TEHLİKE

Yutma ve boğulma tehlikesi vardır!

4. Uygun Kullanım

Makine, geçerli AT makine yönetmeliğine uygundur. Çalışmaya başlamadan önce makinedeki tüm koruma ve güvenlik tertibatları monte edilmiş olmalıdır.

- Kullanıcı kişi çalışma alanında üçüncü kişilerden sorumludur.
- Makine bir kişi tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Makinedeki tüm güvenlik ve tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Makinedeki güvenlik ve tehlike uyarılarının tümü okunabilir durumda tutulmalıdır.
- Makineyi sadece teknik açıdan kusursuz ve amacına uygun, güvenliği ve tehlike göz önünde bulundurularak işletim kılavuzuna göre kullanın!
- Özellikle güvenliği olumsuz etkileyen arızaları en kısa süre içinde giderin (giderilmesini sağlayın)!
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatları ile teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- İlgili kaza önleme talimatları ve diğer, genel olarak bilinen güvenlik teknikleri kuralları dikkate alınmalıdır.
- Makine sadece uzman ve tehlikeler hakkında bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılabilir, bakımı yapılabilir veya onarılabilir. Makinede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Makine sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.
- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.
- Cihazın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel amaç için kullanılamaz.
- Bir çalışma koşulunun güvenli olup olmadığından emin olmadığınız durumda makine ile çalışmayın.
- Benzinli çim biçme makinesi ev ve bahçeye özel kullanım için uygundur. Yıllık kullanımı 50 saati aşmayan ve çoğunlukla çim ve çim alanlarının bakımı için ancak kamuya açık alanların, parkların, spor sahalarının veya tarım ve ormancılık bakımı için uygun olmayan, özel ev ve bahçelerde kullanılması öngörülmüştür.

Dikkat! Fiziksel tehlike teşkil etmesi nedeniyle kullanıcı çim biçme makinesi aşağıdaki işler için kullanılması yasaktır: Çalılıklar, çitlerin ve fundalıkların kesilmesi veya çatıya ekilen veya büyük balkon saksılarının biçilmesi yürüme yollarının temizlenmesi (çekilmesi) ve ağaç ile çit bölümlerinin parçalanması amacıyla kullanılması yasaktır. Ayrıca çim biçme makinesi örn. köstebek yuvası gibi zemin çıkıntılarını düzleştirmek için motor çapası olarak kullanılması yasaktır.

- Güvenlik nedeniyle çim biçme makinesi başka çalışma aletleri ve herhangi bir alet seti için tahrik ünitesi olarak kullanılamaz.

⚠ UYARI

Kendi güvenliğiniz için cihazı işleme almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Cihazı üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu kullanma kılavuzunu daima ekleyin.

5. Güvenlik uyarıları

Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile donattık: ⚠

Bu işletim talimatında ayrıca “**DİKKAT!**” kelimesi ile işaretlenmiş önemli yerler bulunmaktadır.

⚠ TEHLİKE

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında çok yüksek hayati tehlike veya ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ UYARI

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hayati tehlike ya da ağır yaralanma tehlikeleri söz konusudur.

⚠ DİKKAT

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında hafif ila orta derecede yaralanma tehlikesi söz konusudur.

⚠ BİLGİ

Bu kılavuzun dikkate alınmamasında cihazda veya diğer maddi varlıklarda hasar tehlikesi mevcuttur.

⚠ Dikkat!

Yaralanmaları ve zararları önlemek amacıyla, cihazları kullanırken bazı güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. Bu nedenle bu çalıştırma talimatını / güvenlik bilgilerini dikkatle okuyunuz. Bilgileri her zaman kullanabilmemiz için bunları iyi muhafaza ediniz. Cihazı başka kişilere vermeniz gerektiğinde, lütfen bu çalıştırma talimatını / güvenlik bilgilerini de veriniz. Bu talimata ve güvenlik bilgilerine riayet edilmemesinden kaynaklanan kazalar veya zararlar için sorumluluk üstlenmeyiz.

Cihazı kullanması yasak olan kişiler:

- Çocuklar ve kullanma kılavuzunu okumamış kişiler (yerel yönetmelikler kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir).
- Alkol, uyuşturucu ve ilaç etkisinde olanlar, yorgun veya hasta kişiler.

Manuel çim biçme makineleri için güvenlik bilgileri Açıklamalar

- Kullanma kılavuzunu itina ile okuyun. Makinenin ayarları ve doğru kullanımı hakkında bilgilendirin.
- Asla çocuklara veya kullanma kılavuzunu okumamış kişilere çim biçme makinesini kullanmaya izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir.

- Asla yakınınızda çocuklar veya hayvanlar olduğunda çim biçmeyin. Makine kullanıcısının diğer kişilerle veya eşyaları ile olası bir kazadan sorumlu olduğunu unutmayın.
- Cihazı başka birine vermeniz durumunda lütfen bu kullanım talimatını birlikte teslim edin.
- Biçme sırasında daima sağlam ayakkabı veya uzun pantolon giyilmelidir. Çıplak ayakla veya hafif sandaletlerle çim biçmeyin.
- Makinenin kullanıldığı araziye kontrol edin ve tüm kapılıp, fırlatılabilecek nesnelere kaldırın.

⚠ UYARI

Benzin daima yüksek seviyede alevlenebilir:

- Benzini daima sadece bunun için öngörülmuş kapılarda saklayın
- Sadece açık havada dolun yapın ve dolun işlemi sırasında sigara içmeyin
- Benzin motor çalıştırılmadan önce doldurulmalıdır. Motor çalışırken veya biçme makinesi sıcakken depo kapağı açılmamalı veya benzin doldurulmamalıdır.
- Benzinin taşması durumunda motor çalıştırılmaya çalışılmamalıdır. Bunun yerine makine üzerine benzin dökülmüş yüzeyden uzaklaştırılmalıdır. Benzin buharları uçuşana kadar herhangi bir çalışma denemesi önlenmelidir.
- Güvenlik nedeniyle hasar görmesi durumunda benzin deposu ve diğer depo kapakları değiştirilmelidir.
- Benzini asla kıvılcım kaynağı yakınında saklamayın. Daima kontrol edilmiş bir bidon kullanın. Benzini çocuklardan uzak tutun.
- Arızalı susturucuları değiştirin
- Kullanımdan önce her zaman gözle kesme takımların, sabitleme pimlerinin ve tüm kesme ünitesinin aşınmış veya hasarlı olup olmadığı kontrol edilmelidir. Dengesizliğin oluşmasını önlemek için aşınmış veya hasarlı kesme takımları ve sabitleme pimleri sadece set halinde değiştirilebilir.
- Birden fazla bıçağa sahip cihazlarda bir bıçağın döndürülmesi ile diğer bıçakların dönmeye başlayabilir olması dikkate alın.

Kullanım

- Yanmalı motoru tehlikeli karbonmonoksidin birikebileceği kapalı alanlarda çalıştırmayın.
- Sadece gün ışığında veya iyi aydınlatılmış ortamda biçin. Mümkünse çim ıslakken cihazı kullanmayın.
- Gök gürültülü fırtınada çim biçme makinesinin kullanılması yasaktır - yıldırım çarpa tehlikesi!
- Yokuşlarda daima güvenli bir duruşa dikkat edin.
- Makineyi sadece adım atma hızında kullanın
- Tekerlekli makinelerde: Yokuşa çapraz biçimde biçin, asla yokuş yukarı veya aşağı çim biçmeyin.
- Yokuşta sürüş yönünü değiştirdiğinizde özellikle dikkat edin.
- Çok dik yokuşlarda çim biçmeyin Çim biçme makinesini döndürdüğünüzde veya kendinize doğru çektiğinizde özellikle dikkat edin.

- Çim biçme makinesi hafifçe devrilmesi gerektiğinde, çimden farklı bir yüzey üzerinden geçirildiğinde veya biçilecek alana veya alandan uzağa hareket ettirildiğinde kesme bıçağını durdurun.
- Çim biçme makinesini asla koruyucu tertibatı veya koruyucu ızgarası veya örn. çarpma plakaları ve/veya çim toplama tertibatları gibi takılı koruyucu tertibatları hasarlı durumdayken kullanmayın.
- Motorun ayarlarını değiştirmeyin veya aşırı yüklenmeyin.
- Motoru çalıştırmadan önce motor frenini çözün.
- Motoru üretici talimatlarına göre, dikkatli şekilde çalıştırın. Ayaklarınızın kesme bıçağına yeterli mesafede olduğundan emin olun.
- Motor çalıştırıldığında çim biçme makinesi kaldırılması gereken durum hariç, devrilmemelidir. Bu durumda makineyi sadece gerektiği kadar ve sadece kullanıcıdan uzak olan tarafı devirin.
- Çim dışarı atma kanalının önünde durduğunuzda motoru çalıştırmayın.
- Asla el veya ayaklarınızı dönen parçalara veya altlarına yaklaştırmayın. Daima dışarı atma deliğinden uzak durun.
- Çim biçme makinesi motoru çalışırken asla makineyi kaldırmayın veya taşımayın.
- Aşağıdaki durumlarda motoru kapatın ve buji konektörünü çekin:
 - Blokajları çözmeden veya dışarı atma kanalında tıkanıkları gidermeden önce.
 - Çim biçme makinesini kontrol etmeden, temizlemeden veya makinede işlemler yapmadan önce.
 - Yabancı bir cisme çarptığında. Çim biçme makinesini hasara dair kontrol edin ve makineyi yeniden çalıştırmadan ve çalışmadan önce gerekli onarımları gerçekleştirin. Çim biçme makinesi aşırı derecede titreşmeye başladığında derhal kontrol edilmelidir.
- Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun:
 - Çim biçme makinesinden uzaklaştığınızda
 - Depoyu doldurmadan önce.
- Makineyi aşırı hızla çalıştırmak kaza tehlikesini artırabilir.
- Makinede yapılan ayarlama işlerinde dikkatli olun ve parmaklarınızı hareketli kesme takımları ve sabit cihaz parçalarının arasına sıkışmamasına dikkat edin
- Özellikle yakınlarda bulunan çöplükler, hendekler ve su yollarındaki yumuşak zeminlerde çok dikkatli olun.

Artık riskler ve koruyucu önlemler

Ergonomik prensiplerin ihmal edilmesi

Kişisel koruyucu donanımın (kkd) ihmal edilmesi

Kişisel koruyucu ekipman yetersiz kullanımı veya kullanılmaması ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Zorunlu koruyucu ekipmanı kullanın.

İnsan davranışı, uygun olmayan davranışlar

- Tüm işlerde konsantre olun.

⚠ **Artık tehlike** - Hiç bir zaman yok sayılmaz.

Gürültü nedeniyle tehlike İşitme sorunları

Cihazla uzun süreyle korumasız çalışma işitme sorunlarına neden olabilir.

- Genel olarak kulaklık kullanın.

Acil durumda yapılacaklar

Olası meydana gelen bir kazada uygun gerekli ilk yardım tedbirlerini alın ve en kısa süre içinde kalifiye medikal yardım talep edin.

6. Teknik Bilgiler

MP99-42	
Teknik Bilgiler	
Motor tipi	4 zamanlı motor / hava soğutmalı
Silindir hacmi:	99 cm ³
Çalışma devir sayısı	3000 U/dak
Yakıt	Normal benzin /kurşunsuz maks. %5 biyoetanol
Depo içeriği	600 cm ³
Motor yağı	SAE 30/10W30
Depo içeriği/yağ	450 cm ³
Kesim yüksekliği ayarı	25 - 70 mm / 5 katı
Toplama haznesi içeriği	40 l
Kesim genişliği	42 cm
Ağırlık	22,4 kg
Performans	1,5 kW

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

İlgili standartlara göre ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi:

Ses Basınç Seviyesi $L_{PA} = 80$ dB(A)

Hata Payı $K_{PA} = 3$ dB(A)

Ses Basınç Seviyesi $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Hata Payı $K_{PA} = 2$ dB(A)

Kulak koruyucu takınız.

Gürültü etkisi duyma kaybına neden olabilir.

Titreşim Ahv (sol/sağ) = 9,10 m/s²

Ölçüm hatası PA = 1,5 m/s²

7. Çalıştırmadan Önce

Bileşenlerin birleştirilmesi.

Teslimat sırasında bazı parçalar sökülü durumdadır. Aşağıdaki bilgiler dikkate alındığında birleştirilmesi kolaydır.

Bilgi!

Birleştirilme ve bakım işleri için, teslimat kapsamında olmayan aşağıdaki ek alete ihtiyacınız var:

- Bir yassı yağ toplama teknesi (yağ değişimi için)
- 1 litrelik ölçüm kabı (yağ / benzine dayanıklı)
- Bir benzin bidonu (5 litre yakl. 6 işletim saati için yeterlidir)
- Bir huni (deponun benzin dolum ağzına uygun)

- Ev tipi silme bezleri (yağ / benzin kalıntılarının silinmesi için, benzin istasyonunda imha edilir)
- Bir benzin emme pompası (plastik model, yapı marketlerinden temin edilebilir)
- Bir el pompalı yağdanlık (yapı marketlerinden temin edilebilir)
- Buji anahtarı
- 0,45 l motor yağı SAE 30/10W30

Montaj

1. Çim biçme makinesi ve ek donanım parçalarını ambalajından çıkarın ve tüm parçaların mevcut olduğunu kontrol edin.
2. Alt itme kolunu her birinden iki cıvata (a, e), 2 pulla (b), 1 plastik somunla (c) ve 1 plastik yıldız somunla (d) çim biçme makinesinin her iki tarafına takın. Sonradan takılan çekme iplerinin engel olmamasına dikkat edin (şek. 2-3).
3. Alt itme kolundaki üst itme kolunu bir hızlı germe kolu (5), bir sabitleme diski (g), bir pul (b) ve bir plastik somunla (f) her iki tarafta sabitleyin (şek. 4-5). Hızlı germe fonksiyonunun yerine getirilmesi için hızlı germe kolunun sabitleme diskinin doğru hizalanmış olmasına dikkat edin.
4. Çalıştırma ipi tutamağını (17) bunun için öngörülen kancaya şek. 6'da gösterilen biçimde asın.
5. Çekme iplerini ekteki kablo klipsleri (18)(şek. 7) ile itme koluna sabitleyin.
6. Çim toplama haznesini (16) - açın ve plastik klipsleri çerçeveye oturtun. (şek. 8)
7. Çim toplama haznesi ile biçme: Boşaltma klapesini (15) bir elle kaldırın ve toplama haznesini (16) şek. 9'Da gösterilen şekilde yerine asın.
8. Malçlama: Çim toplama haznesi (16) takılı ise çıkarın ve malçlama ekini (19) şek. 10-12'de gösterilen şekilde yerleştirin.

Kesim yüksekliğinin ayarlanması

⚠ Dikkat! Kesim yüksekliği ayarı sadece motor kapalıyken ve buji konektörü çekili durumdayken yapılabilir.

- Biçmeye başlamadan önce kesme takımları kör ve sabitleme maddelerinin hasarlı olmadığından emin olun.
- Dengesizlik oluşturmamak için körleşmiş ve/veya hasarlı kesme takımlarını gerekirse takım halinde değiştirin. Bu kontrolde motoru kapatın ve buji konektörünü çekin.
- Kesim yüksekliği ayarı çark yükseklik ayarı (şek. 13/ poz. 14) ile yapılmaktadır. 5 farklı kesim yüksekliği ayarlanabilir.
- Ayarlama kolunu dışarı çekin ve istenen kesim yüksekliğini ayarlayın. Kol istenen konuma oturur (şek. 13).

8. Çalıştırma

⚠ Dikkat!

Motor yağsız olarak teslim edilir. İşleme almadan önce mutlaka yağ doldurun. Bunun için normal çok amaçlı yağ kullanın (SAE 30/10W30). Motordaki yağ seviyesi her biçme öncesinde kontrol edilmelidir.

Ayrıca benzin de teslimat dahilinde olmaması nedeniyle benzin de doldurulmalıdır.

- Çim biçme makinesinin istem dışı çalışmasını önlemek için çim biçme makinesi çalıştırılmadan önce etkinleştirilmesi gereken bir motor freni (şek. 1, poz. 3) ile donatılmıştır. Motor freni kolu serbest bırakıldığında, kol başlangıç konumuna dönmeli ve motor otomatik olarak kapatılır.
- Motor freni kolunu (3) çekin ve çalışma ipini (17) kuvvetle çekin. (şek. 14)
DİKKAT: Çalıştırma ipi çekildiğinde kesme bıçağı çözülür motor freni kolunda da döner. Kesme bıçağının tehlike bölgesinde vücut uzuvların/yabancı cisimlerin bulunmadığından emin olun.
- Her şeyin kusursuz çalıştığından emin olmak için biçmeye başlamadan önce bu işlemi birkaç kez gerçekleştirin.

⚠ UYARI

Çim biçme makinesinde herhangi bir ayarlama ve/veya onarım işlemi yapmak sorunda olduğunuzda bıçağın artık dönmemesini bekleyin.

Her ayar, bakım ve onarım işleminden önce motoru durdurun ve buji konektörünü çekin.

Tahrik kullanımı:

- Motor freni (3): Motoru durdurmak için kolu kullanın. Kolu serbest bıraktığınızda motor ve kesme bıçağı otomatik olarak durur.
- Asıl biçme işleminden önce çalıştırma/durdurma kolunu birkaç kez kontrol etmelisiniz. Çekme telinin kolay çalıştığından emin olun.

Uyarı bilgisi: Motor çalıştırıldığında kesme bıçağı döner.

Önemli: Motoru çalıştırmadan önce motor frenini durdurma ipinin iyi çalıştığından emin olmak için birkaç kez hareket ettirin.

Dikkate alın: Motor çimen ve çimin toplama haznesinde toplanmasına uygun kesme hızında ve uzun motor kullanım ömrüne göre tasarlanmıştır

- Yağ seviyesini kontrol edin.
- Depo kapağını açın ve benzin deposunu (6), depo dolmuş ağzının alt noktasına kadar yakl. 0,6 litre benzinle doldurun. Dolum için bir huni ve ölçüm kabı kullanın. Depoyu aşırı doldurmayın. Yeni, temiz ve kurşunsuz yakıt kullanın. Kesinlikle yağlı benzinle doldurmayın. Yakıtın yeniliğini sağlamak için yakıtı 30 günlük sürede tüketilecek miktarda satın alın.

Dikkate alın: Maks. %5 biyoetanol oranına sahip normal kurşunsuz benzin kullanın.

⚠ UYARI

Daima sadece bir güvenlik benzin bidonu kullanın. Benzini doldururken sigara içmeyin. Her türlü yağ ve benzin kalıntılarını çıkarın, benzini doldurmadan önce motoru durdurun ve motorun birkaç dakika soğumasına izin verin.

Motorun çalıştırılması (şek. 14)

- Ateşleme kablosunun bujiye bağlı olduğundan emin olun.
- Motorlu çim biçme makinesinin arkasında durun. Bir el motor fren kolunu (3) tutma yerine bastırırken, diğer el çalıştırma ipinde olmalıdır.
- Motoru çalıştırma ipi (17) ile çalıştırın. Bunun için tutma yerini yakl. 10-15 cm (bir direnç hissedilene kadar) dışarı çekin ve ardından kuvvetli biçimde aniden çekin. Motor çalışmaya başlamadıysa tekrar tutma yerini çekin.
- Cihazı ilk kez kullandığınızda motorun üzerinde bulunan koruma katmanını nedeniyle duman meydana gelebilir. Bu normaldir.

Dikkate alın: Kolay çalıştırma tuşuna basılarak soğuk ortam sıcaklıklarında daha kolay çalıştırma (şek. 15, 8). Sadece makine soğukken kullanın!

⚠ Dikkat!

- Çalıştırma ipinin geriye fırlamasına izin vermeyin.
- Dikkat: Serin havada çalıştırma işlemi birkaç kez yapılması gerekebilir.

Motorun kapatılması:

- Motoru kapatmak için motor fren kolunu (3) serbest bırakın ve bıçak durana kadar bekleyin.
- Motorun istem dışı çalışmasını engellemek için buji konektörünü bujiden (10) çekin.
- Yeniden çalıştırmadan önce motor freninin çekme ipini kontrol edin. Çekme ipinin doğru monte edildiğine dair kontrol edin. Bükülü veya hasarlı bir durdurma ipi değiştirilmelidir.

Biçmeden önce

Biçmeden önce

- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie festes Sc-Doğru şekilde giyinin. Sağlam ayakkabı giyin, sandalet veya spor ak ayakkabı giymeyin.
- Kesme bıçağını kontrol edin. Deforme olmuş veya herhangi bir hasarı olan bir bıçak orijinal bıçakla değiştirilmelidir.
- Benzin deposunu açık alanda doldurun. Bir huni ve ölçüm kabı kullanın. Taşmış benzini silin. **Depo kapağını sadece elle kapatın (şek. 23). Çok fazla sıkıldığında depo havalandırılması kesintiye uğrayabilir.** Buna bağlı olarak çim biçme makinesi düzgün çalışmaz veya birkaç dakika sonra durur.

- İşletim talimatını okuyun ve motor ile ek cihazlara ilişkin bilgileri okuyun ve dikkate alın. Talimatı cihazın diğer kullanıcıları için saklayın.
- Egzoz gazları tehlikelidir. Motoru sadece açık alanda çalıştırın.
- Tüm güvenlik tertibatlarının mevcut ve kusursuz işler durumunda olduğundan emin olun.
- Cihaz sadece bunun için uygun bir kişi tarafından kumanda edilmelidir.
- Islak çimin biçilmesi tehlikeli olabilir. Çim biçildiğinde mümkün olduğunca kuru olmalıdır.
- Diğer kişi ve çocukları biçiciden uzaklaşmasını sağlayın.
- Asla kötü görüş şartlarında biçmeyin.
- Biçme işleminden önce etrafta bulunan nesnelere yerden kaldırın.

Doğru biçme ile ilgili bilgiler

⚠ Dikkat! Toplama tertibatı boşaltıldığında ve motor hala çalıştığına asla boşaltma klapesini açmayın. Dönen bıçak yaralanmalara sebep olabilir.

Boşaltma klapesi ve çim toplama haznesini daima itin ile sabitleyin. Bunları çıkartırken öncesinde motoru durdurun.

Kılavuz rayları ile sağlanan bıçak gövdesi ve kullanıcı arasındaki güvenlik mesafesine daima uyulmalıdır. Bayır ve eğimli yerlerde biçme ve sürüş yönü değişikliklerinde özellikle dikkatli olunmalıdır. Zeminde sağlam duruşa dikkat edin, kaymaz tabanlı sıkı ayakkabılar ve uzun pantolon giyin. Daima eğime çapraz biçin. Güvenlik nedeniyle eğimi 15 dereceyi aşan bayırlarda çim biçme makinesi ile çalışmak yasaktır.

Geriye doğru hareket ve çim biçme makinesinin geri çekilmesinde özellikle dikkat edin. Takılma tehlikesi!

Malçlama

Malçlama işleminde kesilen çim kapalı biçici gövdesinde parçalanır ve yeniden çimin üzerinde dağıtılır. Çimler toplanmaz ve imha edilmez.

⚠ BİLGİ! Malçlama sadece kısa çim yüksekliğinde mümkündür.

Malçlama fonksiyonunu kullanmak için toplama haznesini (16) çıkarın ve malçlama adaptörünü (şek.10-12 / 19) dışarı atma deliğine itin ve boşaltma klapesini (15) kapatın.

Biçme işlemi

Çimen uçlarının parçalanmaması ve sararmaması için sadece keskin ve kusursuz bıçaklarla biçin. Temiz bir kesim görüntüsü elde etmek için çim biçme makinesini mümkün olduğunca düz şeritler halinde sürün. Kesilmeyen yerlerin oluşmaması için bu şeritler daima birkaç santim üst üste gelmelidir.

Biçici gövdesinin alt tarafını temiz tutun ve çim kalıntılarını mutlaka çıkarın. Kalıntılar çalıştırma işlemini zorlaştırır, kesme kalitesini ve çimenin dışarı atılmasını olumsuz etkiler. Bayırlarda kesme şeridi bayıra çapraz olmalıdır. Çim biçme makinesinin kayması yukarı doğru çapraz konulması ile engellenir. Kesim yüksekliğini gerçek çim uzunluğuna göre seçin. Bir işlemde maksimum 4 cm çim kesilecek şekilde birden fazla kez işlemi tekrarlayın.

Bıçağın herhangi bir kontrolü yapılmadan önce motoru durdurun. Motor kapatıldıktan sonra bıçağın birkaç saniye daha dönmeye devam ettiğini unutmayın. Asla bıçağı durdurmaya çalışmayın.

Düzenli olarak bıçağın doğru sabitlenmiş, iyi durumda ve iyi bilenmiş olduğunu kontrol edin. Durumu iyi değil ve keskin değilse, bıçağı bileyin veya değiştirin. Hareket halindeki bıçak herhangi bir nesneye vurduğunda çim biçme makinesini durdurun ve bıçak tamamen durana kadar bekleyin. Ardından bıçak ve bıçak tutucusunun durumunu kontrol edin. Hasarlı olması durumunda değiştirilmelidir.

Biçme ile ilgili bilgiler:

- Sert nesnelere dikkat edin. Çim biçme makinesi hasar görebilir veya yaralanmalar meydana gelebilir.
- Sıcak motor, egzoz veya tahrik yanarak yaralanmaya neden olabilir. Dokunmayın.
- Yokuş veya dik arazide dikkatli biçimde biçin.
- Sadece yeterli görüş şartları mevcut olduğunda biçin.
- Yabancı bir cisme çarptığınızda veya cihaz normalden daha fazla titrediğinde biçme makinesini, bıçağı ve diğer parçaları kontrol edin.
- Öncesinde motoru kapatmadan ayar değişikliği veya onarım işlemi gerçekleştirmeyin. Ateşleme kablosu fişini çekin.
- Bir caddede veya cadde yakınında trafiğe dikkat edin. Çimin dışarı atılma yerini caddeden uzak tutun.
- Tekerleklerin yere değmeyeceği veya biçme işleminin güvenli olmadığı yerlerden kaçın. Geriye doğru hareket etmeden önce arkanızda küçük çocukların olmadığından emin olun.
- Sık ve yüksek çimde en yüksek kesme kademesini ayarlayın ve daha yavaş biçin. Çimin veya başka tıkanıklıkların çıkarılmasından önce motoru durdurun ve ateşleme kablosunu çözün.
- Asla güvenliği sağlayan parçaları çıkarmayın.
- Motor hala sıcakken veya henüz çalışırken asla benzin doldurmayın.

Çim toplama haznesinin boşaltılması

Toplama haznesi (16) dolmuş seviyesi göstergesine sahiptir (şek. 16). Dolmuş seviyesi göstergesi, biçicinin işletim sırasında oluşturduğu hava akımı ile açılır. Klape (şek. 16) biçme sırasında kapanırsa toplama haznesi(16) doludur ve boşaltılmalıdır. Dolmuş seviyesi göstergesinin sorunsuz çalışması için klapenin altındaki delikler daima temiz ve geçirgen olmalıdır.

Biçme sırasında çim artıkları kalırsa veya klape artık açılmazsa toplama haznesi boşaltılmalıdır.

⚠ UYARI

Toplama haznesi çıkartılmadan önce motoru durdurun ve kesme takımlarının durmasını bekleyin.

Toplama haznesini (16) çıkarmak için bir elle boşaltma klapesini (15) kaldırın ve diğer elle toplama haznesini (16) taşıma tutamağından dışarı çıkarın (şek.16). Güvenlik kuralı uyarınca boşaltma klapesi (15) toplama haznesi çıkarıldığından kapanır ve arka dışarı atma deliğini kapatır.

Bu sırada çim artıkları delikte kalırsa motorun kolay çalıştırılması için çim biçme makinesi yaklaşık 1m geriye çekilmelidir. Biçici gövdesinde ve çalışma takımlarındaki kesilen çim artıklarını elle veya ayakla çıkarmayın, bunun için örn. fırça veya el süpürgesi kullanın.

Düzgün toplama sağlamak için toplama haznesi (16) ve özellikle hava ızgarası içten kullanım sonrasında temizlenmelidir.

Toplama haznesini (16) sadece motor kapatılmışsa ve kesme takımları durduğunda takın.

Boşaltma klapesini (15) bir elle kaldırın ve diğer elle toplama haznesini (16) taşıma tutamağından tutun ve üstten yerine asın. (şek. 9)

Toplama haznesi olmadan biçme (şek. 24):

Toplama haznesi olmadan biçmek için iki plastik tapa bunun için öngörülen deliklere takılabilir.

Böylece boşaltma klapesi tamamen kapanmaz ve biçilen çim aşağı verilir.

Biçmeden sonra

- Çim biçme makinesini kapalı bir alana bırakmadan önce daima önce motorun soğumasını bekleyin. Depolamadan önce çim, yaprak, gres ve yağ çıkarın. Biçme makinesinin üzerinde başka nesnelere koymayın.
- Yeniden kullanmadan önce tüm civata ve somunları kontrol edin. Gevşemiş civatalar sıkılmalıdır.
- Çim toplama haznesini (16) yeniden kullanmadan önce boşaltın.
- İzinsiz kullanımı önlemek için buji konektörünü çekin.
- Biçicinin bir tehlike kaynağının yanında bırakılmadığından emin olun. Sızan gaz patlamalara neden olabilir.
- Onarımlarda sadece orijinal parçalar ve üretici tarafından onaylanan parçalar kullanılabilir (bkz. garanti belgesi adresi).
- Biçici uzun süreyle kullanılmayacaksa benzin deposu benzim emme pompası ile boşaltılmalıdır.
- Cihazı yağlayın ve bakımını yapın

9. Bakım ve temizleme

- Güvenlik seviyesini ve cihazın performansını korumak için düzenli ve itinalı bakım yapılması gereklidir.
- Tüm somun, pim ve civataların sıkılmış ve cihazın güvenli bir çalışma durumunda olduğundan emin olun.
- Düzenli olarak çim toplama tertibatını aşınma ve fonksiyon kaybına dair kontrol edin. Çim toplama haznesini düzenli olarak su ile temizleyin ve iyice kurumaya bırakın.
- Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Uzun süreli depolama veya bakımda yakıt deposunu boşaltın. Açık alanda bir benzin emme pompası (yapı marketlerinden temin edilebilir) ile yapılmalıdır.

⚠ UYARI

Asla motor çalışırken ateşleme sisteminin elektrik bulunan parçalarda işlem yapmayın veya dokunmayın. Tüm onarım ve bakım çalışmalarından önce buji konektörünü bujiden çekin. Cihaz çalışırken asla cihazda çalışma yapmayın.

Bu kullanım talimatında tarif edilmeyen işlemler sadece yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Temizleme (şek. 25)

Her kullanım sonrasında biçici itinalı bir şekilde temizlenmelidir. Özellikle alt kısmı ve bıçak yuvası. Bunun için çim biçme makinesini sol tarafa (yağ dolmuş ağzının karşısı) devirin ve çim artıklarını temizleyin veya cihazı aşağıdaki gibi su ile temizleyin.

- Malçlama ekini / çim toplama torbasını çıkarın.
- Hortum bağlantı parçasını biçiciye (w) takın ve musluğu açın. (şek. 25)
- Biçiciyi çalıştırın ve yakl. 30 saniye sonra biçiciyi kapatın. Dönen bıçak çubuğu suyu biçicinin alt tarafına fırlatır ve böylece temizler.
- Musluğu kapatın ve hortum bağlantı parçasını çekerek çıkarın.
- Üst kısmını bir bezle temizleyin (keskin nesnelere kullanmayın).

Bilgi: Çim biçme makinesini yana devirmeden önce yakıt deposunu bir benzin emme pompası ile tamamen boşaltın. Çim biçme makinesi 90 dereceden daha fazla devrilmemelidir. En kolay şekilde kir ve çimi hemen biçme işleminden sonra temizleyebilirsiniz. Kurumuş çim kalıntıları ve kir biçme işleminin olumsuz etkilenmesine neden olabilir. Çim dışarı atma kanalında çim artıkları bulunup bulunmadığını kontrol edin ve gerekirse temizleyin. Biçiciyi asla su püskürterek veya yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyin. Motor kuru kalmalıdır.

Soğuk temizleyiciler veya yıkama benzini gibi aşındırıcı temizlik maddelerinin kullanılması yasaktır.

Tekerlek aksları ve göbekleri

- Sezonda bir kez temizlenmeli ve hafifçe greslenmelidir.

Bıçaklar

Bıçakları güvenlik nedeniyle sadece yetkili bir servis tarafından bilenmesini, dengelenmesini ve monte edilmesini sağlayın. Optimum seviyede bir sonuç elde etmek için bıçağı yılda bir kez kontrol edilmesi tavsiye edilir.

Bıçağın değiştirilmesi (şek. 17)

Kesme takımları değiştirildiğinde sadece orijinal yedek parçalar kullanılabilir.

Bıçak değişiminde kesik yaralanmalarını önlemek için eldiven kullanın.

Asla başka bir bıçak monte etmeyin.

- Bıçağı çıkarmadan önce benzin deposunu boşaltın.
- Bıçağı değiştirmek için civatayı çıkarın.
- Tüm parçaları res. 17'de gösterilen şekilde takın. Civatayı usulüne uygun sıkın. Sıkma torku 45Nm dir. Bıçağı değiştirdiğinizde bıçağın civatasını da değiştirin.

Hasarlı bıçaklar

Bıçak tüm önlemlere rağmen bir nesneye değmesi durumunda derhal motor kapatılmalı ve buji konektörü çekilmelidir.

Biçiciyi yana devirin ve bıçağı hasara dair kontrol edin. Hasarlı veya deforme olmuş bıçaklar değiştirilmelidir. Asla deforme olmuş bıçağı eğerek düzeltmeyin. Asla deforme olmuş veya aşırı aşınmış bıçakla çalışmayın, bu titreşime neden olur ve biçicide başka hasarların meydana gelmesine neden olabilir.

⚠ **Dikkat!** Hasarlı bıçak ile yapılan çalışmada yaralanma tehlikesi mevcuttur.

Bıçakların yeniden bilenmesi

Bıçak ağızları bir metal eğe ile bilenebilir. Dengesizliğin oluşmasını engellemek için bileme işlemi sadece yetkili bir uzman tarafından yapılmalıdır.

Yağ seviyesi kontrolü

⚠ **Dikkat!** Motoru asla yağsız veya yetersiz yağ ile çalıştırmayın. Bu motorda ağır hasara neden olabilir. Sadece motor yağı SAE 30/10W30 kullanın

Yağ seviyesi kontrolü (şek. 18):

- Çim biçme makinesini düz bir zemine bırakın.
- Yağ ölçüm çubuğunu (12) sola çevirerek çıkarın ve ölçüm çubuğunu silin. Ölçüm çubuğunu yeniden dayanana kadar dolmuş ağıza sokun, kapatmayın.
- Ölçüm çubuğunu çıkarın ve yatay biçimde yağ seviyesini okuyun. Yağ seviyesi, yağ ölçüm çubuğunun (12) max ve min işaretleri arasında olmalıdır.

Yağ değişimi

- Motor yağı değişimi yılda bir kez sezon başlamadan önce motor kapalı ve çalışma sıcaklığındaiken yapılmalıdır.
- Sadece motor yağı (SAE 30/10W30) kullanın.
- Benzin deposunu boşaltın (benzin emme pompası ile)
- Yassı yağ toplama teknesini (min 1 litre hacimli) çim biçme makinesinin önüne yerleştirin.
- Yağ ölçüm çubuğunu çıkarın ve biçiciyi tüm yağ toplama teknesine akana kadar devirin.
- Ardından yeni motor yağını yağ ölçüm çubuğunun üst işaretine kadar doldurun (yakl. 0,45), makineyi aşırı doldurmayın.
- Dikkat! Yağ ölçüm çubuğunu yağ seviyesini kontrol etmek için takmayın ve bunu yerine sadece dişliye kadar sokun.

Eski yap geçerli yönetmelikler uyarınca imha edilmiştir.

Kayışların temizlenmesi (şek. 17, 19)**Sadece tahrik edilen çim biçme makinesinde**

- Bıçağı ve dişli gövdesini civataları sökerek çıkarın.
- Dişli elemanlarını ve V kayışını yılda bir veya iki kez bir fırça veya basınçlı hava ile temizleyin.
- Dişli gövdesini ve bıçağı yeniden civatalarla takın.

Çekme iplerinin bakımı ve ayarı

Çekme ipleri sık sık yağlayın ve kolay çalıştığına dair kontrol edin.

Hava filtresinin bakımı (şek. 20)

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

Hava filtresi her 25 işletim saatinde bir kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir. Hava çok tozlu olduğunda hava filtresi daha sık kontrol edilmelidir.

Hava filtresi kapağını çıkarın ve sünger filtrelerini alın. Hava girişine nesnelerin düşmesini önlemek için hava filtresini değiştirin (şek. 20).

Dikkat: Hava filtresini asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin. Hava filtresini sadece basınçlı hava veya üzerine vurarak temizleyin.

Bujinin bakımı (şek. 21)

Bujiyi ilk kez 10 işletim saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin. Ardından bujiye 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

Buji konektörünü çevirerek çıkarın. Bujiyi (10) bir buji anahtarı ile çıkarın.

Bir ayar mastarı kullanarak mesafeyi 0,75 mm (0,030") olarak ayarlayın. Bujiyi (10) tekrar takın ve çok sıkı olmaya dikkat edin.

Onarım

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin.

Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır. Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

İşletim süreleri

Yerel olarak farklılık gösterebilen çim biçme makinesi işletim zamanları düzenlemesine ilişkin yasal yönetmelikleri dikkate alın.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Onarım için cihaz geri teslim edildiğinde cihazın güvenlik nedeniyle yağ ve benzinsiz durumda servise gönderilmesi gerektiğini dikkate alın.

Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası

Servis Bilgileri

Bu ürünü müzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Aşınma parçaları*: Buji, kayış, filtre, bıçak

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

10. Depolama

- Çim biçme makinesini asla deposunda benzinle, benzin buharlarının açık ateş veya kıvılcımla temas edebileceği bir bina içinde bulundurmayın.
- Çim biçme makinesini kapalı bir alana bırakmadan önce daima önce motorun soğumasını bekleyin.
- Yangın tehlikesini önlemek için motoru, egzozu ve yakıt deposu çevresini çim, yaprak veya sızan gres-ten (yağ) temiz tutun.

Çim biçme makinesinin depolanması için hazırlıklar

Uyarı bilgisi: Benzini kapalı alanda, ateş yakınında veya sigara içerken boşaltmayın. Gaz buharları patlamalara veya ateşe neden olabilir.

- Benzin deposunu benzin emme pompası ile boşaltın.
- Motoru çalıştırın ve motoru kalan benzin tükenene kadar çalışmaya bırakın.
- Her sezon sonrasında bir yağ değişimi yapın. Bunun için eksi motor yağını sıcak motordan çıkarın ve yeni motor yağı doldurun.
- Bujiyi silindir kafasından çıkarın.
- Silindire bir yağdanlıkla yakl. 20 ml yağ doldurun.
- Yağ silindirin içini koruyacak şekilde marş tutamağını yavaşça çekin.

- Bujiyi yeniden takın.
- Silindirin soğutma kanatlarını ve gövdesini temizleyin.
- Boyayı korumak için tüm cihazı temizleyin.
- Cihazı iyi havalandırılan bir yerde saklayın.
-

Çim biçme makinesinin taşınması için hazırlanması (şek. 22)

- Benzin deposunu benzin emme pompası ile boşaltın.
- Kalan benzin tükenene kadar motoru çalışmaya bırakın.
- Motor yağını sıcak motordan boşaltın.
- Buji konektörünü bujiden çekin.
- Silindirin soğutma kanatlarını ve gövdesini temizleyin.
- Kancadaki çalıştırma ipini (17) çıkarın. Hızlı germe kolunu (5) çözün ve üst itme kolunu aşağı katlayın. Katlama sırasında çekme iplerinin bükülmemesine dikkat edin.
- Sürtünmeyi önlemek için üst veya alt itme kolunda ve motora birkaç kat oluklu mukavva sarın.

11. İmha ve yeniden değerlendirme

Taşıma ambalajının imha edilmesi

Ambalaj, makineyi taşıma hasarlarına karşı korur.

Ambalaj malzemeleri, genellikle çevreye uyumlu ve imha edilecek şekilde seçilir ve geri dönüştürülebilir. Ambalaj geri dönüşüme verildiği takdirde, hammadde tasarrufu ve atık giderlerinden tasarruf sağlanmaktadır.

Ambalaj parçaları (örn. folyolar, Styropor®) çocuklar için tehlikeli olabilir. Boğulma tehlikesi söz konusudur! Ambalaj parçalarını çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve en kısa sürede imha edin.

Cihaz ve aksesuarları örn. metal ve plastik gibi farklı malzemelerden oluşmaktadır. Bozuk yapı parçalarını özel atık imha kuruluşlarına verin. Bu konuda uzmanlaşmış firmalardan veya belediye yönetiminden bilgi alın!

12. Sorun giderme

Arıza arama

Tablo olası arızaları, olası nedenlerini ve giderme imkanlarını göstermektedir. Sorunun giderilememesi durumunda, bir uzmana başvurun.

⚠ DİKKAT!

Denetim veya ayarlar yapılmadan önce motoru kapatın ve ateşleme kablosunu çekin.

⚠ DİKKAT!

Bir ayarlama veya onarım sonrasında motor birkaç dakika çalıştıktan sonra egzoz ve başka parçaların sıcak olduğunu unutmayın. Yanmaları önlemek için temas etmeyin.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Onarım için cihaz geri teslim edildiğinde cihazın güvenlik nedeniyle yağ ve benzinsiz durumda servise gönderilmesi gerektiğini dikkate alın.

Sorun	Olası Neden	Giderme
Dengesiz çalışma, çok titreşen cihaz	<ul style="list-style-type: none"> Cıvatalar gevşek Bıçak sabitlemesi gevşek Bıçaklar dengesiz 	<ul style="list-style-type: none"> Cıvataları kontrol edin Bıçak sabitlemesini kontrol edin Bıçakları değiştirin
Motor çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Motor fren kolu basılı değil Gaz kolu yanlış konumda Buji arızalı Yakıt deposu boş Kirli yakıt Soğuk çevre Motor arızalı 	<ul style="list-style-type: none"> Motor fren koluna basın Ayarı kontrol edin Bujiyi yenileyin Yakıt doldurun Benzin deposunu boşaltın ve yeni yakıtla doldurun Kolay çalıştırma tuşuna basın Yetkili müşteri servisine başvurun
Motor dengeli çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Hava filtresi kirli Buji kirli 	<ul style="list-style-type: none"> Hava filtresini temizleyin Bujiyi temizleyin
Çim sararıyor, kesim düzensiz	<ul style="list-style-type: none"> Bıçak keskin değil Kesim yüksekliği yetersiz 	<ul style="list-style-type: none"> Bıçağın bilenmesini sağlayın Doğru yüksekliği ayarlayın
Çim düzgün dışarı atılmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Kesim yüksekliği düşük Bıçak aşınmış Toplama haznesi tıkalı 	<ul style="list-style-type: none"> Yüksekliği ayarlayın Bıçağı değiştirin Toplama haznesini boşaltın veya tıkanıklığı giderebilirsiniz

Objašnjenje simbola na instrumentu

	Prije uporabe pridržavajte se svih sigurnosnih napomena.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Na padini ne kosite uzbrdo ili nizbrdo.
	Prije rada kosilice za travu uklonite razbacane male dijelove koji bi se mogli razletjeti.
	Opasnost zbog izbačenih dijelova kada motor radi. Svakako održavajte sigurnosnu udaljenost.
	Pobrinite se za to da i drugi održavaju dovoljnu sigurnosnu udaljenost. Udaljite promatrače od uređaja.
	Prije obavljanja radova održavanja izvucite utikač svjeće.
	Držite šake i stopala dalje od rotirajućih noževa.
	Držite šake i stopala dalje od rotirajućih noževa.
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, stoga ne rabite motor na neprovjetravanim područjima.
	Pozor, vruće površine - opasnost od opekлина!
	Nosite zaštitu za sluh! Nosite zaštitne naočale!
	POZOR! Pogonska sredstva su lakozapaljiva i eksplozivna - opasnost od opekлина!
	Zapremina spremnika
	Motorno ulje
	Dugi noževi. Maks. širina rezanja
	Zajamčena razina zvučne snage
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Popis sadržaja:**Stranica:**

1. Iniciranje	108
2. Opis uređaja	108
3. Opseg isporuke	108
4. Namjenska uporaba	109
5. Sigurnosne napomene	109
6. Tehnički podatci	111
7. Prije stavljanja u pogon	111
8. Rukovanje	112
9. Održavanje i čišćenje	114
10. Skladištenje	116
11. Zbrinjavanje i recikliranje	116
12. Otklanjanje neispravnosti	117
13. Izjava o sukladnosti	133
14. Jamstvena potvrda	135

1. Iniciranje

Proizvođač:

scheppach

Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani

Želimo vam puno radosti i uspjeha u radu sa svojim novim aparatom.

Savjet:

Sukladno odgovarajućem zakonu o odgovornosti, proizvođač nije odgovoran za oštećenja proizvoda ili u vezi s proizvodom u sljedećim slučajevima:

- nepravilnog rukovanja proizvodom;
- nepridržavanja uputa za uporabu;
- popravaka neovlaštenih serviseru;
- ugrađivanja ili uporabe neoriginalnih rezervnih dijelova;
- nepravilne uporabe proizvoda.

Mi vam preporučujemo

- 1 Preporučamo da prije rada, detaljno pročitate upute za rukovanje strojem.
- 2 Ove upute za rukovanje će vam pomoći da bolje upoznate stroj te ga bolje i primijenite.
- 3 Upute za rukovanje sadrže važne informacije kako bi vaš rad sa ovim strojem bio siguran, stručan i ekonomičan, te kako biste izbjegli rizike, troškove popravki, smanjili vrijeme zastoja, povećali pouzdanost i produžili životni vijek stroja.
- 4 Uz sigurnosne zahtjeve koji su navedeni u uputama za rukovanje, trebate se pridržavati i odgovarajućih odredbi Zakona.
- 5 Upute za rukovanje moraju se uvijek nalaziti u blizini stroja. Čuvajte ih u plastičnim mapama kako biste ih zaštitili od nečistoće i vlage. Svaki korisnik prije rada sa strojem treba pažljivo pročitati upute za rukovanje i savjesno ih se pridržavati. Rad sa strojem dozvoljen je samo osobama kvalificiranim i upoznatim sa opasnostima i rizicima. Minimalna starosna dob mora biti ispunjena.
- 6 Uz sigurnosne zahtjeve koji su navedeni u uputama za rukovanje te odgovarajućih zakonskih odredbi, trebate se pridržavati i općenito važećih tehničkih pravila za strojeve za obradu drva.

2. Opis uređaja

1. Ručka
2. -----
3. Poluga motorne kočnice
4. Gornji stremen za guranje
5. Poluga za brzo stezanje
6. Spremnik benzina
7. Filtar zraka
8. Tipkalo pokretača
9. Kotač
10. Svjećica
11. Ispuh
12. Mjerna šipka za ulje
13. Pogonski kotač
14. Regulator visine kotača
15. Zaklopka za izbacivanje
16. Sabirna košara
17. Pokretač s poteznom uzicom
18. Kabelske kopče
19. Umetak za malčiranje

- a 2 × vijak s okruglom glavom M8
- b 6 × podložna pločica
- c 2 × plastična matica
- d 2 × plastična zvjezdasta matica
- e 2 × vijak s okruglom glavom M8
- f 2 × plastična matica
- g 2 × pločice za fiksiranje

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažnu i transportu zaštitu (ako postoji).
- Provjerite cjelovitost isporučene opreme.
- Provjerite ima li na uređaju i dijelovima pribora transportnih oštećenja. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte ambalažu po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem prema priručniku za uporabu.
- Za pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ POZOR

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima!

⚠ OPASNOST

Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Stroj udovoljava važećoj Direktivi EZ-a o strojevima. Na stroju prije početka rada moraju biti montirane sve zaštitne i sigurnosne naprave.

- U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- Stroj je konstruiran tako da njime rukuje jedna osoba.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnostima na stroju.
- Sve sigurnosne napomene i napomene o opasnosti na stroju održavajte u čitljivom stanju.
- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!
- Naročito odmah otklonite (ili zatražite otklanjanje) neispravnosti koje mogu negativno utjecati na sigurnost!
- Potrebno je pridržavati se proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Potrebno je pridržavati se odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati i popravljati samo stručne osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene o opasnostima. Proizvođač neće odgovarati za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.
- Uređaj nije dopušteno rabiti za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu.
- Ako niste sigurni jesu li radni uvjeti sigurni ili nisu, ne radite sa strojem.
- Benzinska kosilica za travu prikladna je za privatnu uporabu u kućnim i hobi vrtovima. Kosilicama za travu za privatne kućne i hobi vrtove smatraju se kosilice čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se uglavnom rabe za njegovanje trave ili travnjaka, ali ne na javnim površinama, u parkovima, sportskim objektima te ne za poljoprivredu i šumarstvo.

Pozor! Zbog tjelesne ugroženosti korisnika kosilicu za travu nije dopušteno rabiti za sljedeće radove: za orezivanje grmlja, živica i grmova, za rezanje i usitnjavanje puzajućeg bilja ili trave na krovnom raslinju ili u balkonskim kutijama, za čišćenje (usisavanje) prolaza i kao sjeckalicu za usitnjavanje odsječaka od drva i živice. Osim toga, kosilicu za travu nije dopušteno rabiti kao motornu sjeckalicu za ravnjanje uzvišenja na tlu kao što su, npr. krtačnjaci.

- Zbog sigurnosnih razloga kosilicu za travu nije dopušteno rabiti kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alate.

⚠ UPOZORENJE

Prije stavljanja uređaja u pogon radi vlastite sigurnosti temeljito pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugim osobama, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

5. Sigurnosne napomene

Dijelove ovog priručnika za uporabu koji se tiču vaše sigurnosti označili smo sljedećim znakom: ⚠

Osim toga, priručnik za uporabu sadržava druge važne odjeljke označene riječju „**POZOR!**“.

⚠ OPASNOST

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji krajnja životna opasnost ili opasnost od životno opasnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

⚠ OPREZ

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

⚠ NAPOMENA

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od oštećenja uređaja ili druge imovine.

⚠ Pozor!

Pri uporabi uređaja moraju se poštivati određene sigurnosne mjere radi izbjegavanja ozljeda i šteta. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Sačuvajte ih kako bi vam te informacije uvijek bile dostupne. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu nepoštivanjem ovog priručnika ili sigurnosnih napomena.

Tko ne smije rabiti uređaj:

- Djeca i druge osobe koje ne poznaju priručnik za uporabu (lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika).
- Osobe pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova, umorne ili bolesne osobe.

Sigurnosne napomene za ručno vođene kosilice za travu

Napomene

- Pažljivo pročitajte priručnik za uporabu. Upoznajte se s namještanjima i ispravnom uporabom stroja.
- Nikada ne dopustite djeci ili drugim osobama koje ne poznaju priručnik za uporabu da rabe kosilicu za travu. Lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.

- Nikada ne kosite ako su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje. Imajte na umu da je za nezgode koje uključuju druge osobe ili njihovo vlasništvo odgovoran isključivo rukovatelj strojem ili korisnik.
- Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu.
- Tijekom košenja valja uvijek nositi čvrste cipele i duge hlače. Nikada ne kosite bosonogi ili u lakim sandalama.
- Provjerite zemljište na kojem se stroj rabi i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao zahvatiti i izbaciti.

⚠ UPOZORENJE

Benzin je vrlo zapaljiv:

- Čuvajte benzin samo u za to predviđenim spremnicima
- Ulijevajte gorivo samo na otvorenom i ne pušite tijekom postupka ulijevanja
- Benzin valja uliti prije pokretanja motora. Kada motor radi ili je kosilica vruća zatvarač spremnika nije dopušteno otvarati, a benzin dolijevati.
- Ako se benzin prelije, nije dopušteno pokušavati pokrenuti motor. Umjesto toga stroj valja maknuti s površine onečišćene benzinom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok benzinske pare ne ishlape.
- Zbog sigurnosnih razloga spremnik benzina i druge zatvarače spremnika u slučaju oštećenja valja zamijeniti.
- Nikada ne čuvajte benzin u blizini izvora iskara. Uvijek rabite provjeren kanistar. Udaljite djecu od benzina.
- Zamijenite neispravne prigušivače zvuka
- Prije uporabe valja uvijek vizualnom provjerom provjeriti jesu li rezni alati, pričvrtni svornjaci i čitav rezni sklop istrošeni ili oštećeni. Kako bi se izbjegla neravnoteža, istrošene ili oštećene rezne alate i pričvrtno svornjake potrebno je mijenjati samo u kompletu.
- Kod uređaja s više noževa vodite računa o tome da se zbog okretanja jednog noža mogu početi okretati drugi noževi.

Rukovanje

- Ne dopustite da motor s unutarnjim izgaranjem radi u zatvorenim prostorijama u kojima se može nagomilati opasan ugljični monoksid.
- Kosite samo pri danjoj svjetlosti ili jakoj umjetnoj rasvjeti. Ako je moguće, valja izbjegavati uporabu uređaja kada je trava mokra.
- Uporaba kosilice za travu prilikom nevremena je zabranjena - opasnost od udara munje!
- Uvijek zauzmite siguran položaj tijela na kosinama.
- Vodite stroj samo brzinom koraka.
- Kod strojeva na kotačima vrijedi sljedeće: Kosite poprečno prema padini, nikada uzbrdo ili nizbrdo.
- Budite naročito oprezni kada mijenjate smjer vožnje na padini.
- Ne kosite na prekomjerno strmim padinama. Budite naročito oprezni kada kosilicu za travu okrećete ili je vučete prema sebi.

- Zaustavite rezni nož ako je kosilicu za travu potrebno nagnuti, prilikom transporta preko drugih površina osim trave i kada se kosilica za travu pomiče od košene površine i prema njoj.
- Nikada ne rabite kosilicu za travu s oštećenim zaštitnim napravama ili zaštitnim rešetkama ili bez montiranih zaštitnih naprava, npr. odbojnih ploča i/ili naprava za hvatanje trave.
- Ne mijenjajte regulacijske postavke motora ili ga pustite da se prekomjerno okreće.
- Prije pokretanja motora otpustite motornu kočnicu.
- Oprezno pokrenite motor, u skladu s proizvođačkim uputama. Vodite računa o dovoljnoj udaljenosti stopala od reznog noža.
- Prilikom pokretanja ili zaletavanja motora kosilicu za travu nije dopušteno nagnuti osim ako je kosilicu za travu prilikom postupka potrebno podignuti. U tom slučaju nagnite je samo toliko koliko je nužno potrebno i podignite samo stranu okrenutu od korisnika.
- Ne pokrećite motor ako stojite ispred izlaznog kanala.
- Nikada ne stavljajte šake ili stopala na rotirajuće dijelove ili ispod njih. Uvijek se udaljite od izlaznog otvora.
- Nikada ne dižite ili nosite kosilicu za travu kada motor radi.
- Isključite motor i izvucite utikač svječiće:
 - prije otpuštanja blokada ili začepljenja u izlaznom kanalu.
 - prije provjeravanja, čišćenja ili obavljanja radova na kosilici za travu.
 - u slučaju udara u strano tijelo. Potražite oštećenja na kosilici za travu i obavite potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i rada s kosilicom za travu. Ako kosilica za travu počne neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera.
- Isključite motor:
 - kada se udaljite od kosilice za travu
 - prije dolijevanja goriva.
- Rad stroja s prekomjernom brzinom može povećati opasnost od nezgode.
- Budite oprezni prilikom radova namještanja na stroju i izbjegavajte uglavljivanje prstiju između pokretnog reznog alata i krutih dijelova uređaja.
- Budite naročito oprezni prilikom košenja po mekim tlima, na obližnjim hrpama otpada, jarcima i nasipima.

Potencijalne opasnosti i zaštitne mjere

Zanemarivanje ergonomskih načela

Nemarna uporaba osobne zaštitne opreme (OZO)

Nemarna uporaba ili nenošenje osobne zaštitne opreme mogu uzrokovati teške ozljede.

- Nosite propisanu zaštitnu opremu.

Primjereno i neprimjereno ponašanje

- Prilikom svih radova uvijek budite potpuno koncentrirani.

⚠ **Potencijalna opasnost** - nije je nikada moguće isključiti.

Opasnost zbog buke**Oštećenja sluha**

Dulji rad uređajem bez zaštite može uzrokovati oštećenja sluha.

- U pravilu nosite zaštitu za sluh.

Ponašanje u izvanrednoj situaciji

U slučaju eventualne nezgode pružite primjereno potrebne mjere prve pomoći i odmah potražite stručnu liječničku pomoć.

6. Tehnički podatci

MP99-42	
Tehnički podatci	
Vrsta motora	4-taktni motor/hlađen zrakom
Zapremina:	99 cm ³
Radna brzina vrtnje	3000 o/min
Gorivo	Obični benzin/bezokolovni maks. 5 % bioetanol
Zapremina spremnika	600 cm ³
Motorno ulje	SAE 30/10W30
Zapremina spremnika/ulje	450 cm ³
Reguliranje visine rezanja	25 - 70 mm/5-struko
Zapremina sabirne košare	40 l
Širina rezanja	42 cm
Masa oko Masa oko	22,4 kg
Snaga	1,5 kW

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene!

Informacija o nastanku buke izmjerena u skladu s primjenjivim normama:

Razina zvučnog tlaka $L_{pA} = 80$ dB(A)

Nesigurnost $K_{pA} = 3$ dB(A)

Razina zvučne snage $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Nesigurnost $K_{pA} = 2$ dB(A)

Nosite zaštitu za sluh.

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

Vibracije Ahv (lijevo/desno) = 9,10 m/s²

Nesigurnost mjerenja $K_{pA} = 1,5$ m/s²

7. Prije stavljanja u pogon**Sastavljanje komponenata.**

Kod isporuke su neki dijelovi demontirani. Sastavljanje je jednostavno ako se pridržavate sljedećih uputa.

Napomena!

Prilikom sastavljanja i za radove održavanja potreban vam je sljedeći dodatan alat koji nije sadržan u opsegu isporuke:

- ravna sabirna uljna kada (radi zamjene ulja)
- mjerna posuda od 1 litre (otporna na ulje/benzin)
- kanistar benzina (5 litara je dovoljno za cca 6 sati rada)

- lijevak (prikladan za nastavak za uljevanje benzina u spremnik)
- kućanske krpe za brisanje (za brisanje ostataka ulja/benzina; zbrinite ih na benzinskoj postaji)
- pumpa za usisavanje benzina (plastična, može se nabaviti u specijaliziranim trgovinama)
- kanta za ulje s ručnom pumpom (može se nabaviti u specijaliziranim trgovinama)
- ključ za svjeće
- 0,45 l motornog ulja SAE 30/10W30

Montaža

1. Izvadite kosilicu za travu i montažne dijelove iz pakiranja i provjerite jesu li prisutni svi dijelovi.
2. Pritegnite donji stremen za guranje s po dva vijka (a, e), 2 podložne pločice (b), 1 plastičnom maticom (c) i 1 plastičnom maticom (d) na obje strane kosilice. Pritom vodite računa o tome da potezna užad, koju je potrebno poslije pričvrstiti, ne bude na putu (sl. 2-3).
3. Pritegnite gornji stremen za guranje s po jednom polugom za brzo stezanje (5), jednom pločicom za fiksiranje (g), jednom podložnom pločicom (b) i jednom plastičnom maticom (f) na obje strane (sl. 4-5). Vodite računa o ispravnom usmjerenju pločica za fiksiranje poluge za brzo stezanje kako bi funkcija brzog stezanja ostala sačuvana.
4. Zakvačite ručku potezne uzice (17) na za to predviđenu kuku kao što je prikazano na sl. 6.
5. Fiksirajte poteznu užad priloženim kabelskim kopčama (18) (sl. 7) za stremen za guranje.
6. Rasklopite sabirnu košaru za travu (16) i uglavite plastične kopče na okvir. (Sl. 8)
7. Košenje sa sabirnom košarom za travu: Podignite zaklopku za izbacivanje (15) jednom rukom i zakvačite sabirnu košaru za travu (16) kao što je prikazano na sl. 9.
8. Malčiranje: Skinite sabirnu košaru za travu (16), ako je montirana, i uložite umetak za malčiranje (19) kao što je prikazano na sl. 10-12.

Namještanje visine rezanja

⚠ Pozor! Namještanje visine rezanja dopušteno je obavljati samo kada je motor isključen, a utikač svjeće izvučen.

- Prije početka košenja provjerite da rezni alati nisu tupi, a njihova sredstva za pričvršćivanje nisu oštećena.
- Zamijenite tupe i/ili oštećene rezne alate po potrebi kao čitav komplet kako ne bi nastala neravnoteža. Prilikom te provjere isključite motor i izvucite utikač svjeće.
- Namještanje visine rezanja obavlja se regulatorom visine kotača (sl. 13/poz. 14). Moguće je namjestiti 5 visina rezanja.
- Povucite polugu za namještanje prema van i namjestite željenu visinu rezanja. Poluga se uglavljuje u željenom položaju (sl. 13).

8. Rukovanje

⚠ Pozor!

Motor se isporučuje bez ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte ulje. U tu svrhu uporabite uobičajeno višenamjensko ulje (SAE 30/10W30). Razinu ulja u motoru potrebno je provjeriti prije svake košnje.

Isto tako potrebno je uliti benzin jer on nije sadržan u isporučenom stanju.

- Kako bi se izbjeglo nenamjerno pokretanje kosilice za travu, ona je opremljena motornom kočnicom (sl. 1, poz. 3) koju je potrebno aktivirati prije pokretanja kosilice za travu. Puštanjem poluge motorne kočnice ona se mora vratiti u početni položaj, a motor se mora automatski isključiti.
- Povucite polugu motorne kočnice (3) i jako potegnite poteznu uzicu (17). (Sl. 14)
- POZOR: Rezni motor okreće se i ako je poluga motorne kočnice otpuštena kada se povuče potezna uzica. Pobrinite se za to da u opasnom području reznog noža nema dijelova tijela/stranih tijela.
- Prije početka košenja trave trebali biste taj postupak obaviti nekoliko puta kako biste bili sigurni da sve ispravno funkcionira.

⚠ UPOZORENJE

Svaki put kada obavljate bilo kakve radove namještanja i/ili popravljavanja na kosilici za travu pričekajte dok se nož ne prestane okretati.

Prije svih radova namještanja, održavanja i popravljavanja isključite motor i skinite utikač svjećiće.

Uporaba pogona:

- Motorna kočnica (3): Uporabite polugu kako biste isključili motor. Kada pustite polugu, automatski se zaustavljaju motor i rezni nož.
- Prije samog košenja trebali biste više puta provjeriti polugu za pokretanje/zaustavljanje. Provjerite je li vučno užo slobodno pokretno.

Upozorenje: Rezni nož okreće se kada se pokrene motor.

Važno: Prije pokretanja motora više puta pomaknite motornu kočnicu kako biste provjerili funkcionira li zaustavno užo i dalje dobro.

Napomena: Motor je konstruiran za brzinu rezanja trave i izbacivanja trave u sabirnu košaru te za dugi vijek trajanja motora.

- Provjerite razinu ulja.
Otvorite poklopac spremnika i napunite spremnik benzina (6) do donje točke nastavka za punjenja spremnika s cca 0,6 litre benzina. Za punjenje uporabite lijevak i mjernu posudu. Ne prepunjavajte spremnik. Rabite svježe, čisto bezolovno gorivo.
Nipošto ne miješajte ulje s benzinom. Nabavite gorivo u količinama koje je moguće potrošiti u roku od 30 dana kako biste tako zajamčili svježinu goriva.

Napomena: Rabite uobičajen bezolovni benzin s maks. 5 % bioetanola.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek rabite samo jedan sigurnosni kanistar benzina. Ne pušite prilikom ulijevanja benzina. Uklonite sve ostatke ulja ili benzina. Isključite motor prije ulijevanja benzina i pustite motor da se hladi nekoliko minuta.

Pokretanje motora (sl. 14)

- Provjerite da je kabel za pokretanje priključen na svjećicu.
- Stanite iza motorne kosilice. Jednom rukom pritisnite polugu motorne kočnice (3) na ručki, dok drugom primite poteznu uzicu.
- Pokrenite motor poteznom uzicom (17). U tu svrhu izvucite ručku cca 10-15 cm (dok ne osjetite otpor), zatim snažno potegnite trzajem. Ako se motor ne pokrene, ponovno povucite ručku.
- Zbog zaštitnog sloja na motoru može nastati lagani dim kada prvi put uporabite uređaj. To je normalan postupak.

Napomena: Pokretanje pri niskim temperaturama olakšano je pritiskom tipkala pokretača (sl. 15, 8). Rabite samo kada je stroj hladan!

⚠ Pozor!

- Ne dopustite da se potezna uzica odbije natrag.
- Pozor: Pri hladnom vremenu može biti potrebno više puta ponoviti postupak pokretanja.

Isključivanje motora:

- Kako biste isključili motor, pustite polugu motorne kočnice (3) i pričekajte dok ne nož ne zaustavi.
- Skinite utikač svjećiće sa svjećiće (10) kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje motora.
- Prije ponovnog pokretanja provjerite potezno užo motorne kočnice. Provjerite je li potezno užo ispravno montirano. Savijeno ili oštećeno potezno užo potrebno je zamijeniti.

Prije košenja

Važne napomene:

- Ispravno se odjenite. Nosite čvrste cipele, a ne sandale ili tenisice.
- Provjerite rezni nož. Savijen ili na neki drugi način oštećen nož potrebno je zamijeniti originalnim nožem.
- Punite spremnik benzina na otvorenom. Rabite lijevak za ulijevanje i mjernu posudu. Obrišite prelive ni benzin. **Zatvorite poklopac spremnika samo rukom (sl. 23). Zbog prejakog zavrtnja može se prekinuti odzračivanje spremnika.** Zbog toga se kosilica za travu ne okreće ispravno ili se nakon nekoliko minuta isključuje.
- Pročitajte priručnik za uporabu i napomene u vezi s motorom i dodatnim uređajima i pridržavajte ih se. Učinite priručnik dostupnim i drugim korisnicima uređaja.

- Ispušni plinovi su opasni. Pokrećite motor samo na otvorenom.
- Provjerite da sve sigurnosne naprave postoje i da dobro funkcioniraju.
- Uređajem bi trebala rukovati samo jedna osoba koja je za to i kvalificirana.
- Košenje mokre trave može biti opasno. Kosite po mogućnosti suhu travu.
- Naložite drugim osobama ili djeci da se ne približavaju kosilici.
- Nikada ne kosite u slučaju loše vidljivosti.
- Prije košenja podignite razbacane, neučvršćene predmete s tla.

Napomene o ispravnom košenju

⚠ Pozor! Nikada ne otvarajte zaklopku za izbacivanje kada se naprava za hvatanje prazni, a motor i dalje radi. Rotirajući nož može uzrokovati ozljede.

Uvijek pažljivo pričvršćujte zaklopku za izbacivanje i sabirnu košaru za travu. Prilikom udaljšavanja prethodno isključite motor.

Sigurnosnu udaljenost između kućišta noža i korisnika, određenu vodilicama, valja stalno održavati. Prilikom košenja i promjena smjera vožnje na strminama potreban je poseban oprez. Vodite računa o sigurnom položaju tijela, nosite cipele s neklizajućim, prionjivim potplatima i duge hlače. Uvijek kosite poprečno na padinu.

Padine s nagibom većim od 15 stupnjeva zbog sigurnosnih razloga nije dopušteno kositi kosilicom za travu.

Budite naročito oprezni prilikom kretanja unatrag i povlačenja kosilice za travu. Opasnost od spoticanja!

Malčiranje

Prilikom malčiranja odrezani materijal usitnjava se u zatvorenom kućištu kosilice i ponovno raspodjeljuje po travi. Ne obavlja se prikupljanje i zbrinjavanje trave.

⚠ NAPOMENA! Malčiranje je moguće samo kod relativno niske trave.

Kako biste iskoristili funkciju malčiranja, otkvačite sabirnu košaru (16), pomaknite adapter za malčiranje (sl. 10-12 / 19) u otvor za izbacivanje i zatvorite zaklopku za izbacivanje (15).

Košenje

Režite samo ostrim, ispravnim noževima kako se vlasi trave ne bi raščehale i kako trava ne bi požutjela.

Kako biste postigli uredan uzorak rezanja, vodite kosilicu za travu po mogućnosti po ravnim stazama. Pritom bi se te staze trebale uvijek preklapati za nekoliko centimetara kako ne bi ostale pruge.

Održavajte donju stranu kućišta kosilice čistom i svakako uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, utječu na kvalitetu rezanja i izbacivanje trave. Na padinama stazu rezanja valja položiti poprečno na padinu. Otklizavanje kosilice za travu moguće je spriječiti kosim položajem prema gore. Odaberite visinu rezanja ovisno o stvarnoj duljini trave. Obavite više prolazaka tako da se odjednom odreže maksimalno 4 cm trave.

Prije obavljanja bilo kakve provjere noža isključite motor. Imajte na umu da se nakon isključivanja motora nož nastavlja okretati još nekoliko sekunda. Nikada ne pokušavajte zaustaviti nož.

Redovito provjeravajte je li nož ispravno učvršćen, ispravan i dobro izbrusjen. Izbrusite ga ili zamijenite ako to nije tako. Ako pokretni nož udari u neki predmet, zaustavite kosilicu za travu i pričekajte dok se nož potpuno ne zaustavi. Nakon toga provjerite stanje noža i držača noža. Ako je on oštećen, potrebno ga je zamijeniti.

Napomene o košenju:

- Obratite pozornost na krute predmete. Kosilica za travu mogla bi se oštetiti ili bi mogle nastati ozljede.
- Vrući motor, ispuh ili pogon mogu uzrokovati opekline. Stoga ih ne dirajte.
- Na padinama ili strmim nizbrdicama kosite oprezno.
- Kosite samo pri dovoljnim svjetlosnim uvjetima.
- Provjerite kosilicu, nož i druge dijelove ako prijeđete preko stranog tijela ili ako uređaj vibrira neuobičajeno jako.
- Ne obavljajte promjene namještanja ili popravke ako prethodno niste isključili motor. Izvucite utikač kabela za pokretanje.
- Na ulici ili u blizini ulice vodite računa o cestovnom prometu. Ne izbacujte travu na ulicu.
- Izbjegavajte mjesta na kojima kotači više ne prijanjaju ili je košenje nesigurno. Prije kretanja unatrag provjerite da iza vas nisu mala djeca.
- Na gustoj, visokoj travi namjestite najviši stupanj rezanja i kosite sporije. Prije uklanjanja trave ili drugih začepjenja isključite motor i otpustite kabel za pokretanje.
- Nikada ne demontirajte dijelove koji služe sigurnosti.
- Nikada ne ulijevajte benzin ako je motor još vruć ili radi.

Pražnjenje sabirne košare za travu

Sabirna košara (16) ima pokazivač razine (sl. 16). On se otvara zračnom strujom koju proizvodi kosilica tijekom rada. Ako se zaklopka (sl. 16) zatvori tijekom košenja, sabirna košara (16) je puna i trebalo bi je isprazniti. Radi ispravnog funkcioniranja pokazivača razine rupe ispod zaklopke moraju uvijek biti čiste i propusne.

Ako tijekom košenja ostaju ostatci trave ili se zaklopka više ne otvara, potrebno je isprazniti sabirnu košaru.

⚠ UPOZORENJE

Prije skidanja sabirne košare isključite motor i pričekajte dok se rezni alat ne zaustavi.

Kako biste skinuli sabirnu košaru (16), jednom rukom podignite zaklopku za izbacivanje (15), a drugom rukom izvadite sabirnu košaru (16) s pomoću ručke (sl. 16). Zbog sigurnosnog propisa zaklopka za izbacivanje (15) se zatvara kada se sabirna košara otkvači i zatvara stražnji otvor za izbacivanje.

Ako pritom u otvoru ostanu ostatci trave, radi lakšeg pokretanja motora korisno je povući kosilicu za travu cca 1 m prema natrag. Ostatke rezanog materijala u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukom ili stopalima, nego prikladnim pomagalicama, npr. četkom ili metlicom.

Kako bi se zajamčilo dobro prikupljanje, sabirnu košaru (16), a naročito ventilacijsku rešetku potrebno je nakon uporabe očistiti iznutra.

Zakvačite sabirnu košaru (16) samo kada je motor isključen, a rezni alat miruje.

Podignite zaklopku za izbacivanje (15) jednom rukom, a drugom rukom držite sabirnu košaru (16) za ručku i zakvačite je odozgo. (Sl. 9)

Košenje bez sabirne košare (sl. 24):

Radi košenja bez sabirne košare moguće je oba plastična čepa utaknuti u za to predviđene izreze.

Time se zaklopka za izbacivanje neće potpuno zatvoriti, a pokošena trava vodit će se prema dolje.

Nakon košenja

- Uvijek prije polaganja kosilice za travu u zatvorenu prostoriju najprije pustite motor da se ohladi. Prije uskladištavanja uklonite travu, lišće, mazivo i ulje. Ne polažite druge predmete na kosilicu.
- Prije ponovne uporabe provjerite sve vijke i matice. Olabavljene vijke valja čvrsto pritegnuti.
- Prije ponovne uporabe ispraznite sabirnu košaru za travu (16).
- Otpustite utikač svječice kako biste spriječili neovlaštenu uporabu.
- Vodite računa o tome da se kosilica ne položi pored nekog izvora opasnosti. Izlazak plina može uzrokovati eksploziju.
- Prilikom popravaka dopušteno je rabiti samo originalne dijelove ili dijelove koje je odobrio proizvođač (vidi adresu na jamstvenoj potvrdi).
- U slučaju dulje neuporabe kosilice ispraznite spremnik benzina pumpom za usisavanje benzina.
- Nauljite i održavajte uređaj.

9. Održavanje i čišćenje

- Redovito, pažljivo servisiranje potrebno je kako bi se zajamčili nepromijenjena razina sigurnosti i učinak uređaja.
- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.

- Redovito provjeravajte istrošenost sabirne naprave za travu ili gubitak funkcionalnosti. Redovito čistite sabirnu košaru za travu vodom i pustite je da se dobro osuši.
- Zbog sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- U slučaju duljeg skladištenja ili održavanja ispraznite spremnik goriva. To bi trebalo obavljati na otvorenom pumpom za usisavanje benzina (može se nabaviti u specijaliziranim trgovinama).

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne radite na dijelovima sustava za pokretanje pod naponom ili ga dodirujte kada motor radi. Prije svih radova održavanja i njegovanja skinite utikač svječice sa svječice. Nikada ne obavljajte radove na pokrenutom uređaju.

Radove koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu trebalo bi obavljati samo u ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Čišćenje (sl. 25)

Nakon svake uporabe trebalo bi temeljito očistiti kosilicu. Naročito donju stranu i zahvatnik noža. U tu svrhu nagnite kosilicu za travu na lijevu stranu (nasuprot grlu za ulijevanje ulja) i uklonite ostatke trave ili očistite uređaj vodom na sljedeći način.

- Demontirajte nastavak za malčiranje/skinite sabirnu vreću za travu.
- Natakните crijevni priključni element na kosilicu (w) i otvorite vodovodnu slavinu. (Sl. 25)
- Pokrenite kosilicu i nakon cca 30 sekunda je isključite. Rotirajući nosač noža centrifugira vodu po donjoj strani kosilice i time je čisti.
- Zatvorite vodovodnu slavinu i skinite crijevni priključni element.
- Očistite gornju stranu krpom (ne rabite oštre predmete).

Napomena: Prije naginjanja kosilice za travu na stranu potpuno ispraznite spremnik goriva pumpom za usisavanje benzina. Kosilicu za travu nije dopušteno naginjati više od 90 stupnjeva. Najlakše ćete ukloniti prljavštinu i travu odmah nakon košenja. Osušeni ostatci trave i prljavštine mogu negativno utjecati na rad kosilice. Provjerite jesu li iz kanala za izbacivanje trave očišćeni ostaci trave i po potrebi ih uklonite. Kosilicu nikada ne čistite vodenim mlazom ili visokotlačnim čistačem. Motor treba ostati suh.

Nije dopuštena uporaba agresivnih sredstava za čišćenje kao što su hladna sredstva za čišćenje ili benzin za čišćenje.

Osovine i glavine kotača

- Trebalo bi čistiti i lako podmazivati jedanput u sezoni.

Nož

Zbog sigurnosnih razloga zatražite samo od ovlaštene specijalizirane radionice da oštiri, balansira i montira nož.

Kako bi se postigao optimalan rezultat rada, preporučljivo je zatražiti provjeravanje noža jedanput godišnje.

Zamjenjivanje noža (sl. 17)

Prilikom zamjenjivanja reznog alata dopušteno je rabiti samo originalne rezervne dijelove.

Prilikom zamjenjivanja noža rabite rukavice kako biste izbjegli posjekotine.

Nikada ne montirajte neki drugi nož.

- Ispraznite spremnik benzina prije demontiranja sječiva.
- Odvrnite vijak kako biste zamijenili sječivo.
- Montirajte ponovno sve kao na sl. 17. Ispravno pritegnite vijak. Pritezni moment je 45 Nm. Prilikom zamjenjivanja sječiva zamijenite i vijak sječiva.

Oštećeni noževi

Ako bi nož unatoč velikom oprezu došao u kontakt s nekom preprekom, odmah isključite motor i skinite utikač svjećeice.

Bočno nagnite kosilicu i provjerite je li nož oštećen. Oštećene ili savijene noževe potrebno je zamijeniti. Nikada ne izravnavajte savijeni nož. Nikada ne radite sa savijenim ili jako istrošenim nožem jer to uzrokuje vibracije i može uzrokovati daljnja oštećenja na kosilici.

⚠ **Pozor!** U slučaju rada s oštećenim nožem postoji opasnost od ozljeda.

Brušenje noža

Oštrice noža moguće je oštритi metalnom turpijom. Kako bi se spriječila neravnoteža, brušenje bi trebala obavljati samo ovlaštena specijalizirana radionica.

Provjeravanje razine ulja

⚠ **Pozor!** Motor nikada ne rabite bez ulja ili s premalo ulja. To može uzrokovati teške štete na motoru. Rabite samo motorno ulje SAE 30/10W30.

Provjeravanje razine ulja (sl. 18):

- Postavite kosilicu za travu na ravnu površinu.
- Odvrnite mjernu šipku za ulje (12) lijevim okretanjem i obrišite mjernu šipku za ulje. Utaknite mjernu šipku ponovno do graničnika u grlo za ulijevanje, ne zavrćite je.
- Izvucite mjernu šipku i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka „max“ i „min“ na mjernoj šipki za ulje (12).

Zamjena ulja

- Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati godišnje prije početka sezone kada je motor pri radnoj temperaturi i isključen.
- Rabite samo motorno ulje (SAE 30/10W30).
- Ispraznite spremnik benzina (pumpom za usisavanje benzina)
- Postavite ravnu sabirnu uljnu kadu (zapremine min. 1 litre) ispred kosilice za travu.

- Odvrnite mjernu šipku za ulje i nagnite kosilicu dok sve ulje ne istekne u prihvatnu kadu.
- Nakon toga ulijte svježe motorno ulje do gornje oznake mjerne šipke za ulje (cca 0,45 l), ne prepunajte uređaj.
- Pozor! Radi provjeravanja razine ulja ne uvrćite mjernu šipku za ulje, nego je utaknite samo do navoja.

Otpadno ulje potrebno je zbrinuti u skladu s važećim propisima.

Čišćenje remena (sl. 17, 19)

Samo kod pogonjene kosilice za travu

- Demontirajte nož i kućište prijenosnika otpuštanjem vijaka.
- Očistite elemente prijenosnika i klinaste remene jedanput do dva puta godišnje četkom ili stlačenim zrakom.
- Ponovno montirajte kućište prijenosnika i nož s pomoću vijaka.

Njegovanje i namještanje potezne užadi

Često uljite i provjeravajte pokretljivost potezne užadi.

Održavanje filtra zraka (sl. 20)

Onečišćeni filtri zraka smanjuju učinak motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Stoga je nužna redovita provjera.

Filtar zraka trebalo bi provjeravati i po potrebi čistiti svakih 25 radnih sati. Ako je zrak vrlo prašnjav, filtarski zrak valja provjeravati češće.

Demontirajte pokrov filtra zraka i izvadite spužvasti filtarski zrak. Zamijenite filtarski zrak kako biste spriječili da predmeti padnu u ulaz zraka (sl. 20).

Pozor: Filtarski zrak nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima. Čistite filtarski zrak samo stlačenim zrakom ili isprašivanjem.

Održavanje svjećeice (sl. 21)

Provjerite onečišćenost svjećeice prvi put nakon 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjećeicu svakih 50 radnih sati.

Skinite utikač svjećeice okretnim pokretom. Izvadite svjećeicu (10) ključem za svjećeice.

S pomoću mjernih listića namjestite razmak na 0,75 mm (0,030"). Ponovno stavite svjećeicu (10) i pobrinite se za to da je ne pritegnete prejako.

Popravljanje

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Vremena rada

Pridržavajte se zakonskih propisa o reguliranju vremena rada kosilica za travu, koja se mogu lokalno razlikovati.

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju vraćanja uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i benzina.

Naručivanje rezervnih dijelova

Pri naručivanju rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Informacije o servisu

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Potrošni dijelovi*: svječica, remen, filter, nož

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

10. Skladištenje

- Kosilicu za travu nikada ne čuvajte s benzinom u spremniku unutar zgrade u kojoj bi benzinske pare mogle doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama.
- Prije polaganja kosilice za travu u zatvorene prostorije pustite motor da se ohladi.
- Kako biste izbjegli opasnost od požara, uklonite travu, lišće ili izlazeću mast (ulje) s motora, ispuha i područja oko spremnika goriva.

Pripremanje za uskladištavanje kosilice za travu

Upozorenje: Ne vadite benzin u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

- Ispraznite spremnik benzina pumpom za usisavanje benzina.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne potroši preostali benzin.
- Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone. U tu svrhu izvadite staro motorno ulje iz toplog motora, a zatim ulijte novo.
- Izvadite svječicu s glave cilindra.
- Kantom za ulje ulijte cca 20 ml ulja u cilindar.
- Polako povucite ručku pokretača kako bi ulje štitilo cilindar iznutra.
- Ponovno uvrnite svječicu.
- Očistite rashladna rebra cilindra i kućište.
- Očistite čitav uređaj kako biste zaštitili lak.
- Čuvajte uređaj na dobro provjetranom mjestu.

Pripremanje kosilice za travu za transport (sl. 22)

- Ispraznite spremnik benzina pumpom za usisavanje benzina.
- Pustite motor da radi dok se ne potroši preostali benzin.
- Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
- Skinite utikač svječice sa svječice.
- Očistite rashladna rebra cilindra i kućište.
- Otkvačite poteznu uzicu (17) na kuki. Otpustite polugu za brzo stezanje (5) i preklapite gornji stremen za guranje prema dolje. Pritom vodite računa o tome da se prilikom preklapanja potezna užad ne savine.
- Omotajte nekoliko slojeva valovitog papira između gornjeg i donjeg stremena za guranje i motora kako biste spriječili struganje.

11. Zbrinjavanje i recikliranje

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od šteta kod transporta.

Ambalažni materijali u pravilu su odabrani prema aspektima ekološke prihvatljivosti i mogućnosti zbrinjavanja i stoga ih je moguće reciklirati. Vraćanje ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje količinu otpada.

Dijelovi ambalaže (npr. folije, stiropor®) mogu biti opasni za djecu. Postoji opasnost od gušenja! Čuvajte dijelove ambalaže izvan doseg djece i što prije ih zbrinite.

Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Odnosite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!

12. Otklanjanje neispravnosti

Traženje pogrešaka

Tablica prikazuje moguće pogreške, njihove moguće uzroke i mogućnosti rješavanja. Ako unatoč tome ne uspijete otkloniti problem, obratite se stručnjaku.

⚠ OPREZ!

Prije obavljanja provjera ili namještanja najprije isključite motor i izvucite kabel za pokretanje.

⚠ OPREZ!

Ako je nakon namještanja ili popravka motor radio nekoliko minuta, imajte na umu da su ispuh i drugi dijelovi vrući. Stoga ih ne dirajte kako biste izbjegli opekline.

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju vraćanja uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj zbog sigurnosti potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i benzina.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Nemiran rad, jako vibriranje uređaja	<ul style="list-style-type: none"> Vijci su labavi Učvršćenje noža je labavo Nož je neuravnotežen 	<ul style="list-style-type: none"> Provjerite vijke Provjerite učvršćenje noža Zamijenite nož
Motor ne radi	<ul style="list-style-type: none"> Poluga motorne kočnice nije pritisnuta Pogrešan položaj poluge gasa Svjećica je neispravna Spremnik goriva je prazan Gorivo je onečišćeno Hladna okolina Motor je neispravan 	<ul style="list-style-type: none"> Pritisnite polugu motorne kočnice Provjerite namještanje Zamijenite svjećicu Ulijte gorivo Ispraznite spremnik benzina i napunite ga čistim gorivom Pritisnite tipku pokretača Obratite se ovlaštenoj servisnoj službi
Motor radi nemirno	<ul style="list-style-type: none"> Filtar zraka je onečišćen Svjećica je onečišćena 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite filtar zraka Očistite svjećicu
Trava žuti, rezanje je nejednoliko	<ul style="list-style-type: none"> Nož nije oštar Visina rezanja je premala 	<ul style="list-style-type: none"> Naoštrite nož Namjestite ispravnu visinu
Izbacivanje trave je nepravilno	<ul style="list-style-type: none"> Visina rezanja je preniska Nož je istrošen Sabirna košara je začepljena 	<ul style="list-style-type: none"> Namjestite visinu Zamijenite nož Ispraznite sabirnu košaru ili uklonite začepljenje

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Használat előtt vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!
	Ne használja lejtős terepen felfelé vagy lefelé irányban.
	A fűnyíró működtetése előtt távolítsa el a körülötte lévő kisebb tárgyakat, amelyek felverődhetnek.
	Működő motor mellett szétrepülő alkatrészek veszélye áll fenn. Mindenképpen tartsa be a biztonsági távolságot.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A készülékkel nem dolgozó személyeket ne engedje az eszköz közelébe.
	Karbantartási munkálatok előtt távolítsa el a gyújtógyertyapipát.
	A kezeket és lábakat tartsa távol a forgó késektől.
	A kezeket és lábakat tartsa távol a forgó késektől.
	Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Figyelem, forró felületek - égési sérülés veszélye!
	Viseljen fülvédőt és védőszemüveget!
	FIGYELEM! Az üzemanyagok tűzveszélyesek és robbanékonyak - égési sérülés veszélye!
	Tartály térfogata
	Motorolaj
	Kés hossza. Max. vágásszélesség
	Garantált hangteljesítményszint
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:**Oldal:**

1. Bevezetés	120
2. A készülék leírása	120
3. Szállított elemek	120
4. Rendeltetésszerűi használat	121
5. Biztonsági utasítások	121
6. Technikai adatok	123
7. Beüzemeltetés előtt	123
8. Kezelés	124
9. Karbantartás és tisztítás	126
10. Tárolás	128
11. Megsemmisítés és újrahasznosítás	129
12. Hibaelhárítás	129
13. Megfelelőségi nyilatkozat	133
14. Garancialevél	135

1. Bevezetés

GYÁRTÓ:

scheppach
 Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschine GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

KEDVES VÁSÁRLÓ!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat.

Javaslatok:

- 1 Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.
- 2 Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.
- 3 Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.
- 4 A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.
- 5 Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.
- 6 A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

2. A készülék leírása

1. Fogantyú
2. -----
3. Motor fékkar
4. Felső tolókegyel
5. Gyorsbefogó kar
6. Benzintartály
7. Levegőszűrő
8. Elsődleges gomb
9. Futókerék
10. Gyújtógyertya
11. Kipufogó
12. Nívópálca
13. Hajtókerék
14. Kerék-magasságállítás
15. Kivetőfedél
16. Gyújtótartály
17. Indító berántózsín
18. Kábelcsíptetők
19. Mulcsbetét

a 2 db M8 félgömbfejű csavar
 b 6 db alátétlemez
 c 2 db műanyag anya
 d 2 db műanyag csillaganya
 e 2 db M8 félgömbfejű csavar
 f 2 db műanyag anya
 g 2 db rögzítőlemez

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- Használat előtt ismerje meg a kezelési útmutató segítségével a készüléket.
- Tartozékként és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- A megrendeléseknél adja meg a cikkszámunkat, valamint a készülék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel!

⚠ VESZÉLY

Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

4. Rendeltetészerű használat

A gép megfelel az EK gépekkel kapcsolatos érvényes irányelvnek.

A munka megkezdése előtt az összes védő- és biztonsági berendezést fel kell szerelni a gépre.

- A kezelő személyzet felelős a munkaterületen tartózkodó harmadik felekért.
- A gépet egy személy általi kezelésre tervezték.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást vegye figyelembe.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást hiánytalanul tartsa olvasható állapotban.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembevételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat kell haladéktalanul elhárítani!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A gépet csak olyan szakértő személy üzemeltetheti, tarthatja karban vagy javíthatja, akit ezzel megbíztak, és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a gépen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és eredeti szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.
- A készüléket ne használja kisipari, kéziipari vagy ipari célokra.
- Amennyiben nem biztos abban, hogy egy adott munkafeltétel biztonságos vagy nem biztonságos, akkor ne dolgozzon a géppel.
- A benzines fűnyíró magáncélú használatra alkalmas a ház körüli és hobbikertekben. A fűnyíró ház körüli és hobbikertekben való magáncélú használata azt jelenti, hogy az éves használat alapvetően nem lépi túl az 50 órát, és túlnyomórészt füves vagy gyepes területek gondozására, nem pedig nyilvános tereken, parkokban, sportlétesítményekben, valamint mezőgazdaságban vagy erdőgazdaságban használják.

Figyelem! A kezelő testi épségének veszélyeztetése miatt a fűnyíró nem szabad a következő munkákra használni: bozót, sövény és cserje vágására; lejtős területen, beültetett tetőkön vagy balkonládákban lévő növényzet vágására és aprítására, illetve járdák tisztítására (leszívására), valamint szecsakázóként fa- és sövénynyesedékek aprítására. A fűnyíró nem szabad motoros kapaként használni a talaj egyenetlenségeinek javítására sem, mint pl. vakondtúrás.

- A fűnyíró biztonsági okokból nem szabad meghajtó berendezésként más munkaeszközökkel vagy bármilyen egyéb szerszámkészlettel használni.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kérjük, hogy a saját biztonsága érdekében a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el jelen kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ha a készüléket továbbadja harmadik félnek, mindig mellékelje a használati útmutatót is.

5. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: ▲

Ezen kívül a használati útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

▲ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

▲ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén enyhe vagy közepes sérülésveszély áll fenn.

▲ MEGJEGYZÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a készülék vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

▲ Figyelem!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

Ki nem használhatja a készüléket:

- Gyermek, és minden más olyan személy, aki nem ismeri a használati útmutatót (helyi rendelkezések kitérhetnek a kezelő alsó korhatárára is).

- Olyan személyek, akik alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt állnak, fáradtak vagy betegek.

Biztonsági utasítások a kézi fűnyíróra vonatkozóan

Megjegyzések

- Figyelmesen olvassa el használati útmutatót. Ismerkedjen meg a gép beállításával és helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek vagy más olyan személyek használják a fűnyírót, akik nem ismerik a használati útmutatót. Helyi rendelkezések kiterhetnek a kezelő alsó korhatáraira is.
- Soha ne nyírjon fűvet, ha más személyek, különösen, ha gyerekek vagy állatok vannak a közelben. Gondoljon arra, hogy a gépet vezető személy vagy a felhasználó felel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért.
- Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor mellékelje a jelen kezelési útmutatót is.
- A fűnyírás közben mindig viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot. Ne nyírjon fűvet mezítláb vagy könnyű szandálban.
- Ellenőrizze a terepet, ahol a gépet használni fogja, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyeket az bekaphat és elrepíthet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A benzin rendkívül gyúlékony:

- A benzint csak kifejezetten erre a célra tervezett tartályokban tárolja
- Csak a szabadban tankoljon, és ne dohányozzon a feltöltési folyamat közben
- A motor indítása előtt töltsse be a benzint. A motor működése közben vagy forró gép esetén a tartály zárját nem szabad kinyitni vagy üzemanyagot betölteni.
- Ha kifolyt a benzin, ne próbálja meg elindítani a motort. Helyette távolítsa el a gépet a benzinnel szennyezett területről. Minden gyújtási kísérlet mellőzzön, amíg el nem párologtak a benzingőzök.
- Biztonsági okokból sérülés esetén cserélje ki a benzintartályt és az egyéb tartályzárakat.
- Soha ne őrizze szikraforrás közelében a benzint. Mindig ellenőrzött minőségű kannát használjon. Tartsa gyermekektől távol a benzint.
- Cserélje ki a meghibásodott hangtompítókat
- Használat előtt mindig vegye szemügyre, hogy a vágószerszámok, rögzítőcsapok és a teljes vágógépség nem használódtak-e el, és nincsenek-e megsérülve. A kiegyensúlyozatlanság elkerülése miatt az elhasználódott vagy sérült vágószerszámokat és rögzítőcsapokat csak készletként szabad kicserélni.
- A többkéses készülékeknél ügyeljen arra, hogy az egyik kés forgásával a többi kés is elkezdhet forogni.

Kezelés

- Ne üzemeltesse a robbanómotort olyan zárt helyiségekben, ahol veszélyes szén-monoxid gyűlhet össze.
- Csak nappal vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett vágjon fűvet. Ha lehet, kerülje a készülék használatát nedves fű esetén.
- A fűnyírót tilos viharban használni - villámcsapás veszélye!
- Lejtős terepen mindig ügyeljen a stabilitásra.
- A gépet csak lépéstempóban vezesse
- A kerékkel rendelkező gépek esetén érvényes: Lejtős terepen átlósan vágja a fűvet, soha ne felfelé vagy lefelé.
- Legyen különösen óvatos, ha a lejtős terepen irányt változtat.
- Ne nyírjon fűvet túlságosan meredek lejtős terepen. Legyen különösen óvatos, ha a fűnyíróval megfordul, vagy amikor maga felé húzza a gépet.
- Állítsa le a vágókést, ha a fűnyírót meg kell billenteni, ha nem füves területen viszi keresztül, vagy amikor a fűnyírót a nyírandó területről vagy területre mozgatja.
- Soha ne használja a fűnyírót sérült védőberendezéssel vagy védőráccsal vagy felszerelt védőberendezések, pl. terelőlapok és/vagy fűgyűjtő berendezések nélkül.
- Ne módosítsa a motor általános beállításait, és ne járassa túl magas fordulatszámon.
- A motor indítása előtt oldja ki a motorféket.
- A motort óvatosan indítsa, a gyártói utasításoknak megfelelően. Ügyeljen arra, hogy lába kellő távolságban legyen a vágókéstől.
-
- A motor indításakor vagy járatásakor ne billentse meg a fűnyírót, ha mégis, akkor kissé emelje meg a fűnyírót a folyamat közben. Ebben az esetben csak annyira billentse meg, amennyire feltétlenül szükséges, és csak a kezelőtől elfordított oldalt emelje meg.
- Ne indítsa el a motort, ha a kivetőcsatorna előtt áll.
- Soha ne tegye kezét vagy lábát a forgó alkatrészekre vagy azok alá. Mindig tartózkodjon távol a kivetőnyílástól.
- Soha ne emelje fel vagy hordozza a fűnyírót, ha jár a motorja.
- Állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertyapipát:
 - mielőtt megszünteti a torlaszokat vagy a kivetőcsatorna eltömődéseit.
 - mielőtt a fűnyírót ellenőrzi, megtisztítja vagy munkálatokat végez rajta.
 - ha idegen testet talál. Keresse meg a fűnyíró sérüléseit, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra elindítja, és dolgozik a fűnyíróval. Ha a fűnyíró a szokatlanul erősen vibrálni kezd, azonnali vizsgálata szükséges.
- Állítsa le a motort:
 - ha nem tartózkodik a fűnyíró közelében
 - mielőtt utántölti az üzemanyagot

- Ha a gépet túl nagy sebességgel működteti, növeli a balesetveszélyt.
- Legyen óvatos, ha beállítási munkákat végez a gépen, és ügyeljen rá, hogy ujjai ne szoruljanak be a mozgó vágószerszám és a készülék merev alkatrészei közé
- Legyen különösen óvatos, ha laza talajon, szemétkupac, árok vagy töltés közelében nyír fűvet.

Fennmaradó veszélyek és óvintézkedések

Az ergonómiai alapelvek elhanyagolása

Egyéni védőeszközök (EVE) gondatlan használata)

Az egyéni védőeszközök gondatlan használata vagy használatának mellőzése súlyos sérüléseket okozhat.

- Viselje az előírt védőeszközöket.

Emberi magatartás, mulasztás

- Minden munkánál folyamatosan maximálisan koncentráljon.

⚠ **Fennmaradó veszély** - Soha nem zárható ki.

Zaj általi veszély

Halláskárosodás

A készülékkel végzett hosszabb, védelem nélküli munka halláskárosodást okozhat.

- Alapvetően viseljen hallásvédőt.

Magatartás vész helyzetben

Esetlegesen felmerülő baleset esetén kezdje meg a szükséges elsősegély intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban kérjen segítséget szakképzett orvostól.

6. Technikai adatok

MP99-42	
Technikai adatok	
Motortípus	Négyütemű motor / léghűtéses
Lökettérfogat:	99 cm ³
Üzemi fordulatszám	3000 ford/perc
Üzemanyag	Normál benzin / ólommentes, max. 5% bioetanol
Tartály térfogata	600 cm ³
Motorolaj	SAE 30/10W30
Tartály térfogata / olaj	450 cm ³
Vágási magasság állítása	25 - 70 mm / 5-szörös
A gyűjtőtartály térfogata	40 l
Vágásszélesség	42 cm
Tömeg	22,4 kg
Teljesítmény	1,5 kW

A műszaki változások jogát fenntartjuk!

Információk a vonatkozó szabványok szerint mért zajkibocsátási értékekhez:

Hangnyomás $L_{PA} = 80$ dB(A)

Mérési bizonytalanság $K_{PA} = 3$ dB(A)

Hangteljesítmény $L_{WA} = 93,6$ dB(A)

Mérési bizonytalanság $K_{PA} = 2$ dB(A)

Viseljen hallásvédőt.

A zaj halláskárosodást okozhat.

Vibráció Ahv (bal/jobb) = 9,10 m/s²

Mérési bizonytalanság $K_{PA} = 1,5$ m/s²

7. Beüzemeltetés előtt

Az alkatrészek összeszerelése.

Néhány alkatrészt szétszerelt állapotban szállítunk. Összeszerelésük egyszerű, a következő utasítások figyelembevételével.

Megjegyzés!

Az összeszereléshez és a karbantartási munkákhoz a következő eszközökre van szüksége, ezek nincsenek mellékelve a gép szállításakor:

- lapos olajfelfogó kád (az olajcseréhez)
- 1 literes mérőpohár (olaj / benzinálló)
- benzinkanna (5 liter kb. 6 üzemórára elegendő)
- tölcser (a tartály benzinbetöltő csomójához megfelelő)
- háztartási törölkendő (az olaj / benzinmaradék letörüléséhez; a tartály helyének ártalmatlanításához)
- benzinleszívó szivattyú (műanyag kivétel, kereskedelemben kapható)
- kézi szivattyúval felszerelt olajkanna (kereskedelemben kapható)
- gyújtógyertyakulcs
- 0,45 l motorolaj, SAE 30/10W30

Összeszerelés

1. Vegye ki a fűnyírót és a felszerelendő alkatrészeket a csomagolásból, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát.
2. Csavarozza fel az alsó tolokengyelt két-két csavarral (a, e), két alátétlemezzel (b), egy műanyag anyával (c) és egy műanyag csillaganyával (d) a fűnyíró két oldalára. Közben ügyeljen arra, hogy a berántósinór, amelyet később kell rögzíteni, ne legyen útban (2-3. ábra).
3. Csavarozza fel a felső tolokengyelt az alsó tolokengyelhez a gyorsbefogó karral (5), a rögzítőlemezzel (g), az alátétlemezzel (b) és a műanyag anyával (f) mindkét oldalra (4-5. ábra). Ügyeljen a gyorsbefogó kar rögzítőlemezeinek megfelelő beállítására, hogy a gyorsbefogó funkció biztosítva legyen.
4. Az berántó indítósinór fogantyúját (17) akassza be az arra előirányzott kampónál a 6. ábrának megfelelően.
5. A berántósinórt rögzítse a mellékelt kábelcsiptetővel (18) (7. ábra) a tolokengyelen.
6. Hajtsa fel a fűgyűjtő tartályt (16), és pattintsa be a műanyag csiptetőket a kereten. (8. ábra)

7. Fűnyírás fűgyűjtő tartállyal:
Egyik kezével emelje meg a kivetőfedeleket (15), és a 9. ábrán látható módon akassza be a fűgyűjtő tartályt (16).
8. Mulcsozás:
Vegye le a fűgyűjtő tartályt (16), és helyezze be a mulcset (19) a 10-12. ábrákon látható módon.

A vágásmagasság beállítása

△ Figyelem! A vágásmagasság állítását csak leállított motornál és lehúzott gyújtógyertyapipánál szabad végezni.

- A fűnyírás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vágószerszámok nem éleltek-e, és rögzítésük nem sérült-e.
- Az élelten és/vagy sérült vágószerszámokat célszerű készletben kicserélni, hogy a kiegyensúlyozatlanságot elkerülje. Ennek ellenőrzéséhez állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertyapipát.
- A vágásmagasság beállítása a kerék magasságállításával történik (13. ábra / 14. tétel). Öt különböző vágásmagasság beállítása lehetséges.
- Húzza kifelé a beállítókart, és állítsa be a kívánt vágási magasságot. A kar bepattan a kívánt pozícióba (13. ábra).

8. Kezelés

△ Figyelem!

A motort olaj nélkül szállítjuk. Az üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsen fel olajjal. Normál univerzális olajat használjon (SAE 30/10W30). A motor olajsintjét minden fűnyírás előtt ellenőrizze.

Benzint szintén Önnek kell betöltenie, mivel a motor nincs feltöltve benzinnel.

- A fűnyíró az akaratlan működésbe lépés elkerülésére motorfékkel van ellátva (1. ábra, 3. tétel), amelyet a fűnyíró elindítása előtt működtetni kell. A motorfék elengedésével vissza kell állnia a kiindulási helyzetbe, és a motor automatikusan leáll.
- Húzza meg a motorfékkart (3), és húzza meg erősen a berántó indítózsínort (17). (14. ábra)
FIGYELEM: A vágókés kioldott motorfékkarnál is forog, ha meghúzza a berántó indítózsínort. Ügyeljen arra, hogy ne legyenek idegen testek/alkatrészek a vágókés veszélyzónájában.
- Mielőtt a fűnyírást megkezdene, végezze el néhányszor ezt a folyamatot, hogy biztosan meggyőződhessen róla, hogy minden megfelelően működik.

△ FIGYELMEZTETÉS

Minden alkalommal, amikor beállítási és/vagy javítási munkát kell végeznie a fűnyírón, várja meg, amíg a kés már nem forog.

Minden beállítási, karbantartási és javítási munka előtt állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertyapipát.

A hajtás használata:

- Motorfék (3): Használja a kart a motor leállításához. Ha elengedi a kart, a motor és a vágókés automatikusan megáll.
- A fűnyírás tényleges megkezdése előtt többször ellenőrizze az indító- / leállítókart. Bizonyosodjon meg róla, hogy a berántózsínor könnyen működtethető.

Figyelmeztetés: A vágókés forog, ha a motor elindul.

Fontos: A motor indítása előtt többször mozgassa meg a motorféket, hogy ellenőrizze a leállítózsínor működését is.

Vegye figyelembe: A motort a fűnyírás és a fűhulladék gyűjtőtartályba juttatásának lépéssebességéhez, valamint hosszú élettartamra tervezték

- Ellenőrizze az olajsintet.
- Nyissa fel a tartályfedeleket, és a tartály betöltőcsőjének alsó pontjára töltsen fel a benzintartályt (6) kb. 0,6 liter benzinnel. Használjon töltéscsőt és mérőedényt a feltöltéshez. Ne töltsen túl a tartályt. Friss, tiszta, ólmozatlan benzint használjon. Semmi esetre se keverje olajjal a benzint. Olyan mennyiségű üzemanyagot vásároljon, amely 30 napon belül elfogy, ezáltal garantálhatja az üzemanyag frissességét.
- Vegye figyelembe: Ólmentes, max. 5% bioetanol-t tartalmazó hagyományos benzint használjon.

△ FIGYELMEZTETÉS

Mindig csak biztonsági benzineskannát használjon. A benzin betöltése közben ne dohányozzon. Távolítsa el az összes olaj- vagy benzinmaradványt. A benzin betöltése előtt kapcsolja ki a motort, és néhány másodpercig hagyja lehűlni.

A motor elindítása (14. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy az indítókábel csatlakoztatva van a gyújtógyertyához.
- Álljon a motoros fűnyíró mögé. Egyik kezével nyomja le a motorfék (3) kézi fogantyúját, másik kezét tegye a berántó indítózsínorra.
- Indítsa el a motort a berántó indítózsínóval (17). Ehhez húzza ki a fogantyút kb. 10-15 centiméterrel (ameddig ellenállás nem érezhető), majd egy rántással erősen húzza meg. Ha nem indult el a motor, még egyszer húzza meg a fogantyút.
- A motoron található védőréteg miatt enyhe szagképződés lehetséges, ha a készüléket első alkalommal használja. Ez normális jelenség.

Vegye figyelembe: Alacsony hőmérsékleteknél az elsődleges gomb megnyomásával könnyebb az indítás (15. ábra, 8.). Csak hideg gép esetén használja!

⚠ Figyelem!

- A berántó indítózsínort ne hagyja visszavágódni.
- Figyelem: Hideg időben szükséges lehet az indítás folyamat többszöri megismétlésére.

A motor leállítása:

- A motor leállításához engedje el a motorfékkart (3), és várja meg, amíg a kés leáll.
- A motor akaratlan indulásának megakadályozásához húzza le a gyújtógyertyapipát a gyújtógyertyáról (10).
- Az újbóli indítás előtt ellenőrizze a motorfék berántózsínorját. Ellenőrizze, hogy a berántózsínor helyesen van-e beszerelve. Az elszakadt vagy sérült leállítózsínort cserélje ki.

A fűnyírás előtt**Fontos utasítások:**

- Megfelelően öltözzön fel. Viseljen erős cipőt, ne pedig szandált vagy tornacipőt.
- Ellenőrizze a vágókést. Az elgörbült vagy más módon sérült kést ki kell cserélni egy eredeti késsel.
- A benzintartályt a szabadban töltsse fel. Használjon betöltőtölcsért és mérőedényt. Törölje le a túlfolyó benzint. **Zárja le a tartályfedelelet kézi erővel (23. ábra). Túl erős csavarás esetén eltörhet a tartályszellőztető.** Ekkor a fűnyíró nem megfelelően jár, és csak néhány percig működik.
- Olvassa el, és vegye figyelembe a használati útmutatót és a motorra, valamint a kiegészítő eszközökre vonatkozó utasításokat is. Az útmutatót a készülék többi kezelője számára is tartsa hozzáférhető helyen.
- A kipufogógázok veszélyesek. Csak a szabadban indítsa el a motort.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonsági berendezés a helyén van, és megfelelően működik.
- A készüléket csak olyan személy kezelheti, aki arra alkalmas.
- A nedves fű nyírása veszélyes lehet. Lehetőleg akkor végezze a fűnyírást, amikor a fű száraz.
- Utasítsa az adott személyeket vagy gyerekeket, hogy ne tartózkodjanak a fűnyíró közelében.
- Soha ne nyírjon fűvet rossz látási viszonyok között.
- Szedje fel a földről az oda nem való tárgyakat a fűnyírás megkezdése előtt.

Utasítások a helyes fűnyírásra vonatkozóan

⚠ Figyelem! Soha ne nyissa fel a kivetőfedelelet, ha a gyújtóberendezést üríti, és a motor még jár. A járó kés sérüléseket okozhat.

Mindig gondosan rögzítse a kivetőfedelelet és a fűgyűjtő tartályt. Ha eltávolítja, előtte kapcsolja ki a motort. A vezetőfogantyú által adott biztonsági távolságot a késház és a kezelő között folyamatosan tartsa be. Ha emelkedőn vagy lejtőn nyír fűvet vagy irányt változtat, legyen különösen óvatos. Ügyeljen a megfelelő stabilitásra, csúszásgátló, barázdált talpú cipőt és hosszú nadrágot viseljen.

Lejtős terepen mindig átlósan vágja a fűvet.

15 fokosnál erősebb lejtőkön a fűnyíró biztonsági okokból nem szabad használni.

Különösen óvatosan járjon el ha hátrafelé mozgatja vagy húzza a fűnyíró. Boltásveszély!

Mulcsozás

A mulcsozás során a nyesedék a fűnyíró zárt házában felaprításra kerül, majd szétoszlatva újra visszakérik a gyepra. Következésképp elmarad a fű összegyűjtésének és ártalmatlanításának művelete.

⚠ MEGJEGYZÉS! A mulcsozás csak viszonylag rövid gyepek esetén lehetséges.

A mulcsozás funkció használatához akassza ki a gyűjtőtartályt (16), és tolja a mulcsadaptert (10-12. ábra / 19.) a kivetőnyílásba, majd zárja le a kivetőfedelelet (15).

A fűnyírás

Csak éles, kifogástalan állapotban lévő késsel vágjon, hogy a fű minél kevésbé roncsolódjon, ami a gyeppesedés okozhatja.

Hogy vágás után a gyeppesedés egyenletesebb legyen, a lehető legegyszerűsebb pályán vezesse a fűnyíró. Ennek során a pályák mindig fedjék egymást néhány centiméterrel, hogy ne maradjanak ki sávok.

Tartsa tisztán a fűnyíró házában alját, és feltétlenül távolítsa el a rátapadt fűvet. A lerakódások megnehezítik az indítási folyamatot, rontják a vágás minőségét és a fű kivetésének folyamatát. Lejtős terepen a vágás pályája átlós legyen. A fűnyíró lecsúszásának megakadályozására tartsa ferdén felfelé. A vágási magasságot az adott fű hosszának megfelelően válassza ki. Többször menjen át a területen úgy, hogy egyszerre legfeljebb 4 cm fűvet vágjon le.

Mielőtt bármilyen ellenőrzést végez a késen, állítsa le a motort. Jusson eszébe, hogy a kés a motor kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább forog. Soha ne kísérelje meg leállítani a kést.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kés megfelelően van-e rögzítve, jó állapotban van-e és éles-e. Kiszőrölje meg vagy cserélje ki, ha nem. Ha a mozgó kés akadályba ütközik, állítsa le a fűnyíró, és várja meg, amíg a kés teljesen leáll. Ezután ellenőrizze a kés és a késtartó állapotát. Ha valamelyik megsérült, ki kell cserélni.

Utasítások a fűnyírásra vonatkozóan:

- Ügyeljen a kemény tárgyakra. A fűnyíró megsérülhet, és sérülésekhez vezethet.
- A forró motor, kipufogó és hajtás égési sérülést okozhat. Ezért kerülje ezek megérintését.
- Lejtős vagy emelkedő terepen óvatosan vágjon fűvet.
- Csak kielégítő fényviszonyok mellett nyírjon fűvet.

- Ellenőrizze a fűnyírót, a kést és egyéb alkatrészeket, ha idegen testen hajtott át, vagy a készülék vibrációja a szokásosnál erősebb.
- Ne végezzen változtatásokat a beállításon vagy javításokat a motor előzetes leállítása nélkül. Húzza ki az indítókábel csatlakozódugóját.
- Ha úttesten vagy annak közelében dolgozik, ügyeljen a közlekedésre. A fűkivető részt tartsa távol az úttesttől.
- Kerülje az olyan helyeket, ahol a kerekek kapcsolata a talajjal nem megfelelő, vagy nem biztonságos a fűnyírás. Hátrafelé mozgathatásnál bizonyosodjon meg róla, hogy nincsenek kicsi gyerekek Ön mögött.
- Tömött, magas fűben a legmagasabb vágási fokozatot állítsa be, és lassabban végezze a fűnyírás. A fű és egyéb eltömődések eltávolítása előtt állítsa le a motort, és kapcsolja le az indítókábelt.
- Soha ne távolítsa el olyan alkatrészeket, amelyek a biztonságot szolgálják.
- Soha ne töltsön be benzint, ha a motor még forró vagy jár.

A fűgyűjtő tartály ürítése

A gyűjtőtartály (16) töltésszint-érzékeléssel rendelkezik (16. ábra). Ez a fűnyíró működése közben létrejövő légárammal nyílik. Ha a fedél (16. ábra) a fűnyírás közben zár, akkor a gyűjtőtartály (16) megtelt, és ki kell üríteni. A töltésszint-érzékelés kifogástalan működéséhez a fedél alatti lyukaknak mindig tisztának és átteresztőnek kell lenniük.

Ha fűnyírás közben fű marad vissza, vagy már nem nyit a fedél, akkor a gyűjtőtartályt ki kell üríteni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gyűjtőtartály kivétele előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg a vágószerszám leáll.

A gyűjtőtartály (16) levételéhez egyik kezével emelje meg a kivetőfedelelet (15), másik kezével pedig tartófogantyújánál fogva vegye ki a gyűjtőtartályt (16) (16. ábra). A biztonsági előírásoknak megfelelően a gyűjtőtartály kiakasztásakor a kivetőfedél (15) zár, és lezárja a hátsó kivetőnyílást.

Ha fűmaradvány látható a nyílásban, célszerű végezni egy könnyed motorindítást a fűnyíró visszahúzásához körülbelül 1 méterrel. A fűnyíró házában és a munkaeszközön található vágási maradványokat ne kézzel vagy lábbal távolítsa el, hanem megfelelő segédeszközökkel, pl. kefével vagy kéziseprűvel.

A összegyűjtő funkció megfelelő működéséhez a gyűjtőtartályt (16) és különösen a belső légrácsot meg kell tisztítani használat után.

A gyűjtőtartályt (16) csak lekapcsolt motor és álló vágószerszám esetén helyezze be.

Egyik kezével emelje meg a kivetőfedelelet (15), másik kezével fogja meg fogantyújánál a gyűjtőtartályt (16), és felülről akassza be. (9. ábra)

Fűnyírás gyűjtőtartály nélkül (24. ábra):

A gyűjtőtartály nélküli fűnyírásához két műanyagdugó helyezhető az arra előírányzott hornyokba.

Ezáltal a kivetőfedél nem zár teljesen, és a levágott fű távozni tud lefelé.

A fűnyírás után

- Először mindig hagyja lehűlni a motort, mielőtt zárt térbe állítja a fűnyírót. Távolítsa el a fűvet, lombot, szennyeződések és olajat a tárolás előtt. Ne tároljon egyéb tárgyakat a fűnyírón.
- Újbóli használat előtt ellenőrizze az összes csavart és anyát. A meglazult csavarokat húzza meg.
- Az újbóli használat előtt ürítse ki a fűgyűjtő tartályt (16).
- Kapcsolja le a gyújtógyertyapipát, hogy a nem megengedett használatot megakadályozza.
- Ügyeljen arra, hogy a fűnyírót ne veszélyforrás mellé állítsa. A kilépő gáz robbanáshoz vezethet.
- Javítások során csak eredeti vagy a gyártó által engedélyezett alkatrészeket használjon (lásd a garancialevélen szereplő címet).
- Ha a fűnyírót hosszabb ideig nem használja, ürítse ki a benzintartályt egy benzinleszívó szivattyú segítségével.
- Olajozza meg, és tartsa karban a készüléket.

9. Karbantartás és tisztítás

- A készülék biztonsági szintjének és teljesítményének változatlan biztosításához rendszeres, gondos karbantartás szükséges.
- Gondoskodjon arról, hogy az összes anya, csap és csavar megfelelően meg legyen húzva, és a készülék biztonságos munkahelyzetben legyen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő berendezés nem kopott-e, és továbbra is megfelelően működik-e. Rendszeresen tisztítsa meg a fűgyűjtő tartályt vízzel, és hagyja megszáradni.
- Az elkopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki.
- Hosszabb ideig tartó tárolás vagy karbantartás esetén ürítse ki az üzemyagtartályt. Ezt a szabadban végezze egy benzinleszívó szivattyú (kereskedelemben kapható) segítségével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Arbeiten Sie nie bei laufendem Motor an stromführenden Motornál soha ne dolgozzon a gyűjtésrendszer áramot vezető alkatrészein, és ne érintse meg ezeket. Minden karbantartási és gondozási munkát előtt húzza le a pipát a gyújtógyertyáról. Soha semmilyen munkát ne végezzen a járó készüléken. Az ebben a használati útmutatóban nem leírt munkálatokat csak arra feljogosított szakszerviz végezhet.

Tisztítás (25. ábra)

A fűnyírót minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

Ez különösen az alsó részére és a késfelvevőre vonatkozik. Ehhez billentse bal oldalára a fűnyírót (az olajbetöltő csonkkal szemben), és távolítsa el a fűmaradványokat, vagy tisztítsa meg vízzel a készüléket a leírt módon.

- Vegye ki a mulcsbetétet / fűgyűjtő zsákot.
- A tömlő-csatlakozódarabot illessze a fűnyíróra (w), és nyissa ki a vízcsapot. (25. ábra)
- Indítsa el a fűnyírót, majd kb. 30 másodperc múlva kapcsolja ki. A forgó késtartó a vizet a fűnyíró alsó részére veti, ezzel tisztítást végezve.
- Zárja el a vízcsapot, és húzza le a tömlő-csatlakozódarabot.
- Tisztítsa meg a felső oldalt egy ronggyal (ne használjon éles alkalmatosságot).

Megjegyzés: A fűnyíró oldalra billentése előtt teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt egy benzinleszívó szivattyú segítségével. A fűnyírót ne billentse meg 90 foknál jobban. Legegyszerűbb, ha a szennyeződést és a fűvet rögtön a fűnyírás után eltávolítja. A megszáradt fűmaradvány és szennyeződés a fűnyíró működését kedvezőtlenül befolyásolhatja. Ellenőrizze, hogy a fűkivető csatorna fűmaradványtól mentes-e, amelyet szükség esetén távolítsa el. Soha ne tisztítsa a fűnyírót vízszaggal vagy nagynyomású tisztítóval. A motornak száraznak kell maradnia.

Ne használjon agresszív tisztítószereket, például hidegtisztítót vagy mosóbenzint.

Tengelyek és kerékagyak

- Ezeket szezonban egyszer tisztítsa meg, és enyhén kenje meg zsírral.

Kés

Biztonsági okokból a kés élezését, kiegyensúlyozását és szerelését csak arra feljogosított szakszervizzel végeztesse. Az optimális vágási eredmény eléréséhez javasoljuk, hogy a kést évente egyszer ellenőriztesse.

A kés cseréje (17. ábra)

A vágószerszámot csak eredeti pótalkatrészekre cserélje le.

A kés cseréjekor használjon kesztyűt, hogy a vágási sérüléseket kizárja.

Soha ne szereljen be más gyártótól származó kést.

- A penge eltávolítása előtt ürítse ki a benzintartályt.
- A penge cseréjéhez távolítsa el a csavart.
- Mindent úgy helyezzen vissza, ahogyan a 17. ábrán látható. A csavart megfelelően rögzítse. A rögzítéshez szükséges forgatónyomaték 45 Nm. A penge cseréjekor a penge csavarját is cserélje ki.

Sérült kés

Ha minden óvatosság ellenére a kés mégis akadályba ütközne, azonnal állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertyapipát.

Billentse oldalra a fűnyírót, és ellenőrizze, hogy látható-e sérülés a késen. A sérült vagy elgörbült kést ki kell cserélni. Az elgörbült kést soha ne egyenesítse ki.

Soha ne dolgozzon elgörbült vagy erősen kopott késsel, ez vibrációhoz vezet, és a fűnyíró további sérülései lehetnek a következményei.

△ Figyelem! Ha sérült késsel dolgozik, növeli a balesetveszélyt.

A kés utólagos köszörelése

A vágókéseket fém reszelővel lehet utánélezni. A kiegyensúlyozatlanság elkerülésére a köszörelést csak arra feljogosított szakszerviz végezheti.

Olajsint ellenőrzése

△ Figyelem! A motort soha ne működtesse olaj nélkül vagy túl kevés olajjal. Ez a motor súlyos károsodását okozhatja. Csak SAE 30/10W30 motorolajat használjon.

Az olajsint ellenőrzése (18. ábra):

- Állítsa a fűnyírót sík, egyenes felületre.
- A nivópálcát (12) balra forgatással csavarja le, és törölje le a pálcát. A pálcát dugja be ismét a betöltőcsonkba ütközésig, ne csavarja be.
- Húzza ki a pálcát, és vízszintes helyzetben olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek a nivópálca (12) max és min jelzései közé kell esnie.

Olajcsere

- A motorolaj cseréjét évente, a szezon kezdete előtt kell elvégezni üzemmeleg, leállított motornál.
- Csak motorolajat (SAE 30/10W30) használjon.
- Ürítse ki a benzintartályt (egy benzinleszívó szivattyúval).
- Helyezzen el egy lapos olajfelfogó kádat (min. 1 liter térfogatú) a fűnyíró előtt.
- Csavarja ki a nivópálcát, és a fűnyírót billentse meg addig, amíg az összes olaj kifolyik a felfogókádba.
- Ezután töltsen be a friss motorolajat a nivópálca felső jelzéséig (kb. 0,45), ne töltsen túl a készüléket.
- Figyelem! Az olajsint ellenőrzéséhez ne csavarja be a nivópálcát, hanem csak a menetig dugja be.

A fáradt olajat a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.

A szíjak tisztítása (17., 19. ábra)

Csak hajtott fűnyíró esetén

- Távolítsa el a kést és a hajtóműházat a csavarok meglazításával.
- Tisztítsa meg a hajtómű elemeit és az ékszíjakat évente egy-két alkalommal, kefe vagy sűrített levegő segítségével.
- Helyezze vissza a hajtóműházat és a kést a csavarokkal.

A berántózsínör karbantartása és beállítása

Többször olajozza meg a berántózsínört, és ellenőrizze, hogy könnyen működik-e.

A levegőszűrő karbantartása (20. ábra)

Ha szennyezett a levegőszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen.

25 üzemóránként ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a levegőszűrőt. Nagyobb portartalmú levegő esetén a levegőszűrőt többször ellenőrizze. Vegye le a levegőszűrő burkolatát, és távolítsa el a szivacsos szűrőt. Cserélje le a levegőszűrőt annak megakadályozására, hogy tárgyak kerülhessenek a légbeszívó nyílásba (20. ábra).

Figyelem: A levegőszűrőt soha ne tisztítsa benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel. A levegőszűrőt sűrített levegővel vagy kiporolással tisztítsa meg.

A gyújtógyertya karbantartása (21. ábra)

Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, adott esetben tisztítsa meg egy rézből készült drótkéfével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze. Csavaró mozdulattal húzza le a gyújtógyertyapipát. Távolítsa el a gyújtógyertyát (10) egy gyertyakulccsal. Hézagmérő használatával állítsa a távolságot 0,75 mm (0,030") értékre. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (10), és ügyeljen arra, hogy ne húzza túl szorosan.

Javítás

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen. Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy arra feljogosított szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Üzemidők

Kérjük, vegye figyelembe a fűnyíró készülékek üzemidőinek szabályozására vonatkozó törvényi rendelkezéseket, amelyek helyileg eltérők lehetnek.

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra szakuldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és a benzin nélkül küldje be a szervizállomásra.

Pótalkatrész-rendelés

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség. Gyorsan kopó részek*: Gyújtógyertya, szíj, szűrő, kés

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

10. Tárolás

- A fűnyíró soha ne tárolja feltöltött benzintartállyal olyan épületben, ahol a benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával kerülhet érintkezésbe.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a fűnyíró zárt térbe helyezi.
- A tüzesetek elkerülése érdekében tartsa a motort, a kipufogót és az üzemanyagtartály környékét fűtől, falevéltől mentesen, és ügyeljen a kijutó zsírra (olajra).

Előkészületek a fűnyíró tárolásához

Figyelmeztetés: A benzint ne zárt térben távolítsa el, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

- A benzintartályt egy benzinleszívó szivattyúval ürítse ki.
- Indítsa el a motort, és hagyja járni mindaddig, amíg a maradék benzin is elhasználdik.
- Minden szezon után végezzen olajcserét. Ehhez távolítsa el a régi motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
- Távolítsa el a g a hengerfejről.
- Egy olajkannával töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe.
- Lassan húzza meg az indítófogantyút, úgy hogy az olaj a hengert belülről védje.
- Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa meg a henger hűtőbordáit és a házat.
- Tisztítsa meg a teljes készüléket, ezzel ápolva a festékréteget.
- A készüléket jól szellőző helyen tárolja.

A fűnyíró előkészítése szállításra (22. ábra)

- A benzintartályt egy benzinleszívó szivattyúval ürítse ki.
- Hagyja járni a motort mindaddig, amíg a maradék benzin is elhasználdik.
- Ürítse ki a motorolajat a meleg motorból.
- Távolítsa el a pipát a gyújtógyertyáról.
- Tisztítsa meg a henger hűtőbordáit és a házat.
- Akassza ki a berántó indítózsinórt (17) a kampóból. Oldja ki a gyorsbefogó kart (5), és hajtsa le a felső tolókegyelt. Közben ügyeljen arra, hogy az áthajtás során a berántó indítózsinór ne törjön meg.
- Tömje ki hullámpapírral a felső és alsó tolókegyelt és a motor közét, hogy egymáshoz dörzsölődésüket megakadályozza.

11. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A készüléket a csomagolás védi a szállítási károk ellen.

A csomagolóanyagok kiválasztásában általában fontos szerepet játszik az a szempont, hogy környezet-kímélők és könnyen ártalmatlaníthatók legyenek, és ezért újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkör-forgásba történő visszajuttatása kíméli a nyersanyagokat és csökkenti a hulladékmennyiséget.

A csomagolás részei (például fólia, Styropor®) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Fulladás-veszély áll fenn! A csomagolás részeit gyermekek számára nem elérhető helyen kell tárolni, és ártalmatlanítsa azokat a lehető leggyorsabban.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkatrészeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!

12. Hibaelhárítás

Hibakeresés

A táblázat a lehetséges hibákat, azok okait és elhárítási megoldásait tartalmazza. Ha a problémát ennek ellenére nem tudná megszüntetni, kérje szakember tanácsát.

⚠ VIGYÁZAT!

Először állítsa le a motort, és húzza ki az indítókábelt, mielőtt ellenőrzéseket vagy beállításokat végezne.

⚠ VIGYÁZAT!

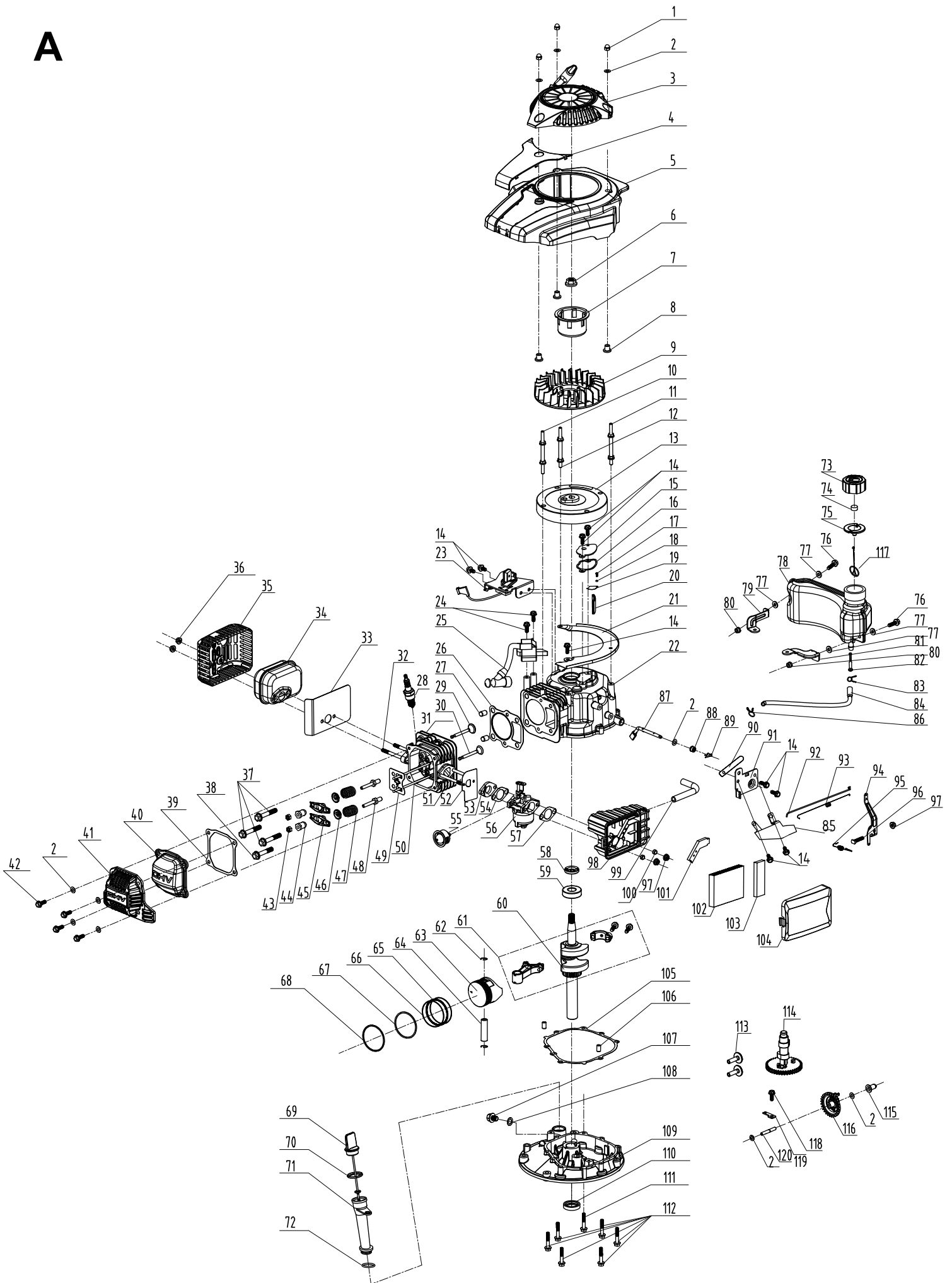
Ha beállítás vagy javítás után a motor néhány percig járt, gondoljon arra, hogy a kipufogó és egyéb alkatrészek forrók. Tehát az égési sérülések elkerülése végett ne érintse meg ezeket.

Fontos megjegyzés javítás esetén:

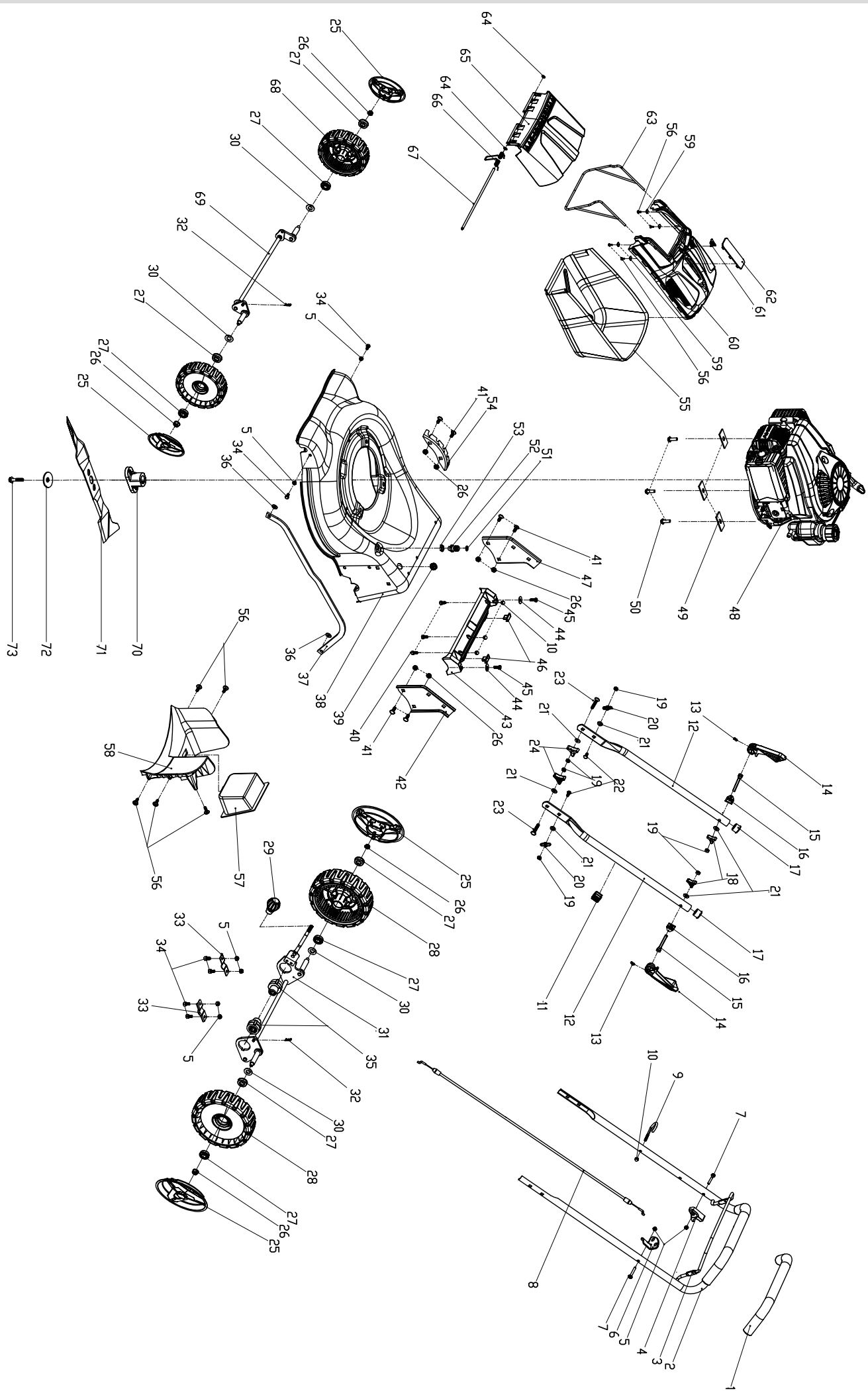
Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és a benzin nélkül küldje be a szervizállomásra.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Elhárítás
Egyenetlen járás, a készülék erős vibrációja	<ul style="list-style-type: none"> A csavarok lazák A kés rögzítése laza A kész kiegyensúlyozatlan 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze a csavarokat Ellenőrizze a kés rögzítését Cserélje ki a kést
A motor nem működik	<ul style="list-style-type: none"> Nem nyomta meg a motorfékkart A gázkar rosszul van beállítva A gyújtógyertya meghibásodott Üres az üzemanyagtartály Szennyezett üzemanyag Hideg környezet A motor meghibásodott 	<ul style="list-style-type: none"> Nyomja meg a motorfékkart Ellenőrizze a beállítást Cserélje ki a gyújtógyertyát Töltsön be üzemanyagot Ürítse ki a benzintartályt, és töltsen fel tiszta üzemanyaggal Nyomja meg az elsődleges gombot Keressen fel feljogosított vevőszolgálatot
A motor egyenetlenül jár	<ul style="list-style-type: none"> Elszennyeződött a levegőszűrő Elszennyeződött a gyújtógyertya 	<ul style="list-style-type: none"> Tisztítsa meg a levegőszűrőt Tisztítsa meg a gyújtógyertyát
A gyp elsárgul, a vágás nem egyenletes	<ul style="list-style-type: none"> A kés életlen Túl kicsi vágásmagasság 	<ul style="list-style-type: none"> Élezze meg a kést Megfelelő magasságot állítson be
A fűkivető rész nem tiszta	<ul style="list-style-type: none"> Túl alacsony vágásmagasság A kés elkopott A gyújtótartály eltömődött 	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa be a magasságot Cserélje ki a kést Ürítse ki a gyújtótartályt, vagy szüntesse meg az eltömődést

A



B



CE - Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

CE - Declaration of Conformity

CE - Déclaration de conformité



scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelő ségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUdirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	TR	Normları geregince asagidaki uygunluk açikla masını sunar.
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand: SCHEPPACH
Art.-Bezeichnung / Article name: RASENMÄHER - MP99-42
 PETROL LAWN MOWER - MP99-42
 TONDEUSE THERMIQUE - MP99-42
Art.-Nr. / Art. no.: 5911222903
Serien Nr. / serial number 0177-01001 - 0177-03801

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EC	<input type="checkbox"/>	89/686/EC_96/58/EC	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EC		Annex V
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Annex VI Noise: MP99-42: measured L _{WA} = 93,6 dB(A); guaranteed L _{WA} = 96 dB(A) Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Reg.No.: OR/012031/004 Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EC					<input checked="" type="checkbox"/>	2012/46/EU Emission. No: e11*97/68SA*2012/46*1215*02
	Annex IV Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Notified Body No.: Reg. No.: M8A 17 08 72784 040						

Standard references:

EN 14982:2009; EN 5395-1:2013; EN 5395-2:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

Ichenhausen, den 12.06.2018

Unterschrift / Markus Bindhammer / Technical Director

First CE: 2017
Subject to change without notice

Documents registrar: Stefan Hartinger
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 20. August 2018

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.
5. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center** (via Post, eMail oder telefonisch).

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/Reparaturservice.aspx>.

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) abgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.
8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.
9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +49 [0] 8223 4002 99 oder +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usure durant cette période. Toutes les

pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti

non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare i diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van ma-

teriaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabri-

cadadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manuseio

indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reinvidicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantiens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produksjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdetun korvauksetta minkä tahansa কোনেনসান, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistamme itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj

vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovu týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da

je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatólagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket,

hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom

periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonné záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem

materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że

maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garantië RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi

inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitlemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks

materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpazīgo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laikā periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis,

sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Abyrgö IS

Augljósar skemmdir verður að tilkynna innan 8 daga frá viðtöku vörunnar. Annars er réttur kaupanda um bætur vegna slíka skemmda ógildur. Við ábyrgjumst, í tilfelli rétttrar meðhöndlunar yfir lögbundið ábyrgðartímabil frá afhendingu, að við skiptum um hvern vélarhlut án kostnaðar sem ónothæfur er vegna gallaðs efnis eða skemmda í framleiðslu innan ákveðins tímabils. Af því

er tekur til hluti sem ekki eru framleiddir af okkur, ábyrgjumst við af því leiti aðeins að við eigum rétt á ábyrgðarkröfum gagnvart birgðasöllum. Kostnaður vegna uppsetningar á nýjum hlutum skal falla í skaut kaupanda. Ógilding sölu eða afsláttur á kaupverði sem og aðrar kröfur vegna skemmda eru undanskildar.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedaviler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безопасно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

Гарантия RU

Об очевидных дефектах необходимо уведомить в течение 8 дней после получения товара. В ином случае все претензии покупателя по таким дефектам не принимаются. Мы предоставляем гарантию на наши машины при условии правильного обращения с ними. Гарантию действует с момента передачи машины в течение установленного законом гарантийного срока. В течение этого времени мы гарантируем бесплатную замену любой части машины, если они стали непригодны к использованию в результате доказуемых

ошибок в применяемых материалах или при изготовлении. На части машины, которые мы не изготавливаем сами, мы предоставляем гарантии в той мере, насколько нас касаются рекламационные претензии к изготовителям. Расходы по замене деталей несет покупатель. Претензии на расторжение договора купли-продажи, штрафы и прочие требования о возмещении ущерба исключаются.

Garantie BE-VLG

Zichtbare gebreken moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper elk recht op aanspraak voor dergelijke gebreken. Bij een juiste behandeling van onze machines en gedurende de wettelijke garantietermijn vanaf de aflevering bieden wij garantie door elk machineonderdeel, dat tijdens deze periode door materiaal- of productiefouten

onbruikbaar zou worden, gratis te vervangen. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, bieden wij enkel garantie in de mate die de toeleveranciers ons bieden. De kosten voor de plaatsing van de nieuwe onderdelen draagt de koper. Aanspraken voor wijzigingen, waardevermindering en overige schadeloosstelling zijn uitgesloten.

Garanti DK

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyeris της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυώμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρηστευτεί λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπτοδρα προνοιού είναι αναλυσιμo είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.